



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Der Helden Buch in der Ursprache**

Gudrun; Biterolf und Dietlieb; Der große Rosengarten; Kaspars von der  
Roen Heldenbuch: Otnit, Wolfdietrich

**Hagen, Friedrich Heinrich von der**  
**Berlin, 1820**

Biterolf und Dietlieb. Aus der Wiener Handschrift.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-62533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-62533)

Biterolf und Dietlieb.

---

Aus der Wiener Handschrift.

---



© 1911 by the University of Paderborn

University of Paderborn



I. Abenteuer von Pitrolffe vnnnd seinem sun Dietlaibe.

<p><b>D</b>o vnnns hie nemand wese bey  so unuertürtes mütes frey,  den des funde gezämen,  daz er mochte vernemen  dise frembde märe,  das ist so redebäre,  daz es hörent wol von rechte,  haide, ritter vnd knechte,  darhü weib vnd man  wol für güt mügen han:  den sag ich endeliche  von einem kunige riche,  vnd wie der ware genant,  oder wo er pälte seine ländt,  seine burge vnnnd stete;  nu rüchet hören meine pefe,  daz ir sweiget darhü,  daz ich euch das fund getü.</p> <p>Von seinen alten magen  darff mich nyemand fragen,  wie die schüffen ir leben,  des kan ich euch nicht ende geben.  der dise rede richte,  der ließ vnnns vnderichte;  vnd ist doch vbele bekiben,  het er icht dauon geschriben,  das ließ wir euch vnverdeit,  vns hat das nyemand nicht gesait.</p> <p>Von dem man hie gesprochen hat,  des wil ich nicht haben rat,  ich en-kunde euch seinen namen.  er dörrt es sich nicht schamen,  ob er noch lebentig were;  er was so lobebäre,  vnd het so ergernden müß,</p>	<p>5  10  15  20  25  30  35</p>	<p>des viderben leiten sanft thüt,  wo man sagt von einem man,  der wol nach eren werben kan.  Pitrolff, also hiefs der selbe kogen,  der herre het sich gar bewegen  vnzucht vnde schande;  het er icht reicher lande,  das gelt daz ward also verbert,  daz noch sein lob vil weyten fert.  Er schüff vil ritterleich sein leben,  vnd funde auch so ze wunsche geben,  wo im ze geben geschach,  daz man im nun eren iach;  sein müß der was also gesait,  sy wären iung oder alt,  sy wären thumb oder weis,  sy mochten haben wol für preys,  ritter, gepauren vnd knechte,  den seinen lob ze rechte.</p> <p>Der selbe recke het ein weyb,  daz man so werder frauen leib  bey ir batder sunden  vnfanste hette funden;  ir name hiefs frau Dietlint;  vil dicke ist ir geichen stut,  wo man vernam das märe  daz sy ze loben wäre.  sy was von hoher art erpore(n);  die schöne die was nicht verloren,  die sy an irem leibe trüg;  sy was ze loben genüg,  da sy so wunschtlichen,  bey edlen fursten richen  gekronet mit lande gie.  man vernam in der welte nie</p>	<p>36  37  38  39  40  41  42  43  44  45  46  47  48  49  50  51  52  53  54  55  56  57  58  59  60  61  62  63  64  65  66  67  68  69  70</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



von tumben noch von weyßen  
ein fraue das gepreyßen.

Der fürste hette seiner man,  
wenn er ritter wolte han,  
acht tausent oder bas,  
in der haubtsadt, da er sass:  
Tolet, so was die genant,  
darynn dienten im die lant.  
ein perg leytt nahend daben,  
da der list Nigromanzei  
von erste ward erfunden,  
den man bey unsern stunden  
noch vast vebet vnd list:  
wie ir vil wenig icht genist,  
die sich daran haben gefissten,  
wie wol sy doch das wissen,  
daz sy damit sein verloren.  
der edel kunig wolgeboren  
der was herre ob in da:  
seyt geschüf er anderswa  
sein ding so furstenleichen,  
daz man in allen reichen  
sagte von im märe,  
daz er ein degen wäre.

Sein ere hoch stund genüg:  
wo man der pessen ye gewüg,  
da was er einer neben in.  
seine iar die giengen hin  
also lobeletchen,  
daz man nie dhainen also reichen  
so sensstes willen selten vant,  
wie sein ellen vnd sein handt  
dick wunder het getan.  
wo nemand kund icht des began,  
davon man recken loben sol,  
das kund er vleissflickchen wol.  
ich en-waßs nit, von wanne er war fomen,  
oder wo es het der helt genomen,  
er het das beste weydgewant,  
daz man dhaines luhel vant,  
so recht stettflickchen gütt:  
davon gehdhet was sein mütt,  
was er ye sturme darvonne streit,  
daz in doch waffen nie verschneit.

Er het ein swert, das was gütt,  
das im den son vnd den mütt  
vil dicke tewret sere,  
sein lob vnd auch sein ere,  
des halff das waffen alle zeit:  
er kam nie in dhainen streit,

71 es gesund im ye also, 124  
daz sein der recke ware seo;  
Schrit war das schwert genant,  
die märe tün ich euch bekant,  
75 an einem püche hort ich sagen: 25  
der swerte wurden drew geschlagen  
von einem schmide maister gütt,  
der baide, synn vnd mütt  
daran wande sere,  
80 daz man in den landen mere 30  
so stares nicht en-funde,  
wann der den listen wol kunde  
bas, dann anders yemand da,  
er sass in Azaria,  
85 von Tolet zwainzig meyle: 35  
er het auch ee der weyle  
der swerte mere geslagen;  
seinen namen wil ich euch sagen,  
er hießs Nyme der alte;  
90 sein kunst vil manigen valte, 40  
der lenger war wol genesen  
vnd des todes müste wesen  
von der swerte cresse;  
zu seiner maisterschafft  
95 ich nyemand kan geleichen 45  
in allen fürsten reichen,  
In ainen, den ich euch nenne,  
daz man in darbey erkenne,  
der was Hertrich genant,  
100 vnd sass in Wasconie lant: 50  
durch ir synne craft  
so hetten sy gesellschaft  
an werche vnd an allen dingen;  
sy mochten wol volbringen,  
5 was in ze tüne geschach. 55  
wie nil man starcker lüße iach  
Weylande, der da worchte  
ein swert, das vnerforchte  
Weytzege der helt trüg,  
10 vnd einen helm gut genüg, 60  
der da Lynme was genant,  
auch worcht er alles das gewant,  
das zu dem swerte wol gesam,  
Weytzege trüg es on scham,  
15 der eren yugesinde, 65  
er het es seinem kinde  
geworcht, so er pest mochte:  
dannoch im nicht dochte,  
daz er an disem märe  
20 so wol gelobt wäre, 70



als Nymme vnd Hertrich;  
 ir künst was vil ungelich.  
 die rede beschaid ich ew;  
 der schwerte waren zwelffen,  
 die slugen dise zwen man,  
 als ich euch künst han getant,  
 das drenzehend schlug Weyland,  
 das was Wimming genant.

Das buch hden wir sagen:  
 die schwert dorste nyemand tragen,  
 er (en-)wâr fürst oder fürsten kind.  
 Pytrolf vnd frau Dietlind,  
 sy beide zugen einen degent,  
 der wart so hohe seyt bewegent  
 an lobe vnd auch an ere,  
 daz man ir dhainen mere  
 hohers lobes nie vernam,  
 als es tren eren wol gezam,  
 so erzoch man ir baider kind.  
 der helt der ward getwret sint  
 in allen fürsten landen  
 für einen außerkandent;  
 Dietlaid, also was er genant;  
 der helt was des ungeschant,  
 sein müter hiefs frau Dietlind,  
 die was eines reichen künigs tint;  
 in erbe an ere destes was.  
 das buch hat vns gesaget das,  
 wie in seinen länden  
 mit gûten weyganden  
 Pytrolf der reiche  
 fassete werdliche.

Was kunder auch das mâre,  
 in welchem alter wære  
 der vil iunge weygant,  
 do sein vater seine lândt  
 raumbte vnd dannen rait,  
 als uns das mâre hat gesait,  
 da was der iunge degent vald  
 nun zwayer iar alt.  
 von einem mâr das geschach,  
 daz der tuene vor im sach  
 einen alten weysen,  
 wîzig vnde greysen,  
 vil verre dar gegangent,  
 der ward da wol emphanngent  
 von Pytrolf dem reichen  
 vil hart vleysliche.  
 da er in zu im komen sach,  
 der künig vil güetlichen sprach:

174 „herre, seyt mir willekomen,  
 ich hette gerne das vernomen,  
 von wann ir waltet in das lândt;  
 ir traget kreucken an der handt,  
 vnd palme über herte: 23  
 ich wân daz ewr geferte  
 in sorgen diel sey gewesen;  
 er müß vil angilich genesen,  
 der pawet so die reiche.“  
 80 da sprach vil wîzliche  
 der alte man: „das ist war,  
 ich han vil nahen hundert iar  
 gelebt in sorgen meine tag,  
 das ich vil selten yemand clag,  
 85 nûn daz got die weyle mein  
 vnd ich beuolhen müß sein.“  
 Pytrolf der weygant  
 sprach ze seinem gaste ze hant:  
 „brueder, ir solt sîhen gan,  
 90 ich mag des nicht rat han,  
 ich müß euch fragen,  
 des en-lat euch nicht betragen,  
 ir thuet mir kûndt die mâre,  
 der ich vnsant empäre.“  
 95 da nû geseffen was der gast,  
 an dem herren nicht gepast,  
 er kûnde vil wol wirt gesein,  
 da hiefs er schencken seinen wein  
 dem alten baltemiere:  
 200 den bracht man im schiere,  
 vor im sazzen seine man;  
 der herre fragen do began  
 den alten vnd die mâre,  
 wo gewallet wære  
 5 diser ware gottes degent,  
 vnd wo er auf den feinen wegen  
 die pesten hete gesehen,  
 ob er im kûnde des veriehen,  
 des pat er vleysliche.  
 10 in seinen wîzen riche  
 antwurten do begunde  
 der alte zu der stunde.  
 Er sprach: „herre, ich wil des icken,  
 ich han wonders vil gesehen  
 15 in sturmen vnd in streiten  
 bey meinen iungen zeiten;  
 mit sorgen bin ich her gewesen,  
 vnd in grosser not genesen:  
 nu wolt ich got ze pueffe stan,  
 20 des ich in iugende han getan; 70



des vleys ich mich vil fere.  
 in hohem preys vnd ere  
 erkenn ich manigen wengant,  
 ich han erfarn manig lant,  
 vnder Cristen vnd vnder haiden,  
 in den namen baiden,  
 so hochgelobten ich nie befant,  
 der also manig reich lant  
 nit creften het erzvungen,  
 dem so vil der zungen  
 von gütten recken ware bey,  
 des wayss ich allgemaine frey,  
 daz nu künige sint genant,  
 ane den von Hünen landt,  
 Eheln den vil reichen,  
 der lebe(t) wol wunschleichen.  
 was man von Salomone seyt,  
 wie der sein leben vnd auch sein leib  
 mit einander kunde tragen,  
 der, herre, wan, bey seinen tagen  
 so manigen ritter nie gewan,  
 so ich ein zeit gesehen han  
 bey Ehele dem reichen;  
 im kan sich nicht gleichen.

Man sagte von Nibelote daz,  
 wie er ze Baryse fass  
 in einem reichen lande,  
 den ich vil wol erkande,  
 der machet hymele guldin,  
 selber wolt er got sint;  
 mit crafft er töret tausent heer;  
 es mocht niemand seine wer  
 wider in gesüeren,  
 es getorft auch gerueren  
 mit streite niemand seine land;  
 wie hohes namen was genant  
 von Babilon Mercian:  
 er kunde nymer widerstan  
 dem von Hunen reichen,  
 noch sich im gleichen.

Sol er des haben ere,  
 so nenne ich ir ew mere,  
 die im genossam solten sein:  
 Amfuchs von Gubelein,  
 vnd Waligan von Lybia,  
 der het aus Persia  
 wol achthet tausent haiden:  
 wie der vnbeshaiden  
 ye tette, was er wolte,  
 ob er nu streiten solte

271 mit Eheln dem reichen,  
 er tet es angfleichen. 321  
 Seyt ir euch mare pittet sagen,  
 so sol ich euch nicht verbagen,  
 75 wie es vmb den künig stat: 25  
 wenn er ze tische gat,  
 so tragent im ir ewne bey  
 zehen künige vnde drey.  
 was aüder recken bey im ist,  
 80 die mocht ich in so kúrker frist 30  
 gesagen noch gezeien,  
 die durch ir hohes ellen  
 zú im reyrend in sein laund.  
 dazú han ich bey im erkant  
 85 sein das allerveste weyb, 35  
 die in der welt noch den leib  
 in frawen zuchten ye getrüg.  
 ze sagen het ich euch genüg,  
 wie hoch ir in grosser würde stat  
 90 vnd was sy hoher tugende hat. 40  
 Helch, so ist genant ir name;  
 an Cristenliche scháme  
 solte noch die fraue leben:  
 do wolt es Ehel nie begeben,  
 95 vntz daz man ims ze weyb erwarb; 45  
 dauon der tauff an ir verdarb,  
 nun ein ir stetter müt,  
 daz sy so Cristenliche thüt,  
 daz sy kan nyemant nicht versagen;  
 300 des muos sy bey ir werden tagen 50  
 tragen das lob mit ere.  
 tausent stunde mere  
 kumbt ir gesse, dann im thue:  
 den gewalt hat sy wol darú,  
 5 daz sy gebe, wem sy wil, 55  
 sein sy lúzel oder vil.  
 des sicht man ze allen zeiten  
 auf vil herres streiten  
 schirmen leren da die findt.  
 10 die Cristen mit den haiden sint 60  
 mit zúchten in dem hofe da.  
 wie vil ich künig aüderwa  
 heer bey meinen stunden  
 gewaltig hab erfunden,  
 15 so ist alles gar ein wint 65  
 wider des Porelunges find.  
 Da sprach des edlen fursten weib:  
 „nu rewet mich der Helchen leib,  
 daz die künigin reiche  
 20 so recht támerleiche 70



fol geschaiden sein von ee,  
das tüt mir ynnlichen wee.  
bruder, kunnet ir gesagen,  
die frage kan ich nicht verdagen,  
kam icht mer Cristen dar,  
do so die hayden mit ir schar  
von irem vater fürten dan? —  
„das ist mir nicht kunt getan,“  
antwort er ir schiere  
„wann Cristenliche ziere  
sicht man allenthalben da;  
ich en-wayss, wie es darumb sta,  
wer mit ir kam in die haydenschaft.  
ich gesach von Cristen nye die crafft,  
die bey ir ze allen zeiten sint,  
baide, die alten vnd die kind.“  
Damit hiefs er in rüen gan,  
der künig wolt nyemand wissen lan,  
wie darumb stünd sein nüt.  
Da tet er, als ein weyser tüt,  
der sein ding so taugen treyt.  
er vorchte, vnd wurd das gesacht,  
des er darumb hette nüt,  
daz es nyemand deuchte güt.  
vil reich er selber wisset sich,  
er gedacht: „ich wand, daz über mich  
mit lobe nyemand wäre komen:  
nu han ich wunder hie vernomen.  
mein herke in dem gebdingen stat,  
daz mich nyimmer gerewen lat,  
ich verliche, wer er sey.  
wont im so uil der recken bey,  
als ich han von im vernomen,  
so wil ich gerne zu im komen,  
schauen da die ritterschaft,  
wie ir ellen vnd ir crafft  
so hoch ob vnns in luffte swebet,  
daz er so werdtlichen lebet.“  
Ditz hal er leure vnd auch sein weyb,  
vnd, die bekanten seinen leib:  
da er sunnen dar began,  
nyemand wolt er wissen lan.  
wenn das geschäbe,  
daz er Ehelen säbe,  
vnd Helchen die vil reichent,  
des gedacht er rägeleichen,  
vnh er die müsse doch gewant.  
seine mage vnd seine man  
schüff er do vogt vnnder in.  
da sprach sein weib die künigin:

371 „nu wolt ir doch noch selber leben:  
zweu solt ich mein gericht geben  
ihenen, het ichs selber bas?  
herre, lat mich hören das,  
75 warumb bericht ir so die lant?“ —  
„da ist mir, frawe, das bekant,  
der bewt wol gesunder gat,  
daz man des morgens nicht en-hat.  
ob er denne stirbet nicht,  
80 vnd im leichte sünst geschicht,  
daz er von siechait wurdet frant,  
so dencht manigen gar ze langt,  
wenn ich im richt, alsam ee;  
das peiten tüt dem armen wee,  
85 vnd müessen vnberaitet farn:  
das wil ich hiemit bewarn.“  
Der künig zu der künigin sprach:  
„fraw, du solt auch dein gemach  
in deiner femmenaten  
90 fuegen vnd beraten,  
daz dir des nimmer abege:  
wer vor deinem tische see,  
baide, spat vnde frue,  
vnd dir der liebest sey dazü,  
95 den wele dir, frawe, hie ze hannt.  
was, ob ich raumen müs das lannt  
durch vnser baider ere,  
daz ich her wider icht mere,  
fraw, sorg vnd dich,  
400 wie ich behuete selber mich:  
daz ich des gar on angst sey,  
du sehest vor ungemache frey.“  
Sich selben hiefs er so vortreten,  
daz in dem lannde vnd in den steten  
5 sein das leit vil wol empar.  
er ließ auch taugenlichen gar  
würchen, daz er wolte dan,  
selbzwelffter seiner man,  
fleren in die frömden lannt;  
10 die pesten recken, die er vant,  
die weler Pitroff dazü.  
er gedacht: „wie hie mein voff getü,  
es en-sey, daz nimmer müg geschehen,  
ich wil der Hünen künig sehen.“  
15 doch ward er geiret, das ist war,  
seiner verte siben tar  
mit sirette und mit heersart,  
daz ye bey ime ze tün ward,  
daz er nicht kunde komen dan.  
20 so manigen sige der künig gewant,

121

25

30

35

40

45

50

55

60

65

70



daz fröbe nu heten seine lant.  
 neue gewassen vnd gewant  
 das was den zwelffen nu berait;  
 harnasch, ross, vnd auch die claid  
 gab man in vollicklichen,  
 bey Pitrolff dem richen,  
 sy müssen seine waffen tragen.  
 nach einen wehnachten tagen  
 der herre von den Pergen rait.  
 sein fart was alle die verdait,  
 die im die nachsten waren bey:  
 seyt er die sorgen nicht lies frey,  
 die dicke sorge mit im trüg,  
 er tet ir laides genüg.

Seyt man euchs recht sagen sol,  
 es geniel auch den frauen nicht wol,  
 der friedel mit im dannen riten;  
 mich dunckt, daz sy langer piten,  
 dann es ir wille wäre.  
 man sagt vnns an dem mäere,  
 daz do mynte nyemand weyb,  
 er het dann iren leib  
 zu seiner rechten ee genomen.  
 nu ist aus den zuchten komen,  
 ob einer mochte dreyszig han,  
 er wolt sich nicht genuegen lan,  
 er het ir dannoch gern mee.  
 diser freuel tüt der seele wee,  
 vnd ist dem leibe lasterlich,  
 vnd stet den tugenden ungelich,  
 es sey mann oder weib,  
 der mer mynnet, dann einen leib.

Es was doch vnbescheidenheit,  
 daz der helt süß dannen rait,  
 vnd es nyemand wolte sagen.  
 des warnden sy in allen tagen,  
 er wär in noch so nahen bey;  
 des waren sy gewaltcs frey,  
 ob er sich gerne lieffe sehen,  
 das mochte ze aller zeit geschehen.  
 man warte sein ze süben tagen:  
 ir pat die kuniginne sagen,  
 ob yemand wer das bekant,  
 daz er in dhain annder lant  
 teding het gesprochen.  
 ir fenste ward zebrochen,  
 die sy so vollicklichen freug;  
 laides het sy nu genüg,  
 da er so lanng von ir rait:  
 das was ir herhenlichen laid.

471 Der herre so (für) dannen  
 mit seinen zwelff mannen,  
 do er von hause sich verhal,  
 daz er sich allen den verhal,  
 75 die den helt erkanden,  
 von lannnden ze lannnden.  
 wie vil dahayme clag ergie,  
 darumb er doch das nicht lie,  
 er fuer, als er ee het gedacht:  
 80 er het in arbaite bracht  
 sich vnd seiner manne leib;  
 des müst ir ettlchs weib  
 dauon werden ungemüt,  
 85 wo so man den degen güt  
 auf seinen strassen angerait,  
 daz er sich ye dauon erstrait,  
 daz im doch niemand nicht en-ham:  
 der recke fuer ane scham  
 also vermessenlichen  
 90 vntz in Hünen richen. 40  
 Der knaben wunt in der masse bey,  
 daz sy der sorgen waren frey,  
 irer rosse ward wol gepflegen;  
 da zoch man mit in auf den wegen  
 95 dreu sawmere, 45  
 geladen hart swäre  
 mit so gutem golde,  
 was man kauffen solte,  
 daz in daran nicht gepraß.  
 500 wo noch für alsam ein gast, 50  
 vnd het er darhü wehßen müt,  
 die nachfeld mochten werden güt.  
 vedoch so hor wir das sagen,  
 was tausend säumer mochten tragen,  
 5 das ward im alles sambrt genomen, 55  
 wär er nicht das von hause komen,  
 denn man doch wanen wil.  
 sein leib der het sterche vil,  
 darhu er mannlich ellen trüg;  
 10 er füert ein waffen güt genüg, 60  
 Welsungk so was das genant;  
 sein vil ellenthafte handt  
 die kint es also wol getraget,  
 das mans mare horte sagen;  
 15 es was scharff vnd auch vil preit. 65  
 ze Parys durch die stat gereit  
 Pitrolff der wehgant.  
 vnns ist nicht recht das genant,  
 wo sich ein fürste het genomen,  
 20 oder welhe ende dar becomen 70



wäre durch die reiche;  
 er für dem wol geleihe,  
 sam er hette seinen leib  
 gezieret durch die stolzen weib;  
 Walther so was er genant,  
 es was der kunig von Spanlant;  
 der was von Hünen ee bekomen,  
 als ir wol habt ee vernomen,  
 das Pitrolff gerne were da.

Dem iungen helben was gesait,  
 daz hie mit zwelff gesellen rait  
 in rechter masse ein alter man;  
 im ward auch kundt das getan,  
 daz sy on helm nicht en-riten.  
 einen garfün hieß er sy des piten,  
 daz sy im empuren die märe,  
 war ir geferte wäre.  
 da sprach Pitrolff der degem:  
 „der mich da fragt, wie ich auf den wegen  
 rite und die gesellen mein,  
 dem sagt, daz wir gesie sein,  
 und wellen reiten durch die lant;  
 ich rün im annders nicht bekant.“

Der garfün sagt dem künige das:  
 „herre, ich wayss nicht, umb was  
 er euch annders nicht empot,  
 an erzwingenliche not  
 rit er, war in dunket güt;  
 er hat so herrlichen mü, und  
 auch die gepäre, sam es im zorn wäre,  
 daz ich in gefraget han.“  
 da sprach der künig: „das lat stan;  
 ich wil in gerne selb sehen,  
 in welher srege es mag geschehen:  
 seht im mein nam ist nu bekant,  
 und fuer er also durch die lant,  
 des mus ich ymmer laster han;  
 nu wil ich in das sehen lan,  
 wurd noch nach mären zu im gefant,  
 er empelit mirs harn in meine lant.“

Seine man er da beleiben hieß.  
 der furs do das nicht en-ließ,  
 er hielt gen im auf den wegen.  
 da sach auch Pitrolff der degem  
 an dem schild güt genüg  
 bey dem waffen, das er trüg,  
 daz er was von Spanlant;  
 da gedacht er ve so ze hant:

571 daz wider komet were 621  
 Walther der degem märe  
 aus Hunischen reichen,  
 im selben angfleichen 25  
 mit seinen nicht ze güte;  
 in beden in ir müte  
 herter wille was gestalt:  
 des wurden auf das gras gevalt  
 seydt ir more beider.  
 80 den gesen ward nie leider, 30  
 und auch den Walthers man.  
 der alte seht dauon gewan  
 einen grymmigen mü, da  
 sprang er an den best güt,  
 85 an Walthern den iungen, 35  
 da slüg er Welfungen  
 durch einen helmen reichen  
 hart crefftleichen  
 vntz auf ein heubl guldein;  
 90 daz im genas der leib sein, 40  
 das hat man noch für wunder.  
 da trüg auch da besunder  
 Walther ein waffen an der handt,  
 das vil weiten was erkant  
 95 ze einem der aller pesten, 45  
 daz sy do yndert wesen;  
 ze streite kund er, als ein degem;  
 er hette senffte sich bewegen,  
 den kunig von den Bergen er do slüg,  
 600 daz aus der sarwate trüg, 50  
 der ecke haysf feur rot.  
 dem fürsten wesse das gepot  
 und auch sein beschaidenhait,  
 da er so herrlichen strait,  
 5 da vat er den zorn lan, 55  
 der alte disen iungen man.  
 „Was hulffe, ob ich schlüge dich,  
 oder ob du hauptlosen mich  
 tettest mit der deimen craft?  
 10 vnser beder maisterschafft 60  
 were ringe hie gelegen.  
 yst dus, Walther der degem,  
 so have auf mich nicht mere;  
 es ist ein claine ere,  
 15 der den anndern so bestat, 65  
 daz der schulde nicht en-hat.“  
 Er sprach: „ir habt mich recht erkant,  
 ich bin Walther genant.“  
 da sprach Pitrolff der degem:  
 20 „so sol man senffte mir gewegen, 70



mein sweeter was die müter dein:  
 vnd ob du vor den händen mein  
 also ze tode wärest erslagen,  
 so wücht ich nymmer dich verelagen."  
 Da sprach der kindische man:  
 „so ist mir lieb, daz nicht gewan  
 ewr leib dervon die meil,  
 vnd ist auch vnnser baider heyl;  
 vnd habt ir Welsungen hie,  
 so genas als zeichenlichen nie  
 in der welt nye dhair man,  
 dann ich vor ewr han getan.  
 bheim, seyt mir got willkomen;  
 mir ist lieb, daz ich han vernomen,  
 daz ir noch seyt so wol gesünt."  
 iren leuten wingkten sy ze sünd,  
 den vil liebe da geschach,  
 do man die stäten süne sach.  
 do sy hetten das vernomen,  
 wie die süne was bekomen,  
 dem furten nigen al ze hant  
 die gūten helde aus Spanlant.  
 Walther do Nitrolsen var,  
 daz er ze Parys in die stat  
 wider rite hinder sich.  
 do sprach der degē: „nawn ich,  
 ze Parys ich nū nichts en-wil;  
 ich han ze reden mit euch vil,  
 des solt ir mich nicht verbagen."  
 er sprach: „ich wil euch sagen,  
 wes ir mich hie gefraget,  
 wann mich des nicht betraget."  
 Sy sassen nider auf den plan;  
 den recken fragen er began  
 von Hünischen reichen.  
 vil beschaidenleichen  
 sagt er im, das im was erkannt,  
 der hayden site, vnd wie das launt  
 berichtet mit ir herren was,  
 vnd daz vil luzel der genas,  
 die er in sein achte nam;  
 vnd wie der küniginne zam  
 ir leben in Hünisch reichen,  
 vnd wie recht wunnikleichen  
 die recken lebten dar en lant,  
 vnd wie sich des heldes hant  
 het erschöten an dem Rein.  
 des schmielte so der neue sein.  
 Walther do herbergen hieß,  
 die geste er von im nicht en-ließ;

671 man schueff in ruc vnd gemach;  
 der iunge helt zu dem alten sprach:  
 „freunt vnd lieber oheim mein,  
 ir solt durch furchweile sein  
 75 bey vnns hie doch dreysfig tage,  
 vntz ich euch alles das gesage,  
 das ich mit euch ze reden han;  
 das kunde so gabes nicht ergan,  
 als ir des habt gedacht.  
 80 mich hat mein ellenbe bracht  
 auf so grossen vngewin,  
 daz ich im ymmer veint bin."  
 Die hütten hieß er auf das velt  
 spannen vnd die gezelt,  
 85 da sy vnder solten ligen.  
 die sunne die was nu gesigen  
 den vergen also nahen,  
 daz sy gerichtet sahen  
 gestel auf einem anger weyt.  
 90 der mit lieben gaste seyt  
 ze tische würdlichen sasz,  
 die coste gab er on hazz;  
 vor dem er kaum ernert den leib,  
 der beualch im lant vnd auch sein weib.  
 95 die helde fließen dest min,  
 die nacht gieng in also hin.  
 ee daz sy sahen aber den tag,  
 der helt mit frage bey im lag:  
 wie stunde Rudegers leben,  
 700 oder was im het der künig gegeben  
 wider Arabia das lant?  
 er sprach: „da stet in seiner handt  
 alles, das der künig hat,  
 er hat vrlauges rat  
 5 nach seinem erbe an seinen todt.  
 das Ehele golt rot  
 mag er geben, wem er wil.  
 er hette mir auch wol also vil  
 gegeben vnd mere;  
 10 Helche die here  
 die vor mir tugentlichen  
 krone vnd landt richen:  
 so bedacht ich mich bas,  
 ich wisset on zweuel das,  
 15 daz ich selber hette lant.  
 Ehele vnd Helchen hant  
 hetten mir vnd Hyldegunde  
 verlihen in der stunde,  
 wes wir hetten da begert.  
 20 von Ehele wir namen schwert,  
 721  
 25  
 30  
 35  
 40  
 45  
 50  
 55  
 60  
 65  
 70



bede, ich vnd Hagene;  
 vmb uns ellende degene  
 lies sichs der künig here  
 kosten michels mere,  
 ze dreißig tausent march oder bas,  
 vnd tet vil willielichen das."  
 Da sprach Pytrolf der wegant:  
 „ich wil auch Hünische lant  
 vnd die recken schawen,  
 vnd Helchen die frauen,  
 von der ich wunder höre sagen,  
 wie sy in ir hochen tagen  
 lebe vnd in ir zeiten,  
 daz sy on widerreiten  
 sey des milstiften künigs weyb,  
 die noch ye gewan den leib.  
 nu solt du, Waltzer, neue mein,  
 fride maister meines ländes sein.  
 las dir beuolhen sein mein güt,  
 so freunt dem amndern dieke thüt:  
 ich wil beuelhen dir mein weib,  
 vnd lass auch meiner recken leib,  
 vil lieber freunt der güte,  
 sein in deiner hute."  
 er sprach: „got müs euch dort bewarn,  
 ir solt hie hayne wol gefarn,  
 an aller hande dingen  
 so sol euch wol gelingen."

2. Abenteuer. wie Pytrolff zu Hunen erst  
fome.

Belaub nam er von im dan;  
 do sahen wol des fürsten man,  
 daz vil freuntlich schaiden  
 geschach do von in balden.  
 Pytrolff der ferte dan.  
 Waltzer vnd die seine man  
 ze Paris keerten in die stat.  
 wol laisset er, des er in gepat;  
 es het der degene güte  
 sein land in freundes hute.  
 der fürste von den Bergen rait,  
 daz er mit niemand da en-rait,  
 ze Burgone durch das landt.  
 ward er seyt icht angerant,  
 das werete so sein ellen  
 vnd seiner heergesellen,  
 daz im niemand nicht en-nam.

774 sy riten, daz sis ane scham  
 komen durch das reiche:  
 doch ward es willieleiche  
 an sy versüchet manige stünd;  
 75 ir ellen ward die masse stünd,  
 daz man sy müßet reytren lan.  
 gelaites er vnd seine man  
 begerten hart selten;  
 in dorfft niemandt schelten  
 80 ir ellen, das sy durch die landt  
 bracht, da der künig vapt  
 hochfart vnd michel obermüt:  
 ia müß seyt der helt güt  
 mit guten helden streyten;  
 85 het man in lassen reiten,  
 das wer in selbs wol bekomen;  
 in wart da nichtes nicht genomen.  
 Uns ist der mare nicht gefait,  
 wie der suene helt rait,  
 90 oder wo er nachselde nam.  
 er fuer, als im wol gekam,  
 in cost hart reiche.  
 er rait wol dem geleiche,  
 daz vnkunt waren im die lanf.  
 also kam der wegant  
 95 zu der Thünaw flüt;  
 da sassen helde vil güt  
 ze Bayern in dem lande;  
 da empor dem weygande  
 der vil kätene Gelfrat,  
 45 daz sy des da haben wolsten rat,  
 daz yemand füere durch ir landt,  
 wie er wäre genant,  
 ritter oder kauffman,  
 80 er solt billichen han  
 gelaitte durch ir marche.  
 da Pytrolf der vil starche  
 het vernomen gar iren müt,  
 er sprach: „ich füere dhain güt,  
 5 davon man münte solle gern;  
 ir secht mich reiten hie mit spern,  
 wie läpkel wir der schilde han;  
 on kauff ich mich began  
 etwenn ein lannger iar.  
 10 nu sagt den helden für war,  
 wir sein ritter, als sy sint:  
 nu pittet des alten Elfen tint,  
 daz sy vnns des genessen lan,  
 wir haben in nichtes noch getan."  
 15 den iungen helden anerkorn  
 65





ward des gastes rede zorn;  
 da namens ir schilde  
 vnd suchten das geuilde,  
 da sy die weyte funden;  
 sy wanden, nicht pflügen funden  
 guetlich da ir gesse.  
 Gelpfrat der notveste  
 der rait Pytrolffen an,  
 dauon er selber do gewan  
 seines leibes arbat;  
 der tevr degen vil gemalt  
 ze gahes gar ermande,  
 daz er in angerande.  
 Der alte fuerte vor sein  
 einen schaft hürnein,  
 genaiget hart sere;  
 der an im warb icht ere,  
 die kam im vil tevr an.  
 Gelpfrate prestien da began  
 sein schaft, so dicke schäfte tünd.  
 der Pytrolffes der gestünd;  
 des stach er nider auf das gras,  
 der sein da wartende was,  
 mit rosse mit alle;  
 sich erpot nach dem vasse  
 Gelpfrat der weygant,  
 anlieff er ze hant.  
 der fürste was auch nider komen:  
 des swertes het er genomen  
 einen swangk vil weyten,  
 der herre kunde streiten,  
 den schilt er an das ende slüg  
 durch hert gepenge güt genüg,  
 da erraicht er auch die ringe.  
 nu ward dem gettelinge  
 des gastes ellen wol erkant;  
 der heide glaubt sichs ze hant.  
 Nu was Else auch nu komen:  
 den schilt het fur sich genomen  
 einer des Pitrolffes man,  
 dauon Else do gewan  
 in spertleffe wunden,  
 er stach in bey den stunden  
 daz im nider flos das plüt.  
 vier und dreysßig ritter güt  
 die waren da mit in komen:  
 den gessen ward da nicht genomen,  
 wann daz sy wunden funden weren,  
 baide, mit schwerren vnd mit speren;  
 die gesse schlugen siben man.

866 „ich wil die ritter, die ich han  
 noch gesünt,“ sprach Gelpfrat  
 „nicht verliesen, seyt dise hat  
 der teufel gesendet in mein lant:  
 70 sy sluege wol des ein(en) handt,  
 der mir verhawen hat die wat.  
 solher müte“ sprach Gelpfrat  
 „wir werden selten reiche,  
 die man vnns vollicheiche  
 75 mit schwerren misser öber rant.  
 ich wil in“ sprach der weygant  
 „weder straffe noch die wege,  
 weder praecten noch die siege  
 nymmer für geriten.“  
 80 das lanntruolt wolte striten;  
 da verpot es Gelpfrat:  
 „seyt man vnns so gemüet hat,  
 so solt ir streites euch bewegen;  
 wer sy wil in sein cammer legen,  
 85 was er in so gewinner an,  
 meines talls ich im gan  
 ze haben ymmer one streit.“  
 also schieden sy sich seyt.  
 Sie riten nider durch das landt,  
 90 daz sy seyt nie mannes hant  
 gerner mit streiten auf den wegen,  
 vnz daz Pytrolf der degen  
 die burg ze Beclaren sach,  
 zu den seinen er da sprach:  
 95 „ir helden, richtet, alsam ee,  
 ob man durch müe euch bestee,  
 daz wir in tallen vnser golt,  
 daz sy vnns werden nymmer holt.“  
 sy terten, als er in gepot;  
 900 doch was in güter wiße not:  
 ir ainen saundten sy do dan.  
 der vant zwen wartman  
 vor im auf der marche;  
 sy hetten sorge starcke,  
 5 daz sy wurden angerant;  
 die zwen fraget er ze hant  
 daz sy im sagten märe.  
 wes die burg da wäre.  
 Sy sagten one var(en):  
 10 „sy hauffet Bechelaren,  
 ir herre hauffet Rudeger;  
 vnns hat die marggraunne heer  
 heute her vil frue gesant,  
 daz wir behüeren dz landt.“  
 15 der wartman sprach: „nu saget mir das,

916

20

25

30

35

40

45

50

55

60

65



ir vart villeicht besser bas,  
 wer sint, die nach euch reiten hie?  
 er sprach: „die sint vil selten ye  
 kumen heer in diu lant;  
 wir hetten gerne das bekant,  
 ob were hie hadme her Rudeger,  
 ob vnns der marggrane heer  
 entbielt vnz an den morgen.“  
 „des seyt an alle sorgen,“  
 sprach der aine wartman  
 „seyt wir das vernomen han,  
 daz ir nachfeldē gert,  
 der werbet ir vil wol gewert.“

Da saget das gesinde  
 der schönen Grotlinde,  
 da waren komen geste.  
 hausfraw die pestē,  
 die ye fursten haups besaß,  
 gepot dem yungesinde das,  
 daz man ir schone solte pflegen.  
 do kam Pytrollf der degen,  
 daz in die marggrauine sach;  
 von seinen züchten das geschach,  
 daz sy sich ere an im versan,  
 dauon ze freindt er sy gewan.  
 da man in vnd auch sein volk emphie,  
 die marggrauine das nicht lie,  
 sy vart in für sich bringen  
 mit seinen iüngelingen.

Da het man ir das gesant,  
 daz ir liechten schilde prait  
 von den schwerten waren schart.  
 do nu der gast emphanen wart,  
 von ir vnd auch iren welben,  
 do lies sy nicht beleiben,

Sy fraget in vmb sein vart;  
 die sy vil vleissfälliche wart  
 vnd ir gesinde gar verholen.  
 in het er sich so aus verholen,  
 daz es da hayme was verbeit;  
 zwen solt ers han hie gesait?  
 er verdagt es Gotlinde  
 vnd allem iren gesinde;  
 doch dient man im mit volle wol.  
 wer güter werde danken sol,  
 als auch im da was geschehen,  
 dem were er sol gnaden lehen;  
 alsam teten auch sy dū.  
 do in der nachste morgen frū  
 was getaget in das lanndt,

966 den recken hieß man ir gewant  
 auf die saimere tragen: 1016  
 ich en-kan eich das nicht wol gesagen,  
 wie schon sy in vnd seine man  
 von in schaiden liesen dan. 20

Da er vrlaub het genomen,  
 sy sprach: „das mein geleite komen  
 sol mit im vol durch das landt:  
 ze Medeliche ist vnbeant,  
 wie wir sy hie gegruesset han: 25

sy fullen Rudegers man  
 vil wol vermeiden auf den wegen.“  
 dannen reyt der kuene degen  
 nider in das Osterlant: 30

vil seine ward er angerant,  
 wann man das gelaitē sach,  
 nyemant in da ab en-prach;  
 damit sy fueren wol behuet;  
 in sprach da niemant, wann güt. 35

Der herre kam in Osterlant,  
 da er ein burg auch vant,  
 die hieß ze Mautaren,  
 da ritter auf waren,  
 die pesten auf erdreiche. 40

die helden lobeleiche  
 der geste wurden gewar,  
 da hüben sich ir dreissig dar,  
 vnd wolten nemen in ir güt,  
 so man noch dicke den gesten tüt. 45

95 der herren zwen mit in riten:  
 ward an den gesten icht erstiten,  
 das müß an iren danck geschehen.  
 wie dicke man das het gesehen,  
 daz den helden iungen  
 an streite was gelungen, 50

1000 Wolfrate vnd Hsolden,  
 die hie werben wolden  
 mit streite güt vnd ere:  
 sy müßten desten mere  
 darnach vngemütes han. 55

die geste fragen man began,  
 wer sy geleitet durch das landt?  
 Pytrollf sprach; „unser handt  
 vnd vnser degenliche muet  
 gevt vnns gelaitē vast guet.“ 60

40 Wolfrate der naigte so den schaft:  
 do geschüß die Pytrollfes crafft,  
 er gefaß als ein sairwant;  
 da het der helt an seiner hant  
 ein sper genatget sere, 65



er doht vngern vnere,  
 Wolffraten sach er darnider:  
 Das roß lieff zu der burge wider.  
 darumb en-ließ er nicht den freit,  
 er versucht es anders seyt  
 hie mit Pytrolffe spilen;  
 der kunde ritterschafft so zilen,  
 daz er im lübel icht vertrüg;  
 durch schilt vnd ringe er in schlüg,  
 daz die prune mail gewan:  
 danon glaubt sichs der man.  
 Da sein brueder das erfach,  
 Hstolt ir ainen niderlach,  
 den andern er ze tot schlüg.  
 da ward zornig genüg  
 Pytrolff der kuene weygant;  
 da verrat des heldes handt  
 sich vnd auch seine man:  
 die Ghel noch nie gewan  
 im ze freunde bey ir tagen,  
 in baiben ward von im geschlagen  
 wunden durch die sarwat.  
 da sprach der kuene Wolffrat:  
 „Ich gefach nie grymmer einen man;  
 mocht er Ghel(en) goft han,  
 das belaitte er wol aine:  
 der meinen all dhaine  
 sol seiner niemand rieren an.  
 mir ist laid, daz ich nit ee gewan  
 kund, ee ich het hie gestriten,  
 ich en-het in nymmer angeriten;  
 wie ich ye freites hette mütt,  
 ich liefs in ymmer mer sein gütt  
 füeren, daz ichs gerte nicht.  
 was im durch Osterlandt geschicht,  
 das wil ich im gelten gar,  
 ob sein nicht wirdet gewar  
 aine der vil kuene degen,—  
 vermeidet in der auf den wegen,  
 furwar mag ich des wissen nit. —  
 an allaine ob in gesicht  
 von Kriechenlande Sintram:  
 seit mir des siges nicht gezam,  
 so mag in nemen der Krieche,  
 von dem manig edel sieche  
 ist worden in den richen.“  
 sy rieten freuntlichen  
 sich von den gesten scheiden.  
 gelait von den baiben  
 seyder Pytrolff gewan,

1066 daz er mit vrlaube dan 1110  
 von den guten rechen rait;  
 sy wurden dienstes im berait,  
 für Wiene vnz in Hungerlant,  
 70 da er seyt der Hünen künig vant. 20  
 Des en-han ich nicht vernomen,  
 ist er an freite komen  
 hinz Ghelburg der reichen,  
 da er so freuntleichen  
 75 ward geleitet durch die marche. 25  
 Pytrolff der vil starche  
 horte sagen die märe,  
 daz da hayne wäre  
 der künig von Hüreliche  
 80 mit beiden lobeliche: 30  
 der het er ein vil michel crafft.  
 do freudte sich der ritterschafft  
 Pytrolff, do daz geschach,  
 daz er sy bey dem künig sach.  
 85 Da er nu zu Ghelburg was komen, 35  
 da ward sein vast war genomen.  
 wie vil da rittrir wäre,  
 man hieß den degen märe  
 herbergen, nach gewonhait.  
 90 wer ye zu des künigs hof gerait, 40  
 der ward vil wenig überseht:  
 also müst auch im geschehen.  
 Wol behaltten ward ir wat.  
 durch den Pytrolffes rat  
 95 sy legten besser klaidir an. 45  
 dem künig ward do kunt getan,  
 daz da rittrir waren komen:  
 wo sy hetten sich genomen,  
 sy fuerren dürchel schilde schart,  
 1100 davon ir wol gegaumer ward. 50  
 der künig hieß do besehen hin:  
 „haben sy icht herren vnder in,  
 das sol man mich wissen lan.“  
 der yote sach ir herren an:  
 5 der trüg wat von Abalhn, 55  
 darunder haut vischin  
 ze bezoch waren wol genät;  
 was seiner helde bey im stat,  
 die trügen auch die vellen wat,  
 10 die nemant doch gesehen hat, 60  
 das waren vhele aus Hzzabe,  
 samat grüen als sam der klee,  
 geschniten weht vnd auch vil lang,  
 15 darunder weyffer dann plangf 65  
 reiche federn harnlein,



das sy nicht besser mochten sein.

Der ye ritter gerne sach,  
von des voren das geschach,  
das sy ze hofe müsten komen.  
die das betten ee vernomen;  
das fremde weygant,  
weren in dem land,  
die eytens all geleiche sehen;  
bey ir grüsse mocht er iehen,  
sy trügen den rechten holden mit.  
dise beiden vil güt  
komen, da der kunig sasz:  
der wirt sein selbs da vergasz,  
das er von sedele nicht entsprang;  
des sagt im dessee seiner danck  
Pyttroiff vnd die seinen man;  
des grüßes, der im ward getan,  
sy nigen im: er hieß sy sider  
zu im siben nider,  
vnd hieß in schencken seinen wein.  
wie kund er vnfraget sein  
da von diser märe,  
von wann komen wäre  
der rechte vnd auch seine man?  
der künig versuunen des begant,  
das der aine ir aller vblag,  
an dem die hochste zucht lag.

Der kunig von Bergen sprach du  
dem sunne Hodelunges zu:  
„Ghel, tewrllicher degen,  
wir haben vns auf den fremdbden wegen  
gearbeit hart sere,  
das wir die grossen ere  
hie zun Hünen wolten sehen;  
vnd wer doch anders nicht geschehen,  
wann das vns veinde haben vertreiben,  
wie weren auch anderwo beliben,  
wann durch deinen lob den reichen,  
den man vil vollicleichen  
sagt in annder künig landt:  
vnd wir vns des icht erkant  
so far wir ymmer bester bas.“  
der künig do leunger nicht en-sasz,  
von dem sedele er balde sprang,  
er sagt im der rayse danck,  
die sy da ritten in sein landt;  
er sprach: „mein golt, mein gewant,  
silber, ross vnd auch mein wat,  
vnd alles, das mein cammer hat,  
das sol mit euch getaillet sein.“

er tet in güten willen schein,  
vnd beualch die geste all ze hanudt  
Kamünge aus der Balhen lant.  
1216  
Vil dringens müste da geschehen  
70 von denen, die es nit betten gesehen,  
wie sy der Hünen künig emphie.  
do sach man Rudegeren hie  
vnd Gorteln den reichen,  
die emphingen vleissfliclichen  
75 die fremdbden weyganden  
in Hünischen landen,  
sy niden, als sy solten.  
die ändern, die da wolten  
auch nit grüsse sie emphant,  
80 die sach man zu den gesten gant:  
Gibehe vnd Hornboge;  
von Polan der herfoge,  
der was in vancnuss da,  
zu den gesten gieng er sa;  
85 also tet auch Schrütan,  
der herfoge von Meran;  
von Düringen der weygant,  
der was Frenfeid genant;  
da gieng auch Otte der degen,  
80 des preis vil hobe was gewegen;  
Pringk vnd auch Hawart:  
von den vil wol gegruesset ward  
der frembde gast in Hünen land.  
darnach emphing in-so ze hant  
95 vil vleissfliclichen Rudeger.  
do dancket im der degen her  
der güten nachtselden,  
die er mit seinen helden  
ze Bechelaren namen,  
1200 do sy dar kamen,  
von der maragravinne:  
„die ervot vns die mynne,  
„das vns nie bas erporen ward  
an vnser langen ausfart.“  
5 „das wolte got,“ sprach do der degen  
„das ewr wer also gepblegen,  
als ich euch des gunde:  
geleb ob ich die stunde,  
10 da ir ritet durch das landt,  
euch wirt mein wille bas erkant.“  
Ey sazzen nider, alsam ee,  
da was der küniginne wec,  
wenn das geschäbe,  
das sy die geste säbe.  
15 sy was güten rechten holt, 65



damit het sy das verfoht,  
 daz man ir maniger tugent sach,  
 wo das von frauen seit geschach,  
 die valschen hetkens nicht fur güt;  
 sy tehent noch, daz in ir müt  
 siee auf valsche mynne.  
 dem siße der kuniginne  
 nicht ze rechte waren kundt,  
 er mocht irs velschen ze maniger sund:  
 wenn ob es der kunig vernam,  
 er ward ir nymmer darumb gram,  
 daz sis den helden schon ervot.  
 sy halff vil manigem aus der not,  
 die er vil ofte het verlan  
 bey im vil vnberaten gan.  
 sy habt im auf sein ere,  
 vnd daz er Rudegere  
 het gegeben den gewalt,  
 daz der snelle deggen bald  
 die armen wol berüchte,  
 was ir sein landt besüchte.

Frauen Helchen emphanng nicht geschach,  
 wann do sy den helt sach  
 seyt an dem dritten morgen:  
 die frau was in sorgen,  
 wie sy die held empheng also,  
 daz sein die geste waren fro,  
 vnd daz sy es auch hette ere:  
 des vleiss sy sich vil fere.  
 der dritte morgen der was komen,  
 da het der (helt) wol vernomen,  
 daz in die frau wolte sehen;  
 des en-kund auch anders nicht geschehen,  
 wann da sy bey dem kunige sass.  
 der helt lies vngesürnet das,  
 daz sy von dem sebele sünd,  
 so frauen noch in züchten tünd.

Pyrolff do zu ir gie,  
 so vleysflich sy in embie,  
 daz sy dauon ward rosenfar;  
 sy plickte hart dicke dar:  
 es was ein wolgestalter man.  
 frau Helche in piten do began,  
 daz er sich nicht verdriessen da  
 liesse, vnd het er anderswa  
 besser freünd, dann an in,  
 da woltens nymmer dienen hin,  
 daz er in aine ware holt:  
 „meines herren lanndt vnd vnser golt  
 das sol mit ew getaillet sein:

- 1266 lat euch durch den willen mein  
 verschmahen nicht des kuniges güt;  
 ob ir euch schaden icht getüt  
 durch euren gepressen.“
- 70 also sprach sy zu den gesten  
 „das wer vnweyslicher müt:  
 der kunig so gern geit sein güt,  
 daz es nyemand kan gefagen;  
 vil gerne horen wir die clagen,  
 die vnser gabe rüechent  
 vnd es an vnns veruechent.“
- 75 der gast sprach mit güten siten:  
 „frau, wenn man hovert piten,  
 ob der denn wirt gewert,  
 so ist getan, des er da gert.
- 80 ich diene euch gerne, was ich mag:  
 des ye der Hünen kunig vblag,  
 vil wol verffich ich mich darhü,  
 was ich im meiner dienste thü,  
 er lone mirs in einem tage.“
- 85 seyt ward das frauen Helchen clage,  
 daz er nicht von in beiden nam.  
 wenn aber dem kunig des gezam,  
 daz er in herferten reit,  
 90 der gast vor seinen recken streit,  
 sam er erfechten wolt die landt:  
 die pesten, die man bey im vandt,  
 so was er ainer darunder,  
 vnd yedoch besunder
- 95 der yeste, den man do vandt;  
 den sug warb ye des heldes handt  
 vil dicke lobelichen  
 vor Eheln dem richen.
- Das traib der fürste, das ist war,  
 1300 vil nahen in das dritte iar,  
 daz im der dienst nie geprast:  
 darumb diente da der gast,  
 daz er die recken gerne sach.  
 zu dem künige man vil ofte sprach:
- 5 „secht dise(n), der kunig sein,  
 er tüt so degenlichen schein  
 vnd auch so ritterliche tet,  
 wie es umb sein geschlechte stet,  
 der recke ist so gemüt,  
 10 daz ir vnd alles ewr güt  
 kunder nicht verenden,  
 daz er mit seinen beunden  
 tüt in manigen zeiten  
 in yestlichen streiten.“
- 15 Da sprach der künig: „ich wanfs vil wol,



wie ich den held verfoldest sol:  
 yedoch han ich des immer icham,  
 daz er nye nicht von mir genam.  
 meine gabe hiez genomen,  
 wer er mir so nahen komen,  
 Balygan der vil reiche,  
 der vil gewaltikleiche  
 ist ob den hayden, als ich bin.  
 ee er on gab kome hin,  
 ia gib ich im ee zehen lant."  
 seyt ward Pytrolf gefant,  
 da sich ander helden werken  
 mit sturmen also heren.  
 Ehele vnd seine man  
 michel ere da gewan.  
 Pytrolf vnd Rudeger  
 vnd Schrutan der deggen her,  
 die teren, was sy funden;  
 sy hetten in ir stunden  
 Ehelen gedienet also,  
 daz ers ee was vil dicke fro:  
 nu mußt er sein traurig wesen.  
 seiner leute wenig was genesen,  
 vor einer flate, da men strait,  
 als vnns das (märe) dick hat gesait:  
 die stat die lag durch Preussen lant,  
 sy was Gamaly genant,  
 vil turen sy het vnz in das mer.  
 des ward das Hunische heer  
 gegwungen vil fere,  
 vnz daz mit Rudegere  
 Pytrolf der helt trüg  
 ein zäichen vil reich genüg  
 zum aller höchsten bargetor.  
 die in des solten wesen vor,  
 durch listte wichen in hindan:  
 Pytrolf vnd seine man  
 vnd Rudegers vngelinden  
 die mußt man da vinden  
 ymmerhalb der burge tor;  
 vil manig kette was dauor  
 mit swerten aufgehawen:  
 wie mochten sy des geirawen,  
 daz sy wurden seyt gefangen!  
 sy hetten sich vergangen  
 ein gasse ze verre;  
 Pytrolf der herre,  
 der helt vil unverdroffen,  
 mit werffen vnd mit geschossen  
 ward er des erhwungen,

1366 daz er kam gefrungen 1416  
 an einen turen vesten,  
 den werken da den gesien  
 die stolhen burgere:  
 70 des ward der schade mere. 20  
 Da ward gefangen Rudegere  
 vnd Pytrolf der deggen here  
 wol mit achtygt mannen;  
 die annern müßen dannen  
 75 hart schedelichen komen. 25  
 den sig hetten da genomen  
 die stolhen burgere.  
 das ward hart swere  
 Eheln dem reichen;  
 80 Helchen sicherleichen 30  
 truebet es fere den müß,  
 daz so manigen helt güit  
 Ehele wesse von in tot:  
 noch was das ein grossere not,  
 85 daz dise lagen gefangen hie; 35  
 was er des seinen schaden ye  
 von seinen veinden gewan,  
 so klager er nie seine man  
 so pitterlichen fere.  
 90 hundert tausent oder mere 40  
 mochten daründer ligen todt,  
 ee daz sy komen aus der not.  
 Herferten do began  
 der kunig selb vnd seine man.  
 95 Helche die here 45  
 klaget die grossen ere,  
 die an den helben was gelegen.  
 wie Ehel hette manigen deggen,  
 sy müßen syder, das ist war,  
 1400 gefangen ligen wol vier iar 50  
 in der stat ze Gamalyn,  
 daz er mit all den recken sin  
 sy nye kund erfechten,  
 wann daz den güten knechten  
 5 ein gelücke seyt geschach, 55  
 daz durch einen turen prach  
 die Pytrolffes weysheit,  
 als vnns das märe ist heer gesait,  
 darauf ruebichlichen lag  
 10 des lannes herre manigen tag, 60  
 er vnd die künigliche,  
 vnd schliessen nachtes daryne.  
 Davon sy seit das lant verluen.  
 Pytrolf durch einen tur(en)  
 15 in den annern het gegraben; 65



ia wolt er da nicht lenger haben  
 quale also gefangen.  
 wär des nicht ergangen,  
 Ehel vnd alle seine man  
 die kunden nicht erfochten han  
 aus der selben veste  
 die vil werden gesie.  
 Bodislaw der kunig hiefs:  
 daz in ye genesen liefs  
 Pytrolff, da er in vant,  
 darumb lie des heldes haüt  
 den kunig seines todes frey,  
 daz im lag beneben bey  
 das aller schonest Windisch weyb,  
 die ye gewan den iren leib  
 auf all dem erdtreiche.  
 er schied in baldkeleche  
 von der kuniginne dan:  
 den kunig bestiesse er began,  
 als er beslossen selbe lag.  
 mit ir handten manigen slag  
 die frawe zu iren prusten schlug,  
 laid so was ir genüg:  
 ia vorchte sy ives mannes tod.  
 der gast ir schreyen so verpot,  
 sy gedorfft mynndert werden laut.  
 da beualch der Dietlinde traut  
 den kunig Rudegere:  
 er lie bey im nicht mere  
 wann zehen seiner man.  
 vil tauzen kam er dan,  
 noch folgten im wol sibentzig man:  
 zu der porten er kam gegant,  
 er vant den portendäre;  
 des wardt sept freudentläre  
 Gamaly die gute stadt:  
 des schluffes er nicht lenger pat,  
 das haubt er im abgeschlug.  
 sorgen het er do genüg,  
 wie er den halden mocht gesagen,  
 daz nit selb er wurd erslagen,  
 des müß er ein frisse han.  
 das sein gesinde het er lan  
 nimerhalb der porte ligen,  
 des mocht dest bas gßigen  
 do das haydnisch heer.  
 an dem lande vnd auf dem meer  
 hiefs man hebneten da die star;  
 ir solle dem was so nahen mar,  
 des (s) hetten ee gepfleget:

1466 Pytrolff der zette degen 1516  
 allenthalben schache pot:  
 der Preussen künig kam in die not,  
 vnd mocht er Ehel selber han,  
 daz er in gerne hette lan. 20  
 Der Hunen gast der was nu komen;  
 Ehele het nie vernomen  
 so recht liebe märe:  
 mit helden lobebäre 25  
 75 hüt er sich zu dem burgetor,  
 sam ze streite sich darvor  
 richten nu der hayden man,  
 in der stat sich des verjan  
 der burge hüttere,  
 vnd was im vil vnmäre. 30  
 Der pesten, die der künig dar  
 bracht, ward schöne gar  
 vor dem tage tausent man.  
 Pytrolff der gie von dann,  
 sam der helt wäre 35  
 des nachtes zirkäre,  
 er kam hin wider, da im ee  
 vil dicke was gewesen wee:  
 dauon sy laüt vnd siere verfluren.  
 da sant er auf den ainen turen 40  
 einen heersanen prait;  
 sechzig helde vil gemait  
 die lies er durch das loch darynn;  
 da gie er aber wider hin,  
 95 da er den wirt gefangen pant:  
 der müße Rudegeres hant  
 dulden, als er im vor ee.  
 dreyßig frauen oder mee  
 sach er bey im wainende stan.  
 1500 ob sy in leben wolten lan,  
 des pat der wirt die gesie.  
 degene aller veste  
 sprachen: „ir ersterbet nicht,  
 was halt anners hie geschicht,  
 ir genteset ewes weibes, 55  
 mer dann ewes leibes.“  
 Da ward der Ehels fan  
 von den Rudegeres man  
 an einen schafft gepunden,  
 den stiesse sie ze stunden,  
 10 vil hoch aus einer zymne.  
 do flegt die kuniginne,  
 daz man ir lies ir leut genesen.  
 „das mus an Ehele(n) gnade wesen;“  
 15 sprach Pytrolff der wengant 65



„vedoch gewigt euch wol mein hant,  
 euch vnd den frauen, die hie sindt,  
 daz man der güten ritter findt  
 fueret mit vnns lebentig hin:  
 vedoch ist Ehel nu her hin.“

Do wert die nacht mere.  
 der Hünen künig vil here  
 hiefs seine horn erschellen,  
 daz seine weichgesellen  
 im hulffen sturmen zu der stet:  
 daz leit gemächlichen tet,  
 daz es nu an die were gie.  
 vil vbele nachgepaure hie  
 hetten sy darynne;  
 mit streyt gerentem synne  
 der kunig den schilt nam zu der hant;  
 dauon so het er Hünen lant  
 lebentig nyimmer mer gesehen,  
 so herte müst es noch geschehen  
 von streite bey im darynne.  
 (sy) sahen aus der zynne  
 noch des zeichens nicht wagen.  
 der Hünen künig ward erschlagen,  
 wann von Luttringe Fring,  
 dem vil hohe seine ding  
 ze manigem streite waren komen,  
 der hette hinder sich genomen  
 Eheln den vil reichen.  
 man mochte wol geleich  
 die lassteine kaltem schnee,  
 den sy vil dicke sahen ee  
 von winden vnder einander gan:  
 als dicke wurden lan  
 die schusse nider auf sy;  
 auch ward von schlingen geworffen hie:  
 es tofet manig helmwas.  
 was half der Hünen künig das,  
 daz er selber darynne was?  
 mit grosser not er da genas.  
 ze sibem porten sich hueb der freit,  
 da was der Eheln nit  
 vast vnder sy komen:  
 war er doch nit danne komen,  
 so wer er von den steinen todt.  
 nu gie den burgeren not;  
 ob in geweivelt der mütt,  
 wann sy ein zeichen hart güt  
 sahen auf dem turen wageit:  
 wer mocht in das ze glauwe sagen,  
 daz ir künig gefangen lag?

1566 der wirt in damit do gewag,  
 daz er im selbe fride schüf;  
 man horte laute seinen ruen,  
 daz ers ir künig ware.  
 70 da sach man auch freitbare  
 das volk dort vnd hie;  
 der porte man dhaine lie,  
 man versucht es vnz daran:  
 des manigen ferchwunden man  
 75 gewan der künig von Hunen land.  
 da tet selber des fursten handt,  
 daz es vil lanng ward gesait.  
 wie herrlichen bey im strait  
 der kunig von den Pergen,  
 80 seit müst er fride werben.  
 in der gewalt er ee da was,  
 vil maniger seit von im genast,  
 der des todes müste wesen.  
 man mochte süder mehe lesen  
 85 die pheitte vor der maure ligen.  
 fenste muosen sy gesigen,  
 man fuert den wirt gefangen datt,  
 sein schöne weib tet man alsan.  
 die stolhen burgere,  
 90 mich duncket, daz ir wäre  
 vil maniger davon vngemüt,  
 da sy die vesten türnen güt  
 der Hünen kunige müosen geben,  
 ob sy icht lenger wolten leben.  
 95 Mit not gedingete Rudeger  
 von Breussen lanndt der kunige heer.  
 die Hünen prachten nu hie vor  
 vil manige tur vüde tor:  
 den lekten den was gedinges not,  
 1600 daz sis nicht alle schlügen tot,  
 die sy darynne funden;  
 doch sach man manigen wunden,  
 dem sein was vil vngedacht.  
 wie dicke der Hunen künig bracht  
 hette dar die grossen heer,  
 5 sy waren im ye also ze wer,  
 daz er vnd alle seine man  
 mit schaden müosen schaiden dan,  
 die stat war ymmer frey gelegen,  
 10 nun durch den ainet degen,  
 der lost sich selben aus der not;  
 der Breussen lag da maniger tot,  
 dauon daz er den turn durchbrach.  
 vil gewaltig man da sach  
 15 Eheln den vil reichen,

1616

20

25

30

35

40

45

50

55

60

65



nie wolt er entweichen,  
 vnz man im den kunig gab bey der hant;  
 der müßet im leute vnd auch sein laüt  
 antwurten vnd sein selbs leib.  
 schier hieß er im sein weib  
 zu seinem stüle weysen,  
 sol man uncrissen breysen,  
 so mocht auch sy ze preysen wesen.  
 an einem vuche hort ich lesen  
 ze einem waren märe,  
 daz nie kaine schöner wäre  
 von Windischer diete;  
 der sy bey ir hiete,  
 der mochte man da schawen  
 sechs vnd achtzig frawen,  
 weib vnd auch maide.  
 nu yaten dise baide,  
 der gast vnd herr Rudeger,  
 daz er der kammer dhaine mer  
 inn der siete liesse brechen:  
 wolt er sich schone rechen,  
 so solt er mit in führen dan  
 die kunigin vnd ir man;  
 vnd die stet nach seiner handt.

Da volget er vil drate  
 nach der helben rate;  
 er nam so vil der gisel sder,  
 daz er mit in fuerte wider  
 vier hundert ritter oder bas.  
 der kunig tet es vmb das,  
 daz man es sagre ze märe,  
 daz sein hofgesind were  
 der künig von Breussen launden.  
 in die stat sy sandten,  
 vnd suchten daraus die besten,  
 die sy darynne wessen,  
 es wäre frawe oder meyd;  
 grossen schaz vnd reiche cleyd  
 fürten sy do mit in dan.  
 als ich euch gesaget han,  
 so richten sy sich so ze hannt,  
 mit verte zu der Hunen lanndt.

Nach diser grossen arbeit,  
 mit vrlaub von in rait  
 der marggrave reiche;  
 er hette vil mueliche  
 erpiten, daz geschach,  
 wie er Bedclaren geschach  
 vnd auch Goteind sein weib:

1666 die het ir mynnlichen leib 1716  
 nach im verclaget sere.  
 dem güten Rudegere  
 die wege waren wol bekant:  
 70 do feret er von der Breussen lant 20  
 gabende vil starche  
 ze Beheim durch die marche.  
 ich wän, er schon emphanen ward  
 nach seiner lanngen ausfart,  
 75 da er gesunder wider rait. 25  
 wir wissen nicht der warhait,  
 wie er sein ding dahayme vant,  
 baide, leut vnd auch sein lant:  
 das mocht alles (sin) bester bas,  
 80 da er nu ze Bedclaren safs. 30  
 ich wil gelauben vnd des leben,  
 daz sein emphan was geschebet  
 mit gute in seinem lannde:  
 dem edlen weggande  
 85 waren seine rechen holt; 35  
 das het er wol an sy verfolgt.  
 Was er nu da ze tün habe,  
 der märe müs ich kumen abe;  
 ich wil euch von den fürsten sagen:  
 90 sy kamen kaume in vierzic tagen 40  
 zu der Tünaw an die stüt;  
 sy fürten manigen ritter güt,  
 etliche wol gesunde,  
 95 summelich vil sere wunde, 45  
 vnd hetten dort in streites not  
 ir vil manigen lassen todt.  
 ze Egelburg der reichen  
 kam vil fröleichen  
 der kunig, da er Helchen vandt:  
 1700 die leute vber all sein lannt 50  
 der kunfte wurden wolgemüt.  
 sein weib die kuniginne güt  
 die gieng für einen palas;  
 der kunig von seinem rosse was  
 5 gestanden naben bey der thur; 55  
 mit Helchen giengen do darfür  
 die da bey ir solten sein:  
 „willekomon, herre mein,  
 sprach das tugenthafte weib  
 10 „mir ist lieb, daz ich deinen leib 60  
 so wol gefunden han gesehen,  
 des wil ich mir geluckes leben.“  
 irs grüßes dancket er ir gar wol,  
 als man freunde danken sol;  
 15 mit armen er sy umbesloß; 65



er sprach: „mein dienst ist so gros,  
 daz du mirs gerne danken solt;  
 ich bin die hnnitlichen bolt,  
 vnd han dir mer gesundes bracht;  
 damit han ich an dich gedacht,  
 in sturme, da ich angst laid:  
 manige frauen vunde maid,  
 die solt du hayssen fur dich gan,  
 die ich ze gysel mit mir han  
 gefueret her in diu lanndt;  
 frau, das sey die bekant,  
 ich han der Breussen kunig hie.“  
 frölichen sy da mit im gie.  
 abzoch er sein gewannt;  
 zu ir fass er so ze hant,  
 vnd soget ir die märe,  
 wie im dort gelungen were.

Ir hayle dannen sy began,  
 daz er die selben stat gewan,  
 die im so lanng widertrait,  
 vnd daz die Rudegeres laid  
 hetren ende so genomen.  
 da sprach er: „das ist alles komet  
 von vnserm kuenen gaste:  
 lannde hundert raste  
 het verdienet wol sein hant:  
 ich en-hett die stat noch das lannde  
 an in nicht bezwungen;  
 daz vns ist gelungen,  
 das ist von seinem ellen komet.“  
 do sy hette das vernomen,  
 da sprach vil güetleiche  
 die küniginne reiche:  
 „da sul wir denken wol darhü,  
 daz man nach seinem willen thü  
 alles, das er selber wil;  
 mochten wir im also vil  
 geben, sam wir lannde han,  
 das solt alles sein getan.“

Darnach, do sy das gesprach,  
 der künig die frauen ir gemach  
 schaffen mit ir maiden lies.  
 pade er im beraiten hies:  
 sy padeten barnaschram ab in.  
 von Breussen lanndt die künigin  
 die hies man da ze hofe komet.  
 sy hett ee wonders vil vernomen  
 von frauen Helchen reichhait.  
 vil frauen vnd manig maid  
 mit ir ze hofe müssen komet;

1766 der ward so schone wargenomen,  
 daz sy fur irzime müssen han.  
 do sach man ire entgegen gan  
 des künig Ezele(n) weyb,  
 70 maniger schöner frauen leib  
 het sy davor die erkant:  
 so schöne in der Hunen laut  
 was bey ir zeiten nie bekomen,  
 75 so, die der kunig het genomen  
 in der stat ze Gamalin.  
 hundert vnd zwelf magedin  
 sach man bey der frauen gan,  
 ritterweib vil wolgetan  
 vierzig vnd viere.  
 80 mit züchten schiere  
 frau Helche den iren grüs pot.  
 mich duncket, daz sy noch der not  
 darumb nicht one wären,  
 sy hetten nach den mären  
 85 sich einander hie gesehen.  
 was ie hoher grüs geschehen,  
 den tet frau Helche iren gessen:  
 yedoch sach wan in presen  
 90 tes senften müts, des wurden nas-  
 ir wangen traben, ich gelaube das.  
 doch troestet sy des wirtes weib,  
 vil wol gehandelt ward ir leib.  
 Frau Helche poren fande dan  
 ze dem künige, sy vrlaub des gewan,  
 95 ob sy ir gesse solte  
 küssen, ob er wolte  
 haben das fur güet.  
 da sprach er: „was sy gerne tüt,  
 da ist auch wol mein wille bey,  
 1800 wie sy mit in gerne sey,  
 des sol ich sy irren nicht:  
 was man der elaghaften sicht,  
 was wirret, machet sy die fro?“  
 das empot ir der künig do.  
 5 da sy das vrlaub gewan,  
 vor liebe lachen sy began:  
 die künigin sy do kusse,  
 vor liebe sy des lusse:  
 den aüdern sy es wol ervot,  
 10 damit schied sy sy von der not,  
 die in was elagende nahen bey.  
 funfzig wochen vunde drey  
 sy waren seyt gesunde da:  
 sy waren hindert anderswa  
 15 gewesen sanfter in der stund.

1816

20

25

30

35

40

45

50

55

60

65



het fone welken tet man kunt,  
 sy solten ligen bey ir man,  
 da man in das verlaub aewant,  
 ir veylichen taucht es güt.  
 man vblag ir, so man gifel tüt,  
 die alten vnd die iunge,  
 mit güter veyenunge;  
 vnd daz sy giengen one pant,  
 des müßet da der veyten hant  
 mit gestrackten ayden sweren;  
 da en-dorfft in auch das nyemand weren,  
 sy ryten aus oder inn.  
 des Preussen weib, die kunigin,  
 war nie bas beraten  
 in ir selb kemmenaten,  
 ir gesunde het es güt:  
 dest sennstet stünd ir müt  
 hin wider in ir herren laund.  
 nach einem gasse ward gesant,  
 den pat man hin ze hofe gan,  
 von des schulden was getan,  
 daz man sprach der Preussen stat.  
 frau Helche die küniginne pat,  
 daz er des lon solt empfan,  
 des er zu dienste het getan  
 Ehele dem reichen:  
 des pat sy vleysffleichen.  
 Da er hin ze hofe gie,  
 die frau in vleysfflichen empfie.  
 seit frager sy in märe,  
 wie er gehayssen wäre;  
 das het er nyemand da gesait:  
 da gedacht der degen vil gemait:  
 wie es doch regken nicht en-tuge,  
 nu mus ich mit einer luge  
 mit rede von ir enbinden daz  
 . . . . .  
 man mit etwien das.  
 da er vor der frauen sass,  
 er gedacht im eines namen,  
 er dorfft sichs nicht en-schamen:  
 der in von waren schulden-trüg,  
 viderb was er genüg,  
 er was ein recke aus Tenelant,  
 Diete so was er genant.  
 Da sprach der degen gute:  
 „frau, ich hayße Diete (Frute).“  
 das hette der kunig auch ee vernomen,  
 daz ein recke wäre komen  
 mit tenem kunig in das laundt,

1866 der auch Diete was genant.  
 die frau sprach: „es tüt mir wol,  
 daz ich doch das wissen sol,  
 wann ich euch aerne nennen wil:  
 70 wir han darnach gefrager vil,  
 daz ich et nie kund erforn.“  
 er sprach: „danon müß ichs bewarn,  
 ich bin ein ellender man,  
 durch veynde hasß han ich verlan.“  
 75 dem kunige ward es auch gesait;  
 do gie der degen vil gemeit  
 zu Helchen der vil reichen;  
 sy beide güertleichen  
 yuten im ein fursten laundt,  
 80 der sich da hette Diete genant,  
 des hßter nam von Bergen hieß,  
 da er reich, laund vnd crone ließ.  
 Da sy in yuten an ir güt,  
 da sprach der recke wolgemüt:  
 85 „herr kunig, nu lat michs ane sein,  
 vnz daz es bas die herde mein  
 verdiener, als ich willen han;  
 ich han noch solichs nicht getan,  
 darumb ich crone sol empfan.“  
 90 sprach der vil werde man  
 „gedien ichs, so leyhet mir;  
 die weil ichs alles wol empir,  
 daz nicht en-sprechen ewr man,  
 die gabe sey umb sünst getan.“  
 95 der künig erschmiekelt, es was im zorn:  
 „so het ich manige gab verlorn.“  
 sprach der Botelunges sün,  
 „solt ich nyemand liebes tün,  
 wann als ir wille wäre,  
 1900 so mücht mir mit swäre  
 dienen ein veylich man.“  
 der gast der sprach: „die weyl ich han  
 des da bracht in ewr lant,  
 so nym ich schah noch gewannt.“  
 5 Die rede ließen also stan.  
 da begund ein hegllicher gan,  
 daz in do sein wille trüg;  
 sy funden da ze hofe genüg  
 der furhweile, der man da pflag;  
 10 damit verreiben sy den tag:  
 das iar nam doch ende sün.  
 des kunig Dseriches kind  
 het ir gifel bas vnd bas.  
 das vuch hat vnns verhofen das,  
 15 wes do die künen müßen plegen,



vnd wie auch Diere der degen  
 trüge sein degenbart:  
 ein ander mar ist vnns gefait,  
 mücht ich das vol ze ende sagen,  
 so wolt ich euch nicht verdragen.  
 des ist vnns ende nicht gegeben,  
 wie die Hunen da ir leben  
 schüssen da in iren lannden,  
 oder was den weggannden  
 der kunig erpüt ee zun eren.  
 nu müessen wir verkeren  
 die rede, die wir gesprochen hat.  
 nu wil ich euch hüren lan  
 vmb einen der kuenesten degen;  
 da man ze preyse solte wegen  
 tausent kunig reiche,  
 man funde im nicht geleiche.  
 der fom seht in Hünen lanndt,  
 dauon er weyten ward erkant;  
 da man in bey den recken sach,  
 ob man im nicht der eren sach,  
 die tumber degen werden sol,  
 die kund er auch verdienen wol.

3. Abeitheur, wie Dietlath gen Hünen seinen  
 vater sucht.

Von dem ich euch wil nu sagen,  
 der wuechs in seinen iungen tagen  
 in einem reichen lannde;  
 den zugen weygande,  
 wann er was eines küniges kind.  
 die küniginne Dietlind  
 die hieß sein vblegen schone,  
 darumb daz er krone  
 ob reichen lannden solte tragen:  
 daz das yemand kunde sagen,  
 gelebt er das vnd ndme swert,  
 daz er nicht were krone werdt,  
 das war seiner müter laid.  
 ir nam der ist vnns auch gefait,  
 sy was frau Dietlind genant;  
 ir dienen siben fursten lanndt;  
 da hieß ir sun her Dietlath.  
 der diu mare anschreib,  
 der wolt es nicht vergessen:  
 er ward ein helt vermessen,  
 vil tewe vnd vil reiche;  
 dem tet er wol geleiche,

1966 wann er in seiner iugende  
 vblag vil maniger tugende,  
 vnd vliß sich maniger ere:  
 was sol ich sprechen mere?  
 70 die in heten vnder in erzogen,  
 von den er auf den regenbogen  
 vil selten ward gesehet,  
 die wolten sich ergehen  
 ir herren mit dem kinde hat.  
 75 alles das ward wolgeran,  
 wie man im gab die lere,  
 des wuechs er nach ir eere;  
 sy zugen (in) vleysstleiche.  
 seinem vater vil oeleiche  
 80 geparen er begunde.  
 des was vil manige stunde,  
 daz sy ir herren hetten verloren.  
 den iungen recken wolgeboren  
 bey heiden do man wesen hieß;  
 85 vngeern er sich schaiden ließ  
 von ammen, die sein vblagen ee.  
 dem kinde tet das dicke wee,  
 wo er annder kindel bey im sach,  
 ir etliches: vater! sprach,  
 so fraget er ye der märe,  
 was ein vater wäre. 35  
 Sein müter weinende sprach:  
 „das ist lanng, daz ich den sach,  
 der dir ze vater was genant:  
 90 des lob was so weyt erkant,  
 daz wir den gerinne müchten hat.  
 nu ist mein verlust also getan,  
 daz ich nach im han immer laid.  
 wir wissen nicht, wie er vnns entreit,  
 95 do ich in güten freuden saß,  
 vnd sach auch an dem künige das,  
 daz im vil hohe stund der mit.  
 vil manigen edlen ritter güt  
 er mir hie ze dienste lie;  
 2000 da er nu iungst von mir gie,  
 da küßt er mich an meinen mund,  
 vnd vat, mich fristet got gesunt;  
 das was, do ich in ze lesse sach.  
 ob ye weibe laid geschach,  
 5 so ist auch mir vil laid geschehen.“  
 da sprach das kind: „hoert yemand tsehen,  
 war er hin gekeret sey?“  
 sy sprach: „der frage ich selten frey  
 bin gewesen zehen iar,  
 10 ob yemand sagte mir fur war, 60



dem dein vater war erkant,  
 ob er in annder fursten lant  
 geriten sey durch mynne,  
 also sprach die küniginne  
 „oder durch sein degenhalt.  
 nu ist mir annders nicht gefait,  
 wann daz ich sein one bin;  
 dauon geet mir mein weyle hin  
 vil dicke kummerleichen:  
 nie fursten also reichen  
 gesach ich so diemüte;  
 sein zucht vnd auch sein güte  
 die rewent mich vil fere;  
 darhü ich dhainen mere  
 nyndert miltren han gesehen:  
 so wir die besten hören leben.“  
 Da sprach der iunge helt gemait:  
 „müter, vnd wer es euch nicht laid,  
 ellende ich nymer wolte sein,  
 ich fund dan den vater mein.“  
 sy sprach: „freund vnd lieber sün,  
 warumb wolest du das tün?  
 wär er vnns lebentig so nahen bey,  
 so liesz er vnns des selten frey,  
 er sach vnns vunder stunden,  
 ich han nicht annders funden,  
 ich wáne des, er sey et tot.  
 so war das als gros ein not,  
 solt ich dein, liebes kind, emporn.  
 du solt die müter dein gewern,  
 daz du nymer von ir kumbst,  
 damit auch du dir selben frumbst,  
 du suchest deiner lantde recht,  
 ob dir das ritter vnd knecht  
 raten wolten, liebes kind,  
 vnd die mit dir vergifelt sind,  
 die trostes an dir solten leben:  
 einen rat wil ich dir geben,  
 du wirst ze künige hie genant,  
 du solt behalten deine lantdt,  
 als ir dein vater hie heur vflag.  
 sy sind nu vil manigen tag  
 in deiner helde handt gewesen.  
 der freumen lufel war genesen,  
 wär der von Karlingen nicht:  
 was ye den leuten dein geschicht,  
 Walther es haysset wildertün;  
 der ist deines vaters basen sün.“  
 Da sprach der kindische degent:  
 „got, den lasz wir sein pflagen,

2061 nu wir feins lebens nicht en-han.  
 fraw, ich wil bey euch besan.“  
 die rede freit ir all den syn.  
 doch gedacht er ze allen zeiten hin,  
 65 wo er seinen vater fünde.  
 so er aller taugelchist künde,  
 so nam er helde claiden war,  
 vñz daz er ersynnet gar,  
 wie man gen streite harnasch trüg,  
 70 nymand er des zu gewüg,  
 er lernete reiten vmbe das,  
 auf freuele ross er dicke fasz,  
 schilde nam er an die hant,  
 die tyost er fundelich erkant.  
 75 sein müter sein do huetten hiesz,  
 daz man in ze rechte reytten liesz;  
 waven? es dauchte sy ze frú:  
 da graif (er) aber so kindisch zu,  
 daz von seiner tumben handt  
 80 vil der schaffe ward verschwandt.  
 Was er die weysen sach began,  
 des wolt er vunder wegen nicht verlan,  
 er lernnet es so ze handt;  
 wo er die schirmmaister vaudt,  
 85 mit schilde vnd mit puclären,  
 er hiesz im ye bewären  
 die kunst beschaidenleche.  
 den iungen künig reiche  
 ein maister lernnet aus Erlant.  
 90 daz die kunst des heldes handt  
 vber alle schirmere trüg,  
 darhü was er starch genüg,  
 vil ellenthafft sünd sein müt;  
 der tunge starche degent glit  
 95 vant ein gewaffen reiche,  
 das ee vil ritterleche  
 sein vater die het getragen,  
 vnd einen helm wolgeslagen  
 von geschmeidigem stale:  
 2100 der mynnelichen male  
 vil maniges man darauf vandt,  
 die des schmides maister handt  
 het gestreut in den glanz;  
 siben helmelstien ganz  
 5 in hetten umbefangen  
 dabey sach er auch hanngen  
 ein waffen scharff vnd prait.  
 es was seiner müter laid,  
 solte sy es wessen,  
 10 daz der helt vermessen

2111

15

20

25

30

35

40

45

50

55

60



das waffen also gerne sach.  
vil baymlich das geschwach,  
daz er es von der schaide nam,  
da sprach das kind vil lobesam:  
//solt ich dich nach meinem willen tragen,  
hat dich ye helbes handt geflugen,  
das wirt er ettwen dir;  
kumbst du nu ze masse mit,  
ze ringe noch ze swäre,  
wie fro ich des wære!  
er schütter es, als ein schirmschwert;  
eins herren was es wol gewert:  
es was zu im bestaret so,  
daz er sein was selber fro,  
da er die ghere daran verfan.  
er hal es alle seine man,  
darhü maide vnd auch die weib.  
da waffnet er sein selbs leib,  
daz er doch vbele fünde:  
has dann drey stünde  
schutt er den halsperg an sich,  
der iunge deggen lobelich.  
wie sere in des luste,  
daz er gen der pruste  
das hinderreil ye ferte,  
die arbeits in lerte,  
daz er es seyt ze rechte trüg.  
hele het er des genüg,  
daz er das waffen daruber vant.  
den schilt nam er an die handt,  
da vant er auf den hornhüt:  
nach ritterschafft stünd sein müt;  
von naegle hüt er einen schafft,  
daran versücht er sein craft,  
der was von helffenpaine:  
ob er den alters aine  
also tumber solte tragen,  
das mücht man fur wunder sagen.  
Von dreyen stücken was der schafft,  
von des selben helbes craft,  
der manige trost damit rait:  
von kalhe ein spyr vil vrait  
was vorn an das ort geschlagen:  
was man von spiegelgarbe sagen  
mochte dbaine märe,  
was es noch liechter wære,  
dann ye dhain glas gewan,  
der selbe helme wolgetan  
der mocht gleichen wol darhü:  
der nu in beiden rechte th,

2161 der sol sy nindert fieren,  
er welle dann thosse rieren. 2211  
Entwaffen eyten er sich began.  
da bracht es der vil tumben man  
65 hin wider, da ers ligende vant. 15  
in gedaucht, wie waffen vnd gewant  
im alles rechte solte komen:  
het sein mueter das vernomen,  
sy het es leichte bas behüt.  
70 vil vleissig was der deggen güt,  
ob er der küniginnen  
ymmer mocht entrynnen:  
mit rittern rait er auf den platt,  
das het er selten ee getan,  
75 da er die valkenare vant. 25  
nymman liefs er sein erkant,  
was sein wille wære,  
der iunge helt vil märe,  
sust wolt er sich stelen dat.  
80 sein müter er piren began, 30  
daz sy im gunnen solte,  
wenn er reiten wolte  
passen mit den helden  
aus seines vater selden.  
85 Den vrlaub er von ir gewan. 35  
da schied er drey knaben dan,  
wo im die solten komen zu  
an dem nachsten morgen frü.  
vil kaum erbeit (er), daz began,  
90 seyt er reiten wolte dan, 40  
dem tag die nacht den schein benemen.  
es en-mocht im annders nicht gezemen,  
daz er sich het also verholen.  
seiner müter ward versolen  
95 seines lieben vaters weyhgewant: 45  
er liefs es mit sein selbs handt  
die maure durch ein venster nider,  
es namen seine knaben siber  
vnd brachten es, da er sy hiefs.  
2200 vil selten man in slaffen liefs 50  
nyndert, wann, da sagen weib,  
vnd stolher iunckfrawen leib.  
funde er mynne han gepflegen,  
so wer er sanfte da gelegen:  
5 da was im mynne vnerkant; 55  
dauon vil selten sy sein handt  
het gerieret nyndert an.  
was im da liebes was getan,  
des ward in nun habedant:  
10 in gedaucht das wesen bey in lanngf. 60



Da er den tag aller erst ersach  
zu seiner mütter er do sprach:  
„fraw, ich will nu verffen farn.“  
sy sprach: „got müesse dich bewarn.“ —  
„müter, also thue er auch dich;  
nu du ungestraffet lasset mich  
von deiner kenneaten gan.“  
er sprach „du hast mir lieb getan;  
ich kurze hevt mir den tag,  
so ich aller beste mag,  
mit den valcknern mein.  
gott huete, liebe muter, dein!“

Von seinem rosse ist vnns gesait,  
daz er aus der burze rait;  
Welche so was das genant;  
ir lühel oder man kaines vant  
besser in allem reiche:  
im war das geleiche,  
das here Dietrich der degen rait;  
doch ist vnns das fur war gesait,  
es war der selben gesuete:  
seiner sterche vnd seiner guete  
bedorfte wol der iunge man.  
vil ungesellich getan  
was von hofe sein rause;  
des landes manig wayse  
nach im waynen seht began.  
nu vant der kindische man  
seine knaben vnd die wat,  
da wolt er des nicht haben rat,  
er schütt an sich das liecht gewant.  
da rawmet er seines vater lant,  
ee es ynne wurde Dietrich.  
in fuerten selne knaben sint  
ze Tolet fur die gueten stat;  
wie fast er sich da helen par!  
sam ratens auch sein selbs sit:  
den schilt von golde spannen wyt  
den bedachten sy so gar,  
daz des da nyemand ward gewar.

Der schafft der was auch vberzogen,  
das mar das ist ungelogen,  
mit einem phelle ruffin far,  
daz des nyemand ward gewar,  
daz er von helffenpaine schain,  
sy fuerten alle vier es ain;  
den helm er auch taugen trüg;  
von dupplet guet genug  
ein hulft ob seinem sattel lag,  
darumb, daz der schein nicht wag

2261 wider dem schilde wolgetan, 2311  
er funde kainer schlachte man  
vermelden, daz sy wären.  
er lies in manigen swären  
sein volck vber all das landt. 45  
do seinen recken ward erkant,  
daz er nicht passen was geriten,  
sein müter begunde piten  
mit waynen, daz man suechet den held:  
70 „habet ir ze valckner erwelt  
den meinen ainigen sün,  
so mocht ir nimmer wirser getün.“  
Da suchten sy in auf dem plan,  
baide, wider vnnde dan:  
75 in fund er nyemand vinden.  
der frawen ynngesinden  
ir die kammern waren komen:  
da was der harnasch genomen,  
da er vor alle zette lag.  
80 mit hemden manigen prusslag  
fraw Dietrich do ir selber slüg;  
da ward ir laide genug  
vnd allem irem ynngesinde  
nach irem vil lieben kinde.  
85 Ey claget, daz es ye ward geporn;  
„ee het ich meinen trost verlorn,  
mein freude ist nu geryten hin,  
awe! wie ich verwayser bin!  
ob mir mein man vnd auch mein sint  
90 baide also verloren sint,  
awe! wie mocht ich die verelagen!  
mein ungelück in meinen tagen  
das müß sein verwasen:  
wem hat mich nu lassen,  
95 der Friden solte dise landt?  
nu tragt mein haubt noch mein hanndt  
vor laide nimmer mere golt;  
die vngnad ist mir so holt,  
daz ir mich nimmer wil verlan:  
2300 des müß ich nu vil traurig stan.“ 50  
was halff ir waynen vnd ir clagen?  
er frembdre sy ze manigen tagen,  
daz er sy lanng nicht gesach:  
von einen schulden das geschach,  
5 daz er ir gar ze verre rait. 55  
der iunge degen vil gemait  
begunde fragen durch die lant;  
vil gern het er das erkant,  
wo er nach seinem vater solte  
10 suchen, den er wolte 60



vil gern vnd willielichen sehen:  
 das mochte sanfte nit geschehen,  
 wo sy ye die siere funden,  
 wie vbel sy da kunden  
 weren nach der weyse,  
 doch waren sy so weyse,  
 sy wechsfelten vmb silber gest.  
 der yemand wolte wesen holt  
 durch seinen kintlichen mit,  
 den mocht ir leben duncken gut.  
 ich wayss ir nachtselden nicht,  
 wie in an ir fart geschicht,  
 das ist mir recht nicht bekant:  
 wann ze Burgundi lanndt,  
 da begunden sy hin fragen,  
 die strafs in allen lagen  
 nahen vil geleiche:  
 sy hetten frömbde reiche  
 darvor selten ee bekant.  
 in der Burgonie lant  
 fueren sy an vngemach,  
 durch das mans vngewappnet sach,  
 dauon nyemand mit in strait.  
 sunst fueren sy vil güte claid,  
 die reiche kind wol mochten tragen.  
 do horten sy vil schiere sagen  
 von einer burge, die was gut,  
 darauf lassen vil hochgemüt  
 vierzig ritter oder bas,  
 die hieszen fragen vmb das,  
 von wanne fueren dise kind.  
 man sagt in von der burge sindt,  
 das die Tronie was genant,  
 das hawss vnd auch das güte lanndt  
 was alles Hagene vñdertan.  
 do dise frage was ergan  
 von den knaben, die hie riten,  
 antwurten, in vil hohen siten,  
 so mochte man (an) in vinden.  
 des ward auch den kinden  
 missepoten da etwas.  
 nicht raten one schulde das  
 von Tronige die burgare,  
 durch das sy niemand mare  
 mit antwurte nicht wolten sagen:  
 sy wänden preys an in belagen.  
 Sechs ir balde zu in riten:  
 seyt da ward an sit ersitten  
 vil klainer lob vnd ere.  
 wer ir gewesen mere,

2361 des gesyndes, das da rait,  
 sy hetten desser grosser laid  
 erworben an den gesien.  
 den iungen notuelen  
 65 gewappent do die drey man;  
 vil palde (er) des began,  
 er wolte weren seine wat.  
 da wolten sy nicht haben rat,  
 sy wolten mit im streyten:  
 70 sy mochten gerne peyten  
 noch hir nach dtsen siben tage.  
 ob yemand woydlich preys belage,  
 so mochte man in preysen das,  
 da er auf seinem ross gefass.  
 75 ze hannt do rait in ainer an,  
 den stach er von dem satel dann  
 wol dreyer sperscheffe lanng.  
 der hinder sarelyoge sprang  
 vil verre mit dem manne nider;  
 80 ich wan, in luse des icht siber,  
 das er streite mit im me:  
 der ainig sich tet im so wee,  
 das er dort synnesoser lag.  
 der annder schaden sich bewag,  
 85 Mit zorn rait er in do an;  
 dauon kunde im nicht gestan  
 vbergurt vnd furbuege:  
 der gas was vngesuege,  
 er frümet es alles mit im hin.  
 90 der rede ich so berichtet bin:  
 wer an seinem schaffe sper,  
 in selben mit vnstante heer  
 hetten sy im geuolget dar.  
 sy weren noch so synnewar,  
 95 das in der dritte so besünd,  
 als noch gelste leutte ründ:  
 den zwain den was nicht wol geschehen,  
 der dritte het sich versehen,  
 er gewunne michel ere an im.  
 2400 //ich en-wais, ob ichs icht schaden nym; //  
 sprach er zu den gesellen du  
 //ich wene, er dem geleiche tu,  
 das er ir tausent steche nider. //  
 vnverdielich gelag er siber  
 5 vor des iungen recken handt:  
 sich selben er vil verre vant  
 hindern rosse auf dem plan.  
 allererst ward des war getan,  
 das sein schafft was one sper.  
 10 da sprachen sy: //ir seyt vnns heer 60







karme halb, als er, gewachsen ist.  
 darzu han ich dhainen list,  
 wer der vil güte ritter sey.  
 im wonet nicht ritterschafft bey,  
 also gros, als umb ein har.“  
 hetten sy gewist für war,  
 daz er wäre noch ein knecht,  
 sy selbe dauchte gar vnrecht,  
 daz sy in hetten angerant.  
 sy sprachen: „ir mügt durch das lanndt  
 reyten, wo euch duncket güte;  
 wir hetten des vil stäten mit,  
 wir solten euch bezwungen han.“  
 der knabe sprach: „ir solt es lan  
 durch ewr selber ere;  
 muettet ir icht mere,  
 dann daz ir zwinget mich,  
 ist es nicht scham, das tün ich,  
 so ich aller schierest kan.  
 helde ich künde nye gewan,  
 die durch so gar vergeben neid  
 an yemand hieben dhaynen freyt.  
 als ich umb euch han versolt,  
 ir gueten ritter, seyt mir holt.  
 wird ich ritter, als ir seyt,  
 so sol ich nyemand dhaynen neid  
 auf ritterlichen syn getragen,  
 ich mochte preys an im betagen.“  
 do sy hetten das vernomen,  
 daz er was knechtes wense komet,  
 da was es in allen laid.  
 sy sprachen: „wenn ir ritters klaid  
 bey dem namen fheret an,  
 so sol man euch vnbezwungen lan.“  
 Ir ainer sprach zu im sider:  
 „wie säend vnns, ob wir nämen wider  
 die rofs, so bey euch ledig stand?  
 ich wil, daz syz euch fueren lapnd;  
 vnd gebt sy, wem euch duncket guet.“  
 er sprach: „ia han ich nicht den muet,  
 daz ich yemand icht des nem,  
 des mir ze haben icht en-jam.“  
 In Mehen sy do mit im ritzen;  
 nach vil freundlichen siten  
 so gabens im die fosse da;  
 damit erfueren sy in sa,  
 war sein gedinge wäre.  
 da sprach der degen märe,  
 ob sy yndert wessen dhaine lanndt,  
 darynn in were bekant

2561 mit vollen werde ritterschafft. 2611  
 sy sprachen: „ia, vil michel crafft  
 hab wir die helde naben bey:  
 iunger fürsten der sind drey  
 65 vogte vber dise lanndt; 15  
 Wormes ist ein stat genant,  
 da die Dandrates kind  
 mit grosser ritterschafft sind.  
 Auch lies ein gesinde da  
 70 Gybche, daz man anderswa 20  
 pesser ritter selten vanndt.  
 sy bede hetten dise lanndt;  
 nu ist es an die iungen kumen.“  
 er fragte: „habt ir icht vernomen,  
 75 ob yndert bey in sey ein man, 25  
 der ze güter masse kan  
 ritterschafft, wañ er die sicht?“  
 sy sprachen: „da en-ist frembder nicht.“  
 vnd fragten in der märe,  
 80 in welcher mass er wäre. 30  
 er sprach: „des en-han ich nicht vernomen,  
 yedoch ist er ze siere komen,  
 gewachsen eben masse ein man;  
 darzu ich das vernomen han,  
 85 daz im grabe nu der part. 35  
 ob ir yndert seine vart  
 habt erfunden durch das landt,  
 gern het ich das erkant.“  
 Sy kundens sagen nicht für war;  
 90 doch zalgt im ir ainer dar, 40  
 ob er in vinden wolte,  
 daz er in süchen solte  
 in Hümschen reichen:  
 sich en-kunde nicht geleich  
 95 zu der grossen vbercrafft, 45  
 die der kunig mit ritterschafft  
 hette zu allen heiten,  
 mit schimpfen vnd mit streiten:  
 „des hat er zu allen zeiten vil,  
 2600 freude vnd ernliche spil, 50  
 der ist vil verre mere da,  
 denn in den lannden anderswa.“  
 Da sprach das kind: „dar müs ich varen.  
 got der sol euch beware,  
 5 vnd vergelt euch disen wein; 55  
 nach dem vngemache mein  
 habt ir mich gehalten wol,  
 des ich euch ymmer danken sol.“  
 von in schied er on hafs,  
 40 sy teren willielichen das, 60



daz sy im zaiten durch das landt;  
 ir huete ward mit im gefant  
 von Wehen siben mayle dan,  
 ob er seit arbeit gewan,  
 ee er ze Reine ware komen,  
 des han ich nicht vernomen.  
 ir vorte der fuer mit im dan;  
 da hetten sy gemach getan  
 ir güten moren, die sy riten.  
 noch ward alles hie gestriten  
 mit red, es were Paltram,  
 von dem man manigen preys vernam,  
 der syder kunig ze Pülle ward.  
 die knaben schuffen da ir fardt,  
 do sy ir gelatte hetten lan,  
 durch Luttringen sy do dan  
 riten an den Waschenwalf.  
 da sprach der iunge degen vald:  
 „nu raichet mir den helm heer,  
 vnd schiftet mir das sper  
 wider an meinen schaft;  
 es sind leicht hie mit crafft  
 schwacher in diesem tteffen tan.  
 an den kan niemand lob began,  
 wann, was man ir sluege tod:  
 das wär laund vnd leuten not.

4. Abentheur. wie Dietrich mit Ganther  
 stritt.

Welche machtsilichen gie,  
 an hute er des nicht lie:  
 einen knaben hiefs er vor im dan  
 durch hute reiten in den tan,  
 da sy da durch solten varn,  
 vnd das solte wol bewarn,  
 daz er icht wurde angerant,  
 er tet ins dann vor bekant.  
 sy riten dan, do das geschach.  
 der knabe mynen fuereu sach  
 weder helm noch eysemvat.  
 sent er mit fride geriten hat  
 so schone durch den Waschenwalf,  
 da hiefs ab der degen vald  
 von dem schaffte nemen das sper.  
 da riten leute zu im heer;  
 die selben fragen er began,  
 ob der kunig vnd seine man  
 da ze Wurmsse waren.

2661 da hort er an den maren,  
 daz sy waren ausgeriten,  
 vnd hetten einen freit gestriten  
 in der Sachsen landden,  
 65 vnd daz sy wider fanden  
 ir volck nu alles an den Reine.  
 er sprach zu den gesellen sein:  
 „Wie sol wir dann uber komen,  
 daz vuns icht werde hie benomen,  
 70 des wir da heer gesüeret han?“  
 er sprach: „deucht euch das gut getan,  
 daz wir Wurms vermiten,  
 vnd anderswo zu dem Reine riten,  
 da wir müchten uber komen?  
 75 seyt wir haben das vernomen,  
 daz hie ist volkes solhe crafft,  
 wir mügen ir ritterschafft  
 mit vnser crafft gestreiten nicht:  
 ob aber es dann also geschicht,  
 80 daz vns yemand reytet an,  
 ich tün, als ich ee han getan.“  
 Nach dem rate sy do riten,  
 da sy Wurms vermiten,  
 die stessen sy zu der ceswen handt:  
 85 ein stat ist Dypenheym genant,  
 da fuerte man sy uber Reine.  
 sy wolten da nicht leunger sein,  
 durch das sy vorchten vngemach.  
 der iunge helt da selber sach,  
 daz leute süren gegen im dan.  
 der kunig hette lüsel lan  
 hinder im der seinen schar;  
 seine recken waren gar  
 ze Wurms in die stat nu komen:  
 90 da het der kunig zu sich genomen  
 Gernoten vnd Hagenen;  
 er sprach mit den degenen,  
 da er auf der strassen rapt.  
 vnder einem schilde preit  
 95 sy sahen reyten einen man;  
 der kunig gawnen des began:  
 die anndern fuereu bey im plos.  
 des fursten freinde die was gros,  
 daz er mit siße von Sachsen rapt,  
 2700 des was er stoltz vnd auch gemait.  
 Er sprach: „Hagen, nu muget ir sehen  
 dort von einem schilde prehen  
 ein buckel reiche;  
 es ist gewisliche  
 5 nyemand der meinen.

2706  
 10  
 15  
 20  
 25  
 30  
 35  
 40  
 45  
 50  
 55



wo halt er der seinen  
 icht mere hab gelassen,  
 er reitet auf der strassen,  
 sam er aus streite sey bekomen:  
 gern het ich das vernomen,  
 war sein wille wäre.  
 muger ir der märe  
 fragen, Hagen, der neue mein?  
 ob es mit füge mdchte sein,  
 so erkant ich gern seinen müß.“ —  
 „das tün ich.“ sprach der deggen güß.

Da rant Hagen nach im dan;  
 den helm er vinden auf began.  
 durch daz er in gewaffent sach,  
 seinet knaben ainet sprach:  
 „dort reitet ainer nach vnns heer,  
 yfider schilt vnd fueret sper.“  
 da sprach der kindische man:  
 „so schiftet auch mir melnes an.“  
 der künig seyn peiten wolte bie;  
 des Hagenen ross vil palde gie.  
 Dietlaib umbwarff das sein:  
 da wolte da das kindelein  
 bitten des, der nach im raif.  
 im wurden mare nie versait  
 vnfanfter, denn er da vernam:  
 dem knechte das von nhemand zam,  
 daz er straffe solte dolen.  
 sein gewaffent vnd den vol(e)n  
 Hagen bruesen da began;  
 synnen er also began:  
 der sein ze kauffen het begert,  
 es wäre tausent marck wert.

Hagen grucesset in vber rant;  
 im naiget der knabe so ze hannt.  
 do wand der deggen märe,  
 daz es ein ritter wäre.  
 „ich sol euch fragen, das ist recht,  
 mich hat gefendet, güte knecht,  
 ein reicher künig her vmb das,  
 daz ir im küniget on haff,  
 von wann ir reyret durch die lanndt;  
 oder ob euch vemand hab gesandt  
 durch abentewy auf ritterschafft?  
 sich geleitdet großer craft  
 der ewr schawft von helffenpain.  
 ewrs helmes varbe ist nicht en ain,  
 die ist von vier stücken gar:  
 blalagur, vnd silberfar,  
 das ein tail schwarz als sam ein sol,

2756 das stet gen der blencke wol;  
 das vierte rot als sam ein plüt,  
 von rotem golde hart güß;  
 sein gespenge ist so lobelich,  
 60 daz in ein edel kaysler rich  
 mit grossen eren mdchte tragen.  
 welt ir mir nicht der märe sagent,  
 die ich dem künige sagen sol?“  
 er sprach: „wolt ich, ich saget euch wol,  
 65 von wann ich rite oder war ich wil:  
 so müß ich muesse haben vil,  
 solt ichs alle horen lan,  
 fur die ich beer geriten han.“  
 Er sprach: „so lat doch das vernemen,  
 70 wie euch so iungen mag gezämen  
 das barnasch, das ir fueret an,  
 vnd ewr ross so wolgetan,  
 vnd das sper liecht, spiegelifar?  
 vnd wäre Römischer künig so gar  
 75 gewaffent vnz auf sein recht,  
 es lobt im ritter vnd knecht.“  
 Da sprach der kindische deggen:  
 „ir habt vor leicht auf ewren wegen  
 gewaffent leute wol gesehen:  
 80 also ist auch euch an mir geschehen.“  
 da sprach von Tronege der helt:  
 „seyt ir enbieten nicht en-welt,  
 Gunther dem künige reichen,  
 so tuet ir bilkeichen,  
 85 daz ir selber reitet dar:  
 ir secht vnns alle drey gar,  
 wir sein auch von strehte komet.“  
 er sprach: „das habt ir wol vernomen,  
 daz ich darumb en-frage nicht:  
 90 ich (en-)gerüch, ob ymmer mich gesicht  
 der künig vnd alle seine man.“  
 Hagen sprach: „ich muße han  
 ein spoten von dem herren mein,  
 lies ich es nu also sein,  
 95 daz ich im brechte mare nicht.“  
 da sprach der knabe: „vnd wolt ir icht  
 an mir erzwingen, das ist vnzyn:  
 ich wayß selber nicht, wer ich bin.“  
 Hagene zornig ward gemüt:  
 2800 „nu müß ich“ sprach der deggen güß  
 „euch des zwingen, ob ich kan,  
 daz ir den künig solt horen lan  
 die mare, die ir mich verdeyt.“  
 auf den knaben er da reyß;  
 5 dauon im durch ward sein rant. 35



da het auch des kindes handt  
 genaitget auf den fuenen man,  
 vnd sach in so, daz im began  
 pressen vil der ringe.  
 wie hohe sein gedinge  
 dem von Tronege wäre,  
 im frumt der gast vil märe  
 in seiner prume plutzfar.  
 Hagene was sein schafft gar  
 ze stucken worden vor der handt,  
 da jagte der weygant  
 ein schon schwert, das fere schnaid;  
 der iunge helt was auch bereit.  
 wie daz erklingen in die schwert,  
 da ward Hagene gewert  
 aber einer wunden:  
 da gezugt er an den stunden  
 . . . . .  
 seinem herken synne,  
 daz des kindes swert  
 vnmassen schnaid.  
 er sprach: „ir habt mir gesait,  
 daz mich des mag herragen,  
 sol ich euch mer fragen.“  
 Der helt was in die prust wundt:  
 da keeret er vmb so ze stünd;  
 besser wer es ee geschehen.  
 da in der künig begunde sehen  
 also kumen plüttes nass,  
 Gernot der sprach das:  
 „die mare sint vnns noch verbeit;  
 mir ist vnmasslichen laid,  
 ich sihe Hagenen reiten wundt.“  
 schler tet in der degene kunt,  
 was im iener het gesait.  
 Gernot sprach: „es wirt im laid,  
 mir (en-)gepreste meiner crafft.“  
 vil schier er schilt vnd schafft  
 zugte zornigs gemüt;  
 do gachte der helt güt,  
 da er den vchunden vant,  
 von im ward er angerant,  
 als ein recken degene tüt:  
 da was auch nicht ze wolgemüt  
 der vil iunge wengant.  
 durch ir rettwebers rannit  
 begunden pressen die sper;  
 vil kume gefass er,  
 der Hagen recken wolte;  
 wann daz er noch nit solte

2856 sterben in so furhen tagen,  
 der gast in annders het erslagen.  
 Die schwert sy beide in neide zugen,  
 die schilde sy des nicht enrugen,  
 sy muessen beide werden scharr.  
 60 Gernot da verhawen ward  
 ein tail durch liechtes sein gewant;  
 vnd het der gast an seiner hant  
 erhaben hbber icht das schwert,  
 65 so wer des todes da gewert  
 der tewr degen Gernot.  
 des heldes syn im das verpot,  
 nymer slug er auf den gast:  
 güter stre nicht gepraft  
 70 dem knaben, daz er es lies sein.  
 der recke auch plütvarben schein  
 brachte, da sein brueder rent,  
 dem kunige ward von schulden leynd,  
 da er den schaden het ersehen,  
 75 er sprach: „ich han gehoret iehen,  
 daz schade nach gelucke kumbt.  
 wie luhel euch das bede frumbt,  
 daz ir recken seit genant!  
 nu sol versuechen das mein hant,  
 80 wie ich vnd auch der gast gefar.“  
 der kunig keerte schiere dar.  
 Da wolt er des getrawen wol,  
 durch daz man fursten furchten sol,  
 er muß im volgen in die stat.  
 85 wie pald er im das sagen pat,  
 warumb er het das getan,  
 daz er im den seinen man  
 verwundet vnd den brueder sein?  
 er sprach: „sy wolten bede mein  
 90 gewaltig sein, ich en-wayß, durch was:  
 seyt irs, der kunig, so sagt mir das,  
 ob ir mich welfet reytren lan.  
 han ich icht wider euch getan,  
 das ist on mein schult geschehen.“  
 95 da sprach der helt: „ich müß gesehen,  
 ob ich han kunigkliches recht.“  
 alsdald sprach der knecht:  
 „wie tumb ich meines mutes sey,  
 so seyt ir, als ich, synnes frey,  
 2900 ob ir darumb mich besat,  
 daz sich mein handt erretet hat.“  
 Der kunig was ein fuene man,  
 so ze hantt rait er in an.  
 der knabe enplient dem (rosse) das,  
 mit sporn ruert ers desten das,  
 55



<p>                     daz es deß weiter sprang:                      er sach den künig, daz im erklang                      sein schiltgespenge sere.                      er hete nyimmermere                      dhainen gast bekanden siber,                      nun daz im das ross ruder                      des siches frauchte auf das gras;                      davon Gunther da genas.                      des küniges schaft zestaud vil gar;                      der tünge helt wol wardt gewar,                      er ret im schaden, mocht es sein.                      Ir helm trugen fewres schein                      vil schiere von ir halber schlegem;                      des ward do Gunther der degem                      verwundet von des gastes hant                      durch sein liechtes schielgewant.                      Wol sach er, daz er were stark,                      von im warff er do das mach:                      das swert vorcht er sere;                      er pat in durch sein ere,                      daz er im sagte märe,                      ob er ein furste wäre.                      er sprach: „wie mocht ich furste sein;                      ia gewan ich bey den tagen mein                      dhainer lannde nie gewalt;                      ich getrüg auch“ sprach der degem bald                      „weder schilt noch waffen nie,                      ich bin ein knecht vund reyte hie,                      den schilt fuer ich nur durch not,                      seit mir got des nicht gepot,                      daz ich in ritter solte tragen.                      her ir helde mich erslagen,                      so wolt ir mein ze riter iehen.“                      do sprach der künig: „ich han gesehen                      so künener knaben nie nicht me.                      mir tuet das ynnillichen wee,                      daz ich euch ye bekanden han.                      welt ir, so sol ich das nicht lan,                      ich versuen es, als ich yesse mag.                      das ist mir ein lalder tag,                      daz ich euch heut han gesehen.“                      da sprach der gast: „ich mag nicht iehen,                      daz euch sey mein swere laid.                      her ich mit vngewissenhait                      ewren zorn verdient hie,                      so getat man knechte rechter nie.“                      Der künig sprach: „yber meinen schaden                      so wil ich euch ze hause laden;                      nu gerucht mit mir reiten bin,                      wie ich selber verwündet bin.“                 </p>	<p>                     2956                      60                      65                      70                      75                      80                      85                      90                      95                      3000                      5                 </p>	<p>                     da sprach der tünge helt: „ich (en-)wil.                      het ich der iare noch als uil,                      als ich der noch ze leben han,                      ich wil es nyimmer tag verlan,                      ich reche, das mir ist geschehen.“                      wol mocht er an dem künige sehen,                      daz im vil trube was der syn:                      nu wolt er von im reiten bin.                      er sprach: „gefelle, wisset das,                      ob ich euch wäre so gebass,                      vnd mocht ir tausent leide han,                      ich han so manigen künener man,                      daz ir in vil furger stund                      verliesen müesser den gesunt.“                      Die helden schieden sich do sa.                      wie es dem knaben anderswa                      seyt gesuet auf seinen wegen,                      do keerte Gunther der degem                      ze Wurms bey den stunden;                      er vracht sich selben wunden,                      vnd auch Gernoten                      vil sere verschrotten,                      vnd auch Hagenen den degem.                      da begunden vnder wegen                      reden die heergesellen                      von des knaben ellen.                      da sprach Hagen: „ich wil des iehen,                      wer es euch selben nicht geschehen,                      so zalt ir mirs ze schanden.                      got en-las mich ze handen                      solhem knechte nicht mer fomen!                      er hette mir den leib benomen,                      het ich lassen nicht den streit.                      herr künig, daz irs gewarnet seyt:                      sol Pyrtolf yndert erben han,                      so sipet der vil tünge man                      an Walthar den weygant,                      den recken aus Spanien lanndt.“                      Da sprach der künig: „des en-wayß ich nicht.                      ich achte wol, daz im geschicht                      nicht laides von den meinen man.“                      „seht ich im arges niene gan,“                      sprach do der starke Gernot                      „warumb frueget ich im den tot,                      seyt ich im bin vngelass?                      daz mir mein vrune in plutes nass,                      von Hagene(n) schulden ist mir das fomen,                      daz er angerait                      den tungen degem vil gemait.“                      Hagen sprach: „ich wil euch sagem,                 </p>	<p>                     3006                      10                      15                      20                      25                      30                      35                      40                      45                      50                      55                 </p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



er kumbt noch leichte nach disen tagen;	3056	daz in Gunther der degen,	3106
mag er von yemant hilffe han,		bede, Hagen vnd Gernot,	
so werden wir von im bestan:		die helde, nicht schlügen tobt,	
so were besser, daz wir in		das war ein grosse seltsait.	
so frey nicht lassen reyten hin."	60	da zoch er ab die streites elaid,	40
da sprach der vogt von Reine:		nach der knaben rate,	
„mir ist ungeris der seine			
das laid, das ich verdient han;		darumb, daz die helde	
nu muessen wir es lassen gan.		gewunnen nachtselde.	
het ich sein zehen tod geslagen,	65	Die frembden da nach geste siten	15
man mocht davon nicht anders gesagen,		für sich in Osterfranken reyen,	
wann daz es wer ein knecht:		da noch ein wasser nidergat,	
es ist dhaines fursten recht,		Moun es den namen hat.	
daz ymmer geruere den sein handt."		da kom in das ze hehle,	
da reyen ze Wurms auf den fant	70	daz sy da funden sahle,	20
die drey helde plütfar,		des sy bedorffen in ir not,	
die leut namen alle war,		vische, fleisch vnd prot,	
ob den fursten vnd tre man		vnd guten Franckischen wein.	
der teufel hette das getan.		der ir wirt da solte sein,	
die pesten lieffen gegen in:	75	der schüß in ru vnd gemach.	25
„herre, was mag diß sin?		der Pyroloffes sun sprach:	
aus sturm ir kamet wol gesunt:		„müg wir mit freid bey euch wesen?"	
wö seyt ir so worden wünder?"		der wirt sprach: „ir solt wol genesen	
Der kunig das wolte nyemant sagen:		bey vns vnz morgen frue."	
sy bede vat ers auch verbagen,	80	da griffen seine knaben zue,	30
seinen brueder vnd Hagene;		vnd engurten die march,	
da halen syß die degene.		in fuetten sy die solen storch.	
es was den Burgunden layd:		Den rossen man ir spense trüg;	
ze strekte schiere was berait		der wirt gab in des genüg,	
vier hundert ritter oder bas.	85	so sy des nachtes solten han.	35
der kunig der verpot das,		do da ruen began	
daz them schadeten auf den wegen.		der edlen Dieklinden sint,	
vnd ob sy sahen nu den degen,		den wirt fragte stündt	
er mues es wol genossen han.		der iunge degen märe.	
da hiefs er alle seine man-	90	welch der sit were	40
ziehen ab die sarwat:		der leüt in dem lannde.	
der rache wolt er haben rat.		da sprach er so ze hannde:	
ich wayß nicht, seyt sy waren wunde,		„ir mügt hie güten fride han,	
wie sy wurden nu gesunt.		ich wil euch das wissen lan:	
die mare einndelich nicht verbagen,	95	vberreytet ir die marche,	45
ich mus euch von dem kinde sagen,		man raubet also stanche	
welche wege er do geriet,		ze Bayrn im lannde;	
da er von Wurms geschied.		es were dann, daz man erkande	
dem lande rait er nacher bas;		geleite, daz ir möchte han,	
da rieten im die knaben das:	3100	vil dicke werd ir bestan."	50
wolt er streites haben rat,		er sprach: „nu ratet, wirt mein,	
so zug (er) im ab die sarbat;		was das geleite möchte sein,	
er mocht in nicht gestreiten,		damit wir kumen durch das lant."	
die im widerreiten		er sprach: „da nembt an ewr haut	
wil dicke muessen auf den wegen.	5	eines sorpaumes zuey:	55



sy wänent all, daz es ew jeh  
gegeben von dem reiche;  
so vart ir weysleiche."

Do in nu komen was der tag,  
das edel ynngefunde lag  
lenger an den veten nicht,  
als gesien noch geschicht,  
sy müßten dester fruer sin,  
daz sy liesen hinder in  
der frembden lannde dester mer.  
da was dem iungen recken heer  
sein umbis worden wol berait:  
dem wirte ward auch nicht versait,  
wie hoch er sy gelten pat.  
do raumbten sy die selben stat,  
vnd schieden guetlichen von dann.  
ir wirt zaigen began  
die rechten strassen durch das land.  
da nam ir ainer an die handt  
ein reys, als in der wirt geriet,  
do er von seinen gesien schied.

Do müß ir fride släte sein.  
seyt brachten sy das kindlein  
so naben in der Bayr lant,  
daz im das wol ward bekant,  
wo die Thünaw hin stos.  
vil manigen Pave das verdros,  
der sy iren fride sieren sach;  
vil maniger doch darunder sprach:  
„faltens on glatte sein,  
was die sieren, das wäre mein.“  
ob sy hetten das erkant,  
daz vbele von im was gewant  
ettelicher so gemüt,  
het er aller kunige güt,  
daz sis in hetten nicht genomen,  
so wer auch aus ir munde komen  
der tumben rede nicht so vil.  
das het er für ein kindes spil.

Wie sy nyemand weyszte da,  
er fruer yedoch die rechten slo,  
da auch sein vater ee hin rait,  
also daz nyemand mit in strait,  
vnh in das hünisch lannd.  
wem das lorwey ward erkant,  
der wesse vil wol, daz er lan  
die leute solte fride han:  
es was von altem rechte komen.  
sy hetten sein doch nicht genomen,  
hette sis der wirt verdest;

3156 sy müessen vil michel arbat  
haben der tage manige stund;  
waren sy ee nicht worden wund,  
sy waren ze hofe vnsauft komen,  
sy müessen schaden han genomen.

60 Da sy nach ir thumben siten  
zu der Ehelu burge riten,  
sy suchten herberge sa.  
vil der hayden gaumbt ir da,  
wie ir geferte war gewant,  
65 das hetten auch vil gern erkant  
ettliche Crisen.  
genüg geren wissen,  
war yemand ritter vnder in.

70 schiere zaigt man in hin,  
da des kuniges marschalck saß.  
ir ainer im do sagte das,  
sy waren gesie in Hünen laud.  
da hieß er sy so ze hant  
75 herbergen in die stat:  
vil vleysßlichen er sy pat  
ze Hünen willekomen sein.  
guet gemach die kindlein  
die nacht gewonnen vnh frü.

80 knaben schüß also dazü  
sunderbar der marschalck,  
dem er die tumben gesie empfah.  
Er hieß ir guetlichen vphlegen,  
die roß wol sieren, sanfte legen.  
85 wie (sy) komen in das lant,  
dem kunige tet ers noch erkant,  
ee daz der slaffen wolte gan.  
da sprach der vbermüte man:  
„sy sullen mir willekomen sein,  
90 den leuten vnd auch dem lannde mein,  
ob sy wellen hie bestan,  
sy sullen morgen für mich gan,  
ee daz sy enbizzen sint.“

95 der rede weyszte man die kind,  
die das hetten wol vernomen,  
daz sy ze hofe solten komen.  
Die iungen knaben in der stat  
beraiten hießen in ein vad.  
sy legten frische claiden an,  
3200 so guet, daz niemand kunde han  
so gueter knaben wate nicht;  
die hetten sy, wie das märe spricht,  
gesueret von ir lannde dar.  
die drey waren wol gefar,  
nach edlen leuten wol gefast;  
5

3206

40

15

20

25

30

35

40

45

50

55





da was der vierde begen palz  
nicht halb-gewachsen ze einem man.  
das volck do mercken began:  
wie Helche die reiche  
schon vnd minnliche  
hette vil der mayde,  
noch suesser augen wayde  
lag an difem iungen man;  
die schonsten, die sy ye gewan,  
es ware maget oder weib,  
noch schöner war des heldes leib.

Er trüg auch har, als sam ein maget,  
der iunge begen vnuerzaget,  
das fur den swertsessel hie,  
wann ers vngepunden lie,  
vor regen mocht er sich darmit  
decken, nach der valcken sit,  
vil schone goldfar es schein.  
der leute wunsch was nicht en ein,  
die in vor in sahen  
freunde bey in nahen:  
der wunschte seines leibes,  
der ander also schönes weibes,  
daz er die ymmer solte han.  
der wunsche ward da vil getan:

Sy müßens alle han verloren.  
da stünd der begen hochgeboren,  
da man den Geisten messe sang:  
nichel so ward der gedrang;  
sy hetten in nie me gesehen,  
do die weyle was geschehen,  
daz man got gebiente hie,  
das volck fur einen palas gie.  
do gieng auch vor den seinen man  
der kunig mit gütten recken dan;  
ze hant er vor den fursten fass.  
da lies auch nicht der knabe das,  
er kam, da man in komen par.  
der kunig fass an seiner stat.  
mit dem marschalck er do gie,  
da er sich die helden sehen lie,  
für den kunig reichen.  
do empfieng ine minnlichen  
des fursten Botelunges sün,  
als er das gerne mochte tün.  
vil helden stünden bedrungen da:  
danor hetkens anderswa  
so schonen knaben nie gesehen.  
des kunigs gräs nu was geschehen.

Do fraget er in der märe,

3256 wohin sein wille wäre,  
oder ob er wolte da bestan.

da sprach der kindische man:  
„herre, ich wär gern hie;

60 wann ich das horte sehen ye,  
daz ich nu han selbs gesehen,  
es ware kunig nie geschehen,  
dem mere rechten wonte bey:  
ob es in ewren hulden sey,

65 herr kunig, so wil ich hie bestan.“

da hiefs er in dar naher gan,  
vnd lobt im das an sein handt,  
wie schier im ledig wurde ein lanndt,  
er dorft sichs nit verzehen,  
70 das wolt er im leyhen.

Sein vater fass auch da ze hant;  
der knabe was im unbekant:  
auch erkant er seines vaters nicht.  
wo yemand siype freind sicht,

75 ward ers mit künde nit gewar,  
in trayt vedoch das herze dar.  
mit vleis in manig recke emphe.

die kunigin das nicht lie,  
sy hies den knaben betagen ir;

80 sy sprach: „nu hapffet heer zu mir  
des küniges iungen gast komen.“

sy het der märe wol vernomen,  
daz an im were iugende schein.  
es giengen kunigs kindelein  
85 zway dar, da der knabe gie:

Ort vnd Gryse waren die;

der viere das ward Rudunck,

der edel, marggnaue iung,

der schonen Gotlinden kind,

90 der gie mit im ze bofe sint.

Man het ir märe vil gesäyt:

fraw Helche durch gezogenhait

vil balde von ir sedel stünd;

wie es kuniginne nicht en-tünd,

95 daz sy auf gegen knechten stan,  
vedoch ward es von ir getan;

sy empfieng in, vnd sprach also:

„Ich vnd der kunig sein des fro,  
ir lecht, ir welt hie bey vnns sein.“

3300 da sprach das edel kindelein:

„mocht ich euch baiden dienen icht,

so kumb ich gabes von binnen nicht.“

die fraw sprach do vnder in:

„ewr zeit sol komen hin

5 bey meinen sünen baiden;

3306

10

15

20

25

30

35

40

45

50

55



lat euch hie nicht layden,  
das wil ich euch wol raten,  
in meiner femmenaten  
solt ir sein vnd Mudunck.  
da naigten die zwen fursten lungf  
helchen der reichen  
vil gezogenleichen.

Wit züchten brachtens in das an,  
daz er ir dienen began,  
alles daz man im gepof,  
teurs knaben war vnd ot,  
das dann yemand funde.  
kunden sich begunde  
der recke maiden vñd man,  
dauon er freunde vil gewan.  
gest erfüllet was das land,  
dauon daz man den willen vant  
an Ehele ze allen zeiten,  
daz er [an] sonnder streiten  
in allen taitte mit sein güt:  
des was das volck vil hochgemüt,  
das man dicke bey im vant.  
dem iungen knaben (wart) erkant  
ze hofe lürhweyl vil;  
er sach da maniger hannde spil  
von helde(n) mit vil grosser crafft:  
dicke schuffen sy den schaff,  
dabey wurffen sy den stat,  
da was vunder in kain,  
der es tet fur den gast;  
solber ereft im nicht gepraß:  
sy lieffen ober sprungen,  
die alten zu den iungen,  
so verre bracht er in die zil,  
ir war lufel oder vil,  
daz man im preys müße sehen.  
frawen mochtens dicke sehen  
durch die venster, da es geschach.  
der kunig ze seinem weibe sprach:  
„wir sullen den gast ze kinde han,  
ob er wil hie bey vnns bestan.“  
„Des volg ich euch;“ also sprach sy du  
„er greyffer so degentlichen zü,  
sein wirt getueret vnns launt;  
wie lufel er vnns sey bekant,  
er ist von gutem kinne komen,  
wo sich der deggen hab genomen.“  
der frawen rede die was war.  
ee sich verendte das iar,  
der kunig herferten rait:

3356	in dreyen sturmen, da er strait, da en-tet es niemand das, die recken sahen alle das, denn der gast in seinem laundt, der sich da Diere het genant.	3/106
60	was ir in vrlange rite, dann fur niemand gerne mitte, den(n) auch hete getan, von dem ich euch gefagt han, der tumb vnd der vil werde gast.	10
65	an im des willen nicht gebraß, wo man streites solte plegen, vil gern were da der deggen, wann daz in der kunig nicht lie. darnach es in die rede ergie,	15
70	daz man in doch in streite sach: ich ways nit, wanon das geschach. der kunig het an im ein teuren man. die fursten aus Polan, dar schaff er sein heerfart;	20
75	des here(g) layter ward Hudeger der reiche, der tet das vleissliche. Der kunig der hiefs reyten dar acht tausend ritter wol gar; was er deggen mochte han, der hiefs er nyemand da bestan: da beualch er gesunder ritter zwainhigt hundert	25
80	aus Luttringen dem tuenen Pringen; Habart vnd auch Venfrid die zwen helden riten mit; also tet auch Diere:	30
85	die pesten, die er hiete, die schied er an die herfart. der Preussen kunig do gelassen ward, daz er trüge mit im has: ein tail tet er vngern das, wann er te nachgepaur hiefs.	35
90	der kunig ins nicht darumb hiefs, daz er im hette geschworn, er müß auf seine veinde varn. Dem edlen gisel kam ein heer. die Polan sahten sich ze weer: da hiefs der kunig reiten dan die seinen erberen man. die stolhen helde iunge, Hornvoge vnd Ramunge	40
95	vnd Eigeher der frey,	45
3400		50
5		55



der helt von Turken,  
 die fuerten sunder ritterschafft.  
 der iunge gast der leute crafft  
 vnmüessig mit gewaffen vant;  
 da wolt er mit in in das landt,  
 da sy da streites solten vblegen.  
 ze hofe gie der iunge degen,  
 da er den kunig siben sach,  
 der iunge recke zu im sprach:  
 „ich sibe das volck sich alles scharn,  
 herre, mit wem sol ich nu varn,  
 in des dienst ich da sey?“  
 der kunig sprach: „du magst nicht bey  
 recken sein, da streit geschicht;  
 ich en-lies dichs vnbequesset nicht,  
 ob ich sach an dir die crafft.  
 ich han so uil der ritterschafft,  
 daz man da künde hat wol rat.  
 geselle, ich sag dir, wie es stat:  
 wer frembden gast wll vbersehen,  
 dem mag vil leicht ein schad geschehen.  
 du solt hie hayne bey mir wesen;  
 du magst hie vil bas genesen,  
 dann dort in sturmes not,  
 da vil der recken nymbt der tot.“  
 Dem knaben da vil laide ward,  
 daz in der kunig die heerfart  
 nicht farn mit den recken lie.  
 in sein herberg er do gie;  
 darunder het er einen sin,  
 er dacht: „ich müs et doch dahin.“  
 der Preussen künig der wolte dan,  
 sein weib die lies er da bestan  
 bey Helchen der reichen,  
 die vplag ir mynnleichen.  
 des kuniges zaihen man aufvnt:  
 Rudeger der weygant,  
 vnd Gotele der marchman,  
 das here sy wisten da von dan.  
 die recken giengen in den sal,  
 vrlaub namens vberal  
 von Ehele dem reichen;  
 der beualch da vleissleichen  
 die recken, seine gesse,  
 den höchsten, die er wesse,  
 an den gar sein ere lag.  
 wol wisset er, daz ir schone vplag  
 Rudeger der reiche,  
 vnd auch vil willleiche.  
 Da er von dem künige gie,

3456 da hiefs er vass hieten hie 3506  
 des knaben, daz er icht von dann  
 reyte mit den seinen man:  
 wann er das wol an im ersach,  
 60 daz im vil laide daran geschach, 10  
 daz er in reiten nicht en-lie;  
 dauon hiefs er sein hieten hie.  
 die huete weret zwen tage,  
 das was des iungen heldes clage;  
 65 yedoch beraitet (er) sich darhü 15  
 vil hart taugenleichen dū:  
 seinen knaben den tet er kunt,  
 daz er in vil kurzer stund  
 nach den andren wolte varn,  
 70 wie seer es Ehel hiefs bewarn. 20

5. Abentheur wie Dietrich in einem sturm mit  
 seinem vater strait.

75  
 Der knab sein gewaffen nam,  
 er entte, als im do gehan,  
 daz der degen güte  
 kom aus der Huenen hute,  
 80 vil frue an einem morgen. 25  
 doch was er in den sorgen,  
 daz er in dem lannde  
 der wege nicht erkande.  
 er kom zu der Thünaw dan;  
 85 da lonet er einem schesman, 30  
 da er in vber brachte.  
 wie bald er do gachte  
 von dem vrfar da!  
 schier kam er auf die sla,  
 90 da das heer hin rait: 35  
 des was er fro vnd gemaidt.  
 suß gacht der helt bald,  
 es were wasser oder wald,  
 vnz er da stessende sach,  
 95 da den leuten geschach 40  
 vngemach vil grosslich,  
 dar kom der iunge degen rich,  
 da er sach die vnde,  
 er gedacht: „ob ich nicht grunde,  
 3500 so wayss ich nit, wie ich vber sol.“ 45  
 doch gefuege(te) sich im wol,  
 daz er ein vrfar da vant,  
 ein wenig hoher auf das lant,  
 da waren Ehelen man  
 5 vil nahen vor im geriten dan, 50



da er die oberfart da fant.  
 das wasser schied da die landt:  
 es haffet noch der Preussenwag.  
 vil maniger sach da seinen mag  
 in vil grosser arbeit.  
 der iunge helt da balde raif,  
 vnh er zu dem heer kam,  
 daz sein nyemand war genam.  
 der zeit mans seyt,  
 waren drey schar berait  
 geriten auf die Polan;  
 die Preussen betten das getan,  
 wann es in Ehel geuot:  
 nu warens aßderhalb in not  
 von dem hofaessinde;  
 vil maniger müter kinde  
 mocht es wol ze schaden komet.  
 sich betten vast furgenomen  
 die guten weygande  
 von Hünischem lande.  
 Gortel vnd Rudeger  
 vnd Diette ber degem her,  
 mit vier tausent mannen  
 vor den anndern dannen  
 komens an die Polan.  
 do man des streites began,  
 so muess es werden herte;  
 der herhoge werte  
 vil getunne seine marche.  
 Phtroif der starche  
 ein gassen er durchschlug,  
 lanng vnd weyt genüg,  
 all durch der Polonier heer,  
 wie vast im ware ze weer  
 der herhoge Herman;  
 dauon vil maniger gewan  
 tieffe wunden vnd weyt:  
 der gast der durchslueg seit  
 das heer vnh an ein emnde;  
 vor des heldes heñde  
 lag ir also vil gestreüt,  
 das landd war des ungestreüt.  
 was halt die Eheln man  
 in streite künde(n) da began,  
 das was wider in ein wint.  
 da kam das Dietlir den tint  
 vast heer gedrungen:  
 bedenthalben flungen  
 den recken an den handden  
 die waffen auf den rauden.

3551 Sein ellen bracht in zu in dar:  
 da begunde temen die schar  
 von dem herhen plüte,  
 da musen helde güte  
 55 sterben von des kindes hannde;  
 vnd ob er alne das landde  
 ze Polan solte erstrecken,  
 so kumt er in den zeiten  
 nymmer bas gefechten  
 60 vor also güten knechten;  
 da ward vil maniger hart wundt,  
 vor morgen an den abunt  
 das wal sy paweren sere.  
 der iunge degem here  
 65 der bette sich verdrungen,  
 daz alte noch die iungen  
 wessen nicht der müre,  
 wer der degem wäre.  
 Wo man sach den helt güd,  
 70 da chos man vast das plüt  
 riechen von den wunden.  
 sich her auch vor den sünden  
 herr Diete vergangen  
 einen swaßf lamigen  
 75 durch der veinde schar:  
 sy kunden des kunigs fanen dar  
 nach dem helde nicht getragen.  
 da het der iunge durchslagen  
 ein gassen weyte;  
 80 er versan sich in dem streite,  
 daz er der zaihen nicht en-sach;  
 dauon so muess er vngemach  
 han von schüssen vnd von flegen:  
 da widergien im ihener degem.  
 85 Er wand, es wer sein viant.  
 den er durch vil manige landt  
 het gesüchet anderswo,  
 den sach er herrlichen do  
 vor im streiten in der schar.  
 90 vil pald sprang der held dar,  
 vnd slüg im einen solchen slag,  
 daz fewers fäncken gelag  
 vil gestreut vber rant,  
 do schlueg des eltern handt  
 95 auf den helm stahlein,  
 daz der iunge vor sein  
 frauchte nider in das plüt:  
 da was der freide nahen güd.  
 Vor im lag vil der steehen.  
 3600 er (fos) fuer einen Kriechen

3601  
 5  
 10  
 15  
 20  
 25  
 30  
 35  
 40  
 45  
 50



den vil kindischen man;  
 da fos fur einen Polan  
 der iunge den alten:  
 er het vil nach gehalten  
 daran im selben den todt.  
 irret in nicht das plüt rot,  
 so het er vil wol erkant  
 des helden waffen ant der hanndt.  
 da schlug der deggen iunge  
 den güten Welsunge  
 so siarcke auf den vater sein,  
 daz der feurrote scheln  
 langet aus den ringen.  
 die schwert horten klingen  
 die helde aus Hünreiche:  
 da kom vil valbleiche  
 mit dem Gheln fan  
 Rudeger der hest dan.  
 Da erkant er bey dem schilde,  
 der vor in das genilde  
 hette gemacht plütmas;  
 vil ungeru sach er das,  
 daz diser deggen vor im stünd;  
 er vant sy, so noch helde tünd,  
 auf helme hawen seve:  
 da ward von Rudegere  
 ein michel dringen da getan;  
 er woltes in dem streite lan  
 nicht einander schlafen tot.  
 des iungen ellen das gepot,  
 der alte kaume genas;  
 in beiden vil waychent was:  
 es was ein vater vnd sein kint.  
 vil kaume es vnderstünd sint  
 Rudeger der reiche  
 hart anglsleiche.

Der ma(r)ggrane vil wol sach,  
 da es im schaiden geschach  
 vnder disen fuenen man,  
 daz er sich vil wol versan,  
 daz es were das kindt,  
 wie er nach im kame sint,  
 den sy zuu Hünen hetten lan.  
 der (alte) sich da wol versan,  
 da er geborte den klang,  
 des swertes scharff vnd lang,  
 das er da haym het lan,  
 dem geleiche getan  
 an ir baider klange,  
 wie er ware lange

3551 gewesen von seinem lande,  
 vnd wie er doch nicht erkande  
 den helt, der das swert trüg,  
 da was im ande genüg.  
 55 Do nu an disen beiden  
 den streyt het geschaiden  
 der marggrane Rudeger,  
 der leret den iungen deggen her,  
 daz er des fanen name war,  
 60 wenn er gepräche durch die schar.  
 er vrachte do ze rechte  
 die vil güten knechte  
 vnder Gheln fanen.  
 leicht mocht er sy manen,  
 65 daz die fuenen degene  
 den veinden hin begeg(e)ne  
 mit einander giengen.  
 des rates schaden gefiengen  
 die fürsten aus Polan.  
 70 der herhoge von Meran  
 der tet wol das seine,  
 das tet er da ze scheine,  
 der vil fuene Schrutian,  
 vnd auch andre Ghele(n) man,  
 75 Hornboge vnd Ranunch  
 die felleten manigen helt iung.  
 also tet auch her Rüdiger,  
 der frumbte manigen ferch fer  
 in dem selbtigen streyte  
 80 mit maniger wunden weyte.  
 Trenzfrid vnd Sabort  
 die frumbten manigen ring scharf  
 mit den scharffen schwerten;  
 nicht pessers sy do gerten,  
 85 wann daz sy alle schluegen todt.  
 nyemand tet so grosse not  
 dem fürsten aus Polan,  
 so der vnkunde man,  
 der sich da Diette het genant.  
 90 da worchte des iungen heldes hanndt  
 noch mere darunder  
 der veinde besunder,  
 dann viere der pesten,  
 die sy yndert bey in da westen.  
 95 seyt müß es doch ende han.  
 da der schade ward getan  
 von Ghels mannen,  
 vnd daz sy wolten dannen,  
 da müest auch volgen mit in dan  
 3700 der herhoge aus Polan:



wann er den sig het da verloren,  
 die gûren ritter auserkoren  
 die hiefs man zu einander fomen,  
 die in hetten da genomen.  
 Da man sy bey einander sach,  
 Rudeger der helt do sprach:  
 „nu bewaret ewr wunden,  
 vnd lat sy die gefunden  
 wider fûeren in das landt;  
 vnd hayset auch hie ze hant  
 suchen die todten,  
 die sere verschrotten,  
 wo die liegen auf dem wal,  
 daz wir wissen die zel,  
 was wir haben hie verloren  
 durch der veinde zoren.“  
 da sprach der degen Ramung:  
 „sy sein altt oder iung,  
 wol dreu tausent oder bas,  
 die ligen in dem plûte nass,  
 die wir heure han verloren  
 durch der kûenen Neussen zorn  
 vnd auch von den Polan.“  
 da sprach der Ehels man  
 Rudeger der tugentreiche:  
 „so tut als weyfleiche,  
 schüttets aus der sarwat;  
 was der todren hie besat,  
 die sullen wir alle begraben,  
 daz sy die wolffe vnd die raben  
 icht ziehen an das geuilde.  
 ir waffen vnd ir schilde  
 sull wir alles fûeren wider.“  
 vil wol gelaisien sy das syder,  
 daz in Rudeger gevor:  
 sy brachten manigen ring rot  
 der erslagenen weygande  
 zu dem Eheln lande.  
 Auf die wagen hiefs da legen  
 Hornpoge vnd Ramung die degen  
 ir schilde vnd ir sarwat;  
 den was nicht arbatre rat,  
 ee sy alle wurden begraben.  
 die leute betren sich erhaben  
 gegen Hunischen landen;  
 den gûren weyganden  
 geprast wol tausent manne,  
 da sy schieden von danne.  
 Rudeger der gûre  
 het vast in seiner hûte

3751 die vil werden geste;  
 an den tet er das vesse.  
 Do sy nu fûeren vber lanndt,  
 vnd man in vândnusse vant  
 55 den herzog von Polan,  
 die Preussen hetten auch getan  
 das vesse, das sy funden.  
 Ehel in seinen stunden  
 vil ritter mit ir magen zwang,  
 60 wer gedient seinen habedanc,  
 der daucht sich selig gevor(e)n:  
 dauon ward leute vil verloren,  
 wann er was gûtes reiche,  
 vnd gab das willkeleiche,  
 65 ir voten sannden sy do dan,  
 mit dem funige kunt getan  
 wurden dise mâre,  
 wie in gelungen wâre.  
 der mâre ward der funig fro,  
 70 man hort ir etliche do  
 ir gedinge hohe tragen:  
 den aber ir freundt dort erslagen  
 auf dem wale lagen,  
 die bewainten hie ir magen.  
 75 Der kûnig fragen do began:  
 „wie haben die gest nun getan,  
 die kûenen beergesellen?  
 ist aber vnns ir ellen  
 ze frummen icht gesamnden?  
 80 vnd haben in den lannden  
 verloren einen kûngling,  
 daz mir alle meine ding  
 nicht sind so swâre,  
 ob er so geriten were  
 85 an vrlaub von vnns hymen.“  
 der pote sprach mit sînnen:  
 „nu lat euch wesen nicht ze layb,  
 was alles ewr heer gestreyt,  
 das was (wider) in ein wint:  
 90 so wol gestriten hat das kûnd,  
 daz mans immer wol mag gesagen;  
 auch hat da leute vil erslagen,  
 der da Diere ist genant.  
 man fûeret wider in das lanndt  
 95 sechzig vnd hundert vare;  
 auch prînget man euch zware  
 den fûrsien aus Polan.  
 Gybche vnd Schrutan  
 die tertens in dem sturm gût:  
 3800 des was frolich gemût 3801



Rudeger der weygant.  
 in mag ichs hie ze hant  
 besunder nicht genennen,  
 an den ir mügt erkennen,  
 daz sy sein degenlich gemuet.  
 „ich wayss wol,“ sprach der kunig guet  
 „leichte mag man mir das sagen,  
 wie sy mein ere künmen tragen:  
 des danck ich in, als ich sol;  
 sy mügen mir glauben wol,  
 ich tail in allen, das ich han.“  
 do die rede was getan,  
 da sach man saumere,  
 geladen hant schwere,  
 hin ze hofe bringen.  
 den stolzen iungelingen  
 den ward seyt gedancket wol,  
 so man nach arbaite sol  
 dancken yeglichem man.  
 den Polane vogt hette dan  
 mit im gefuerec Rudeger;  
 den sach nu der künig her:  
 vil liebe was im ze muete,  
 daz er in seiner huete  
 also verre was nu komen.  
 frau Helche het es auch vernomen:  
 da lobet sy die heerfart,  
 daz nun (nicht) ward geswart,  
 daz sy beide mochten han.  
 emphanen ward der Polan  
 von in in der masse do,  
 daz ers nicht was ze fro.  
 Der künig ein tail in zorn sprach:  
 „ir solt mir meinen vngemach  
 gesten vnd auch meine man,  
 die ich von euch verloren han.“  
 da sprach der gast: „es were recht,  
 es sey ritter oder knecht,  
 was ir ligt erschlagen tot,  
 die sol ich pessen mit der not,  
 als ich darumbe gysel bin.“  
 vnd were nicht die kunigin,  
 so het er sein haubt verloren  
 durch den Ehels zor(e)n;  
 dem held des tods sy gewach.  
 in des kuniges hambe er do lag,  
 wol mit hundert seiner man,  
 den frau Helche seyt gewan  
 des reichen kuniges hulde  
 nach ir vil grosser schulde.

3851 Der künig was fro vnd gemalt;  
 gegen seinen gesen er do rait,  
 da sy da fuerec auf den wegen:  
 einen yetlichen degen  
 55 gruesset er nach seinem rechte;  
 ritter vnd knechte  
 wurden danon wol gemit.  
 da sach er disen degen güt,  
 der an vrlaub von im rait;  
 60 yedoch was im sein grüs berait.  
 der knabe neigt im vnd sprach:  
 „er en-füeger nicht gemach,  
 vnsanfte hat nach eren streit.  
 her künig, habt ir gezünet seht,  
 65 das ist mir laid; ich en-mochte hie  
 beleiben nicht, do das ergie,  
 daz sy alle ritten dahin:  
 darnach stünd auch mir der syn.  
 was ich ze tün solte han,  
 70 mich duncket, vnd wer ich hie bestan,  
 ich wer nit einer yone wert,  
 da so manig heldt sein schwert  
 versüchet hat auf sarwat:  
 ze sehene het ich des nicht rat.“  
 75 Der künig schmielen des began;  
 da feret er mit im wider dan,  
 da er die recken alle emphe:  
 die helt er nyndert von im lie.  
 da sy nu waren komen in,  
 80 do gieng die edle künigin  
 zü im auf den palas.  
 was herter dinge geschehen was,  
 die hievs der künig schaiden  
 mit rede vor in baiden.  
 85 da sagt dem kunige vil heer  
 von Bechelaren Rudeger  
 von disen weyganden,  
 was sy an den vianden  
 90 wunders hetten getan,  
 vnd wie sy einander bestan  
 hetten, in dem gedingen,  
 daz (sy) an einander twingen  
 fur zwen veinde sich solten.  
 95 „ob wir sy alle wolten  
 gerne da geschaiden han,  
 wir hertens mueltich gefan.“  
 Also sagt im Rudeger:  
 „da kam ich, da die recken heer  
 zu einander trügen herten has:  
 3900 vil saume ich füegte in beden das, 50



daß ich in sagte die märe,  
daß ein gefinde wäre.

Da gerichtten sy sich seyt  
nach den fanen in den freyt;  
dauon hort man do schal  
von schwerten diessen vberall,  
vnd daß diser iunge man  
in streite het also getan,  
daß sy alle wurden weichhaft.  
ir belib do vil von seiner crafft,  
da er den Polane vogt vie,  
dauon ist er ein vogt hie.  
der kunig dancken do began  
dem alten vnd dem iungen man,  
vnd andern güten knechten:  
mit dienst er im gerichtten  
mit gabe machte manigen man.  
fraw Helche auch dancken began  
den iungen zu den alten;  
sy kunde tugende walten.  
die wunden het man in getragen;  
der kunig hiefs in nicht versagen,  
wes sy bedorfften zu ir not.  
den gesunden man es wol ervot.

Wie sy gefuere nach der zeit,  
vil wol gedingen sy seyt  
der furste von Polan.  
verlaub von danne gewan  
der Preussen kunig in sein lant.  
fraw Helche golt vnd auch gewant  
gab maiden vnd wiben,  
do sy bey ir beliben  
lannger nyene möchten.  
da gab den güten knechten  
Ehele der vil reiche  
sein güt vil willicleiche:  
fraw Helche sy mit züchten lie,  
do ir austrayse ergie,  
schaiden von den lannden.  
von Ezele hannden  
müess er seine lantd emphaben,  
verren vnd nahen,  
die guten burge vnd stete.  
da halff der kunigine pete  
dem herzhoge von Polan,  
daß er vnd auch seine man  
mit gedinge riten in ir lant:  
seyt da müß ir batder handt  
Ehelen dienen manigen freit.  
der wunden (wart) vil geheylet seyt;

- 3951 doch mochtens alle nicht genesen. 4001  
wie mochte tugenthaffter wesen  
Helche die vil reiche!  
weinende güttliche  
55 lies (sy) von ir schaiden dan, 5  
baide, weib vnd man;  
auch hetten sy das wol erkant,  
daß sy da ze Hünisch lanndt  
ynmer liesse mit ir han.  
60 nu ward auch, wie vor, getan 10  
In dem hofe ze manigen stunden,  
der kunig ward offt funden  
in frölichen müte,  
und seine recken güte.  
65 sider nach den zeiten 15  
dient im in siben streiten  
also des künen gastes handt,  
der sich da Diete het genant,  
daß man im ere müste iehen.  
70 dabey man dick mochte sehen 20  
difen kindischen man,  
der auch vil hohen preys gewan;  
der erfacht vor Ezel seyt ein lant,  
das ist Pomeran genant:  
75 wie oft man ims werte, 25  
die wig grymme herte  
vor des küniges volk er facht.  
do sunnen tage vnd auch nacht  
der künig vnd sein weib,  
80 wie sy im behielten den leib, 30  
iren lannden ze eren.  
vil manigen degen heren  
het der kunig in seinen pflegen,  
dafür müß man (in) ainen wegen,  
85 an maniger hannde dingen, 35  
es müß im wol gelingen.  
vil freude man ze hofe vandt;  
ob sy alle selbs hetten lanndt,  
sy kunden nymer has gefarn.  
90 der künig hiefs das wol bewarn, 40  
daß er den seinen gesien  
icht liesse gepresten.  
Güt ritterschafft man da sach:  
durch ere hetten vngemach  
95 die werden vnd die wesen; 45  
den kunig man mochte priesen,  
daß ers in allen wol gestünd.  
fürsten, die es nu selten tünd,  
die es in eren lassen so behagett,  
4000 wie man von im horte sagen, 50



daz er ein halben wäre.  
 man saget vil weiten mâre  
 von im vnz an den lehten tag,  
 daz sein wurde nie gelag,  
 hnz an seines leibes todt.  
 het ein künig nu goldes rot  
 grosser dann wer ein perg,  
 sy tetten nit als milte werch;  
 der fursten lob vnd ere  
 das swindet laider sere:  
 das wuchs vor von tag zu tag;  
 das müs nu sein der weysen clag,  
 daz es so gar ist kumen abe,  
 das ist der gûten vngelabe.  
 fursten zugen ee fursten kint,  
 das wurden auch edle fursten sint:  
 da man fursten erben sicht,  
 wie grosser schanden man den gicht!

6. Abentheur, wie Dietlaid seinen vater vant.

Dese rede sol wir beletben lan,  
 was sy tûn oder han getan,  
 vnd sagen ein ander mâre:  
 wie bey dem künige wäre  
 vil manig ritter vnerkant,  
 der weder golt, burge, noch lant  
 an im erdienen wolte nicht,  
 also was auch, so man vnns des gicht,  
 bey Ehele vnd Helchen sint  
 der schônen Dietlinden kint;  
 daz sich Pitrolf vnd sein sün  
 nie mochten kund gefün,  
 es en-hette ir herze das gefait  
 den luenen recken vil gemait,  
 daz einander solten wesen holt.  
 wie sy nicht hetten versolt,  
 sy wechselten doch vil dicke  
 mit guetlichem plicke.  
 In hette sein vater doch erkant,  
 wann daz der iunge sein gewant  
 het gemachet sturmbar:  
 helm vnd pruune das was gar  
 besprungen mit dem plûre;  
 auch het der deggen gûte  
 seinen helffenpainen schafft  
 geferberet so in freites crafft,  
 daz er niemant was erkant,

4051 wann im selben in der handt.  
 ir haider nam vil offte war,  
 der auch von frembden landten dar  
 was mit arbaitem komen.  
 55 wie er sein nicht het vernomen,  
 sich versan der deggen mâre,  
 daz es sein künne wäre;  
 auch müst das dauon geschehen,  
 daz er den alten ee gesehen  
 60 hette vor den zeiten  
 dick in herten streiten  
 ze Arabia in dem lannde,  
 wie er sein nicht erkande,  
 da oft der künig strait,  
 65 ee daz der deggen vil gemait  
 dannen müst entweichen  
 vor im zun Hünen reichen.  
 Er gedacht: „ich wil mich wol versehen,  
 daz sy mirs geren nicht verziehen,  
 sint sy einander funde,  
 15 wie ob ichs erfunde,  
 so erfrewet es harte mir den mit.“  
 do gieng er zu dem deggen güt,  
 der sich da Diete het genant;  
 er vnderreit es so ze hant  
 20 vmb den helt vil mâre,  
 daz im nicht laid en-wäre,  
 in solt auch nicht betragen,  
 des er in wolte fragen.  
 25 er sprach, er hort es wol fur güt:  
 „was frage ir (an) mich gerne tût,  
 die wil ich euch nymmer verdagen,  
 ich wils euch willklichen sagen.“  
 der marggraue sprach do ze handt:  
 30 „ir seyt Pitrolf genant;  
 wie es nu darumb siet,  
 ir sasset ee ze Tolet,  
 darhû diene euch all das lant:  
 ich han ew alles heer erkant,  
 35 vnd mocht euch doch nicht icken,  
 daz ich euch het hie vor gesehen;  
 des hat mich gelammert immer sint.  
 die küniginne Dietlind  
 hat krone bey euch heer getragen:  
 40 nu hort ich euch das gerne sagen,  
 ob es euch nicht beswâret,  
 wie ir geschâiden wâret  
 von siben reichen lannden,  
 da ir gûten weyganden  
 5 gabet rosse vnd wat, 45



nu wisset ich gerne, wie es stat  
umb Dietlinde,  
dem Dietheres kinde,  
wie ir geschaiden seht dauon.  
ich was ye vil vngewon,  
wie uil mir reden sey genant,  
daz ich keinen bessern hab erkant."

Vor laide blüweg ward der man;  
antworten im yedoch began  
der herre von den Bergen:  
„ob getaufften noch gehwergen,  
der beder künig ward ich nhe:  
warumb wer ich denne hie,  
mocht ich haben aigen lanndt?  
ich bin auch Pytrolf nicht genant."  
da sprach der marggraue heer:  
„laugent ir mirs ymmerner,  
ir seyts der, vor dem ich ze Arias  
in streite ndriffschen genas:  
welt ir michs freuntlich veriechen,  
ich zaige euch hie, welt ir in sehen,  
gestyten freunt also güt,  
daz es euch trdhet wol den müt."

sy bede stunden also hie,  
daz man von in gehorte nie,  
was da sprache ir balder mund.  
er iach, er tet im gerne kunt:  
„ob irs so taugen künde(t) tragen,  
daz ir es nyemand wolter sagen."

Da sprach der Gotlinde man:  
„meinen ayde sült ir ze phande han,  
daz ich es also han verdagen,  
daz ich es ymmer wil gesagen  
weder manne noch weibe;  
das habt auf meinen leibe,  
ir erhoret es ee an mich veriechen:  
das lass ich euch wol gesehen."

Der vogt da von den Pergent sprach:  
„wert es mir ein vngemach,  
so het ir an mir wol verfolkt,  
daz ich euch nymmer wurde holt.  
ich bin Pytrolf genant:  
vil guten fride het mein landt,  
do ich nu nachste danne rait,  
marggraue, das sey euch gesait,  
wol gesunt lies ich mein weib,  
geurbort han ich meinen leib  
bey den güten reden hie:  
ich getorst mich euch gemelden nie,  
vnd han euch lang heer bekant.

- 4146 wes lebet ir mir zun Hünen landt,  
(Den ich ze freunt hie müge han?  
den solt ir mich sehen lan."  
Da sprach der marggraue Rudeger:  
50 „nu lat mich wissen, künig her,  
ob ir vnd frau Dietlint  
gewunnet ye mit einander kindt."  
„ja wir;" sprach der kuene degen  
„ich lies dabaym in gotes phlegen  
55 zway vil klaine kindelein,  
einen sun vnd auch ein tochterlein:  
meinem sun was nicht mer gezalt,  
wann dritthalb iar was er alt,  
der zeit da ich von danne rait." —  
60 „lat es euch nit wesen laid,"  
sprach Rudeger der reiche  
„er mag gewaltsteleiche  
vil güten knechten widerstan,  
wie klain ir in dort habt verlan."  
65 Der marggraue von im do gie:  
den iungen helt den vant er hie  
spilende bey den kinden;  
von den hofgesunden  
hveys er den knaben zu im gan;  
70 seyt ward im wol künt getan,  
wie der degen was genant.  
mit grosser fruege er das erkant;  
heimlichen fragen er began:  
„wie lang welt ir, iunger man,  
75 ewr geschlechte vor vnns heln?  
wanet ir Eheln an verfeltn,  
wie ewr name sey genant?  
ich ways wol, wo ir habt lant  
vnd leute vil darhüme."  
80 der tumb sprach mit sünne:  
„mücht ich leüt vnd lant gehan,  
ir sabet mich nicht sünst aine stan."  
er sprach: „zweu helet ir mich nu das?  
ir solt es lassen on hafs,  
85 daz mein vnd der marggrauinne kindt  
ewch vil nahen sype sint;  
ir solt euch melden on schame:  
Diether hiefs ewres enen name,  
ewr müter hiefs Dietlint,  
90 ir seht des Pytrolfs kinde.  
den sach ich, das ist nit lang;  
wer ewr wihe nicht so krank,  
so solt euch nicht betragen,  
ir solt mich darumbe fragen."  
95 Der helt sich frewen do began;

4196

4200

5

10

15

20

25

30

35

40

45



da gedacht, im des der iunge man:  
 „er manet mich eines weibes,  
 des ir vil werden leibes  
 des bin ich ymmer vngeschant;  
 so hat auch er mir hie genant  
 meinen vater:“ gedacht der degen  
 „er welle dann vntugende pfliegen,  
 er sol michs weysen fürbas;  
 ich wil mich melden vmb das,  
 daz er mir zalge den vater mein:  
 so wil ich fro ymmer sein.“

Da er der red vil getraib,  
 da sprach der iunge Dietlaid:  
 „her Rudeger, tugentlicher degen,  
 nu solt ir ewer zuchte pfliegen.  
 seyt daz ewr baider kint  
 so nahen mir sÿppe sint,  
 als ir mir selb habt gesait,  
 nu sol es werden nicht verhait,  
 ich wils euch auf genade sagen,  
 daz ich lang tungen han getragen:  
 mein müter hayset Dietlaid,  
 des alten Dierhers kint;  
 mein vater ist Pytrolf genant.  
 nun solt ir mir das thün bekant,  
 wo ir den recken habt gesehen:  
 mir künde liebers nicht geschehen,  
 wisset ich, wo der wäre.“  
 nach dem selben märe  
 nam er (den) degen bey der handt,  
 vnd gieng, da er seinen vater vant.

Der knabe vor in baiden stünd,  
 als noch sint vor den helden stünd;  
 da en-was auch ander niemand mer.  
 da sprach auch der güte Rudeger:  
 „het ich (in) so lange nicht gesehen,  
 von mir so müß ein kuss geschehen  
 dem knaben, der hie vor vns stet;  
 daz (ir) im begegnen nicht en-geet,  
 herr Pytrolf, des wundert mich,  
 ia hat der iunge degen sich  
 nach eren verriten verre.“  
 Pytrolf der herre  
 fragte do der märe,  
 wie er genant wäre.  
 er sprach: „er hiefs et Dietlaid;  
 das in zu disen lannden traib,  
 das tet die forge nach euch dan.“  
 da sprach der kindische man:  
 „seht ir Pytrolf genant,

4246 so han ich in der Hünen lant 4296  
 durch ewr liebe heer geriten.“  
 mit recht freuntlichen siten  
 an einander sy emphiengen.  
 50 sunder sy do giengen, 4300  
 da sy niemand en-sach,  
 vnz er im alles des veriach,  
 wie er geraumet het das landt.  
 Rudeger der weygant  
 55 het nit tausent march genomem, 5  
 sy (en-)waren bede dar bekomen.  
 Da fragte von seinen landen  
 vnd von den weygandent  
 Pytrolf der märe,  
 60 ob noch gesunt wäre 40  
 die kuniginne Dietlaid.  
 da sprach des Pytrolfes kint:  
 „ir solt gelauben mir fur war,  
 sein ist lufel vber ein jar,  
 65 daz ich von dem lande rait, 15  
 da waren fro vnd gemait  
 die leute in dem lannde;  
 nach euch was mir ande:  
 nu ist mir lieb daran geschehen,  
 70 daz ich euch lebentig han gesehen.“ 20  
 sy dancken bede vil sere  
 der trewen Rudegere,  
 die er het an in began.  
 da sprach der Ehels man:  
 75 „ich tuns noch gerne, ob ich mag, 25  
 . . . . .  
 daz ich nie ward so fro gemüt.  
 hey! wisset es der kunig güt,  
 die ere, die (im) ist geschehen,  
 80 so solt er euch vil schiere sehen, 30  
 vnd von erste euch emphaben.“  
 wie er were bey in nahen,  
 nedoch en-dorft es Rudeger  
 vermelden nicht dem kunige her.  
 85 Er pat sy schaffen ir gemach. 35  
 da er die kuniginne sach,  
 dar gie der Gotlinde win  
 vil gezogenlichen hin.  
 da sprach die kuniginne heer:  
 90 „seyt willkomen Rudeger, 40  
 sagt ir nicht frömbder märe?“  
 da sprach der lobebäre:  
 „ich han nicht frömbder märe erkant;  
 wisset aber ich“ sprach der weygant  
 95 „hemant güte märe sagen, 45



die wolt ich euch vil gar verdagen,  
darhü ewr werde weib:  
ze pphande stet des mein leib,  
daz ich alle des küniges man  
håle, das ich vernomen han.  
nu ichs also sol verdagen,  
nu wil ichs einer maide sagent,  
das ist mein frau Herrat;  
ich wil, daz heimlich ergat,  
da sy die mare horen sol.“  
das haross sofs edler frauen vol;  
die hal ers allgemaine,  
wann dise maget allaine.  
Do sy die mare recht vernam,  
vor liebe lachen ir gezam;  
da verstünd sy wol seinen müt,  
warumb es tet der held güt.  
do gie gegogensliche  
die iunge maget riche,  
da sy vant die kunigin:  
„Ich wils nicht one lon gesin,“  
sprach die schöne Herat  
„umb dise märe es also stat,  
daz ichs billichen sol verdagen.“  
sy sprach: „du solt mirs doch sagen,  
ob du mir ye wurdest holt:  
darumb gib ich dir mein golt.“  
sy sprach: „so hort, vil edel weib,  
wie geteuret ewr leib  
vnd auch meines herren des küniges sey,  
euch zwayn won(en)t mit dienste bey  
die pesten weygande,  
die ze Hünischem lannde  
bey ewren zeiten sind bekomen:  
das han ich wol vernomen.  
die haben sich lang hie verholen,  
vnd auch ir edelkait verholen  
vor dem künige in seinen lannden  
vnd vor seinen weyganden.“  
Sy fraget, wo die wären.  
„man saget mir an den mären,“  
sprach die frawe Herat  
„ich sag euch, wie es darumb stat:  
der sich da Diette het genant,  
des nam ist Pytrolf erkant;  
sein weib hayset frau Diettlin;  
der knabe ist ir baider kint,  
der hie so wol gedienet hat:  
ir ding nach hohem wunsche stat,  
sy haben burge vnd reiche landt.

4346 nu hat der iunge weygant  
funden seinen vater hie:  
ir gewant werdere geste nie.“  
da sprach die kuniginne güt,  
vil traureig was ir müt:  
„Awe, wie wir erfaret sein,  
ich vnd auch der herre mein,  
das mag vnns an ewen lehen;  
wir kunnens nicht ergehen  
so swacher handlung,  
die der alt vnd der iunge  
hie zun Hünen haben genomen.  
wir solt zu iren hulden komen,  
so wir nu aller pesten mügen;  
mein herre sol des wol gebügen,  
daz es im selben ist geschehen,  
wil er der warhait lehen.“  
Frau Helche pot do drate  
zu ir kemmenate  
Eheln den vil reichen  
fomen haymleichen.  
do er zu der kuniginne gie,  
die frau in walmende empfie.  
da wundert in der märe,  
was ir geschehen wäre.  
sy pat in siken so ze sund,  
mit maren tet sy im do kunt,  
wie in baide ware geschehen:  
„des hat Rudeger veriechen  
meiner niffelti Herate.“  
zu Helchen kemmenate  
hiefs er sy drey do bringen.  
die poten eylten springen,  
vnd hießen hin ze hofe gan  
der schünen Gotlinden man  
vnd die vil werden geste.  
ir netweder da nicht wesse,  
daz sy vermeldet wären  
ze hofe mit den mären.  
da Pytrolf in das haufs gie,  
des küniges geste wurden nie  
ze hofe bas empfangen.  
der künig lie sich belanngen  
nicht, er gie gegen in;  
also tet auch die kunigin:  
so hobe empfiengen sy sy hie,  
sam ob syz gefahen nie  
vor des in Hünen reichen.  
do danckte vleissflichein  
her Potrolf vnd auch sein kint

4396  
4400  
5  
10  
15  
20  
25  
30  
35  
40  
45



dem kunige vnd auch frawen Helchen sint.

Sy patens sitzen neben in.  
 der knabe nicht het den syn,  
 daz er sitzen solte.  
 der kunig da nicht en-wolte  
 emperen, oder er sässe nider.  
 zu in beiden sprach er sîder:  
 „nu was het ich euch getan,  
 daz ir mich habt nicht wissen lan,  
 wie ir wâret genant?  
 het ich euch bede recht erkant,  
 es were euch verre bas erpoten.  
 ich gedanc es nymmer meinen goten,  
 daz es mir heer verholen ist.  
 nu han ich dhainer slachte list,  
 wie ich mich wider euch erhol,  
 daz ich euch ergehte wol.“

Da sprach der alte man:  
 „herre, vnns ist hie nicht getan,  
 wann gût vnd ere.  
 ich nam von Rudegere  
 darumb sein sicherhait,  
 daz nymmer wurde gesait  
 weder weyb noch man:  
 nu ist vnns daran missegan;  
 das beswaret euch vnd vns den mit.“  
 da sprach Rudeger der degen gût:  
 „die rede wil ich euch beschaiden:  
 het ir michs vor maiden  
 hayssen helen, sam vor weiben,  
 so het ichs müssen lassen beleiben.“  
 der kunig do lachende sprach:  
 „mir ist lieb, daz es geschach,  
 daz ich ewr baider künde han.  
 nu wirt des nymmer nicht verlan,  
 warnach ringet ewr sîn,  
 alles, des ich gewaltig bin,  
 das sey euch alles vndertan.  
 wo wir vnns verfaumet han,  
 ich vnd auch die frauwe mein,  
 das sol euch wol gepüeset sein.“

Die küniginne reiche  
 sprach gehogentleiche:  
 „ich verscham mich so gabes nicht,  
 wie es halt anders nu geschicht,  
 daz ich sy nicht gehandelt han,  
 als ich von recht solt han getan.“  
 inen vor der kunig reiche lant.  
 da sprach her Pirtrolff ze hant:  
 „ich han noch selber lant dreu:

446 der knab pawe vierew, 4496  
 ob er die gerne haben wil:  
 darynne ist gûter helde vil,  
 die diement taglichen mir.  
 50 der Hunen kunig, got lone dir, 4500  
 daz du mir yeurest deine lant:  
 nu bin ich Pirtrolff genant,  
 vor was Diere mein name;  
 der dinge ich mich nymmer geschame.  
 55 daz ir mir pietet ewr lant:  
 hab icht gedienet vnser handt,  
 her kunig, des lant, so wirs gern.“  
 da sprach frau Helch: „ir solt gewern  
 mich vnd auch den herren mein:  
 60 ewr sîn sol ritter sein, 10  
 vnns (en-)gepreste des wir bede han,  
 des sol in furber zeit ergan.“  
 Der helde ir naiget vnd sprach:  
 „ia muss ich einen vngemach,  
 65 liebe frauwe, verenden ee, 15  
 ee daz ich vnder frone see,  
 oder ritterlich emphabe swert.  
 ir baide hab an mich begert,  
 daz ich von euch emphabe lant:  
 70 nu thu ich euch das bekant, 20  
 daz ich ein tail gehônet bin.  
 mûgt ir mich des bringen in,  
 daz ich des nicht laster han,  
 was ir dann welt, das sey getan.  
 75 das wil ich ze einer gabe nemen, 25  
 ob es vnns beiden mag gezemen,  
 daz ir mir helfet meine laid  
 rechen, die mein herbe trant.“  
 der kunig do fragte mâre,  
 80 was im geschehen wære. 30  
 Er sprach: „da raît ich vber Reir,  
 da ich suechen wolt den vater mein  
 hie in ewrem lantde,  
 85 Gunther mich anrande, 35  
 vnd auch die seinen mage,  
 die riten mir so ze lage,  
 daz ich mit not vor in genas.  
 wie ich vil gar vnschuldig was,  
 90 sy wolten mich behwungen han, 40  
 daz ich het durch sy getan,  
 daz ich mit in rite zu einer stete.  
 do ich nicht gewerete sy ir pete,  
 aller erst bekûnd mich Hagene:  
 da erwerete ich mich des degene,  
 95 als mein gelûse das gepot. 45



ze hant kam auch Gernot:		in der Harlinge lannde:	4596
mein kintheit half mir von im dan,		Fritelen vnd Imbrechen,	
daz er mich muesset reiten lan,		ob die tuenen recken	
wann er ward ein luhel wundt.		im helffe wellen beygestan,	
da kam der kunig so ze stund	4546	als es von schulden ist getan.	4600
vnd rant mich vbelichen an;		So lasz auch sich nicht wenden,	
daz ich freide von dem gewan,		er sol ze Maylan senden:	
das was gelücke vnd auch mein hail:		ob die Berckers kind	
doch flüert er meiner tyosse tail,		bey Erenreiche nicht en-synt,	
wie ich sy ein knecht, mit im dahin.	50	so sol mans dahaim wissen lan	5
dauon geschied ich meinen syn		die fursten von Maylan."	
nymmer, es werde in dan lahd."		da sprach die edel künigin:	
da sprach der kunig: „ich bin berait		„des mag euch wol ze rate sin,	
meiner hilffe wol darhü,		daz ir myndert mer en-sendet,	
daz man in einen slag getü.	55	seyt es wol eine verendet	10
Ich schicke euch heer das meine,		der Hünen künig mit seinem heer.	
daz Gunther noch die seine		an vier enden vnd an das mer	
erwerent nimer des ir lant,		mocht euch der künig wol bringen,	
ir en-siffet raub vnd prant,		daz euch nyemand dringen	
auf in vnd auch seine man,		mit streite wol en-kunde.	15
ich wil ewch meine hilffe lan	60	so lob ich hie ze stunde,	
mit vierhigt tausent Hunen:		ob ir welt mein hilffe han,	
was die schaden gewynnen,		ich wil euch zehen tausent lan,	
oder was man laydes den getüt,		die ich euch sende auf meinen solt.	
da mag verugket werden hüt,		wir sein euch baiden wol so holt,	20
wenn es kumbt an den Streit.	65	ich vnd der kunig here,	
ob ir des in zwiuel sey,		wolt ir noch recken mere,	
müget ir sy zwingen nicht damitte,—		dann ir bedürfft an den Rein,	
so habent hochfertigen site —		die muessen euch vil beraitte sein."	
so wil ich euch meiner man	70	Do dancken vleissliche	25
ze dreyen vollen sturmen lan		die helde dem kunig reiche,	
ye achhigt tausent oder bas."		vnd auch der kunigin heer.	
der helt naiget im vmb das.		als valde sprach do Rudeger:	
Da sprach Pitrolf der weggant:		„ia durfft ir mer hilffe nicht,	
„wir müten in der fursten lant	75	wenn ewr rayse dar geschicht,	
nicht wann zwainhigt tausent man,		dann meines herren man.	30
difen knaben sullen sehen lan		wil euch dann ir hilffe lan	
seiner müter kunne,		Helche mein frawe,	
ob getrewe syppe icht wunne		ir mügt, als ich wol trawe,	
sey nyemand in dem reiche:	80	an alles widerstreiten	35
seine(m) neuen Diettreiche		vnh an den Rot gereiten.	
sol er voten senden:		vnd lat euch das nicht verschmahen,	
dest minder mag man wemden		baidē, verre vnd nahen	
im seine reyse an den Rein,		fuert ich euch der meinen man,	
wil er im beygestendig sein.	85	der vesen die ich mynder han,	40
so vit auch Erenreiche,		funff hundert weygande	
der tüt es velleiche:		zu Gunthers lannde:	
sein vater vnd fraw Diettlink,	90	ich wil dar selber reyten;	
waren zwayer brueder kindt.		spilen oder streiten,	
so sende auch danne so ze hant	95	wes ich dann kan phlegen,	45



des wil ich helfen." sprach der deggen.

Er danckten schon baide.  
 fraw Helchen was nicht laide,  
 daz sy den dienst wolten nemen.  
 „nu tut, als es vnns mag gezämen,"  
 sprach Hottroff der wengant  
 „gebt vnns poten in das lanndt,  
 die von dem kunige widersagen,  
 vnd achten das, in welchen tagen  
 wir mügen reiten an den Rein;  
 so sint auch die freunde sein  
 dem iungen Dietlaibe komen.  
 wer es dann het vernomen,  
 den icht beswäret vnns er laid,  
 der ist vnns hilffe dar bereit."  
 da sprach Rudeger der deggen:  
 „lat mich der potschafft plegen,  
 die wil ich senden an den Rein.  
 die heerfart mag nicht ee sein,  
 als ir sein baide habt gedacht,  
 daz die ze samen werden bracht,  
 die mit euch gerne reiten dar,  
 vnz ir die welt secht plümenfar:  
 ze nachsten sunnenwenden,  
 so mügen auch wies verenden,  
 so sint beraten wol die lanndt;  
 die weil habt ir euch besannt,  
 mit den euch selben duncket güt.  
 wo man widersagen tüt  
 kunigen also reichen,  
 das thü so zeitlichen,  
 daz es yemand laster sey.  
 ee sich verenden tage drey,  
 die poten senden wir dahin:  
 durch euch ich des vleissig bin,  
 daz man der heerfart so gethü,  
 daz helden sprechen wol darhü."

Man liesse an Rudegere das.  
 da mußt in zogen dester bas,  
 die den poten claide schnitten,  
 daz sy bey zeiten danne riten;  
 zwelffe wurden der bereit,  
 güte phärd vnd reiche claid,  
 das ward in schiere gegeben;  
 mit coste schuf man auch ir leben,  
 baide, dar vnd dan.  
 Rudeger der kiente man  
 vil wol bedenden kunde das.  
 der Hunen kuntig seinen bas  
 durch Dietlaip an den Rein empot;

4646 des war in guter wise not,  
 ob sy des kunden vnderstan:  
 der kunig hieß sy wissen lan,  
 daz er zu ir lande  
 50 dreyßig tausent sande,  
 durch einen kindischen deggen,  
 den hetten sy auf seinen wegen  
 beswäret one schulde;  
 35 des en-heten seiner hulde  
 nicht die Burgundare.  
 da hieß auch sagen ir mare  
 Helche die vil reiche,  
 daz sy vnhaszliche  
 den recken alles ware holt:  
 60 sy müsse nu ir silber vnd ir golt  
 ze solde geben auf ir laid;  
 ir het ein iüngeling geclait,  
 was sy hetten im getan:  
 den wolte sy ir hilffe lan  
 65 mit zehen tausent mannen,  
 daz im die volgeten dannen.  
 „Man sol auch das nicht verdagen,  
 man sol von Blodeline sagen:  
 der fueret dar besundert  
 70 drey vnd dreyßig hundert.  
 von allen den fursten, die hie sein  
 bey euch vnd auch der frawen mein,  
 die das vrlange mit euch wellen tragen,  
 von den sol man in widersagen;  
 75 vnd solts in dort alle nennen,  
 daz sy's mügen erkennen."  
 da sprach der güte Rudeger:  
 „ir sager den fursten also beer,  
 daz in mein herre sey gebas:  
 80 wellen sy im pueffen das,  
 so hayss er auf sy reiten nicht;  
 ob des dann nicht geschicht,  
 so müs er senden an den Rein,  
 die in wol schade mügen sein;  
 85 vnd welle in ir lannde  
 rechen die schande,  
 die seinem gaste sey geschoben:  
 daz sy lassen vil balde sehen,  
 ob sy's wellen enden;  
 90 ze nachsten sunnenwenden  
 so wirt mit vrloge in getan,  
 daz sy sein schaden muessen han."



Der sach von Wurms wie der widersaget ward.		fomen sy ze Wurms an den Rein.	4791
Die poten man do saunde von Hünischem lannde ze Wurms an den Rein	4745	nach siten des hofes sein sach man die poten claider tragen.	
Guntheren vnd den magen sein.		die iungen fursten horren sagen,	95
da sant auch anderthalben dan die poten, die der helt gewan,		daz in geste were(n) fomen;	
Pyrolff der reiche,		wo sich die hetten genomen,	
dem herren Dietreiche;	50	die trügen in der masse claid,	
er sande auch hin ze Rabene		als Hagen, da er von Hünen rait.	
ze Erenreiche dem degene;		„also ist gestalt ir gewant,	
er hieß auch sy das wissen lan,		als er do bracht aus Hünen lant.“	4800
ob sy die helde aus Maylan bey Erenreiche funden,	55	Der künig hieß ir do nemen war:	
daz in die märe funden:		sein marschalck gachte balde dar,	
wurde es in da nicht kunt geran,		vnd herbergere sy ze stund.	
so riten hin ze Maylan.		Hagene ward es schiere chunt;	
er hieß auch Berchtunge viten,		der kome, da er die poten sach.	5
daz er nach freuntlichen siten dem helde helfen solte,	60	ze dem künige er hardt balde sprach:	
ob er das wissen wolte,		„sy riten aus der Hünen lant;	
daz er sein kunne wäre;		ich wän, es hab nach mir gesant	
vnd vat auch dise märe sagen den Harlungen,	65	der künig vnd auch sein werdes weib;	
den edlen fursten iungen,		sy wellent, daz ich meinen leib	10
Frenteln vnd Umbreden,		aber zun Hünen lasse sehen:	
ob wissen das die reden vmb frauen Dietlinden kint,		daz sol nymmer mer geschehen.	
wes sy dem helde schuldig sint.	70	man sol in dienstes sein beralt;	
„Ir solts auch Wachsmüte sagen,		sy tragen meiner frauen claid,	
vnd auch dem alren Regentagen,		die in ir camer sind geschniten.	15
Egkeharten vnd Rimsstainen,		warumb sy sein heer geriten,	
verdagt irs ir dhainen,		das sein vil starche märe.“	
daz sy ir trew lassen sehen:	75	der fürste lobebäre hieß in schaffen güt gemach,	
ir hilffe sey vnns not geschehen.“		vntz er gehorte vnd sach,	
die poten wurden do gesant,		was sy wolten an den Rein.	20
daz sy sich teilten in die lant:		da fom zu den funden sein	
sy wurden vmb ritterschaft,		Hagene der weygant,	
die Ezenen von seiner craft widersagten sere.	80	vmb den künig vnd das lanndt	
was sol ich sprechen mere?		die poten fragen er began.	25
sy gachten vast an den Rein;		schiere ward im fund getan,	
ir freide müß güt sein:		daz sich der künig reiche	
wo sy riten durch die landt,	85	gehabt froleiche.	
des Ehelen herrschaft was erfant;		„nu sagt mir von der frauen mein.“	
darumb man in ere pot,		„sy kunde stolzer nicht gesein;“	30
gelaites was in nyndert not.		sprach ir ainer darunder	
als wir die märe hören sagen,		„sy baide hat des wunder,	
inrer sechsehen tagen	90	was euch bey in sey geschehen,	
		daz ir euch so selten lasset sehen	
		in Hünischem lannde;	35
		nach euch ist in vil amnde.“	
		Da sprach Hagene der degene:	
		„mir ist nicht gach zu den wegen,	
		die ich zun Hünen reite:	
		got laz sy ir zeite	40



mit freude wol hin bringen:  
 ich han des nicht gedungen,  
 wie wol sy betten gnade mein,  
 daz ich mer welle da recke sein.“  
 Hünisch er do zu in sprach,  
 daz sy schüffen ir gemach.  
 des gunde in der kunig wol;  
 als man herren poten pblegen sol,  
 also ward ir da gepblegen.  
 hin wider Hagene der degen  
 kam, da er den künig vant.  
 „wie sint sy kumen in das lannt?  
 wisset ir icht der märe?“  
 da sprach der redebäre:  
 „wann daz ich sy han gesehen,  
 sy haben mir amnders nicht veriehen.“  
 dem kunige sagt er das dü:  
 „sy wellen fur euch morgen frü,  
 also hort ich sy iehen.“  
 do sprach der kunig: „das sey geschehen.“  
 Also lieffen sy das stan,  
 daz zu dem münster wolt gan  
 der künig an dem morgen frü.  
 die poten waren komen dü,  
 vnd ständen vor im an den wegen;  
 alda gruesser sy der degen:  
 sy naigten vnd begunden gern,  
 ob er sy wolte des gewern,  
 daz sy sein vrlaub solten han,  
 so wolten sy in wissen lan,  
 was sy wurben in sein lanndt.  
 das vrlaub gab er in ze hant.  
 da sprach ein ritter vunder in:  
 „euch fragt vil hasslichen son  
 der kunig von Hünen reiche;  
 er hiefs euch endieleiche  
 seinen dienst widerfagen;  
 auch sol wir euchs nicht verdagen,  
 warumb er euch sey gebas.“  
 do saget er im alles das,  
 als im da vor was gesayt.  
 das was den Bürgünden laid,  
 es muet den kunig vil vasse,  
 „welt aber ir seinem gaste  
 püessen sein schande,  
 die im in ewrem lannde  
 von euch herren ist getan,  
 so solt ir güten friden han.“  
 Gunther sprach: „er mag wol iehen,  
 daz im hie schade sey geschehen:

4841 noch han ich schaden mere,  
 ich schon es durch mein ere,  
 daz man (in) ze tode nicht en-slug;  
 heres het ich im genüg;  
 45 da liefs ich in doch reyten.  
 wil er an vnns erstreiten  
 mit den Hünen seinen prehs,  
 sy sein künbe oder weys,  
 lies im Ehel dreysig beer,  
 50 den allen sagt ich mich ze weer,  
 ee ich im vresse sannde  
 ze Hünischem lande.“ —  
 „so empeüet euch der künigeling,  
 der da brueuet dig ding,  
 55 daz er euch erst widerfagt;  
 auch sol euch werden nicht verbeit,  
 sein vater tut euch alsam;  
 Pötrolf ist des nam,  
 der knabe haisset Diectleib.  
 60 nyemand hinder vnns beleiB  
 in der Hünen lannde  
 der güten weygande,  
 sy hießen euch alle widersagen.  
 der künig wil euch nicht vertragen  
 65 seines gastes vngemüte.  
 nu seht, wie mans behüte:  
 eur lant müß darumb vrynnen.  
 was müget irs frummen gewynnen,  
 oder wo namet ir die wer?  
 70 der künig im sendet heer ein heer  
 mit vierzig tausent seiner man.  
 so sol ich euch das wissen lan,  
 mein frau hiefs euch widersagen,  
 do sy den recken horte clagen:  
 75 ellenden leuten ist sy holt,  
 aus ir cammer gibt sy golt  
 wol zehen tausent mannen,  
 die rehtend mit im dannen.  
 Noch solt ir hören märe,  
 80 ir guten degen here,  
 von recken, die jun Hünen findt,  
 vil maniger werder müter kindt  
 die haben euch hassfen widersagen;  
 der sol ich ainen nicht verdagen,  
 85 die da fürsten sint genant,  
 die euch von der Hünen landt  
 wellent süchen an den Rein:  
 des kuniges brüder Wlbelein  
 der füeret da heer besundert  
 90 drey und dreysig hundert; 40



damit reytet auch Ramung,  
 vnd Hornpoge der helt iung;  
 Gybeche vnnnd Schrutan,  
 der herpoge von Meran,  
 die habe(n) euch bede widersant,  
 das mag euch helden wesen laht,  
 vnd Eigeher der freye,  
 der helt aus der Turckeye;  
 Gotele der reiche  
 widersaget euch vleissflicke;  
 also hat auch Kudeger getan,  
 des kunig Eghels man,  
 der von Bechelaren.  
 do sy ze hofe waren,  
 hort ich die gúten knechte leben,  
 das sy sich wolten luffen sehen  
 hie in disem lannde.  
 die gúten weggande,  
 Hawart der starche,  
 der helt aus Tennmarche,  
 vnd Trensrid der weggant,  
 der furste aus Túrining lant,  
 vnd auch der degem Dringl,  
 vnd manig stolher iungeling  
 aus Hunischem reiche,  
 die komend euch schebeleiche."  
 Da sprach von Tronege Hagene:  
 „het er nu all die degene,  
 die er ye gefúre herfart,  
 seyt das er erste kúnig ward,  
 wolten die auf vnns reiten,  
 der müest wir hie erpeyten."  
 da sprach der rechte Gernot:  
 „wie gewaltflick er beer empot,  
 das man von disem lande  
 zum Hünen gísel sande,  
 dem kúnige wir nymmermere  
 erpieren solhe eere."  
 der kunig zu seinem tische safs:  
 er hiefs der voren umbe das  
 nicht wirfer gegen einem hare pflagen.  
 do nu embissen was der degem,  
 da hiefs er balde springen,  
 gabe hiefs er pringen  
 voren der veinde sein;  
 die so starche an den Kein  
 widersagten offentlich,  
 die hiefs er vil herlich  
 beleiten wider in ir lannd.  
 do sprach ir ainer vnerkant:

4941

45

50

55

60

65

70

75

80

85

90

„wisset, das vnns der kunig gepot,  
 ob ir vnns gebet verge rot  
 von liechtem golde gar gút,  
 so hetten wirs dhaynen mit  
 ze nemen umb ainen phenning:  
 so hohe stet des kuniges ding.  
 wir táns nicht durch verschmahen,  
 wir getúrens nicht emphaben."

Die voren schieden da von dan.

der kúnig gie mit seinen man  
 sunder sich beraten,  
 was sy darumbe taten,  
 des vereinte sich ze handt  
 der vogt von Burgúnde landt.

da sprach aber Hagene:  
 „wo namen wir die degene,  
 damit wir wereten das landt?  
 hetten wir all die besant,  
 die wir ze freunde múgen han,  
 wir funden nymmer widerstan  
 Eghelen here, dem reichen.

ich rat euch weysleichen,  
 welt ir heerfart wemden,  
 ir solt nach fursten senden,  
 vnd lader die ze einer wúrschafft,  
 das sy chomen mit ir crafft,  
 vnd nicht lan beleiben,

sy komen mit ir weyben  
 wehlicher heer zu der hochzett,  
 recht als ir des beweyset seyt,  
 das man euch welle súchen hie,  
 die man ze hohen dingen ye  
 priß in allen ennden,

das sy zun Sunn:wenden  
 zu euch reiten an den Kein,  
 vnd hie bey der hochzett sein,  
 mit den pesten, die sy han,  
 auf gúter ritterschafft wan:  
 die sullen hie bey vnns schawen  
 mage vnd edle frauen.

Und empietet den wegganden,  
 was sy ir zu den lannden  
 ymmer múgen bringen,  
 das sy des haben gedingen,  
 in sey des vngedrossen,  
 ir welt sy gar verkossen.  
 seyt ir mit fride gerne,  
 so senndet gen Palerne,  
 zu dem, der vogt ist vbers lannt,  
 der ist Erútsuchs genant,

4991

95

5000

5

10

15

20

25

30

35

40



ich erkenne wol sein vbermüt,  
 so kumer euch der helt güt.  
 habt ir ze weer gedingen,  
 so solt ir ze hause bringen  
 den starcken Ludegere,  
 der ist ein degen here,  
 der künig von Lemmarche,  
 des hilffe frümet euch starcke  
 wider ir grossen vbermüt.  
 vnd pitet auch den helt güt,  
 den kuenen Ludegasse,  
 der gezame euch wol ze gasse.  
 wolt er komen an den Rein,  
 mit dem nachgepauren sein  
 da heer von Osterlande;  
 vnd auch die weygande,  
 die ye nach preysse wurben,  
 die Turingen vnd die Surben.  
 Ewr poten werden auch gesant  
 ze Beheim vnd in Bayr lanndt  
 ze Wihlan dem vil reichen,  
 der kümet euch sicherleichen,  
 vnd Poytan von Wuscherat,  
 die pesten riter, die er hat,  
 die bringet er euch an den Rein.  
 ir solt auch des gemant sein,  
 daz euch kom von Bayr lant  
 Gelybrat der weygant  
 vnde Else der marchman;  
 man sol auch nicht beleiben lant  
 von Regenspurg Rantwein,  
 der sol zu der hochzeit sein,  
 den haffet euch auch bringen;  
 wie mocht ir bas gedingen?  
 bittet Fridlieb aus Swaben zu komen;  
 das habt ir selber wol vernomen,  
 der ist ein vil güt weygant.  
 Herlieb ist euch auch erkant  
 von Westuale dem lannde,  
 der ist ein helt zu der hannde.  
 Von Elsfazzen graue Berchtold,  
 der nam dazir dhain golt,  
 er sähe auch hier die ritterschafft.  
 so kumbt euch auch mit seiner crafft  
 der furste da von Spanilant,  
 Waltber der weygant:  
 der lobt, ob das geschäbe,  
 wenn man in gerne sähe  
 ze Wurms bey dem Reine,  
 daz er vnd all die seine

5011 euch ze dienste wolten komen;  
 das habt ir selb wol vernomen:  
 wer mag euch dann zwingen?  
 der bringet von Karlingen  
 45 den kunig vnd alle seine man,  
 die sein im dienstes vnderan;  
 Arrogan vnd Rouaren lant  
 das stet gar in seiner hant,  
 danon er bringet helde  
 50 heer in ewr selde. 5100  
 Ir solt auch Seyfride viten,  
 daz er in freuntlichen siten  
 ze Wurms reite heer an den Rein;  
 daz er die traurine sein  
 55 mit im dannen fuere. 5  
 vil wol ich des geschwure,  
 kumbt er heer in diß lanndt,  
 so hilffet vms des recken hanndt,  
 daz wir dem Ehelen her  
 60 sein all deser bas zu der wer. 10  
 Nach dem Hagene(n) rate,  
 sy frumbten poten drate  
 in der selben fursten landt,  
 die ich euch hab vor genant,  
 65 vnd hieis(en) den fursten allen sagen, 15  
 daz sy nach den Pbingstagen  
 alle komen an den Rein.  
 die da fursten mächten sein,  
 die prachten alle dar ire weib.  
 70 des ward der edlen frauen leib  
 getewret hart sere;  
 baide, zucht vnd ere  
 mocht man da vinden  
 an in vnd ir gesinden.  
 75 Do man die poten reiten lies,  
 die weyle der kunig bereiten hiefs  
 gestüele gen den gesien.  
 die star hiefs er auch vesten,  
 bede, mit maure vnd mit graben;  
 80 vil werches ward von in erhaben: 30  
 des sy alles betten nicht getan,  
 het syß der Hunen kunig erlan;  
 der machet in disse schwäre.  
 Nu merket auch die māre,  
 85 wie Ehelen poten komen wider, 35  
 waz sy ze hofe sagten syder  
 von Guntherrn vnd seinen magen,  
 do sy begunde fragen  
 der kunig: „was habt ir dort vernomen?“ —  
 90 „da wellent sy nicht abkomen 40



dhainer ritterlicher weer:  
 ob ir in fendet tausent heer,  
 durch nyemand räument sy ir laundt;  
 es wil auch ir dhatnes handt  
 euch zinsen seines vater güt.  
 sy wellent, was man in getüt,  
 zu in warten an den Rein.“  
 da sprach der künig: „nu müs es sein!  
 sy gelfent nie so vasse,  
 ich wil es meinem gaste  
 volbringen an seiner ere.  
 ir poten, sagt mir mere,  
 was Hagen bey den künigen da,  
 oder was er yndert anderswa?“  
 die poten sprachen al ze hant:  
 „als wir komen in das laundt,  
 er was der erste, der vns sach;  
 vil hart güetlich er sprach  
 von euch vnd meiner frawen.“ —  
 „ich wil des wol getrawen.“  
 sprach der künig reiche  
 „daz mein vil freuntleiche  
 gedacht der helt güte;  
 liesz nun er sein uermüte.“ —  
 Da sprach ir ainer vnder in:  
 „ich hort in wol den ersten syn,  
 der den künigen riet die weer:  
 er het doch der Hünen heer  
 in lanngen zeiten nicht gesehen.“  
 do sprach der künig: „des man im lehen  
 lange gebort, das ist an im;  
 was ich nu rede von in vernym;  
 so ist es doch der wirke man,  
 des ich kunde ye gewan.“ —  
 Die da waren ee gesant  
 in der Amelunge landt,  
 dem fursten Diettrichen,  
 die komend vnjorgklichen;  
 wann sy hetten wol vernomet,  
 daz in gerne wolte komen  
 vil willklich her Diettrich:  
 acht tausent helde lobelich  
 die wolt er in bringen.  
 sich frekten des gedingent  
 die ellenthaften geste.  
 den helden notueste  
 ir aller dienst ward gefakt,  
 vund daz in wäre vil berait  
 Erenreich der märe  
 mit manigem Rabendre.

5141	Den iungen Berchtungen	5191
	von den Amelungen	
	den wolt er im sennden,	
	das kunde nyemand wennden.	
45	sein hilffe die ward nicht klaine,	95
	wann Beyrege vnd Hayme	
	die komen bede an seiner schar.	
	auch sandt er Eutwarten dar,	
	vnd Sabenen den vil reichen,	
50	die im vil willklichen,	5200
	als es Erenreich gepot,	
	gestunden ze aller seiner not,	
	mit zehen tausent mannen:	
	die füren mit im dannen.	
55	„so hassent euch die zwen sagent,	5
	das sol ich euch nicht verdagen,	
	Rienolt vnd Randolt:	
	sy sein eu bede wol so holt,	
	sy fueren euch aus Maylan	
60	drew tausent kuener man	10
	in ringen stable herte;	
	sy wellen ir geferte	
	durch euch schaffen an den Rein,	
	vnd in dem vrloge sein.	
65	Die zwen färsen iunge,	15
	die kuenen Harlunge,	
	die empieten euch iren stäten müt,	
	freuntschafft vnd alles güt,	
	daz sy euch willig sein genüg.	
70	do man der mare gewüg,	20
	da freuten sy sich sere,	
	vnd lehent, was sy ewr ere	
	mit ir weyganden	
	mügen fuegen in den lannden,	
75	sy wellens nymmer abgestan,	25
	sy koment selber mit ir man;	
	der bringens euch gesundert	
	sibenzeihen hundert.	
	vil vast riet es Wachsmüt	
80	vnd Eckehart der helt güt,	30
	Herdegen vnd Hache	
	die iahen, ewr rache	
	müs deffer bas geschehen,	
	daz mans bey euch solte sehent.	
85	Die kuenen Vernere	35
	die waren durch die märe	
	hart frölich gemüt;	
	Wolshart der helt güt	
	der sprach: „da wurde helm schart,	
90	vnd gefueget sich die herfart.“	40



der vete sprach: „ich sach da stan  
 wol zwelffe Diettriches man,  
 der heyllicher seines rates pblag;  
 es was in eln freudehafter tag,  
 do sy die mare horten sagen,  
 daz sy euch hilffe solten tragen,  
 baide, preys vnd ere  
 des freuten sy sich sere:  
 der aine das was Hildebrandt,  
 vnd Helyferich der weygant,  
 Gerhart vnd Weychart,  
 Eigeber vnd Ritschart,  
 Wolfprant vnd Werswin,  
 vnd Eigesiab der neue sin,  
 vnd auch der kuene Wolfhart:  
 sy freuten sich der herfart,  
 daz des erlachte her Diettrich.“  
 da sprach Ehel der künig rich:  
 „wie vil mir sein künige vndertan,  
 ich mocht die hilffe nymmer han,  
 die euch ist hie vor genant:  
 ir mēcht wol durch alle lannt  
 reiten unbezwungen  
 vor alten vnd vor iungen.“

8. Abenteuer, wie sy ze Wurms mit Rudeger in  
 heerferte sūrn.

Es was nu an die zeite komen,  
 als ir wol ee habt vernomen,  
 daz sy sich sammen solten,  
 die mit den gesien wolten  
 heerferen an den Rein.  
 das kunde lannger nicht gesein,  
 sy schickten da ir heerfart:  
 heyllicher yngesinde wardt  
 beraitet nach ir rechte,  
 ritter vnd knechte.  
 do beualch der künig here  
 dem marggrauen Rudegere  
 sein gesinde vnd seine man,  
 daz er sy solte sūren dan,  
 vnd auch ir leitāre  
 in der herferte wāre.  
 „vil gerne“ sprach do Rudeger  
 „bring ich sy, edler künig heer,  
 nach ewren grossen eren,  
 da sy wol mūgen beseren  
 Diettriches viande,

5211 ze Reine in dem lande.“ 5286  
 Da sprach die edel künigin:  
 „so beuilch ich das gesinde mir  
 Zringen von Luttringen;  
 45 des han ich gedingen,  
 daz sy der ellenthafter man 90  
 nach eren wol gelaiten kan;  
 damit reynt auch Hawart,  
 so sūget sich die heerfart,  
 vnd Frenfridt der weygant: 95  
 die müessen doch ir selber lanndt  
 raumen durch ir veinde hasz;  
 es zimbt in leicht destter hasz,  
 ob ir in dem streite  
 55 dhainer wider reite.“ 5300  
 der künig in seinem lannde  
 nach seinen helden sannde,  
 daz die recken vil gematt  
 schlere waren berait,  
 60 die er wolte senden dan.  
 dreyszig tausent er gewan;  
 die müssen sweren herefart:  
 Rudeger ir aller faner ward.  
 von Hünischem lannde  
 seines selbs weygande 10  
 schūff er fūnf hundert dū  
 dem kuenen Dietlāibe zū,  
 wie sy gefūren auf den wegen,  
 daz sy des heldes solten pphlegen.  
 65 Pyrtrolfen beualch er bey der hanndt 15  
 vil manigen stolhen weygant,  
 daz er der helde solte pphlegen;  
 er wisset wol, es war ein degen.  
 der helt sy auf sein trewen emphie;  
 70 der recke frolichen gie 20  
 sūhen wider auf sein panck.  
 die weyle was do nit lang,  
 daz Rudeger sein gesinde  
 sande Gotlinde  
 75 hin ze Wechelaren: 25  
 daz die berait waren,  
 wenn er suere vber lannt,  
 daz sy im kumen al ze hant.  
 die weysen auch das rieten hie,  
 80 die seines rates pphlagen ye, 30  
 wie er die gesse solte sendden,  
 so daz ims erwenden  
 vbele nyemand kunde;  
 vnnnd wo mans erfunde,  
 85 daz ers geeret wāre. 35



tausent helbe märe  
hieß er do disen baiben  
von den annern außbeschaiden,  
die waren Cristen, wie sye:  
er beualch in vleisselichen die.

Da rieren sy das vunder in,  
wo sy die sammunge hin  
der kuenen Hünen solten legen,  
oder wo sy nach den nachsten wegen  
solten komet an den Rein.

„das hanffet vngesorget sein,“  
sprach do Rudeger der degene  
„ich kan euch wol auf allen wegen  
fuereu durch die reiche.“ —  
sy sprachen allgeleiche:

„nu volgen Rudegere.“  
do riet der degene here  
die ersten sammunge,  
daz alte vnd iunge  
hin ze Modelinge riten,  
vnd der annern denne piten

dabey in dem lande,  
die kuenen weygande  
hetten an den sunden  
die zaihen angevunden,  
vnd sibenzehen heerfanen.  
der kunig begunde sy manen,  
daz den helden vil güt  
nicht beswarte den müt,  
ob er bestünde in Hunen landt.  
an genuegen was im das bekant:  
sy leyften was in deuchte güt;  
sy waren tumbe oder früt,  
sy lten alle arbeit.

der kunig mit seinen mannen rait  
vnh an der Lite stat.

Fraw Helche ir gefinde pat  
varen dem geleiche,  
als sy wäre reiche.  
vrlaub wol mit mynne  
von der küniginne  
die rechen hetten nu genomen.  
do sy an die werbe waren komet,  
da sach man da besündert  
sechshalb hundert  
vnd fünfzigk tausent manne,  
die mit den gesen danne  
riten herrleiche  
aus Hünischem reiche.  
do das heer vil starke

- 5336 ab Hünischer marche 5386  
zu der Lyta gerait,  
da was fro vnd gemait  
Ehel der vil reiche:  
40 er lies do güetleiche 90  
schaiden Modeline  
von im vnd die sine,  
sy erpazten nider zu der flüt,  
die helbe kuenen vnd güt  
45 des nachtes wolten da sit; 95  
sy bedorfften vnder in  
wachte noch der hütte;  
vil manige hütte güte  
sach man aufgespannen.  
50 vrlaub nam auch dannen 5400  
der marggraue reiche  
von dem kunige guetleiche.  
Da rait er nacht vnd tag,  
daz er rüwe nicht em-phlag:  
55 die seine, die da waren, 3  
gegen Bechelaren  
die hieß er reiten mit dem heer.  
die helden mußen ons weer,  
was erpawen het das lannt.  
60 auf der Thunaw sant 40  
hüben sich den morgen  
die Hünen ons sorgen,  
gegen Wyene sy do riten;  
die schaffere nicht vermiten,  
65 sy müßen des vnmüße han, 15  
ee daz sy also manigen man  
beraite(n) da die speyse.  
Sigebere was weyse,  
der ir all die weyle phlag  
70 darnach vnh an den fünften tag, 20  
vnh sy aber sach Rudeger;  
sy liesz der marggraue heer  
nindert vnberaten varn.  
das hieß der helt wol bewarn,  
75 daz er nicht sparet des kuniges golt, 25  
des waren sy im alle holt,  
die den heldt erkanden,  
aus vzhlichen landden.  
Als ich die mare auch han vernomen,  
80 die driten nacht sy waren komet 30  
zu der Treysen an die weite,  
vor abents zelte.  
die do ze Moutarn  
gewaltig wirt warn,  
85 Wolfart vnd Istolt, 35



die sprachen, ob in wolte holt  
 Pittrolf der degene sein,  
 sy rite mit im an den Reim.  
 do sy ir wurden alsda gewar,  
 do sanden sy ir voten dar,  
 daz sy in erfueren märe,  
 was ir wille wäre.  
 do die Pittrolff ersach,  
 der helt gezogenlichen sprach:  
 „sy haben mir des nicht getan,  
 ich welle ir dienst gerne han.  
 ir solt in mein dienst sagen,  
 ich wil in gerne das vertragen,  
 daz sy mich riten an:  
 dasselb het ich in getan,  
 ob sy so riten durch mein lanndt;  
 ich was in nicht so wol erkant,  
 daz ichs in icht vnprense.“  
 Pittrolf der was weyse.  
 In fride der Ehele(n) man  
 reiten von Maitarn dan  
 die zwen weygande,  
 da sy auf der Treysen sannde  
 bey den Hunen recken sünden  
 Pittrolffen bey den stünden.  
 do sy nu kumen waren,  
 die ir ee eylten farn,  
 die giengen do begeg(e)ne  
 Astolde dem degene  
 vnd auch Wolffraten:  
 den emphang den si taten,  
 als es von rechte solte sein;  
 vil wol emphiang sy Blodeletin.  
 fur ein hütte auf dem plan  
 was her Pittrolff gegant  
 mit Dietlaibe seinem sün:  
 so sy von rechte solten tün,  
 emphiangen sy die zwen man.  
 do giengen mit in sizen dan  
 die zwen weygande,  
 die recken auserfande,  
 an einander sagten sy iren müt.  
 da sprach Astolt der helt güt:  
 „ich wannde, ich het das verfoht,  
 daz ir mir nymmer wurd holt;  
 do ich euch hette angerant,  
 da ward von euch so hin gesant  
 mein wille vnd auch mein vbermüt,  
 daz ich euch, märe helt güt,  
 dauon sol hmyer preysen.“

5436 ich waifs mich nu so weysen,  
 daz ichs nymmer sol lan,  
 daz ich ir dhainen bestan,  
 der so geleiche recken fert:  
 40 mir was der tot vil nach beschert.“  
 Pittrolf der sprach dū:  
 „was der man mit sorgen thū,  
 man solts im wissen besser mit;  
 ewr freunt ich nu so stäter bin,  
 45 mocht ich erfechren euch ein landt,  
 daz muesset dienen ewr hanndt.“  
 sy naigten im baide vmb das:  
 freundschaft an allen haff  
 rieren sy do vnder in.  
 50 sy wolten von in schaiden hin,  
 da sprach der starke Wolffrat:  
 „was Astolt vnd Ame hat,  
 das sol mit euch getatlet sein;  
 haben icht beschlossen meine schrein,  
 55 es sey silber oder golt,  
 das sol wesen ewr solt,  
 ze geben, auserwelter helt,  
 allen, den ir gerne welt.“  
 do sy sich wolten schaiden,  
 60 da lobten sy den paiden,  
 ze fueren mit in danne  
 sechzig küener manne.  
 Sy namen vrlaub von in dan.  
 güt gemach do wart getan  
 65 den helden durch der recken rat.  
 wes ein reiche burg hat,  
 das müst mit in getatlet sein:  
 fleisch, vifch, prot, vnd wein,  
 des kom in dar vil swäre  
 70 geladen saumäre.  
 do es Dietlaib ersach,  
 zu seinem vater er do sprach:  
 „der so freündt verdient auf den wegen,  
 der solte nymmer sich gelegen.“  
 75 Pittrolff schmielen des began.  
 do tatlet er mit Ehels man,  
 das sy in beten dar gesant.  
 in was allen wol erkant,  
 wie sy geschaiden waren,  
 80 do sy begunden varen.  
 Do in aber kam der tag,  
 der das heer da weysen pflag  
 der hiefs sy sich aufgemachen:  
 man hort da laut erprachen  
 85 pufawnen die hellen. 95



do richten sich die snellen  
 von Hünischen reichen  
 zu der ferre creftlichesten.  
 auf gegen Nadeliche dan  
 fueren die Ehelen man  
 die rechten lanndtstraffe.  
 dienst on masse  
 den von Hünen reiche  
 pot vil mynnlicke  
 Rudeger der helt güt  
 vor der seinen heimüt.  
 da sy do geeret waren,  
 auf für Bechelaren  
 sy riten hber in das lanndt.  
 Rudeger der weygant  
 aber leiten sy began.  
 vnns ist das nicht kunt getan,  
 wo die vil künen helden  
 namen nachtselden,  
 oder wie sy mit ir dingen  
 komen ze Blodelingen  
 an der sammünge stat.  
 Rudeger der helt pat  
 Pittrolffe vnd Dietlaibe,  
 das sy riten baide  
 zu frawen Gotlinde.  
 do lieffens ir gesinde  
 mit den anndern auf den wegett.  
 danne fuerte sy der degen,  
 da sy die frawen solten sehen,  
 ir was vil liebe geschehen.  
 sy gie in hin entgeg(e)ne,  
 vnd emphieng do die degene  
 mit kusse minntlichen,  
 Pittrolf den mütes richen  
 vnd seiten sün den iungen.  
 mit rede was ersprungen,  
 das ir der degen märe  
 vil nahen sippe wäre;  
 do sprach die schone Gotelint:  
 „seyt ir das Dietlinden kind,  
 der lieben vettern tochter mein,  
 vnnsrer zwayer kindelein  
 sind ewr sippes kinne;  
 ich han des ymmer wunne,  
 das ich euch bede han gesehen.  
 mocht es nymmer geschehen,  
 das ir vns warent nahen,  
 so solt euch nicht verschmahen  
 des marggrauen dienst vnd mein.“

5536 da sprach der degen: „wir sullen sein 5586  
 bey einander vber zehen lant.  
 Rüdunge tün ich das bekant,  
 das ich im ymmer beygestan,  
 die weile vnd ich das leben han.“ 90  
 Sy bede do dem helde nigen:  
 da wart dancken nicht verswigen.  
 der marggrau vnd Gotelind  
 lieffen mynnlichen sind 95  
 die tugentreiche helde  
 schaiden aus ir selbe:  
 zu dem heer sy riten dan.  
 da hetren Blodelins man  
 nu ir stat gefangen;  
 weyten vnd lanngen 5600  
 einen annger sy do funden;  
 sy wolten an den sunden  
 der recken peyten mere.  
 der marggrau here 5  
 der schüff ir ymbisfes stat;  
 on schaden er sy pat  
 ligen in dem lannde.  
 die güten weygande  
 hetren alle die genigsam, 10  
 die güten recken wol gezam.  
 ze Blodelinge sy drey tage  
 lagen, als ich euch nu sage,  
 vnh sy komen alle dar,  
 den sy dar warten, mit ir schar 15  
 von veshlichem lannde.  
 die güten weygande  
 ze rate wurden vnder in,  
 wo sy mochten keren hin,  
 da sy die weyte mochten han. 20  
 da sprach der Eheln man,  
 Rudeger der reiche:  
 „ich slier euch senftlicke,  
 mir sein die wege wol erkant,  
 gen Swaben durch der Pahr land: 25  
 ich layte euch nach der weyte,  
 vnd da wir alle zeire  
 gürte herberge han,  
 vnd da ein veshlicher man  
 vindet sein leibnar.“ 30  
 die helden schickten ir schar  
 auf durch der Pahr lant.  
 Rudeger der weygant  
 schüff da die nachhüte;  
 da was in wol ze müte. 35  
 Was mag ich mer dauon sagen?







<p>sünst ward der emphang getan vil hart lobeleichen, daz es mochte reichen der edlen Dietlinden kind. die helde sprachen das sint, wie in ymmer funde was gesehen, daz er hetten gesehen so manigen freündt güten. die Hünen sach man müten, wie sy vbers Lech solten komen; herberge het in da genomen der marschalck bey dem Gūnzen Le. weder syder noch ee kom nie als manig wegant hin ze Swaben in das landt. die geste schūffen ir gemach, vñh ir veylicher sach sein volck zū im alles komen. da het auch sich nū fūrgenomen Rudeger der reiche, der wolte vbltleiche die Hünen bringen an den Rein. des wolte gestreit sein auffer Berne Hildebrant, daz die von Amelinge lant solten zu vordrist reiten. damit sy müsten veiten an den herren Dietrich. der (sprach) do vil zūchtlich: „ia sol mein here Rudungk, der rewtliche helt iung, sein fanlehen vliessen nicht; was im eren geschicht, dem helde ich es vil wol gan.“ mit den Ehelen man reyt da ze vordrist Rudeger, vñh sy der marggraue heer brachte durch der Swaben lanndt. darnach fūeren sy ze hant. ze Elsassē vber Rein; allda müsten sy da sein zwelff tage vnde das: mit arbeit geschach das, daz sy vber kamen in das lanndt. Gūnther der weigant der het so vil der geste ze Wurms in der veste, daz er an angst wolte seitt, wo sie komen an den Rein, daz sy dhaynen heeryrant</p>	<p>5736 40 45 50 55 60 65 70 75 80 85</p>	<p>mochten pringen in sein lant: der trost was im nū benomen, wann sy vber waren komen. ze tal den Rein sy do ritten mit vil hochfertigen sifen hin für Hagenawe in dem Ringawe; da gelegten sy sich seyt in ein geulde, das was weyt, da schūffen die helde gūte ir heer vil grosse hūte, von veyliches fürsten schar sechzig ritter wol gar: da sy gemach wolten han, daz von den Gūnthers man die geste in dem lannde niemand angerande. Die helde hetten auf dem veld hūtten vnd auch gezelt; ir schnūre waren seydtin, wann sy hetten vnder in vil manigen auserwelken degen, die hießen des heres wol vphlegen. sy wiesen vil vbele gemūt Gūnther den helt gūt; sy waren im nu so nahen, daz sy den raich wol sahen dabey in sechs mehlen. vil potent sach man ehlen, die dem künige sagten māre, daz gar erfullet wāre sein land mit frombden gesten. den seinen notuesten der künig sagte do das; an einem ring er gefass mit helden ze rate, die früe vnd spate trügen gar sein ere; da fragte der künig here. was im das veste wāre, ob er den helden māre möchte widerreiten? „wir sūllen ir hie erpeiten.“ sprach von Trone Hagene „vñh wir hūren, wen sy beg(e)ne zu vnns fūeren in das lanndt. ich rate.“ sprach der wegant „daz wir behalten die stete.“ der künig nach des recken pete volget nach seinem rate,</p>	<p>5786 90 95 5800 5 10 15 20 25 30 35</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------



da sand er poten drate  
 vnd hieß erfahren das märe,  
 wer fürsten bey in wære?  
 Sein pote kam vil palde dar;  
 da gefraget er in der schar  
 nach in all besunder:  
 da was helde ein wunder.  
 als er das het vernomen,  
 da eyt er schier wider komen,  
 vnd sagte dem künige märe,  
 wie uil da fürsten wære,  
 vnd was sy manne möchten han:  
 schiere ward im künit getän,  
 da er vil haimliche sasz,  
 ir ware sunffhig tausend oder sag.  
 da sprach der künig: „das lassent sein,  
 ich han der gesse vnd auch der mein  
 nun zwainzig tausent man;  
 damit ich wol geschaffen kan,  
 daz sy gereuet her die fart,  
 daz ir ye gedacht ward,  
 daz sy ye komen an den Rein.“  
 Gunther het der gesse sein  
 siben künige vil reiche  
 ze hawse lobeleiche,  
 darhū ir heylliches weib:  
 ia was ir dhaines leib  
 durch streiten zu im nicht komen;  
 yedoch han ich wol vernomen,  
 er het die pesten degene,  
 die gedachten ye ze lebene.  
 Die hal er dise märe.  
 mit dienste lobebäre  
 so het er seine gesse.  
 sy hulffen sein veste  
 feyt dem künige reiche  
 weren vil lobeleiche.  
 der künig vil tangen anrüg,  
 ze thüne het er des genüg,  
 damit er friden solt sein lant.  
 herte sturme vnd prant  
 der het er doch den vollen nicht:  
 von vbertroe noch geschicht,  
 das gemüet vil manigen man.  
 nu wil ich euch das horen lant,  
 wie die frombden weigande  
 in des fürsten lände  
 ir poten wolten sennden,  
 ob er das wolte wemnden,  
 daz sy icht wüesten im sein lant.

5836 die pesten man da ze handt  
 des heres vier einden  
 eylte gar besenden. 5886  
 Die helden fassen an einen ring,  
 40 sy begünden achten all ir ding,  
 was in das peste wære, 90  
 oder wer der helde märe  
 prachte Gūthern an,  
 der solte sein so weys ein man,  
 45 der sein die weggande  
 darnach icht betten ein schande:  
 sy rieten, wer der wære.  
 Hyldebrand der märe  
 der riet an Rudegere, 95  
 ob sy den degene here  
 mit vil guetlichen siten 5900  
 der dienste mochten erpiten,  
 daz er ir potschafft dannen  
 den künigen vnd ir mannen  
 55 ze Wurms pracht in die stat,  
 her Dietrich aller erste pat  
 den marggrauen reichen  
 der raffe vleissfliche; 5  
 in patens all die pesten,  
 60 die sy vnder in da wessen,  
 vnh ins gelobte Rudeger.  
 man beschied dem marggrauen her,  
 er solt ir einen nicht verdagen,  
 von den man solte widersagen.  
 65 Das lobte do der weygant, 15  
 er hieß sich claiden al ze hant  
 fünf hundert seiner manne;  
 die fürte mit im danne  
 der marggraue reiche  
 70 vil behagenleiche. 20  
 do sy nu riten gen der stat,  
 die man die mar eruinden pat,  
 da sahens aussen vor den graben  
 mit gezimber hohe auf erhaben,  
 75 pheter vnd mangen, 25  
 vnd manigen schwengfel langten.  
 des künig Ehelin man  
 ein Hüne da reden begant,  
 daz er der genabe  
 80 nie bas gezimber sahe 30  
 dhain burg noch stat;  
 den marggrauen er im sagen pat,  
 wem da diene das lant.  
 das saget im Rudeger ze handt.  
 85



## 9. Abenteuer, wie Rudeger sein potschafft warbe.

Do sach man die geste  
ze Wurms gen der veste  
vil mynnlichen reiten;  
nicht lennger wolten peyten,  
die der maur stunden nahen,  
sy begunden zu in gaben,  
wann syz empbahen wolten,  
als sy von rechte solten.  
die geste vor dem graben sind  
spilen sahen da die find;  
sy hetten freude übercraft,  
ir genüg schussen den schafft,  
die kurbwenle was nicht klain,  
sumelich wurffen den stain.  
die alten mit den iungen  
lieffen vnd sprungen,  
do sy die geste sahen  
der stete nu so nahen,  
die prugken nider lan,  
die vorten weit aufgetan:  
da fuert der marggraue her  
einen schafft one sper,  
daz man dabey gesähe,  
daz man in frides iabe.  
an tumben vnd an weysen  
mochte man da preysen  
den gräs vil mynnlicheiten  
an Rudeger dem reichen.

Durch die vorten sy do riten,  
sy fürten claiden so gesniten,  
die Francken (en-)wolten luge iehen,  
sy hetten solhes nicht gesehent,  
das güten helden zame bas.  
der marschalk het gesehen das,  
wie sy ze hofe waren komen,  
er het es vil wol wargenomen:  
sy erpöfsten für den palas;  
also von im empfangen was  
der gast vnd sein gesinde;  
von maniger müter kinde  
het er ee wol vernomen,  
wie sy in das lant waren komen.  
erpöfist waren alle da;  
der marschalk herbergen sa  
wolte do die geste.  
da sprach der mütes veste

des künig Ghels man:

„lat vnns die rosse stan,  
wir mügen hie nicht peyten,  
wir muessen schiere reiten.“

5935 Ich hort des gerne märe,  
wo der künig wäre;  
ob das möchte geschehen,  
das ich den künde gesehen.“  
40 da sprach ein Gernotes man:  
„das wil ich euch wissen lan,  
geet auf den palas,  
da ich vil newlichen was,  
ich wän, man in da vinde  
bey seinem yungesinde.“  
45 da het auch nu der künig vernomen,  
daz im geste waren komen;  
fragen er begunde,  
ob nyemand wissen künde,  
der im sagte märe,  
50 wer das gesinde wäre:  
das künit im nyemant sagen.  
da begund er taugen elagen  
von Wehen Ortweinen,  
den lieben neuen seiten,  
55 der starb ze frue in seinen tagen:  
er gedacht des, der solt im sagen  
von frembden weyganden  
aus wehlichen landen.

Da was ein ander Ortwein,  
60 der was der vettern sun sein,  
der was da zun Sachsen  
von kintheit gewachsen:  
der kam, da er den künig sach,  
vil wol horet er, was er sprach,  
65 da sprach der iunge weygant:  
„sy sint aus verrer künige lant  
heer bekomen an den Rein;  
nu habt des den rat mein,  
sendet hin nach Hag(e)nen;  
70 hat yemand von den degenen  
vernomen dhaine märe,  
euch mag der Tronegäre  
der märe schiere han veriehet,  
ob er sy ee hab gesehen.“

75 Die voten eylten, da er was;  
da stuent er vor dem palas;  
man hieß in zu dem künige gan.  
der furste fraget seinen man,  
ob der heist erkande  
80 die frembden weygande,

5981

85

90

95

6000

3

10

15

20

25

30



von wamen sy kamen in sein land?  
 da plickte der kuene weygant  
 nider fur den palas,  
 da der marggraue was;  
 do Hagene Rudegern sach,  
 das wort er lachende sprach:  
 „nu wol dich, kunig here,  
 diser vil grosser ere,  
 die deinem lannde ist geschehen.  
 daz du hie hast gesehen  
 den aller tewrissen man,  
 der ye vrbare gewan,  
 oder ye gepaute fursten lanndt,  
 vnd auch der ye mit degenes hant  
 dhainem swertslag geschlug.  
 milter degene ist genug:  
 doch aewan nie milter degen das leben;  
 den wunsch hat im got gegeben.“  
 Er fraget, wer er ware.  
 da sprach der degen mare:  
 „es ist der milte Rudeger,  
 den ir, edel kunig heer,  
 dort vor den andern sehet stan.  
 nu solt ir mich geniessen lan,  
 ob ich euch trewe künne pblegen,  
 ich wil mich heute“ sprach der degen  
 „des landes mein verzeihen;  
 das solt (ir), herre, leihen  
 dem edlen Rudegere.  
 Ezele der kunig here  
 hat in warlich vertriben:  
 er war ymmer dort beliben,  
 daz er nicht kome an den Reim.“  
 da sprach der kunig: „das sol sein,  
 seht ir sein mütet, Hagene,  
 so wil ich dem degene  
 gerne leihen ewr lant.“  
 der tewrliche weygant  
 kreff do zu Rudegere:  
 des grüffes het er ere.  
 Hagene emphaben do began  
 den herren vnd seine man:  
 „willekomen ir weygande,  
 zu meiner herren lannde,  
 vnd der marggraue ze vordroß:  
 ich han des ye gehabt trost,  
 wena das geschähe,  
 daz ich den helt hie sähe:  
 nu ist es also bekomen.  
 des ist mir trüber müt benomen,

6031  
 35  
 40  
 45  
 50  
 55  
 60  
 65  
 70  
 75  
 80

daz er ist komen an den Reim.  
 nu sol ich im seinen wein  
 wol gelken vnd die speyse,  
 die er mich in freundes weyse  
 vil dicke angepotten hat.  
 gelucke, das ist der gotes rat,  
 des mag ich dar wol leben,  
 daz ich in hie han gesehen.  
 zun Hünen war ich offte tot,  
 da mirs nieman wol erpot,  
 wann des fursten Gern kint,  
 die marggrauin Gotkint,  
 vnd auch Rudeger der degen:  
 mein (wart) da vil wol gepflegen  
 von in im ellende.  
 wer mir nu das wemnde,  
 ob ichs im wol gedanke hie,  
 der gewan gerrewe sre nie.“  
 Do dise rede von im geschach,  
 den kunig man zu im gaben sach;  
 der emphieng do vleissliche  
 den helt von Hünen reiche,  
 vnd seine helde güte  
 mit willigem mite.  
 des danct im do der weygant,  
 der kunig nam in bey der handt  
 vnd weyset in auf den palas,  
 da er ee gewesen was;  
 in einem sebele vil reiche  
 der fürste in guertleiche  
 hiefs siben neben sein.  
 da schandt man im den pesten wein,  
 den man do ze hofe vant.  
 der kunig sagt im all ze hant,  
 wie sich Hagen verzeihen wolte:  
 „daz ich euch leyhen solte  
 das sein herzogthumb,  
 darumb daz ich hette rumb,  
 daz ir woltet hie bestan.  
 nu solt ir mich das wissen lan,  
 ob ir welt beleiben hie:  
 so gab euch der kunig nie  
 von Hünen lannden also vil,  
 für war ich euch das sagen wil,  
 ich gib euch drey stund mere:  
 das wisset, degen here.“  
 „Got lass mich“ sprach do Rudeger  
 „gedancken, edel kunig her,  
 euch baiden guertleichen,  
 seht ir mich woltet reichen

6081  
 85  
 90  
 95  
 6100  
 5  
 10  
 15  
 20  
 25  
 30



mit also grossen gûte,  
 seyt euch des ist ze mûte,  
 dauon bin ich euch beden host.  
 Ia nies ich der Hünen golt,  
 wie uil vnd ich selber wil;  
 Ich han gedienet vnh an das zil  
 Ehelien meinem herren:  
 mir fan das lûzel wer(en);  
 wirt er icht zornigs gemût  
 wann er vil selten icht getûf,  
 das wider meinen willen sey,  
 des sol ich ymmer wesen bey  
 Hovelunges kûnde  
 vnd hayssen sein gesinde.“  
 Da sprach der milte Rudeger:  
 „Ich wil euch piten, kûnig beer,  
 daz das mir vrlaub sey,  
 vnd mich hasses lasset frey,  
 daz ich euch sage die mâre,  
 euch helden lobebâre,  
 warûmb ich zu euch bin gesant,  
 oder was ich werbe in diu lannd.  
 sol ich des eurn vrlaub han,  
 so habt ir mir liebe getan.“  
 da sprach der vogt von Reine:  
 „Ich vnd die brüeder meine  
 hassen nicht, des ir saget;  
 welsch pote das verdaget,  
 das man fursten sagen sol,  
 der ist nicht kûniges pote wol.“  
 Der vogt von Bechelaren,  
 mit den, die bey im da waren,  
 von dem sedele er do sünd;  
 da geparet er, so die recken tûnt;  
 sunst sprach der edel wengant:  
 „mich hat her zu euch gesant  
 her Pittrolff vnd auch sein sün,  
 vnd sol euch das kundt thûn,  
 wie sy zu euch sein gemût:  
 liebe vnd aller hannde gût  
 widerprietend sy euch baide;  
 ich en-ways, wenn ir ze laide  
 dem kungen helden habt geritten.  
 ir(n) erget in nach freûndes siten,  
 er nâm euch, mûcht er, wol den tag;  
 der wille nie an im gelag,  
 seyt im beswâret ward der mit.  
 auch empeût euch“ sprach der helt gût  
 „kûnig Ehele mein herre:  
 was seinem gaste werre,  
 6131  
 35  
 40  
 45  
 50  
 55  
 60  
 65  
 70  
 75  
 80

des wellek nymmer vor im sein;  
 er hat mit im an den Reim  
 gesendet sünzigt tausent man,  
 vnd hayst euch das wissen lan:  
 ir (en-)wellek mit im suenen,  
 so sullen euch die kuene  
 geraiten also, daz es euch wirt laid,  
 daz ers dem kûnige hat geclait.“  
 Der fürste von dem Reine sprach:  
 „mein zorn vnd mein vngemach  
 der ist noch grosser, denn der sein.  
 mag ich mit den freûnden mein  
 erwerben die purge vnd mein landt,  
 das tû ich im vil schiere bekant.  
 ich schaffe im auch der gysel nicht,  
 daz er dasselb wol besicht,  
 daz ich nicht freides kausen wil.  
 het er nu tausent stûnd so uil  
 helde, sam ir ber Ehel hat,  
 ich wil gewaltes haben rat.“  
 da sprach der gûte Rudeger:  
 „so höret, edel kûnig beer,  
 von wem ich euch sol widerfagen.“  
 der fürste pat in noch stille dagent,  
 vnh er die weygande  
 durch rate mer besande.  
 Da pat der kûnig springen  
 vnd vil balde bringen  
 seinen brüder Gernoten  
 vnd Giselbern den gûten;  
 er hieß auch Seyfride komen,  
 der im ze trawte het genomen  
 sein sweßer Chrimhilde:  
 der kuene vnd auch der milde,  
 lenger er das nicht en-lie,  
 vil balde er hin ze hofe gie.  
 der wirt hiefs gahen so ze hant,  
 da man Stûrfuchse vant,  
 den vogt von Palerne,  
 des rat hort er gerne.  
 darnach hies er springen  
 vnd Walthern bringen,  
 den helt aus Spanielant;  
 mit dem komen al ze hant  
 seiner vndertanen drey  
 kûnige, die im stunden bey.  
 darnach hiefs er auch gan  
 nach dem erbern man,  
 daz Herwart der starche  
 der helt aus Tennemarche  
 6131  
 35  
 40  
 45  
 50  
 55  
 60  
 6200  
 7  
 10  
 15  
 20  
 25  
 30



hin ze hofe auch kame, vnd die rede vername, wie man im hette widerfart. er vat die degene vil gemait, Ludegaste vnd Ludegere, daz man die reicken here ze hofe solte bringen. er het auch des gedingen, es solte horen Wineslan, vnd auch sein brueder Poytan den herzog von Payr lant, vil schiere het er den besant, den kuenen Kantweinen, mit den nachpauren seinen, Eisen vnd Gelfraten. Das ward im geraten, daz er nach den sande; das waren weggande. da die ze hofe waren komen, die porschaft het auch do vernomen der Swabe herhoge Herman; mit (im) rait ze hofe dan von Elffassen graue Berchtold: die waren ye dem kunige holt. Darnach komet al ze hant von Meyssen vnd Turingen lant. die fürsten lobeleiche, die kamen auch ritterleiche, von Luttringen vnd von Brabant, die ze herren waren da genant, vnd all die grauen vmb sy, die in dort vnd hie waren bezgessen, der ward da nicht vergessen. Den voren mochte wol betragen, do der künig nach seinen magen hiefs als eynde gan. nu komet mage vnd man; welher ye ze hofe gie, wie recht mynnlichly emphe nehllicher Rudegere! der tewt degene here was mit grossen eren dar bekomen, das hertens lang wol vernomen. Her Walther lachende gie, da er den marchman emphe: er gedacht an die mare, wie er geschaiden ware von Huntschem reiche; sy redeten schimpfleich.	6231 35 40 45 50 55 60 65 70 75 80	er fraget an der stunde nach der schonen Hildegunde. da sprach Walther der degene: „die ist hie in Gunthers vblegen; welt ir, das mag vil wol geschehen, daz ich euch lasse die gesehen.“ Den voren wundert sere, wie Hildegunt die here zu dem Reine was bekomen. der helt her noch nicht vernomen der vnglaublichen mare, daz ir da mere ware. im faget der helt von Spanilant: „Gunther het nach vnns gesant, die da hayssen kuniges kind, daz vnns viergehen sint; der haben siben hie ir weib: des ist der Hildegunden leib bey den andern hie gesehen. wir horten seine voren tehen, wir solten ze einer hochzeit. nu rewet mich das yummer seyt, daz ich so schmahe heer gerait, vnd ist mir doch ze massen laid: sol wir weren im sein landt, so sol dienen hie mein hanndt so wol sein vrot vnd auch den wein, daz sy mir holt müessen sein.“ Die herren waren alle nu komet, von den ir ee habt vernomen, die kuenen gotelinge. sy brachte zu ainem ringe herr Gunther vnd Bernof, als in ir weisheit gevot. das riet von Tronig Hagene: „la solt man die degene hdren lan die mare, was in emporen ware.“ da sprach der edle künig her: „nu lat vnns horen, Rudeger, wer die helden mügen sein, die vnns da sūchent an den Reim. die mir da hayssent widersagen, der solt ir ainen nicht verdagen, vor disen wegganden; die mir vnd meinen lantden troent also sere.“ da sprach der vore here: „so nenne ich euch den ersten, vnd vnder in den hersten,	6281 85 90 95 6300 5 10 15 20 25 30
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------



das ist der kunig von Hunen landt,  
 der hiesse seiner rechen handt  
 rechen selnes gastes laid.  
 manigen degen vil gemait  
 hat er auf den schaden dein  
 heer gesendet an den Rein.  
 Helche die vil reiche  
 die hat im warleiche  
 gelassen zehen tausent man;  
 die liesz sy reiten mit im dan,  
 daz im die dienen auf ir golt:  
 sy ist im durch sein tugende holt.

So widersaget euch Blodelin  
 mit acht tausent helden sin,  
 vnd die rechen aus Hunen landt.  
 wie die fürsten sein genant,  
 der wil ich einen nicht verdagen.  
 dabey hayset euch widersagen  
 von Perne der fürste Diettrich;  
 zehen tausent helden lobleich  
 hat er von seinem lannde bracht,  
 die eurs schadens han gedacht;  
 die laitert zu euch in das lanndt  
 von Perne maister Hildebrant;  
 Ge(r)hart vnd Reichart,  
 Eigeher vnd Ritschart,  
 Sigefiab vnd Wechnant,  
 die helde aus Amelunge lant,  
 Wolfhart vnd Wolfwein,  
 vnd Wolfprant der neue sein,  
 die kuenen Wulffinge,  
 die sein in dem gedinge,  
 es (en-)wer güter rechen hant,  
 ir muesset in raumen ewr lant.

Man widersaget euch hochleiche  
 von dem künig Erenreiche  
 vnd auch von seinen mannen,  
 der er sannde dannen  
 zwainhzig tausent oder bas.  
 ir solt für war wissen das,  
 daz die laytet Berchtung  
 vnd Weyttege der helt iung  
 vnd Hayme Madelgers sint,  
 die doch des kuniges faner sind.  
 damit reytet Luttwar,  
 der laytet Berchtunges schar,  
 vnd Sabene der iunge,  
 der der Amelunge  
 bedeuert hat vil manige crafft,  
 daz sy im nu sint zinsshaft.

6334 Man widersaget euch mere  
 von den fürsten here,  
 den kuenen Harlungen;  
 der alten vnd der iungen  
 35 hat in mitvolget dan  
 drew tausent kuenen man:  
 die laitert der helt Wachsmüt,  
 vnd Hache der helt güt,  
 Herdegen vnd Eckhart,  
 40 die vil manigen helm schart  
 mit ir hannen han geslagen.  
 so hayssent euch auch widersagen  
 die fürsten da von Maylan,  
 die haben zway tausent man  
 45 euch helden schedelichen bracht:  
 in ist des vil wol gedacht,  
 daz sy rechen hie ir hant,  
 ee daz sy rawmen diß lanndt."  
 Da sprach der kunig reiche  
 vil gezogenleiche: 6400  
 „nu wil ich euch fragen,  
 die sedmuden zu den magen,  
 was euch beduncke güt geran  
 des wir hie vernomen han?“  
 55 da sprach das Sigelinde kind  
 wider Gunthern sint,  
 Echfrid der wengant:  
 „ich hilf euch weren ewr lant,  
 daz herr Diettrich vnd die seine  
 60 mügen bey dem Reine  
 dest mynder gewalt gefüeren;  
 ob sy euch mit prande rüeren,  
 man sol auch mich bey in sehen:  
 ia hort man ir dhaynen iehen  
 65 so grymmeliches mutes,  
 der euch ewrs gütes  
 mit seinen ellen so beher,  
 er vinde im ertwen ze weer.  
 Es ist dhain Diettrich  
 70 so stark vnd so frayslich,  
 sol ich mit im ze sammen komen,  
 im werde vil leicht benomen  
 sein vbermüt, den er hat,  
 ob mir das waffen mein gestat."  
 75 da sprach aus Spanlant  
 Walther der weigant:  
 „herr kunig, het ir mich wissen lan,  
 do ich mit kunstfrawen dan  
 von Spanie heer zu dem Reine reit,  
 80 wie sere euch sey hie widersett,

6381  
 85  
 90  
 95  
 6400  
 3  
 10  
 15  
 20  
 25  
 30



sein möchte dennoch werden rat:  
 ob man euch mit streite besiat,  
 ich brachte neun tausent man;  
 die weise vnd ich der armen han,  
 vnd auch ich selber lebentig bin,  
 auf ewr hilffe stet mein sin.“  
 des sager im do der kunig danck.  
 da sprach an widerwangk  
 der vogt aus Valerne:  
 „herr, ich wil euch gerne,  
 helfen alles, des ich kan;  
 wil mir die stange mein gestan,  
 vnd auch mein stanches waffen prait,  
 in mag ir suechen werden laid  
 heer in der Burgunden landt;  
 ich wil, daz sy den heres prandt  
 hie fieren mässleichen,  
 vnd auch daz sy entweichen  
 ein teil von irem vbermüt:  
 das rat ich.“ sprach der helt güt.  
 Der rede im dankte fere  
 Gunther der reche here.  
 da sprach der klene weigant  
 Herbort aus Tenelant:  
 „vnd wais vnns hie her Diettrich,  
 so dunket mich vnbillich,  
 daz er vnd Amelunge(n),  
 die alten vnd die iungen,  
 so freunlichen widersagen:  
 es mochten sumelich verdagen.  
 nu ist im doch wol gewesen.“  
 sprach der helt vermesen  
 „wie ich von Ormanie rait,  
 vnd wie mein ellen da erstrait  
 des künig Ludwiges kindt.  
 ia fuert ich die maget sint  
 aus Ormanie dem reiche  
 vil gewaltleiche.  
 da mich hette bestan  
 Hartmüt vnd seine man  
 vnd Ludwig der vater sein,  
 ich vnd auch die magedein,  
 wir heren nhemand mere,  
 die Ludwig der here  
 nie kunde bezwingen:  
 dem muesse misselingen  
 von mein ainiges handt.  
 also rait ich vber lant,  
 vnd het wunden doch mein leib.  
 da (hört) ich man vnd weib

6431 iehen diser mäere,  
 daz ein rise wäre  
 hagel al der lannde;  
 in müte was mir ande,  
 35 vnh ich den valant ersach;  
 das lanndtuolk ich an im gerach;  
 ich slüg in warlichen todt.  
 wie doch hetten von im not  
 Ludwig vnd alle seine man,  
 40 die geforsten in doch nie bestan:  
 an dem geraumbt ich in das landt.  
 da her ich“ sprach der weigant  
 „Goltwart vnd Seewart ersagen;  
 das solt ir Diettreiche sagen,  
 45 ob er das hore gerne.  
 seyt kam ich hin ze Perne:  
 mit welcher arbeit das geschach,  
 daz mich her Diettrich da gesach  
 vnd auch sein alter Hildebrant!  
 50 da ich mein frawe vber lant  
 fuert, vnd ainiger man,  
 ze stete ranten sy mich an.  
 wär es in also do komen,  
 so hetten gerne mir benomen  
 55 Hildeburgen die vil reichen.  
 seyt lieffens ir entweichen  
 der ir vil grossen vbermüt.  
 ich vracht sy“ sprach der helt güt  
 „vngefangen durch das landt:  
 60 das wayfs wol maister Hildebrant;  
 des ist die frawe meine  
 noch hie bey mir ze Reine.“  
 Da sprach ein iunger weigant,  
 Poppe aus Tenelant,  
 65 Herbortes swesterkindt:  
 „es ist alles ein windt,  
 was wir mit helde han gespilt:  
 vnns ist auf ritterschafft gezilt  
 hie ze Wurms an den Rein.  
 70 nu sol auch die hant mein  
 gerecken hie mit ritterschafft,  
 ob nu von aller künige crafft  
 vnserm wirte ware widersait,  
 in sol mein dienst sein berait:  
 75 ich hilf im alles des ich kan.“  
 da sprach der furste Wihlan:  
 „es war euch seumb und ere,  
 het ich ritter mere  
 mit mir gesucret in das lant,  
 80 nu die rede ist so gewant,

6484  
85  
90  
95  
6500  
5  
10  
15  
20  
25  
30



daz wir hie streites sullen pblegen.  
 ob wir nicht kumen" sprach der degen  
 //mit gleyen vnd buckelern,  
 doch mugen wir satel lären  
 mit stätschen wol schneidunden;  
 die tieffen ferchwunden  
 sull wir mit schwerten hawen hie.  
 in gestrait ich willielicher nie,  
 baide, ich vnd auch die meine.  
 Ehele vnd all die seine  
 die haben veint vnder vnns hie:  
 er wolt mich des bezwingen ye,  
 daz wir im waren vndertan,  
 ich vnd mein brueber Poytan."  
 Des erlachte Rudegere,  
 der edle marggraue here:  
 //mich nam des vntawre,  
 ich bin güt nachgeware,  
 daz euch erzwinde sein gewalt.  
 wir lassen" sprach der helt bald.  
 //an euch noch vnuersuchet nicht;  
 daz man euch so ledelichen sicht,  
 das swäret dicke mir den müt,  
 als hart, als es den kunig thüt."  
 Des antwort, im Wislan:  
 //genüge swäre die ich han,  
 die ist ewe schuld, her Rudeger."  
 da sprach der marggraue her:  
 //mein habe ist des kuniges güt;  
 al, das sein gewalt da rüt,  
 dauon bin ich reiche:  
 des hilff ich (im) billiche."  
 Ludeger nicht lenger lieff,  
 der zu den Sachsen herre hieß,  
 vnd Ludegast der herre güt,  
 dem wirtte sagten sy iren müt:  
 //wir haben heer von Sachsen,  
 ze streite wol gewachsen,  
 ir ellen ist vil wol befant,  
 es sol von in vnd meiner hant  
 gepruefet werden helm klanngf,  
 wil vemand dienstes sagen danck  
 der wirt, vnd ist der so gemüt,  
 daz er vnns willielichen thüt."  
 Die Lüringe vnd von Meyßlant,  
 was ich ir ee han genant,  
 die waren gütes willen gar.  
 da trat vil manlichen dar  
 von Bayr lant Rantwein,  
 er sprach: //got sol gelobt sein!  
 6531  
 35  
 40  
 45  
 50  
 55  
 60  
 65  
 70  
 75  
 80

ich vnd auch die mage mein,  
 das ist doch dicke worden sein,  
 han icht geraubet vnd genomen:  
 nu ist es an die zeit komen,  
 daz wir füllen vnser schrein. 85  
 wann Beytege der oheim mein  
 mit mir doch streitet vmb das lant:  
 kumb ich in sein weychgewant,  
 ich füere ymmer deser bas."  
 da sprach der marggraue das, 90  
 Rudeger der tugentreiche,  
 vil gezogenleiche:  
 //freundt sol freunde beygestan:  
 mir ist lieb, daz ich nicht han  
 freundt, als ich euch hbre ichen, 95  
 die wider meinen willen wolten sehen  
 in ir gewalt mein sarwat:  
 der neuen han ich gerne rat."  
 Do das von im gesprochen was,  
 vber all des kuniges palas 6600  
 das volck lachen des began.  
 da sprach aber der edle man:  
 //so wir nu reiten durch ewe lant,  
 vnd het ir alles das gewant,  
 das ir noch ye habt gesehen, 5  
 vnd mag euch dann der preys geschehen,  
 daz wir rauben von euch doln,  
 so muget ir euch noch bas erholn,  
 daz es aber also ware komen,  
 daz ir hettet genomen, 10  
 das tausent wagen mochten tragen;  
 das wil ich euch fur war sagen."  
 da sprach der kuene Gelfrat:  
 //da vns so vil genomen hat  
 Ehele vnd auch seine man, 15  
 vil vbel ich ims ze haben gan,  
 ich vnd Else der brueder mein."  
 //so wir nu reiten vber Rein,"  
 sprach aber der güte Rudeger  
 //so nembt vnns drey stund mer, 20  
 denn wir euch genomen han:  
 vnd habt das wol widertan."  
 Hil hohe rede hort man da.  
 leute nindert anderswa  
 han ich so freuntlich vernomen; 25  
 ist es von alten siten komen,  
 so habent sein noch die Bayr recht:  
 von streite redt da mer ein knecht,  
 dann dreysßigt ritter anderswo;  
 der site müs ymmer wesen do, 30



geüden vnd schallen  
 müß in wol geuallen,  
 das kunnen sy also fere;  
 sy wellen des haben ere,  
 daz maniger ee erhangen wirdt,  
 ee daz er den raub verpirt. —

Sam schnell, so die Bertone,  
 waren die von Narragone;  
 von Nauare was da manig degene,  
 da man freites solte plegen,  
 vnd auch von Frankreich: die sagten im allgeleiche,  
 sy wolten im freites begestan.

da sprach der Ehels man:  
 „ich han dicke heer vernomen  
 märe, die mir sanfter komen  
 sint, in Hunen reichen;  
 mocht ich dem gelff entwicken,  
 das tat ich.“ sprach da Rudeger.

„ni hñret, edle künig heer,  
 ich han von gesien widersait,  
 vnd han mich selben noch verdat;  
 wie nil ich hñre der vbermüt,  
 auf poten recht.“ sprach der heist güt

„so sol euch wesen widersait,  
 in barnasch ritterliche kland  
 fünf hundert meiner man,  
 mit den wil ich begestan  
 heer Pitroffes kinde;  
 meinem sune vnd Gotlinde  
 er ist siype also nahen,  
 vnd lat er ims nit verschmahen,  
 ich diene im alles, das ich sol.“

da sprach der künig: „ir mocht wol  
 verdaget han das widersagen;  
 ir müeset die sorge mit mir tragen,  
 vnd müeset mein gefangen sein,  
 daz ir so gahes vmb den Reiu  
 icht prennet, ir vnd ewr man.  
 was mir schaden hie wirt getan  
 von Ezele vnd seinen kunden,  
 des han ich purgen funden.“

Da sprach der pote here:  
 „so getorst auch nymmer mere  
 bey meines herren zeiten  
 faines küniges pote gereiten,  
 der nemand dorste widersagen,  
 mich en-helffe, daz ich han getragen  
 den schaff hie selber an meiner handt,  
 dabey mein freide sol sein bekant.“

6631 da sprach der suene Hagene  
 zu Gunther dem degene:

„wir bedurffen sein ze gisel nicht:  
 was von den annern hie geschicht,  
 das vertragen auch Rudegere.“

35 het mir der degene here  
 Tronege nu gebrochen nider,  
 ich hulff im freidelichen wider.“

40 da sprach der künig: „das las sein:  
 wie vast er auf den schaden mein  
 reitet mit den feinen man,  
 ich wil in freuntlichen lan  
 von vns hymnen schaiden.  
 nu sol im von vnns baiden,  
 von mir vnd Gernote,

45 der vnser bouge rote  
 ze geben nicht verschmahen.“  
 da hieß er balde gahen  
 zu der kammeren, da sein golt lag:

50 auf einen schilt man es da wag,  
 was sein viere mochten tragen;  
 vnd darhü, als wir horen sagen,  
 man bracht im hundert riterclaid;  
 ein ross, das selber der künig rait,

55 zoch man mit andren zwelffen dar;  
 vierhigt helm silberfar  
 trüg man auch dem poten weert,  
 vnd als manig schbnes schwert,  
 vnd als manige vrune weys:

60 daran keret er seinen vleiss,  
 wie er im mocht so geben,  
 daz ers gedacht als sein leben.

600 Nil manig hest die gabe sach.  
 der künig ze Rudegere sprach:

65 „vil lieber freunt, ir solt emphan,  
 das ich euch zu gebene han,  
 vnd das ir hie habt gesehen;  
 seyt ich euch des hñre iehen,  
 das habe gegeben ewr hanndt,

70 vnd het ir dreystig künige klanndt,  
 daz ir nicht milter mdchtet sein:  
 nu nemet diß durch den willen mein.“

75 da sprach der heist mit züchtigen siten:  
 „man müs versagen, da man piten  
 horet nicht ze rechte.

80 balde, riter vnd knechte,  
 die schulden mich darumbe,  
 war ichs nu der kumbe,  
 ob ich nu nāme in diser not,  
 ewr silber vnd ewr golt rot,

6681

85

90

95

6700

5

10

15

20

25

30



ross vnd ewr sarabat: 6731  
 her kunig, des wil ich haben rat,  
 das solt ir lassen one hafs;  
 vnd gebt es, die es dienen das  
 mügen an disen stunden. 35  
 wurd ich in sturme funden,  
 so gedient ich ewr gabe also,  
 das irs vil selten wurdet fro.  
 Und wisset vil endelichen,  
 meinen herren wais ich so richen, 40  
 das ich bey meiner stunde  
 es nicht vergeben kunde,  
 das ich von im ze geben han.  
 Herre, ir solt mich reiten lan.  
 da sprach der starke Gernot, 45  
 als im sein tugende das gepot:  
 „er tüt es nicht durch verschmahen;  
 doch sol er von mir emphanen,  
 ob es vns bedent mag gegemen,  
 das ein reicher kaffer mocht nemen.“ 50  
 er fragte, was das wäre.  
 da sprach der vil märe:  
 „ich wils velaub zun künigen han,  
 vnd wil euch heute sehen lan,  
 seit ir ne gewunnet ritters leib, 55  
 das ir so manig schönes weib  
 noch nye in der welte habt gesehen,  
 des ir mir danne muesset iehen.  
 Ich wil auch Sehfride viten,  
 das ers vertrage in freundes siten, 60  
 vnd euch kussen laß sein weib.“ —  
 „dhain meines mages leib  
 wolt ich sy gerner kussen lan,  
 also sprach der Chrimhilde man  
 „dann euch, Rudegere.“ 65  
 das was ein hohe ere  
 dem Ehele weygande  
 von Hunischem lande.  
 dem voten an der hofesart  
 70 eren mer erpotten ward;  
 da sprach der kunig reiche:  
 „so erlaube ich freuntleiche  
 chussen Rudeger mein weib,  
 seht das im sein werder leib  
 die werdfait verdient hat.“ 75  
 Walther sprach: „so ist nicht rat,  
 er kusse auch Hildegunde,  
 die in vil lannger stunde  
 mit mir zun Hunen hat erkant.“  
 des naigt er im do ze hant. 80

10. Abenteuer, wie der marggrawe ze Wurms  
 die frauen schaute.

Der marggraf vor in allen sprach: 6781  
 „so, wän ich, es voten nie geschach,  
 das mir heute widerfert,  
 seit mir die ere ist hie besichert,  
 die gabe wil ich gern emphan.“ 85  
 Gernot hiefs do Giselhern gan,  
 da er die frauen sühende vant.  
 das kindelein tet ir bekant,  
 wes die helden herren müt,  
 das Rudeger der helt güt 90  
 mit junß hundert seiner man  
 zu den frauen solte gan.  
 do das vernam des wirtes weib,  
 da ward vil maniger leib  
 gezaffer verrer destier bas. 95  
 ir solt auch wol gelanden das,  
 das vil aus valde ward genomen,  
 das selten was herfür komen.  
 Der iunge knab vil gemait  
 het den frauen auch gesait, 100  
 das küssen im erlaubet ward:  
 ich wan, das im darvor verspart  
 iren mund dhaine hette,  
 die es an angst tette. 105  
 die kunigin vnd ir geste,  
 in einen palas veste  
 hießen sy ir mathe gan.  
 vnd ob das mochte sein getan,  
 das es alle künige solten sehen, 110  
 so kund man in nicht geiehen,  
 das sy gegen dhainem maren  
 ye bas geclaidet waren.  
 vil wol gezieret was ir leib;  
 da sassen siben kunig weib  
 auf gesidele hart reiche, 115  
 das man warleiche  
 zun handen bey den stunden  
 nicht bessers hette funden.  
 Der kuniginne palas  
 von gütem umbehange was 120  
 verdeckt an das ende,  
 der estrich vnd die wennde,  
 des vant man lüzel plos.  
 in ir werden zuchten gros  
 gefassen nu die frauen, 125



die sy da solten schawen.  
 da kam der helt von Hünen launt,  
 den het genomen bey der hant  
 Gernot der kuene degem;  
 man sach sy bede irer tugenden pflügen,  
 so sy aller vesse funden.  
 sich het auch an den stunden  
 der vöte genaitet in die tür;  
 da hiengen zengelare für  
 von seyden hart reiche.  
 da waren zuchtliche  
 von fedele gestanden  
 aus hepflichen lannden  
 der vil edlen fürsten weib:  
 wie möcht dhaines fürsten leib  
 ymmer das getraüet sein?  
 Praunhilt die künigin  
 vil gehogentlich do gie,  
 da sy den marggrauen emphie  
 enmitten in dem palas,  
 wann es ir erlaubet was,  
 da kuffet in Günthers weib:  
 des was getewrt wol sein leib.  
 in kufft auch Seyfrides win.  
 ich wais nyndert ir sein sin  
 nahen stünde danne da:  
 so schone munde er anderswa  
 ze kuffen-ee vil selten fant.  
 die gieng auch dar von Spanielant  
 die mynnliche Hildegunt,  
 ir wessen rosenroten münd  
 bot sy in mynnlichen an.  
 der andern gruessen wart getan  
 mit spröchen mynnlichen.  
 den marggrauen richen  
 nam die wirtin bey der hanndt,  
 und gieng, da sy ir sidel vant:  
 da erlaubt sy im da syder  
 zu in baiden sitzen nider,  
 zwischen ir vnd Chrimhilden.  
 man gesach nyemand so milden,  
 der im das gruessen het getan,  
 er mocht es gerne emphanen han.  
 Da gefassen in den palas,  
 was maide vnd weib darynne was;  
 Praunhilt wider den held vnd  
 sprach: „herr marggräue, mein gewalt  
 sol euch hie empleten ere.  
 het ir noch ritter mere,  
 den erlaub ich zu den frauen mein.“

6826 Das ir dhainer hie sol sein,  
 es sihe hie bey im ein maib.  
 dem bey den sy ze wesen laif,  
 der las vnns das schawen,  
 vnd sihe bey den frauen.“  
 30 Ir naiget der vöte reiche  
 der würde vleissliche.  
 die ritter fassen vnder in:  
 wol gieng in die weyle hin;  
 sy gedachten des sy dauchte güt;  
 35 ir dhainer seimen müt  
 kunde alda freunden;  
 drucken an weyssen hennden  
 vnd guetlich sehen an,  
 des ward da hart vil getan.  
 40 Frau Hildegund do fragen  
 von Helchen vnd ir magen  
 den edlen gast begunde.  
 er sagt ir, was er kunde  
 45 wissen güter märe.  
 da sprach die freundenbare,  
 Praunhilt die vil reiche,  
 vil gehogentliche:  
 „nu lat vnns horen, Rudeger,  
 ob Helch die küniginne heer  
 50 von schulden das verdienet hat,  
 daz ir lob so hohe stat  
 vor anndern fürsten weibnen:  
 so solt ir leben beleiben  
 vntz an den iungsten tag.“  
 55 „mit warhait ich wol iehen mag.“  
 sprach do der marggrau reiche  
 „sy hat so vleissliche  
 ir lob verdienet manige zeit,  
 60 das lob, das man ir von preysse geit,  
 das nam ich auf die trewe mein,  
 daz er dhainer frauen sein  
 has nicht wesen mochte;  
 ob ainer das getochte,  
 65 daz ir dienten alle lant,  
 so ward nie milter herzh erkant,  
 das ye frauen leib getrüg:  
 tugentreich ist sy genüg.“  
 „Du lon euch got,“ sprach Praunhilt  
 70 „daz euch des an ir nicht heuillt,  
 ob euch icht arbaiten tüt  
 ir tugende vnd auch ir werder müt.“  
 da sprach der helt: „das kan ich fragen  
 also, daz es ir wol müs behagen.“  
 75 da sprach aber des küniges weib:



„Himmer salig sey ir leib, daz sy hat das mit tugende bracht, daz ir dicke wirt wol gedacht. nu saget mir, edler Rudeger, da Gunther der kunig heer euch sein gabe got, da machet ir in schamerot; helt, warumb tet ir das? euch gezäme auf mein trewe das von im ze nemen ewich sein güt, also stet des heldes müt, denn von ertlichem man, der tugent so bedenken nicht kan, so Gunther der reiche: der rit vil willtliche, was er durch ere verenden mag; das ist sein site nu manigen tag.“	6926 30 35 40	der annder degen märe mit dem anndern bey im gie; bey den habichen zoch man hie das aller veste wintspil, daz me kurzweile so uil niemand zu der welt gewan, so man die habichen hetre lan, er sähe gerne ze aller stünd, wenn im helfen solt der hündt, er staubte oft krancken vil, elbys waren gar sein spil, traven vnd die vasan, was nemand mit habich solte wahn, des lieffen sy vil wenig hin. die voren waren komen in, steende fur Rudegere; die kuniginne here auf von den sedelen trat, die gabe sy in nemen pat; des pat auch Seyfrides weib, daz sein vil tugentlicher leib die gabe rüchet von ir empahnt. er sprach: „frawe, das sey getan.“ Sy nam der marggrauwe heer. nach dancke, sprach do Rudeger zu den kuniginnen: „zweu solt ich fueren von hynnen diz schöne vederspil? bey Meine ist güter payffe vil: zu der Hunen lant da sint die mos so tieff, daz oft güte voss in dem vruche ligent da; die payffe zimbt bas annderwa, da man gereiten müg darbey. wisset ich euch nu zornes frey, gabe die tüt mir so wol, daz ich ir nicht behalten sol.“ Sy erlaubt im allen seinen müt. da gab er die habich güt zwaren Gernotes man. mit in dancken do begar Gernot der tugentreiche hart zächtliche: „nu wayss got wol,“ so sprach der degen „daz ich nie nicht dawider wegen kunde meiner frauwen, daz sy mich meiner trawen wolte lan geniesfen, vnh mich begunde verdriesfen, daz ich nach den habichen pat:	6976 30 35 40 45 50 55 60 65 70 75
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------

„Das wayss ich vil wol,“ sprach der degen  
„daz er milte kan gephegen;  
doch suend es possliche,  
wann ich bin selber so riche,  
daz ertlich, der crone hat,  
mir mein ding schöner stat.“  
da sprach Chrimhilt wider in:  
„ewr vnd ewrer frauwen Helchen synt  
die varent an einander bey:  
des seyt ir vimmer schanden frey  
vnh an ewr baiden tot.“ —  
„nu machet mich nicht schamerot,“  
sprach des edlen kunigs weyb  
„sich duncket geeret des mein leib,  
lat euch nicht verschmahen,  
gerücht ir icht empahen,  
daz ich euch ze geben han.“  
da sprach des Eheles man:  
„fraw, lat es one neid,  
etwas, daz man mir geit,  
das nym ich billichen;  
doch wil ich mich nicht richen  
mit fromder leute güte.“  
do hiefs die hochgemüte  
zwen Gernotes man  
nach reicher fursten gabe gan,  
ee das geschehen was,  
da het man in dem palas  
geschenket drey stunde.  
so er gäbste kunde,  
der vore, der da was gesant,  
der aine trüg auf seiner haumdt  
einen habich maüffäre,



sich hat gefüget mir die stat,  
daz sy mir sint zun handen komen;  
nu ist hie geben vnd genomen.  
also sprach der herre Gernot,  
ein tail ward ir varbe rot,  
der kuniginne reiche,  
sy schamt sichs vnnikleiche.

So sprach die kuniginne heer:  
„wie vngerne Rudeger  
arbeite sich mit vederspil,  
aines ich im noch geben wil.“  
da hiefs sy balde hine gan  
zwo iunckfrawen wolgetan;  
die bede brachten so ze sund  
einen sparber vnd einen vogelhundt.  
den trüg man für den edlen man:  
er mocht wol zehen more han.  
hie solt ir horen more,  
wie dem gefahte ware,  
das an dem sparbare lag;  
wie ring es sy ze geben wag,  
doch was die gabe reiche:  
der vessel vleissleiche  
geworcht was in Baradein;  
niemand was der leib sein  
so siech, der in vmbre trüg,  
er wurde wol gesunt genüg,  
aus veyhlichem wurffel schein  
mit solher crafft ein edelstein,  
da man wol pueste der suchte mite.  
sy het ze geben werde sice.

Nu horet auch vmb den vogelhundt:  
von Wachsamit was ee der stund  
die bassen komen, die er da trüg;  
darynne stain auch gut genüg  
achtzig lagen vnde drey;  
ein edler porte aus Arabey  
was des vogelhunds sayl.  
der gabe was worden doch sein tail  
dem marggrauen reichen:  
das wisset sicherleichen,  
wer ir ze kauffen het begert,  
die gabe war tausent marche wert.  
der helt naiget vleissleiche  
der kuniginne reiche;  
er sprach: „genade vil edel weib,  
nu sol vnmutig sein mein leib,  
khumb ich wider in Hunen landt:  
ein paw ist Hvrse da genant,  
da sein wachteln ymme;

7026 meiner frawen der kuniginne,  
lat sy ir nicht verschmahen,  
der sol ich ir vil gefahen.“  
für schimph man im das verstant,  
30 als die fargen alle stund.  
80 doch gelont im seit des kuniges weib:  
des schimphes het vil nach den leib  
verloren der güte Rudeger;  
das schüff die kuniginne her.  
35 Da hiefs sy ir balde bringen dar  
35 einen schafft, was lazurvar,  
vil storch vnd gabe, huenein;  
in was im an dem orte sein  
von rotem golde ein tulle, daran  
40 ein sper geschiff von Angran;  
90 von dem sper vnh auf die handt  
einen fanen man gewunden vant  
mit einem porten wol daran.  
da sprach sy zu dem kuenen man:  
45 „den fanen nembt, her Rudeger,  
95 edler marggrau her,  
vnd fuert in durch die liebe mein  
vnd alle frawen, die (hie) sein.“  
da sprach der Gotkünde man:  
50 „von gabe ich nie die not gewan,  
7100 als man mir hie mit gabe tür;  
nu verkeret sich mein müt,  
seyt sein nicht mag wesen rat,  
nu mein frawe so gesprochen hat,  
55 durch die vil edle müterkind  
5 der werden frawen, die hie sint,  
so wolt ich kiesen den todt.“  
do sy in den vancen anpot,  
alle sprachen sy darhü;  
60 des emphie in der helt dü.  
10 Nach der gabe ir wart genigen,  
wie er sy het verzigen,  
daz er nicht nemen solte.  
sy fraget in, ob er wolte  
65 durch die vil mynnlichen weib  
15 vrborn da sein selbs leib,  
wo so sy in gepaten hin?  
da sprach er: „ob ich riter bin,  
das en-wirt euch nicht versait.“  
70 da pat in weib vnde maid:  
20 „so solt ir disen fanen tragen,  
daz wirs euch ymmer danck sagen,  
hie ze Wurms an das burgetor,  
ob ir yemand habt dauor,  
75 der euch nne sey darhü,  
25



der euch so gute helffe thû:

vnd lat ir vns das gesehen,  
so wollen wir euch ymmer iehen,  
daz ir mit preysse habt beiaget,  
das lanngē ist heer von euch gesaget."

Da sprach der helt: „ich han darhû  
recht, daz ich es gerne thû,  
alles das frawen wille sey,  
dem müre bin ich ymmer frey."

der fane ward also genomen.  
er iach, solt er zu ende komen  
seines lebens ze vollen sibent tagen,  
er müesse werden also getragen,

daz man sein sagte wäre,  
wie er ze Wurms wäre.

vrlaub er do von in genam.  
der wunsch den frawen wol gezam,  
sy vaten alsgeleiche,

baide, arm vnd reiche,  
daz er mit hayle muesse varn.

yedoch kunde er das nicht bewarn,  
man trüge im darunder has;.

da het vnverdiēt das  
der marggraue reiche.

da schied er vil froleiche  
von den mynnlichen frawen.

im lont der alten trawen  
der vil fuene Hagene:

do rait er mit dem degene  
ein meil oder bas;

vil willklichen tet er das,  
vrlaub er von den fursten nam.

als seiner hochfart gezam,  
sprach Herbolt von Tennelant,

der aufferwelte weigant:

„seit vnns genebig, Rudeger;

daz Ehele der kunig heer

also vil ze geben hat,

dauon es vnns sorgklichen stat."

Da sprach der edel Rudeger!

„Ehele der kunig heer

der mag wol geben, wem er wil.

auf tugent vnd ritterliche spil

tüt der vil lobebäre

seine kamere dicke läre."

mit vrlaube er do danne rait.

da waren fro vnd gemait

ir ertliche darunder,

die dicke manige wunder

von den gesten horten sagen,

7126

30

35

40

45

50

55

60

65

70

75

daz sy in so furhen tagen  
ze Wurms alle solten sehen;  
da was vil liebe an geschehen  
den, die trügen thumben mit:

da müst auch manig helt güt  
vil nichel angst vnder han.

der wirt do fragen began,

Gunther der vil reiche,

der sprach do weysleiche:

„nu ratet, meine gese:

war die stat so vesse,

da man in hielte vor die tor,

wir sollen zû in daruor

reiten ee der stunde,

ee ir dhainer das erfunde,

wie Wurms were gestalt.

sy mugen doch ir gewalt

nicht so verre bringen,

als sy des haben gedingen."

Da sprach in grosser vbermüt

Seyfreid der helt güt:

„wie grosse crafft sy mugen han,

wir hetten ritterschafft getan

mit in aus Hunen landt

vnz heere ze Wurms auf den sant."

Stütsuchs do den funig vat:

„vngemuet seyt mit der tat

von dhainen vesterungen.

das lant ist vnbezwungen,

ob ir die halbe mochtet han,

die ir secht hie bey euch stan."

yedoch en-liesen sy das nicht;

als es leicht uoch geschicht

den, die sorgen muessen tragen,

sy rieten alle an einander sagen,

daz sy sich hueteren vmb iren has,

ir ding gefuere deser bas.

die weyle was auch Hagene

mit Rudeger dem degene

geriten von der siete dan.

was die zwen fuene man

an einander sagten auf den wegen,

der marggraue vnd der fuene degene,

das hat vns nyemand noch gesatt.

an einander hetten sy geclait

ir arbait, beduncket mich.

da sprach der helt vil lobelich:

„huet ir euch, her Rudeger,

teuwllicher degene heer,

ir sult dem Ehrimbilde man

7176

80

85

90

95

7200

5

10

15

20

25



in streite nindert vor gestan, Seyfride dem iungen, der treyt Parnungen, des alten Nibelunges schwert. er wirt vil vbele gewert, vber den der helt von Niderlant in sturm strecket sein hant."	7226	ettliches tumer mit, do sy von disen recken güt vernamen die waren märe, wer bey in da wäre.	7271
„Nu lon euch got, her Hagene," also sprach (er) zu dem degene „freuntschafft habt ir an mich recht. es müs nimmer eben schlecht vil siere an vnns beiden sein eior trew vnd auch die mein." da schieden sy sich so ze hant: Hagene keerte in das lant; Rudeger hin wider vait, da er manigen degen gemact nach im varende vant, die gerne das heten bekant, was er hette dort vernomen; vil schiere sahen sy in komen; genüg lieffen gegen in, auf fragen stünd ir aller sin, die gerne wissen märe, wie er von dann geschaiden wäre.	30 35 40 45 50	Für die ander sprach da Wolfhart: „so solt mich die herefart nicht hart muen in diu landt, wurden mir die hie bekant, die ich doch gerne het gesehen, so wer mir nimmer wol geschehen. ich wolte raubes doch empren, mir ist lieb, ob sy gewern vnns wellen hie mit ritterschafft, daz ich ir etteliches craft in streite solte hie gesehen, der ich doch horte von in tehen." „wes freut ir euch?" sprach Hildebrant „sy hat der teufel heer gesant, von den vnns sagt her Rudeger, ia gehort ich noch nie mer so manigen edlen weigant durch hofes wer komen in ein lant." Dierlaib sprach dū: „hat Gunther willen icht darhū, ob er ergehen welle mich, sicherlichen, vnd solt ich gewinnen nimmer kuniges lant, vnd mag ich, im getüt mein hant, daz im vil schedelichen kumbt. wir gesehen wol, was im gefrumbt der iunge kunig, her Seyfrid. ir helde tüt, des ich euch vit, vnd ratet mir, als ir hie stat, seyt er das verschmahet hat, daz er mir nicht puessen wil, — wir haben hie gufer helden vil, daz wir damit gereiten so, daz er der rede werde vil (vn)ses, daz ich so güte freinde han, — das ward in hochfart getan: wann raten auf den streit." her Vitreolff sprach: „des ist zeit. nu ist es kumen auf das zil, daz ich wil meinem gelücke vil danken vnd der selkait, daz mir geseit nie gerait auf streite me so manig man, als mit vnns beden hat getan." Da sprach der herre Diettrich: „es wer ni: vnbillich,	75 80 85 90 95 7300 10 15 20
11. Abentheur, wie der marggrauē von Wurmbz widerumb komen was.			
In sein herberg er gerait, abzugen sy die raysclaid. den fursten vat er sagen das, sy wären bey einander bas, dann er in sonnders solte sagen, des er sy nicht mocht verdagen. da rietens vnder einander das, es gezame nindert bas, dann vüder einer hutten weyt. da samleten sy sich seht, die pesten komet alle dar, da sach man an einer schar wool vier vnd dreyssig fursten stan; da saget der Ehele(n) man, der pore vil redebäre, den helden seine märe, als er hette dort vernomen, vnd wer ze hilffe wäre komet dem vogt aus Burgundilant. sich begunde niden all ze hant	55 60 65 70		



- daz wir hie reiten ze hant,  
 wie wir die stete vnd auch das lant  
 alles wüeste ließen liegen,  
 oder wie wir müchten so gesigen,  
 daz wir in vnd auch die gesie sein  
 besäßen so, daz in der Reim  
 wenig speyse trucege zu.  
 her Beytege der sprach dū:  
 „ich wāne wol, vnd duncket mich, —  
 vnd ist auch vil waidlich,  
 daz hie gefezes nicht geschicht, —  
 daz man vil wol gesicht  
 sy riten zu vns mit ir schar.  
 wer dan helde sehen getar,  
 der wese fro, vnd erzaige das.“  
 das sprach er auf Walthers hafs.  
 Da sprach aber Rudeger:  
 „ir helde, saumet euch nicht mer.  
 het ir gehoret, als ich han,  
 so hohe rede von manigem man,  
 ir ließet ewr juge dester bas.  
 ich rat euch sicherlichen das,  
 daz ir der rāse also getūt,  
 daz wir ere vnd gūt  
 icht verliesen hie ze lannde.  
 es ist schade vnd auch schande,  
 der hohe rede gen streite hat,  
 ob er es denn nider lat.  
 wekt ir zū in reiten dar,  
 so solt ir schiden ewr schar;  
 wir sullen des ratgeben han:  
 ob sy vnns morgen nicht bestan,  
 so herbergen näher fur die stat.“  
 Berchtung der hest pat,  
 man ließe an Hildebrande das,  
 die schar en-schickte niemand bas.  
 Da sprach der alte Hildebrandt:  
 „hbr ich, daz sis hie ze hant  
 alle gerne hant vergūt,  
 so bin ichs, der mit willen tūt.“  
 nyeman das hie widerwach,  
 da er allen willen sach,  
 da begunde achten Hyldebrant,  
 wie er sy scharre in das landt.  
 „hedoch wil ich horen lan,“  
 sprach do der Gotlinde man  
 „wie ich geschaiden bin von in.  
 der kunig wande allen seinen sūn  
 daran, wie er gabe mir sein gūt:  
 da het aber ich dhainen mūt

- 7321 ze nemen, das er mir gepot.  
 feines silbers vnd sein golt rot  
 des ward so uil fur mich getragen,  
 daz ich euchs nicht recht kan gefagen:  
 25 rosse, wappen vnd watt,  
 als ein künig von rechte hat,  
 des pot er mir also vil,  
 daz ich yms ymmer dancken wil.  
 Darhū ist eren mir geschēhen;  
 30 wisset irs, ir müchtet iehen,  
 daz ich in salde come dar.  
 do des Gernot ward gewar,  
 daz ich nicht gabe wolt emphan,  
 da wolt er mich des nicht erlan,  
 35 ich müß im doch der gabe iehen,  
 daz mich der hiesse sehen  
 siben reicher künige weib.  
 so maniger stolzen frawen leib  
 ich nie noch bey einander vant:  
 40 selb nam mich bey der hant  
 frau Praunhilt die reiche;  
 also tet auch mynnleiche  
 des starcken Seyfrides weib.  
 ob sie nicht eren het mein leib  
 45 mer betaget, wann die,  
 so bin ich wol gewesen hie.  
 wie mocht man mirs erpieten bas?  
 da ich zwischen zwain den hochsten sās,  
 die man nu sīhet crone tragen,  
 50 oder von yemand hbrēt sagen:  
 do hießens vnder meine man  
 ir ingesinde wolgetan  
 sich tailen in dem palas,  
 daz dhainer mein recke da was,  
 55 er (en-)sasse zwischen zwain magedin.  
 auch hat durch alten dienst min  
 mir ere erpotten Hilbegunt.  
 mich kusen an meinen mündt  
 edler kuniginne drey.  
 60 was poten mer geschēhen seh  
 von frawen ere, der hab im das,  
 daz lass ich ymmer ane hās.  
 Darhū pot mir des wirtes weib  
 reiche gabe, daz ir mein leib  
 darumb tregt vil holden mūt.  
 65 sy gab mir zwen habiche gūt,  
 vnd darhū einen payswint:  
 da pote ich ere sint  
 zwayen Gernotes man,  
 70 daz mir des dancken begant



Gernot als wol, als sy.  
 noch (han) ich mere gabe hie,  
 die wil ich euch sehen lan."  
 da hiefs bald hin gan  
 Rudeger der māre  
 nach dem sparberāre;  
 da bracht man auch den voglhündt.  
 sy sprachen alle so ze sünd,  
 die guten weigande,  
 es fasse ob dhatnem lannde  
 kain kunig also reiche,  
 er mochte werdieleiche  
 die gabe emphaben  
 mit eren one schmahen.  
 „Ja zeig ich euch noch mere,“  
 sprach aber der vöte here  
 „daz ir von schulden muesset lehen,  
 daz ir vil selten habt gesehen  
 gabe so lobeleiche,  
 die ye als angülleiche  
 genommen wurde noch von man,  
 als ich die gabe emphangen han:  
 als ir mir dann muesset lehen,  
 so ir die gabe habt gesehen.“ —  
 „die solt ir vnns sehen lan.“ —  
 nach dem fanen hiefs do gan  
 der marggraue reiche;  
 den bracht man schnellleiche.  
 da man den fanen aufgewant,  
 den schafft den nam an die handt  
 Ran(d)olt aus Maylan,  
 von vier stücken wolgetan  
 was er geworcht von golde rot,  
 also des maisters sin gepot,  
 die anndern viere hurnin,  
 daz sy nicht bessers dorsten sin;  
 das neundte stück helffenspain,  
 das wais als sam ein feder schain;  
 mit einem sper geschiffret was  
 ein stücke grūen als sam ein gras  
 ze aller vordriß daran  
 wol geworcht von Agran:  
 ein ritter mocht in gerne tragen.  
 nu horet von dem fanen sagen,  
 das was ein a:s Diniue:  
 so manige pilde, daz man ee  
 schöner lütel dhaine vantt,  
 von maisterschaft kunig hant  
 het da wunder in geweben  
 ster, als sy solten leben.

7521 Das werch das was so auferlant,  
 vnd grosser sin daran gewant,  
 von vogele vnd von tiere  
 also reiche geziere,  
 25 vnd als maniger hande,  
 wann yeman mer bekande;  
 man schawet in durch wunder:  
 veglich tier besunder  
 das was nach seiner acht gefar,  
 30 vnd auch vnderscheiden gar  
 mit golde vnd mit gestaine.  
 manige perele klaine  
 sach man verwieret darhin,  
 saphier, smaragd, sardin,  
 35 iachande, balas rubine:  
 man mochte von ir schine  
 aus dem golde gerne sehen  
 das ir vil mynneliche vrehen.  
 Er ward dicke geschawet sīder:  
 40 auffen gar die ennde nider,  
 da lagen stücke reiche,  
 geworcht vil maisterleiche,  
 von oben alumb vñh auf die handt,  
 da man in zu dem schaffe vantt;  
 45 so sich vñndert ruert der wint,  
 so was da weder alt noch lint,  
 der in mochte wol getragen,  
 so uil was golde darinn geschlagen  
 vnd der vil edlen gestaine,  
 50 bede, gros vnd claine:  
 vnd was auch, als vnns ist gefakt,  
 wol vierdhalbe claffter prait.  
 die pesten, die in sahen,  
 allgemeine des sahen,  
 55 wer sein ze kaufen het begert,  
 er war wol tausent marche wert.  
 zu Rudeger sprach do Wolfbart:  
 „ich reite ymmer herefart,  
 der tatte als solhe gabe mir.“  
 60 der marggraue sprach: „nu lies ich die  
 meinen tail des frummen daran,  
 als ich den fanen emphangen han,  
 daz du in, als ich, soltest tragen.“  
 da vaten die recken ins zu sagen:  
 65 „lat hören, wie ir in habt genomen.“  
 er sprach: „ia müs mir ze hilffe komen  
 aller meiner freunde crafft,  
 oder ich müs meiner ritterschaft  
 vil lasterlichen abgestan.  
 70 den fanen ich sū genomen han

7471

75

80

85

90

95

7500

6

10

15

20







so umb den, der auch die sterche hat.  
 Seyfride" sprach her Hildebrant  
 „duncket, daz er alle lannt  
 mit seiner craft erzwinge wol:  
 ist yemand, der das nidern sol,  
 so tüt es auch der herre mein;  
 des wil ich one zweifel sein.  
 säll wir freites mit in plegen,  
 so sol her Dietlath der degen  
 den wirt hie selber bestan,  
 von dem wir die arbeit han.

So sol von Burgundilant  
 Gernoten den kuenen wegant  
 der fürke Hirtvolff bestan.  
 so wil ich gen den zwain lan,  
 Ludegast vnd Ludegere,  
 die stolzen künige here,  
 die kuenen Harlungen,  
 zwen fürsten iungen,  
 Hritelen vnd Umbrecke.  
 so sol Bildel der recke  
 den kuenen Bihlan bestan,  
 vnd seinen brueder Hoptan,  
 des helffe-Sigebere der frehe,  
 der helt aus Turckehe.  
 so bestee der helt märe  
 Stützfuchs der Pulläre  
 Rtenost vnd Randolt,  
 die doch an einander nimmer holt  
 werden an ir beder todt.  
 so sol des Eheln golt rot  
 dienen der helt Rudeger:  
 von Spanielant den kunig her  
 sol er mit seiner hanndt bestan,  
 daz er frauen Hildegunde dan  
 emphuerte Helchen der reichen,  
 er richt es auch villeichen."

Vor zornn roten do began  
 des reichen kunig Ehels man,  
 Rudeger der vil reiche,  
 der sprach do schimpfleiche:  
 „was weyset ir mir, Hildebrant?  
 war euch Walther so wol bekant,  
 als mir ist der kuene degen,  
 ir het mich nimmer im gewegen  
 ze einem widerstreiten.  
 in lies ich in noch reiten,  
 vnd näme er mir die tochter mein,  
 so solt er vngesangen sein  
 vimmer von der meinen hant.

7616 er raumbte meines herren lant 7666  
 gar an alle schande,  
 daz ich so rechte erkande  
 seine site, des iungen man,  
 20 des müß ich in do reiten lan." 70  
 da sprach aber her Hildebrant:  
 „vil tewrlicher wegant,  
 ich han es darumb nicht gefant,  
 ich en-sinde in wol, der in bestan  
 25 geture hie auf freites has,  
 vnd laß euch wol gesehen das." 75  
 „Des gesiat ich nicht:" sprach Rudeger  
 „het er nu dreysig sterche mer  
 vber mich, dann ich ir han,  
 30 danooh so wolt ich in bestan." 80  
 das lobt im manig wegant,  
 daz man in an dem willen fant,  
 daz im gezeifelet nicht der müt,  
 das daucht sy alle gleich güt."  
 35 da sprach aber herr Hildebrant:  
 „die zwen helde aus Osterlant,  
 Wolferat vnd Alstolt,  
 an den Ehele sein golt  
 kunde nie nicht versan,  
 40 die sullen mit freite bestan,  
 die das pesten taten,  
 Elhan mit Gelfraten.  
 So sullen des nicht abgestan  
 des kunig Erenreiches man,  
 45 Weitege vnd Heime, die helden güt,  
 sy besteen durch ir vbermüt  
 kunig Gunthers holden,  
 Hagenen vnd Numolden.  
 so schaffe ich Berchtungen  
 50 den edlen degen iungen, 7700  
 den stolzen vnd den mären  
 vnd den vil lobebären,  
 den iungen Drweine,  
 daz an in beden scheine  
 55 ir vil degenlicher syn:  
 in gütem willen ich des bin.  
 so schaffe ich Wachsmüten  
 Herborten dem degen güten,  
 dem fürsten aus Tennelant.  
 60 Eghart der wegant  
 der streite wider Poppen,  
 den kindischen knaben,  
 den Herbo(r)tes swester sun:  
 den mag man vnsanfte nider thün  
 65 seiner grossen hohen müt," 15



also sprach der helt güt  
 „der er nu lanige het gepflegen.  
 so sol Sigefab der degen  
 besseu Mantweine,  
 den Weitegen vnd auch die seine  
 kunde nie erwingen.  
 den herzoge aus Luttringen  
 den sol her Vringt besan,  
 von dem in achte ward getan  
 der Etzelen recke aus Hunelant.  
 Irnselde den weggant  
 den schaffe ich billicheit  
 dem landtgrauen reichen,  
 von dem der helt ward doch vertriben  
 vnd ellende ist auch beliben  
 in Hunischen lannden  
 bey Etzele(n) weggannden.  
 So schaffe ich Hawarte,  
 der nie den leib gefparte  
 in dhainer angßlichen not,  
 wie wol er sahe den tot,  
 ob er da sterben solde,  
 den fürsten Berchtolde  
 von der Swaben lande.  
 mich alten Hildebrande  
 wil ich nicht lassen vnderwegen,  
 da wir streites sullen plegen,  
 Sindolt wil ich besan,  
 einen den künisten man,  
 den die Burgundare,  
 die stolzen helden märe,  
 ye gewonnen bey ir tagen.  
 von einem han ich horen sagen,  
 das ist der junge Hunolt,  
 der des Gunthers golt  
 diener wol nach eren  
 an den künigen heren,  
 wellent sy bedenken,  
 daz also kuenen schenden  
 künig noch kaysler nie gewan:  
 der herzog Ramunc sol besan  
 da von Arragan den degen.  
 so sol Gotel streites plegen  
 wider den von Nauarren lannt.  
 Sabene der weigant  
 vnd der künig Lütwar,  
 die bede haben ein schar  
 wider den von Frantreich(e).“  
 da sprach Wolffhart vil zornkliche:  
 „oheim, ir habt mich wol bewart;

7716 zu welchem teufel bin ich geschart?“  
 der schmeißt ein tail her Diettreich,  
 die rede in dauchte gameleich.  
 die andern lachten ober al;  
 20 da ward von rede michel schaf.  
 da sprach aber Hildebrant:  
 „einer von Burgundilant,  
 den han ich dir behalten:  
 magst du der creffte walten,  
 25 daz dich vor im das ellen deit  
 ernert, so magst, neue mein,  
 deinem gelücte sagen danc,  
 tuestu gesunde widerwanck.“  
 Er fraget, wer der were.  
 30 da sprach der helt märe:  
 „er ist gehayssen Gere:  
 darumb daz du icht mere  
 mich sehest als vbelichen an,  
 wil ich dich mit im streiten lan.“  
 35 da sprach aber Wolffhart:  
 „zweu sol der in herofart,  
 von dem man nicht ze reden hat?  
 wie angßlich es vmb in stat,  
 so(1) ich sein streitgeselle sein,  
 40 ich erwere wol den kofen mein.“ —  
 „die güten freunt, die ich noch han,“  
 sprach her Diettreiches man  
 „Wolffprant, Wolffwein,  
 45 die sullen des lassen werden schein,  
 wie sy die nachhüte han.  
 meines herren Diettreiches man,  
 Weichhart vnd Wifher,  
 vnd Weichnant der degen heer,  
 Helfferick vnd Ritschart,  
 50 die gedenden, wie die herfart  
 mit eren wider wenden tū:  
 da habend sy michel recht zū.“  
 Da er die schar geschickte,  
 ze aller ir angesichre  
 55 saz noch der herre Diettrich:  
 wie dick er het erwert sich  
 maniger angßlichen not,  
 dise sorg im das gepot,  
 daz er daran gedachte,  
 60 wie man in ze rede prachte  
 Seyfriden dem degen güt.  
 davon gezweiuelt im der müt,  
 daz man im saget die märe,  
 daz der recke wäre  
 65 komen in ein reich lant,

7766

70

75

80

85

90

95

7800

5

10

15



da er zwert edel kunig vande  
 bey manigem stolhen ritter güt,  
 als man noch vil dick thüt,  
 die wolten da getailt han,  
 das in ir vater hete lan;  
 ainer hieß Nibelungf,  
 vnd sein brüder Schilbungf  
 was bey name genant.  
 Ditz märe was Diettrich bekant,  
 daz er die künige bede slüg:  
 sy hetten doch bey ine genüg,  
 die es geweret solten han,  
 bede, ir mage vnd auch ir man  
 funff hundert ritter oder bas,  
 man saget im sicherlichen das,  
 die slüg er, vnz an dreyszig man,  
 die entrunnen von dem helde dan.  
 dan noch waren zwelffe da,  
 die den künigen anderswa  
 ersirten hetten fursten lant:  
 von den tet man vns bekant,  
 sy waren wol risenmässig,  
 der welte widersässig;  
 der aine bracht in in den zorn,  
 dauon die anndern wurden verlorn.  
 er zwang auch Albreichen,  
 den vil lobeleichen,  
 mit sterch vnd auch mit maisterschaft,  
 der (het) wol zwainzig manne crast:  
 von grossem ellen im das kam,  
 ein toensappen er dem nam,  
 das was im gar ein Kindes spil,  
 wie vngern mans glauben wil.  
 da nam der deggen hochgemüt  
 der künigen Nibelungen güt,  
 darzü er ein lamndt ersirait.  
 der wunder was im so vil gesait,  
 daz im gedacht her Diettrich:  
 „besiehn ich in vnd er mich,  
 wie kan ich dann vor im genesen?  
 mocht ichs mit eren abgewesen,  
 daz sy mich schueffen anderswar,  
 ee bestuende ich drey schar,  
 ee den Sigemundes sun.  
 nun kan ichs in nicht kund getun  
 mit dhainer meiner ere;  
 das muet mich hart sere.“  
 In den gedanken er also sasz;  
 dem helde was vmb das  
 sere geweiuelct der müt,

7816 was yemand wider den recken güt  
 sprach, daz ers von der not  
 nyemant antwurte pot:  
 also sasz her Diettreich.  
 20 Wolffart der deggen lobeleich  
 der begunde reden wider in:  
 er lies in also schaiden hin,  
 daz er nichts nicht entsprach.  
 er gieng da er Hildebrande sach:  
 25 „Iara ia!“ sprach do Wolffhart  
 „daz wir die herefart  
 ye geriten an den Rein!  
 von dem getroffen solt(en) sein  
 die künigen Amelunge.“  
 30 sprach Wolffhart der iunge  
 „dem ist geweiuelct so der müt,  
 daz er“ sprach der deggen güt  
 „nicht nuher were, dann ein weib,  
 da wir die ere vnd den leib“  
 35 sullen wagen auf ritterschaft,  
 daz vnns sein hilfe vnd sein crafft  
 ze klainen staten da gestat.  
 ich hort ye sagen, der nicht hat  
 gelaites, der mag missesarn:  
 40 wie sol wir vnns darvor bewarn,  
 vil liber oheim Hildebrannt?“  
 „wen maint ir?“ sprach der weigant.  
 „Meinen herren Diettrichen,“  
 sprach er vil zornelichen  
 45 „der isst, den ich gemainet han.“  
 mit unguet im antwurten began  
 ze hant Maister Hildebrant:  
 „das ratet dir der valant,  
 daz du in zeibest zagheit:  
 50 wirt es dem recken gesait,  
 so fürcht ich hart sere,  
 es gee dir an all dein ere.  
 nun sweige vnd rede nicht mer darron;  
 ich bin an im vil vngewon,  
 55 daz im verzagte ye der müt.  
 ia wil ich den deggen güt  
 haimlich fragen, was im sey;  
 da sol niemand wesen bey.“  
 Da gieng der alte Hildebrant,  
 60 da er seinen herren vant,  
 vnd fraget den fürsten reichen  
 vil gezogenleichen:  
 „herre, was ist euch gesehen?  
 man hat euch disen tag gesehen  
 65 nun vbeles gemüt.“ 15



ist euch" sprach der degē gūt  
 "von yemānd icht gēsprochen,  
 das wirt schiere gerochen,  
 vnd ware vil kühlich ergan." —  
 „mir hat niemant nicht getan.“  
 sprach der herre Dietrich.  
 Hildebrant der degē rich  
 hieß in von dem sebele stan:  
 „wir sullen reiten, da wir han  
 sprache haimleiche.“  
 den helden lobeleiche  
 zoch man die phard dar.  
 „ir solt gewappent werden gar;“  
 sprach aber maister Hildebrant  
 „ich wil auch meines schildes ranc  
 fueren vnd den meinen schaft:  
 ob wir von yemāndes crafft  
 villichte werden angerant,  
 daz auch wir ze handt  
 den ze weer sein bereit.“  
 da ward vil schiere geclaidt  
 in sein freitlich gewant  
 der heft von Amelunge lant.  
 Hildebrant in do verpot,  
 vnd sprach, es wer dhain not,  
 daz yemānd nach in zwain rite.  
 vil muellich in seiner vngēpote  
 ließ es der kuene Wolffhart.  
 sy riten aine dan (die) vart,  
 da nyemand von dem here sach,  
 ob in lteb oder laid geschach.  
 Wolffhart kund es doch nit lan,  
 er rite nach in baiden dan;  
 er wolte wissen, wo sy bin  
 hetten willen vnde syn.  
 sy waren nu so verre kōmen,  
 daz sy nicht mochten han vernomen  
 ein horn von dem heer herdan;  
 da sprach der synnehafte man,  
 von Yerne maister Hildebrant:  
 „wie nu, vil tewre weygant,  
 māre heft Dietrich!  
 sy wannnen, daz ich hette dich  
 ze eeren deinen mannen erzogen:  
 mich selb han ich daran betrogen.  
 von dir vnd deinem kunne  
 solt wir haben wunne:  
 nu sehen wir nun arbatt.  
 mir müs ymmer wesen laid,  
 daz ich mich sunst verfaumet hatt;

7916 die zucht, die ich an euch han getan,  
 die mag vnns ze staten kōmen!  
 ich han das heut wol vernomen,  
 daz wir nicht amuders küniges han.  
 20 ist ewr wille so getan,  
 als mir ist von euch gesagt,  
 daz ir an manhait feyt verzagt,  
 des schaiden wir von eeren.  
 25 sol ich von erst euch leeren  
 als ein zwelfstärig kint,  
 des mügen sich frewen, die vnns sint  
 alle ir zeit heer gehast:  
 so gimbt vnns beden das  
 daz wir vnns müessen schaiden ee,  
 30 dann es vnns lästlich ergee.“  
 Da sprach der heft von Amelunge lant:  
 „was weiset ir mir, heer Hildebrant?  
 ewr rede, die ist mir laid.  
 hat euch yemānd icht gesait,  
 35 des ich villicht vnschuldig bin:  
 so möcht ir haben wol den syn,  
 vnd solt mich vngestrafte lan.“ —  
 „es mag als sanfft nicht ergan.“  
 sprach aber maister Hildebrant  
 „ewr vater gab ewr hant  
 40 durch trewe in die meine,  
 daz ich euch vnd all die seine  
 in meiner pblege solte han.  
 dabey sünd vil manig man,  
 45 bede, Teutsch vnd auch Walsh,  
 da er mir alles das beualch,  
 das er nach tode hie verlie.  
 ais bald vnd das ergie,  
 da wendet ich herhe vnd syn,  
 50 wie ich euch mit eeren brächte hin.  
 nu bin ich also gar betrogen,  
 sam ich euch nie tag het erzogen.  
 nu müeset ir freites mit mir pblegen.“  
 also sprach Hildebrant der degē  
 „vnd wisset, daz ichs nicht emper,  
 55 ich wil sehen, wie das sper  
 geneiget werde von ewr hanndt.  
 das meine“ sprach her Hildebrant  
 „müs auf euch genalget seiu:  
 vnd habt das auf die trewe mein,  
 60 des willen gar vngelangen,  
 durch die pruß oder aus die augen  
 stich ich euch mit meiner handt,  
 ir erweret es dann.“ sprach der weigant.  
 65 Da sprach der herre Dietrich

7966

70

75

80

85

90

95

8000

5

10

15



„Nem sey wir bede vil ungleich  
 gewappent, ich vnd auch ir;  
 dauon ichs billich verbit.  
 ich füere alle meine sarbat:  
 wie man mich ze ainem jagen hat,  
 auf wen genaiget wirt mein schaffe,  
 der mus empfinden meiner cräfte.  
 so fueret ir, ir māre weigant,  
 nun den schilt an der handt,  
 vnd traget ein hembbe seydein:  
 ich wolt ewr gerne ane sein.  
 wie hertes straffen ir mich tüt,  
 ich sol es melden güt.“  
 Da sprach aber der greyse:  
 „Ich wayß euch nicht so weyse,  
 noch ewr ellen also gros,  
 es schadet mir elain, bin ich blos,  
 wie sere ir stechet auf mich.“  
 da zurnet der herre Dietrich.  
 vil bald warff er vmb das march,  
 vnd naiget einen schaff storch.  
 dasselb tet auch Diettrich:  
 dem helde lobeleiche  
 er seinen slich do abeslög, —  
 weyse so was er genüg  
 vnd storch, des Dietmars kindt, —  
 daz in das furpuege sint  
 verre von dem rosse sprang;  
 des muess er an seinen danck  
 hinders march auf das gras.  
 also daz geschehen was,  
 da zurnet der herre Dietrich;  
 an den helt vil robelich  
 lieff er mit dem swerte:  
 hin entgegen werte  
 sprang im der alte Hildebrant.  
 nu het auch im den schildes rant  
 erraicht der helde von Perne;  
 er het in also gerne,  
 sam einen Keussen, erschlagen:  
 kund er den schild nicht has getragen,  
 so mocht er nimmer sein genesen.  
 der amder slag muesse wesen  
 makster Hildebrandes:  
 seines herren schiltreandes  
 wol ellen prait er hin geslög.  
 da erdente er bald genüg  
 den dritten slag, herr Dietrich:  
 wol verstand der helt sich,  
 daz er-als durch das gespenge slög

8016 auf einen bugkele güt genüg.  
 Der alte sprach do hinder sich:  
 „māre helt, nu entere dich  
 nicht an dem besten freunde dein!  
 20 ia han ichs auf die trewe mein  
 dir ze gfare nicht getan,  
 daz ich dich also versuechet han:  
 helt, nu lasse mich genesen.  
 es sol vil stater fride wesen  
 25 zwischen vns, degen here.“  
 da slög der kunig nicht mere;  
 da sprach der Dietmars sün:  
 „wolt ich nimmer icht getün  
 wider trew vnd die ere mein,  
 30 so muess ir des todes sein.“ —  
 „was hulf euch das?“ sprach Hildebrant  
 „wedoeh tet einer mir bekant,  
 euch were verzaget gar der müt.“ —  
 „den nemet mir.“ sprach der helt güt. —  
 35 „den tün ich nicht.“ sprach er ze handt  
 „daz er euch wurde bekant,  
 ich müg auf ewren trewen han,  
 daz irs ze güte wellest han.“  
 40 „das lob ich.“ sprach herr Dietrich.  
 da sach der degen waydlich  
 einen wolgewappenden man  
 verre riten auf dem plan:  
 sy wündert, wer der wäre.  
 Hildebrant der māre  
 45 sprach: „es ist Wolfhart.“  
 er wüch im an der selben vart  
 mit dem schwerte zu zim dar;  
 des ward der helt vil wol gewar,  
 schiere kam der degen lung,  
 50 da er den künen Amelung  
 bey makster Hildebrande vant.  
 da grüessten sy den weigant.  
 er erpayszte nider zū in san;  
 sein herre fragen in began,  
 55 wo er wer hin geriten.  
 er antwurt in zornes siten,  
 Er sprach: „ich rit, vnd nam des war,  
 ob ir indert zu der schar  
 wart geriten vnd wolket tün,  
 60 des ir ere vnde rün  
 bede mochtet wol gehan.  
 wer es dann also getan,  
 daz ir warēt bestanden,  
 so wolt ich euch wenganden  
 65 mit eren ze hilffe sein bekomen.“



Da sy hetten das vernomen,  
 sy sassen wider auf die march.  
 Hildebrant der degen stark  
 rayt zun herbergen dan.  
 aber fragen began  
 der tugenthafte Dietrich:  
 „herr Hildebrant, noch habt ir mich  
 verholen iene märe.“  
 da sprach der redebäre:  
 „es was mein neue Wolfhart.“  
 vil rot het Selt von Berne ward,  
 vnd sach in zornlichen an;  
 den rechen fragen er began:  
 „herr Wolfhart, wer hat euch gesaget,  
 daz ich dauon ward verzaget,  
 da man mich gen Seyfide mas?“  
 der helt sprach: „(wol) wisset ich das,  
 wann euch was die varbe  
 erplichen all bey garbe.  
 ir nennet mir kainen man,  
 lat man mich in sehen an,  
 ich wanffe wol.“ sprach der degen bast  
 „wie sein gemilere sey gefalt,  
 er sey küene oder sey ein zage,  
 daz ichs beschaldenlichen sage.“  
 Da sprach der herre Dietrich:  
 „das ist ein kunst so lobeleich,  
 daz ich sy gerne wolte han,  
 wotrest du mich die lertzen lan.  
 als du mir hast gefalt,  
 so bist du für die zagheit  
 der aller veste artzat,  
 den zu der welte nemand hat.“  
 da sprach maister Hildebrant:  
 „was aber es im rechte erkant?“—  
 „ia en traun.“ sprach herr Dietrich  
 „mein müt was so zagleich,  
 da ich gedachte an den man,  
 waz er wunders het began,  
 da er die Nibelunge slüg  
 vnd auch annder degen genüg,  
 da er den grossen hort gewant:  
 davon ich zwiueln began.  
 mir ist aber erwarter nu das plüt,  
 was ir kainer vnns gefüt,  
 das in vergeben nicht gefat,  
 es helffe wol, daz mich so hat  
 gestraffet maister Hildebrant.“  
 sy riten hin wider so ze hant,  
 da er sein ingesinde vant,

3116 er herre da von Berne. 8166  
 da hetten auch sy vil gerime,  
 von im vernomen märe,  
 wo er geriten wäre  
 20 Die drei rieten das verdagen.  
 Wolfhart do begunde elagen,  
 wie lang sy da wolten ligen,  
 oder wem sy möchten angefigen  
 mit senfte vnd mit gemache?  
 25 „es wer ein fromde sache.“  
 sprach der küene Wolf(h)rant  
 „ob ein fürste seine lant  
 darumbe raumen wolte,  
 ob er das hören solte,  
 30 daz man im traute sere,  
 man tet im dann mere.“  
 Da sprach aber Wolfhart:  
 „ich gesach halt nie herefart,  
 da ritter furhweilten min:  
 35 ia geent vnns die tage hin,  
 als den vil bloeden weiden.  
 sol es also beleiben,  
 daz wir ze tün nie-ne han?“  
 da sprach der Grenreiches man,  
 der herzhoge Berchtung:  
 „hie ist manig alt vnd iung,  
 der es als gerne säbe,  
 ob ritterschafft geschäbe  
 40 auf disem velbe also prait.“  
 da sprach der küene Dietrich:  
 „womit möcht man euch, Wolfhart,  
 lieben dise herefart?“  
 da sprach der degen vnuerzaget:  
 „mir ist lang heer gesaget,  
 50 daz Gunther vnd die seine, 8200  
 die rechen von dem Reine,  
 alle zeit phlegen ritterspil,  
 vnd wie sy turnieren vil,  
 bede, auf verlust vnd auch gewin:  
 55 damit geend ir iare hin. 5  
 molt vnser vogt von Berne,  
 das säbe(n) auch wir vil gerne. —  
 mich müet.“ sprach aber Wolfhart  
 „daz ich nie kain herefart  
 60 verfaß in Lamparten lant,  
 vnd mir das nie ward erkant,  
 das sy haysent turnieren,  
 seyt es sol ritter zieren.“  
 Herr Weytege fragen do began,  
 65 ob es sy dauchte guet getan. 15



da haben die helden gûte,  
 es war in wol ze mûte.  
 her Htterolff der weggant  
 sprach: „mir ist das wol erkannt,  
 sy versagent vnns dhain spil;  
 sy haben gûter ritter vil.  
 hetten wir einen voren dar,  
 ir wurdet schier des gewar,  
 daz ir sein wurdet wol gewert,  
 feid ir turnierens gert.“  
 da sprach Htenolt von Maylan:  
 „solt Wolfhart mein neue han  
 so dicke geturniert, wie ich,  
 so wil ich glauben, daz er sich  
 vil lupel muete alhte dermit.  
 sendt aber daz der helt sein pit,  
 so helfet, guete weggande,  
 daz wir auf Reines sande  
 gerufen gen des fursten man,  
 daz man ze reden mûge han.“  
 die tumben do des paken;  
 die alten giengen raten,  
 wer der pote wære  
 so gesuege, der die mâre  
 den helden werben kunde,  
 ob seinen gesien gunde  
 Gunther der kunig reich, —  
 es war an helden lobeleich, —  
 daz sy pblagen ritterspil.  
 da wart vingerzaiget vil  
 auf Gotkinden man,  
 daz sy den wolten senden dan.  
 Da sprach der stolze Dietlayp:  
 „seht mich ungelucke tralb  
 in dise fremdden fursten lant,  
 so wil ich,“ sprach der weggant  
 „daz elende mich gentessen lan  
 sol der Gotkinde man,  
 Rudeger der vil reiche:  
 so tût er vil freûndleiche.  
 wir mochten wol ander voren dar  
 fremden, wann, daz nieman gar  
 gereden kan die beschaidenhait,  
 das werde hin vnd heer gesait,  
 ob sy turnierens wellen pblagen,  
 wie hoch sy an der verluste wegen,  
 der gefangen werde hin;  
 oder waz der schade vnd der gewin  
 bedenthalbe mûge sin;  
 oder waz wir gegen in

8216 gewappent sulen bringen dar;  
 oder wie man vnns davor bewar,  
 da wir mit heldenn sriten,  
 daz vnns in den ziten  
 20 die kipper nicht en-brechen abe,  
 daz vnns lob vnnser habe  
 bey dem Reine hie icht bestee,  
 es sey, daz es von schulde ergee.“  
 Rudeger der swaig dî.  
 25 Blodesin der sprach im zû:  
 „Nu reite, edler Rudeger!  
 wir Hünen gesahen doch nie mer,  
 wie turnieren sy getan.  
 die Preussen vnd die Polan  
 haben sein selten icht gepflegen.“  
 30 da sprach der tewrlîcher degent:  
 „ich rite dar, ist es euch gût.  
 doch rat ich, daz ir eines tût,  
 wir riten nâher in das lant:  
 35 werde wir dann nicht angerant,  
 so sîhent sy ze burchwer;  
 so sol auch wir vnns her  
 in gelegen also nahen;  
 daz es in mag verschmahen.“  
 40 sy folgten allgemaine  
 Rudegeren eine,  
 des in das heergestinde pat,  
 sy riten nâher zu der stat,  
 daz es in niemen missebot.  
 45 durch dhainer slachte not  
 het es da maniger nicht verlan,  
 hetten sy es nicht getan  
 durch des wirres ere,  
 so hetten sy es vil sere  
 50 versuechet an die gesie.  
 ze Wurmbis für die veste  
 riten die weggande:  
 da sy von den aus dem lannde  
 nicht ritterschafft mochten han,  
 55 sy herbergten auf den plan  
 vnd allenthalben auf den sant.  
 dort yune man vil manigen vant,  
 dem es beswerte da den mût,  
 vnd der dhainer slachte gût  
 60 darvûbe nicht hette genomen,  
 er ware für die porte fomen  
 vnd het auch ritterschafft getan.  
 da müssen sîs beleiben lan  
 durch den kunig reichen;  
 65 der riet in werffleichen.



13. Abenteuer, wie der turnay vor Worms geschach.

Die helden schüffen iren gemach.  
 wie manig hütten man da sach  
 vnd manig herrlich gezelt!  
 der was erfüllet gar das velt,  
 wol raffe prait von der stat.  
 da tet, des man in ee pat,  
 Rudeger der reich.  
 vil hart vleiffsteiche  
 ward er schiere wol geklaidt  
 mit zwelff recken gemait.  
 als er reiten wolte dan,  
 der held do raten began:  
 „ir mären helde güte,  
 nu schaffet ewr hüte  
 allenthalben vmb das heer.  
 vindet man euch one wer,  
 das ist schad vnd schämlich.  
 des lat euch helde an mich,  
 Hagen ist ein nachdranc man:  
 sy hetten vnns anders nymmer lan  
 der stette komen so nahen.  
 euch sol das nicht verschmahen,  
 ir volget meiner lere.  
 ich wil noch reden mere  
 wider euch weygande:  
 lat euch nicht wesen ande,  
 wie ich nymme die ritterschafft;  
 zwar, sy haben wol die crafft,  
 daz sy vnns nymmer wirt versalt;  
 es war euch helden lechte laid,  
 lobt ich verliesen euch die march,  
 so wurde der schade allze siarch:  
 vnnder vns ist die sarabat,  
 daz er nymmer darumb rat  
 mochte turnierens han,  
 ee er sy hie mißse lan.  
 des bedencket euch, helde guete:  
 wes ist euch nu ze muete,  
 was man fur neglichen man  
 sol ze ledigunge han,  
 der gefangen wirt hin in?  
 lat mich hören ewren sin,  
 was euch nu, helde, duncke güt:  
 die leut haben nicht einen müt.“  
 Da sprach der Pernere:

„das ist vnns vil vnndere,  
 ob sy turnieren on freide,  
 so sol wir rieren also die lide,  
 daz vnns die sarwat bessee.“  
 Wolffhart sprach: „ia wolt ich ee  
 sicherlichen nackter hünne gan,  
 ee daz sy wurden ersan.“  
 der marggraue hin zu der stette raft.  
 da nam der degin vil gemait  
 seinen sparbare auf die hanndt,  
 dabey tet er in bekant,  
 daz er fride wolte han. —  
 da sprach der fürste Bizlan  
 dem künig Gunthere zu:  
 „ich verßehe mich, daz vnns aber nū  
 mare bringe herr Rudeger,  
 fent daz der marggraue her  
 fueret den sparbere.“  
 durch liebe der märe  
 Gunther der vil edele  
 sprang von seinem sebele,  
 vnd gieng, da er den helt sach;  
 der künig lachende sprach:  
 „seyt willekumen, her Rudeger,  
 was welt ir, marggraue her,  
 mit disem verfhunde?  
 wie gerne ich das erfunde!“ —  
 „Ich sag euch,“ sprach der marchmann  
 „warumb ich heer geriten han:  
 euch empletend die weygande  
 von hehlichem lannde,  
 die euch da suechent an dem Rein;  
 ob es mit fuege möchte sein,  
 daz man in brüeffte ritterschafft.  
 ir habt leute wol die crafft,  
 welt ir turnierens phlegen.  
 sy wundert, daz vnns auf den wegen  
 mit streite in disen lannden  
 noch nyemant hat bestanden.  
 nu wolten die von Hunen lanndt,  
 daz man in tette das bekant,  
 was geturnieret wære.“  
 Gunther der helt märe  
 ein tail schmielen des began.  
 er sprach: „ich wil es wissen lan  
 die recken, meine gesse,  
 waz sy duncke dos vesse,  
 des volg ich billetchen.  
 zu den fürsten reichen  
 sy giengen auf den palos,

8361  
 65  
 65  
 80  
 85  
 90  
 95  
 8400  
 5  
 10



da manig kurbweyle was.  
da lieffens all entgegene  
Rudeger dem degene,  
der ward vil wol empfangen.  
do das was ergangen,  
der kunig sager in die märe,  
wie er dar kommen wäre.  
„Nu horet ir weggande,  
daz vnns die von Hunen lande  
piefend turnieren an:  
was duncket euch des gut getan?  
ir edlen fursten reiche,  
nu lat vnns kurbweyle  
darumb horen ewren müt.“  
da sprach Seyfrid der helt güt:  
„ee es ir werd verpaid,  
ich wolt ee ross vnd claid  
die Hunen fieren lassen htn.  
in dem willen, vnd ich bin,  
den wil ich euch vil schiere sagen:  
was sy verliesen oder belagen,  
so wil ich hundert meiner man  
da zu der vesperen han.“  
da sprach der kunig reiche:  
„so sende ich sicherleiche  
auch hundert dar der meinen.“ —  
„so wil ich lassen scheinen.“  
sprach Wolther von Spanlant  
„daz vnns turnieren ist bekant,  
ich wil auch lassen hundert dar:  
sy werden schiere wol gewar,  
wie wir turnierens künnen pblegen.“  
da sprach Bihlan der degene:  
„ich wil der meinen selbent  
den graben zu den enden  
hundert helde märe;  
in sol nicht weien schwäre,  
ob sy nicht spere en-fueren,  
sy iullens mit flatschen rueren  
den helden auf den venden.  
in nicht man von ir henden  
durch zaume selten geschlagen;  
aufhaben vnd nachtagen  
des künnen sy das mynnist:  
sy haben anders dhainen list,  
wann, daz an güten knechten  
ymmer mügen erfechten;  
daran ist ir syn gewant:  
der site ist in Beheimlandt.“  
Gemert ward do die ritterschar:

8411 Gernot sandt auch hundert dar. 3461  
also tet der kunig von Lennelant,  
von dem wurden dar gesant  
auch hundert ritter waydelich.  
15 Staufsuchs der hette sich 65  
dartzu vil schiere bedacht;  
er sprach: „der ich heer han bracht,  
der sende ich hundert ritter dar.  
ich wil auch selber an die schar  
20 bey meinen helden reiten: 70  
sy spilen oder streiten,  
des sol helfen da mein hanndt.“  
da sprach von Arrigune lanndt  
der wirt: „ich wil auch da han  
25 gewappent (hundert) meiner man.“ 75  
Ludegast und Ludeger,  
zway hundert ritter vil her  
lobten sy dar zu senden.  
„welt ir es verrennden.“  
30 sprach Rudeger der reiche 80  
„das tut vil baldeleiche.“  
Da sprach von Mehen Ortwein:  
„ich wil mit hundert helden mein  
bey den gessen wesen auf dem plan.“ —  
35 „ia duncket mich das güt getan.“ 85  
sprach von Trone Hagene  
„sendet ausent degene  
zu jin an den streit,  
ob ir des gewis seyt,  
40 daz euchs verpürget Rudeger, 90  
daz sy dhainen ritter mer  
gegen in en-füren.  
Die lat es heüte türen,  
was halt morgen hie geschehe,  
45 dem man geluckes danne iehē, 95  
der dancke seiner selkheit.“  
da sprach der vöte vil gemait:  
„der fride sey euch von mir gegeben,  
ir solt vnangstlichen leben:  
50 ee daz da schaden icht ergee, 8500  
ich wolt euch selb warnnen ee.“  
da nam der kunig here  
den fride von Rudegere;  
er gab auch fride dem gaste,  
55 besättiget also vasse, 5  
daz ers dem fursten gelobte dū.  
der marggraue sprach im zu:  
„nu solt ir mich horen lat,  
wie der turney sol gesan,  
60 am fride vnd am gütē. 40



wes euch sey ze müte,  
 das sager mir." sprach her Rudeger.  
 da sprach Seyfrid der kunig heer:  
 „man mag in wol in fride han,  
 vnd daz ein vegklich man,  
 der alt vnd auch der iunge,  
 gebe ze ledigunge  
 tausent marck vngewegen,  
 damit ein heyltcher degen  
 sich lise vnd auch sein weichgelant."  
 das widerredre so ze hant  
 der iunge degen Ortwein:  
 „zwei sol dem manne das gemuete sein,  
 er genüß es etwas?  
 wann lat es gelten alles das,  
 was man ze velde bringe;  
 wannt mir mein gedinge  
 auf Westegen helme vil hohe stat,  
 vnd auf das schwert, das er hat:  
 kome mir das ze meinen vphlegen,  
 mir kund es niemand widerwegen."  
 sprach der herzhoge heer.  
 des erlachte Rudeger;

Da sprach der Ehels man:  
 „ir mügt sein vil wol mit han,  
 es mag aber müelich beschehen;  
 ich wolt im dann luge leben,  
 das nym ich auf die trewe mein,  
 vnd ware Kamparten sein,  
 er ließ es, ee die sarwat,  
 vnd auch daz swert, das er hat.  
 ich sag euch die rechten märe,  
 der herten turnierdre  
 hab wir vil manigen funden:  
 ich gesach bey meinen stunden  
 nie dhainen also herte,  
 der sich so frayslich werfe.  
 des solt ir, iunger weitgant,  
 nicht gaben mit der ewren hant  
 nach dem Westege zawme:  
 sam in ainem reawne,  
 muget ir sy wol verlesfen.  
 das laß ichs alle khesen,  
 die in in sturme haben gesehen,  
 daz ich der warhait han verliehen."

Herr Seyfrid sprach aber dū:  
 „er tom ir etlichen zū,  
 da er seinen Nymingen  
 ze nuße mochte bringen." —  
 „wie lassen wir es nu gestan?"

8511 sprach Rudeger der marchman.  
 da sprach Seyfrid der stanche:  
 „da seen die tausent marche."  
 da sprach der notwesse:  
 15 „ia, kunig, sey wir gesse,  
 vnd haben nicht Nibelunges golt:  
 achtzig hundert tausent versolt  
 het ich in ainem halben tage,  
 vnd mücht ich haben ewr habe.  
 20 ich rat euch das:" sprach Rudeger  
 „Ehelen des künig heer,  
 des cammer ist mir ze verre:  
 mich loste wol mein herre  
 vnd veshlichen seinen man. —  
 25 wir sullen den turney lassen stat  
 fur alles, das der man hat,  
 baide, roß vnd sarbat,  
 dreu hundert marck vnd nicht min."  
 30 da(s) lobten sy do vnder in.  
 „Wie schaffet irs?" — sprach Rudeger  
 „das lat mich horen, kunig heer,  
 sol es one kopper sein?" —  
 „ia, bey rechten trewen mein,"  
 sprach Gunther der reiche  
 35 „das lob ich endeleiche:  
 welhen ritter ruert koppers handt,  
 er sey ritter, knabe, oder sariant,  
 den des turneis nicht bestee,  
 daz es im an die hant gee."  
 40 der fride was also genomen.  
 da muesset mit Rudegere komen  
 der edle ritter Gernot,  
 dem Rudeger seinen fride vor,  
 da sy slder den streyt  
 45 staecten kurhe oder wirt,  
 wie sy dauchte gut getan.  
 da rait mit dreußsig seiner man  
 Gernot der tewrlliche degen;  
 da der turney was gewegen,  
 50 da rait er gegen der stat dan.  
 da ze Wurms tausent man  
 die gachten in die ringe;  
 vil hoch stünd ir gedinge,  
 die der ritterschaft solten vphlegen.  
 55 da was auch Rudeger der degen,  
 hin wider zu den seinen komen.  
 schiere hetten sy vernomen  
 von im die rechten märe,  
 vnd wie es verpürget wäre  
 60 vmb sy vnd auch die von der stat. 10



ee daz er sy behalten var  
sein gelubde vnd seinen aid,  
ze harnasch hatt wol bereit  
waren vier tausent oder dar.  
Iaid was Rudeger das.

Er sprach: „wer prichet meinen freide,  
ob man mich hieng an ein wide,  
holt wird ich im nimmer mer.  
verpiet es“ sprach der rechte heer  
„ewrem voldt, herr Diettrich,  
oder ich empinde schiere mich,  
ich warne sy zu guter zit,  
daz sy dhainer schlachte nit  
an in erfullen mügen wol,  
das vnderstan ich, als ich sol.“  
ein hehlich sürste seine man  
müsse vor im sehen stan,  
daz sy Rudegere  
dem poten vil here  
da nicht prachen seinen aid.  
den sarianden was vil Iait  
die stätte vestenunge:  
wie halt in gelunge,  
sy hetkens doch versuechet dar.  
ir tausent ritter wol gar  
waren nu ze roffenn komet.  
ir ward vil vast wargenomen  
durch ir liechte sarabat:  
ich wän, man geturnieret hat  
seht bey Reine manigen tag,  
daz es nie so hohe wag.

Wil maniger ward darunder erslagen.  
da sach man vor den helden wagen  
gehen schone panriere:  
bey den chos man schiere  
gewaffen(t) hundert tuener man.  
ir helme glesen verre dan  
gegen Wurns der weiten.  
darnach in kurzen zeiten  
sach man die porten offen stan.  
da was frau Praunhilt gegat  
mit frauen in die zinne,  
selb sibende kuniginne.  
die vil minnlichen frauen,  
das spil sy wotten schawen,  
vnd die maide schanden frey.  
die vil werden vesperch.  
da sy geseffen waren nider,  
vil laute horten sy da siter:  
manig horen erschellen,

8611 holre plafen vor den schnellen,  
vnd maniger trume dos,  
sumber slafen also gros,  
das erwagen mocht der palas.

15 ee das hofgesinde was  
ausfomen mit Ortweine,  
den gesien ze scheine.

Man horet in Praunhilde sal

heer entgegen den schal

20 von den vnkunden;  
man hort an den stunder  
vil gargune vor der schar  
mit groteren sy leiten dar  
die frömden gen der veste,  
degen aller peste.

25 der burgere rait nu ainer hie  
so gewappent, daz man nie  
ritter das gezieret vant:

30 der was von Burgunilamndt,  
vnd was gehapffen Ortwein;  
es erbet in von den magen sein,  
daz er auch von Mehen hies.

die augen gen im do wendten liesz

Wolfhart der Diettreiches man;

35 der helt dencken des began,  
es were Gunther oder Gernot,

durch daz er einen helm rot  
färet von liechtem golde far.

40 seine gesellen zaiget er dar,  
daz sy kereten, da er in sach.

in der zeit do das geschach,

da müt auch gen im Ortwein,

durch daz von zymir liechten schein.

fürt der starche Wolfhart;

45 da sprach der iunge degent zart:

„das mag wol sein her Diettrich.

ir helde, helfet, von dem wil ich

hie die ersten trooste nemen.“

dem iungen helde müsse zemen

50 ein puneis vil lang vnd weit.

Wolfhart der genaitze seht

sein sver auf Ortweinen:

sy klesfen bede scheinen

55 wol ir ellenthafften müt.

seht gestrauchte das ross güt

vnder dem Diettreiches man;

Ortwein aus dem satel dan

60 sach in nider mit seiner craft:

doch prast der Wolffhartes schaft

ze stücken von der seinen handt,

8661

65

70

75

80

85

90

95

8700

5

10



auffsprang do der weggant,  
schier was er in dem satel sein;  
da het aber Ortwein  
gewendet das vil güte march:  
ir beder ellen das was storch.  
da schambt sich Wolffhert der degen,  
daz er darnider was gelegen:  
er zucht ein schwert, das was güte.  
Ortweines ellenhaffter mit  
versuecht es aber an den man;  
in balden düssen do began,  
baide, wappen unde rant.  
da kam aus Amelunge lant  
die hilffe Wolffharten.  
sy sahen, die des warten,  
daz da wurde wol geriten.  
da wurden schilde verschniten,  
darundter prassen ringe  
vil manigem gettelinge.

Aus seiner schar kam gerant  
Stüpfuchs aus Püllelant:  
auf den genalzte Ramund.  
da sach man alt vnd iunck  
flahen vnd stechen,  
vil laute schäfte prechen  
in den scharen über al.  
ob da dbainer schlachte schal  
wäre, wann von schäften,  
man mochte von den erezten  
den palas hören düssen.  
des müsten auch gemessen  
die vil mynnelichen frawen,  
die es gerne wolten schawen,  
die mochten hören grossen klang.  
Ramungk wider aufgesprangk;  
wann er nider auf das gras  
von Stüpfuchse geuellet was:  
der wolt in han gefüeret dan.  
da kam der vil grimme man  
von Luttringen Fringk:  
vil manig halsverges ringk  
sach man da presten von den flegen,  
ee daz der teurliche degen  
errette Ramungen;  
die schwert vil laut erklingen,  
do er in fueren wolte dan,  
mit schar beschürten sy den man,  
daz er in sider reiten lie.  
man sach dort vnd bie  
bringen vil grosslichen.

8711 noch wolte nie entwichen  
Ortwein, der vil käre man,  
Wolffhart, der in gerne dan  
gefüeret het an seiner schar.  
15 da kam ein ynngefinde dar  
der stolzen Harlunge  
hundert ritter lunge  
ze hilffe Wolffharten.  
wer kunde da gewarten  
20 den wappen an ir hemden?  
gen den sach man do wemden  
hundert Waltheres man.  
da begunde er sette stan  
do das ritterliche spil  
25 fur die hannt an ir zil.  
Bil schiere komet waren  
die von Bechelaren  
gegen den von Espanlant.  
den ze hilffe man do vant  
die von Aragune lande.  
30 da was auch der (von) Sande  
ze velde hundert ritter komet:  
der hetten vil wol wargenomet  
hundert Hadebrandes man,  
die Dietlaid der helt dan  
35 het gesendet zu dem spil:  
da hort man klanges hart vil.  
von Sachsen vnd der Swaben lant  
mit hurte durch die schar (gerant  
kam vil maniger gekffer man,  
40 der seyt schied müelichen dan.  
Von den von Frandrichen  
sach man die swert erplichen  
ob dem herten stahle:  
45 der liechten goldmale  
vil kübel da geschonet ward.  
es ward nie turnay so hart,  
so des sy da begunden;  
wann sein nicht en-kunden  
50 die helden etlich aus Hünen reichen,  
vnd wolten doch nicht entweichen.  
da sach man Mantwelnes man  
wemden wider unde dan;  
da von Bayr lant  
die güten weggande  
55 heten er vil gern genomen:  
da was in zeegue komet  
von Mayland das gefinde.  
die feur roten winde  
60 sach man von helmen aufgan.



sich wolten Niemandes man  
 nieman zaumen lassen.  
 mit hurt on alle massen  
 komen die Rabenäre,  
 der Berchtung der märe  
 hette hundert dar gesant:  
 die schwert man in an der hant  
 sach glesen gen dem herten spil,  
 für war ich euch das sagen wil,  
 wo sy halt hetten sich genomen.  
 zu einander waren komen  
 gwinzig pan(h)ere;  
 auf helme die geziere  
 mit schwerten gar zerfuert ward;  
 darundter wurden ringe schart  
 von ir ettliches handt:  
 man sach da maniges schildes rant  
 durchl vnd zehawen,  
 für den palas, da die frawen  
 auf durch sehen waren komen;  
 da ward der helde wargenomen,  
 ze Wurms vor der veste,  
 wer da tet das veste.  
 Der wirt sass selb an den graben,  
 darumb so ward es erhaben,  
 vnd annder helde ein michel crafft,  
 vnd sahen da die ritterschaft.  
 da ward gedrungen vnd gestriten,  
 nach gewinne selten geriten.  
 da sach der Polloyfäre,  
 Stautfuchs der degem märe,  
 hie hawen vnde dringen,  
 vnd hort vil laut erklingen  
 die schwert den helden an der handt:  
 nach feur plicken man da vant  
 vil offte plitfarben schein.  
 Stautfuchs vnd die gesellen sein  
 die drungen die von Perne.  
 das sach Wolffhart vil gerne;  
 sein wille was, er wolt in dan  
 zaumen von den seinen man,  
 den vil crefftigen degem:  
 da werete sich mit solhen flegen  
 der tewerliche weggant,  
 daz im der helm vnd der rant  
 von feur gab den widerschein.  
 Wolffhart kunt das roß sein  
 von der sterche nicht gestan,  
 die der vil vbermüte man  
 in beden seinen armen trüg:

8811 also franslich er schlug,  
 daz, baide, roß vnd man  
 müßten nider auf den plan.  
 Wie so die von Perne  
 15 geholfen hetten gerne,  
 daz Wolffhart wider were komen,  
 da het in also fürgenomen  
 von Palerne der stanche degem,  
 daz er aus bitterlichen flegen  
 20 sich künde nie gerichtent:  
 ze ir aller angesichten  
 zucht in hin auf das march  
 Stautfuchs der degem stanch,  
 was nemand slüg oder drang,  
 25 oder was da Wolffhart gerang,  
 yedoch müß er mit im dan.  
 do sprach da manig kuene man:  
 „waffen! welch ein valant!“  
 vil wol sach es Hildebrant,  
 30 der auch da schawende rait;  
 im ward nie turney so laid,  
 daz er im da ze funde  
 gehelfen nicht en-kunde;  
 er saget es Diettreiche.  
 35 da wunschten allgeleiche  
 die tewren degem märe,  
 daz es on fride wäre.  
 des mocht aber nicht gefein.  
 da tet er seiner sterche schein,  
 40 der vogt aus Palerne,  
 das sach der wirt vil gerne,  
 er pracht im Wolffharten dan.  
 da wundert vil manigen man,  
 daz es also was geschehen.  
 45 diu hetten auch gesehen  
 die von Bechelaren:  
 wie vleissig sy des waren,  
 vnd die Rudegeres man,  
 daz sy achte zaumbten dan  
 50 der von Lennelant!  
 da ward der von Sandt  
 vil hennde in zamme gestagen;  
 die da wannen preß betagen,  
 vil manigem da misselant:  
 55 „die weyle, du habest vndant,  
 daz es ye gepruefet ward!“  
 nu was der kuene Wolffhart  
 vol gefuert vnz an den graben.  
 da wolten in die knechte haben  
 60 vnbeshaidenlich entwaynot: 40



da schlug er da vil schiere tot zwen mit der fauste nider. Guntzer der künig sprach do syder: „wes mag ich anders veriehen, wann daz in ist vil recht geschehen?“	8911	der Rudegeres durch die handt. die Berchtunges zaumbten dan zwainzig Nantweines man: den was ee auf gewin ze gach.	8961
den helm loeset man do sider; der künig hiesz in siken nider. da man im das schwert abgepant, die von Burgundilant fragten in der märe, wie er genennet wäre. da laugent sein der weygant; er sprach: „ich bin von Hünen lant, Gotel ist mein taufname.“ er wolt des haben schame, daz man in da gefangen sach.	15	vil ofte so ist es vnnach, was man wanet haben in der hant. die Sachsen vnd die von Turingen lant die kunden wol dasselbe spyl: des ward der gesse von ir vil gefangen vnd gefueret dan.	65
Gernot der reche sprach: „ir seyt vnns anders bekant, ia seyt ir Wolfhart genant.“ laugen er des nicht mochte, wann es im nicht tochte; da sprach der tuene Wolfhart: „mir ist laid, daz ich der herfart ye geuolget in diu landt: mich gefeng nie mannes handt vns hevt an disen tag; das ich ymmer wol clagen mag, daz ich turnieren ye began.“	20	20	70
der künig vnd die seinen man die erlachten des, do er es sprach, wie dicke er wülfschen sach, da man die wappen bey in frug! er gedacht es oft genug, wie er danne mdchte komen. ich sag euch, als ichs han vernomen, da ward gefangen manig man; die Hünen gisel zaumbten dan zehen weygande, das waren der von Sande;	25	25	75
Die gesse tetten sy wol inn. Rudegers helde zaumbten hin zwelff ritter vnd drey. wie selkten turnieren beh ware da ze Reine Rudeger vnd die seine, das was von ir kunst geschehen, daz sis ee hetten gegeben ze Arabia in dem lannde; Waltber(s) weygande sibene fürten sî sant	30	30	80
	35	35	85
	40	40	90
	45	45	95
	50	50	9000
	55	55	5
	60	60	10



Vor Wurms auf dem sande  
ward von helbe hannde  
auf die helme so gepert,  
daz man in nu leichte wert,  
daz sy das spil hetten lan.  
In die hant getan  
wurden die helbe fecke:  
als kuener recke  
gezaumer in den fride ward,  
sant der reit die widerfart.  
wol hundred riter oder bas, —  
Guntzer der sach das —  
die zoch man wider vnde dan.  
herr Dietrich viten do began  
den eblen Rudegere,  
ob es der degen here  
mit icht gefüegen künde,  
daz in der selben stünde  
der fride wurde widerfakt.  
da sprach der helt: „ich bin berakt,  
wes ir gepet, her Dietreich.“  
Dietlaib den degen lobeleich  
fragen sy begunden,  
ob sis achten kunden,  
daz es sein wille wäre.  
„Ja“ sprach der helt vil märe  
„was ich schaden geraten kan,  
vngerne schaid ich mich herdan.“  
Der marggraue do danne rait.  
sy sahen, daz das velt prait  
mit den wunden was bestreut;  
der was Hagene gefreut.  
an des wirtes gesse  
degen aller veste  
rait, da er den kunig fant.  
Guntzer der wengant  
nam des helbes wol war.  
mare bracht er in dar,  
die manigen komen ze vnstaten.  
als in der kunig erfach, der pat en,  
daz er im sagte märe,  
was sein gewerb dar wäre.  
Rudeger lachen began  
den kuenen Wolfharten an,  
da er bey den andern sasz.  
wol merket der helt das;  
wie schier er wincken began,  
des kunig Ehele(n) man,  
daz er solte verdagen,  
ob er im icht wolte sagen!

9011 wol verschwalg es Rudeger. 9061  
da sprach der marggraue her:  
„her kunig, mich haben heer gesant  
die ewren gesse hie her in das laut.  
15 Des dundet (sy) ir rue ze vil: 65  
sy waren auch gern bey dem spil,  
ob es mit füge möcht ergan.  
wolt ir den selde abelan,  
des euch gab sicherhait mein hant?  
20 darumb bin ich heer gesant,  
daz es in lieb wäre.“ 70  
da sprach der helt märe:  
„geratent daz die gesse mein,  
ich lass es on fride sein.“  
25 Senfeiden fragen man began,  
vnd auch den Hildegunden man,  
Waltheren von Spanilant.  
da sprach der recke so ze hannt:  
„wes seaget ir mich aine?“ 75  
da sprachens algematne:  
„wir lassens also hin gan,  
nu sy nicht frides wellen han.“ 80  
Dem kunige naigt do Rudeger,  
Wolfhart vernam nie gerne mer  
dhainer hannde märe. 85  
ich gelaube, daz er wäre  
vngerne ymnerthalb der graben.  
seht do ward ein spil erhaben,  
das geschadet vil manigen man.  
40 der vorte gaben began, 90  
vnd saget es gahlichen  
dem fursten Diettrichen  
vnd den andern vber al.  
von gaben ward grosser schal  
45 der kuenen gättelinge, 95  
der sloff in die ringe  
wol vier tausent oder bas:  
wann sy waren gehas  
ein tall den burgaren;  
50 do eylten des die maren, 9100  
wie sy in ze schaden mochten komen.  
aller erst het sich fürgenomen  
her Dietrich mit den seinen;  
er lie das vast scheinen,  
55 daz im das liep wäre, 5  
ob Wolfhart der märe  
ledig wurde on golt.  
die helden waren nicht ze holt  
Stürfuchs vnd seinen man.  
60 vil laute erdiesen do began 10



der kuenen burgare schal: für der Fraunbilden sal sach man in kurzen zeyten wol funff tausent reiten.			
Ze velde was her Diettrich komen: wer ye hette vernomen von dhatnen schwerten klang, der mocht im wol sagen danckh vnd seinen weyganden; ia emplienden sis ir handen, als es ir essen wol gesam. sy mochten weichen one scham, die im da habten entgegene. er vnd seine degene feertten umbe vier schar. das velt ward alles plos gar von den sarianden, so die helden erkanthen, die raumbten das gentide. sy füeren, sam sy wilde waren, die von Berne: das wolten in ungerne die von Franckreiche vertragen. da wart gehurt vnd geschlagen von vil maniges heinde, daz des sales wende erdüssen von dem schalle. sy waren komen alle, die ritterschafft da wolten pflegen. des wille vnd tat was gelegen, dem gestraucht da das march. ir einreiten was so storch, daz niemands schaden warnam: dauon es nicht missezam, sach man da yemand wunden. vil maniger ward da funden in ritterlichem pnyse. Hildebrant der weisse rait drey stund durch die schar; er tet stertelichen war des von Püllelaiden, ob yeman seinen annden an im rechen künde. ia het er in der stunde gemachet manigen ferschwündt. man tut vnns an dem mare khünt, vnd hort es noch von im sagen, daz Stütsfuchs nicht mocht getragen nte kain ross einer melle prait, er tet es mit grosser arbeit.	9111 15 20 25 30 35 40 45 50 55 60	in was auch kumen Hagene, er vnd seine degene: da hort man schaffte krachen, nach ritterlichen sachen, sy wurben vast umb ere; dauon ward dest mere der rechen vnd ir ross wundt. vil maniger gabe da ze stund tausent march, mocht er sy han, daz man in damnen hette lan. Nymmer fürsten man da sach, nun, als ich euch ee veriach, Stütsfuchs vnd her Diettrich, die kuenen rechen lobelich, vnd auch von Nehen Drivwein, vnd Hagene der neue sein, vnd auch der alte Hildebrant, der mit Diettriche ingerant was vil zornicleiche, vnd Ramung der reiche: die selben striten sere. da kam auch hin nicht mere der fürsten von den lannden. mit seinen weyganden sach man hie Stütsfuchs haben; sy bedorften schrancken noch graben, da sy weichen soltén ynn. wie dicke Wolfshart wunschte hin, daz er bey in wäre! Hildebrant der märe der het nu durchdrungen mit den Hinelungen der vesperen veste; hie sahen sy die geste, die rechen aus Palerne. herren Diettrich von Berne da zäiget er den von Püllelant, er sprach: „secht, wo der valant hie habt, der Wolfsharten nider slüg, vnd in mit seiner crafft trüg zü im auf das march!“ da ward ein dringen hart storch von Diettreiche vnd seinen man. vil lüzel wichen im von dann die stolzen Pülleäre: des ward der schade märe, daz sy auf einander da gerieten da habt in hoffertigen siten der vogt aus Palerne, der pait ir gerne.	9161 65 70 75 80 85 90 95 100 105 110



Da hürte der fürste Diettrich  
 auf den helt vil lobeleich,  
 also daz in vor den handen  
 ab den schilbes rannnen  
 drate das gespenge  
 prait vnd die lennge  
 sprungen auf das gras.  
 herr Diettrich so gemüt was,  
 er wolte seinen gifel han  
 erlisset hie mit disem man:  
 da slüg der herre Diettrich  
 vil manigen slag fraysleich.  
 das vergalt im wol der man;  
 die armen strecken er began  
 mit einem schwere vil brait,  
 das vil frayslichen schnaid;  
 sein ellen was vil groslich:  
 das ross, darauf herr Diettrich  
 het geburt auf den degen,  
 das was nach nider gelegen,  
 wie wol es was gelobt ve,  
 ia kam es nider auf baide hute,  
 auch genigte der man.  
 da der slag was ergan,  
 da erholte sich das march.  
 mit einer krefte so starch  
 schlug er auf Hiltgrimen,  
 der helme begunde erschinen  
 sam der helt aller prunne.  
 da het auch sich die sunne  
 genaiget an den abunt.  
 er war worden rotwunt  
 von des Polloyfers hant:  
 nun sein liecht weichgewant,  
 das ernerte den degen.  
 im müisset entweichen aus den flegen  
 herr Diettrich von Perne:  
 das sahen die seine ungerne.  
 Laute ruffet do Wechnant:  
 „stuenden an mir alle lannt,  
 ich wills versuchen an dem degen,  
 ob mein gesücke seinen flegen  
 hie vil leichte widersat.“ —  
 „des solt ir, neue, haben rat,“  
 sprach der alte Hildebrant  
 „er verhawet euch das weichgewant,  
 vnd wundet euch so fere,  
 daz er vnns nimmer mere  
 den schaden wol gepuessen kan.“  
 nedoch drungen auf den man

9211 Wicker vnd auch Wechnant.  
 da gedacht er im: „des ich bin geschant.“  
 der fürste von Perne,  
 vnd sach es vil ungerne;  
 15 für sy gebrang herr Diettrich,  
 mit manigem slag fraysleich  
 emphteng in der von Pulletant.  
 vil cresslich an seiner hant  
 hueb Diettrich das alte Sachs,  
 20 het schnaid die helm, als ein wachz,  
 das weich geperet were;  
 auch was der helt vil märe  
 erzurnet auf den von Pulletant:  
 zwischen helm vnd rant  
 25 het in erlanget das schwert, —  
 das haubt sprang im hinwert;  
 das r-1s in haubtlosen trüg.  
 da was liebe genug  
 geschehen Hildebrante:  
 30 in dauchte, wie sein ande  
 gar gerochen wäre.  
 die stolhen Pulläre  
 iren herrn sahen tod erslagen:  
 nu kan euch nemand gefagen,  
 35 wie sy ir schaden rachen,  
 sy slügen vnde stachen  
 auf die von Amelunge lant,  
 daz den hēlden an der handt  
 begunde(n) pressen die swert.  
 40 sy waren vbele gewert  
 an Diettrichen vnd seine man:  
 ir paner in do abgewan  
 der vil fuene Wechnant.  
 da muessen die von Pulletant  
 45 vil schedelich entwichen  
 dem herrn Diettrichen.  
 Hildebrant der sprach dū  
 dem sunne Dietmars zū:  
 „nu wol dir, edler Diettrich,  
 50 märer helt, du hast mich  
 errochen nach der eren dein:  
 fürste, nym das swert mein;  
 vnd wilt du wize walten,  
 die schlege solt du behalten  
 55 zu dem freite morgen frā.“  
 des geuolget er im dū.  
 da Hildebrant das swertd gewan,  
 da hies er mit der panier dan  
 feren gen den schranken.  
 60 die Erwab vnd auch die Francken

9261  
 65  
 70  
 75  
 80  
 85  
 90  
 95  
 9300  
 5  
 10



die wichen haibenthalben hin.  
 Wolffhart der sach aus vnd in  
 wemden die von Perne;  
 er were bey in vil gerne.  
 wie er doch on helme sass,  
 da gedacht er an das:  
 „wie der künig thue vnd die seine,  
 gesehent mich die meine,  
 die helde helfent mir hindan,  
 seyt ich gesichert nicht en-han.“  
 einen tobelichen mit  
 gewan do der helt güt.

Von dem gesedel er gesprang:

da ward im der arm lang,  
 der sein da huete allen tag,  
 dem gab er ainen fauffschlag,  
 daz er vor im nider schos.  
 do ward ir nacheylen gros,  
 die bey dem künige waren.  
 mit vbelen geparen  
 prach der edle weggant  
 ein schwert ainem aus der handt,  
 damit er an den stunden  
 schlug vil manige wunden,  
 die wol vermiten wäre,  
 ob der helt märe  
 den helm hette getragen.  
 er sprang, als wir hören sagen,  
 als ein wilder liebhart.  
 da sach der kuene Gerbart  
 das Wolffhartes dankomen:  
 da er den schal het vernomen,  
 da sach er lauffen den man.  
 da ruffet er Diettrichen an;  
 der eylte im do hin gegenwert  
 vil hohe auf an der handt  
 Hagene aus Burgundi landt,  
 der vil nahen an in was komen,  
 er wolt in gerne han genomen:  
 das irten die Amelunge.

Wolffhart der iunge  
 vber die schrandpaume sprang,  
 daz die brunne an im erklang.

Da kam sein oheim Wolffwein,  
 der brachte do dem neuen sein  
 ein ross vnd einen helm güt.  
 da wolt aller erst seinen mit  
 erkuelet haben Wolffhart.  
 da, wan, icht zaumes sit wardt  
 nach vesperie rechte,

9311 wann daz die güten knechte  
 vil gemainlichen seyt  
 fachten alle ainen freit.  
 die sunne was so nider komen,  
 daz ir den schein het benomen  
 der wolcken trube gen der nacht,  
 da man so ernstlichen vacht;  
 da hieß die küniginne  
 die frawen aus der zynne  
 hin wider in den sal gan.  
 da begunde man den fridepar  
 ruffen: der da wolte  
 haben oder solte  
 dhaine ritterliche recht,  
 er ware ritter oder knecht,  
 daz sy raumbten den plan.  
 suß was der fride da getan.  
 das kunt der helt märe,  
 des küniges ruffäre.  
 die gese riten vber sant:  
 mit den von Burgundien lant  
 keerten die amder wider in.  
 von Yulle die künigin  
 vernam do erste märe,  
 daz ir man erslagen wäre;  
 sy erschrag, vnd sprach so ze hant:  
 „wee, daz in Burgumielandt  
 die hochzeit ye ward betaget!  
 ia wirt von mir nicht verklaget  
 gar zu meinen lesten tagen,  
 daz mir hie leit erslagen  
 der trost vnd auch der herre mein.  
 wie mocht es geschehen sein,  
 daz ich so vngesreut bin,  
 wann daz vnser vngewin  
 vnns reiten riet heer an den Rein!  
 ich wänet, daz der herre mein  
 vogt were in allen lannden  
 ob güten weyganden:  
 nu ist des laider nicht geschehen.“  
 von ir wainen müs man sehen  
 trawren vil manig schone weib.  
 hedoch getrost sy den Leib,  
 so seit vil manige hat getan.  
 der wirt hieß suechen auff dem plan  
 seiner leute vnd seiner gese.  
 sein fride was so veste,  
 daz man den toten an der handt  
 die waffen danooh ligen vant:  
 in hette nhemand nicht genomen.

9361

65

70

75

80

85

90

95

9100

9

10



mit funf hundert lichten kometen  
die burgare waren;  
die toten hieß man paren,  
die wunden fuert man sünst von dan.  
Stüfuchs den kuenen man  
den lie die frauen nyemand sehen.  
die vesperere was geschehen  
ze schaden vnd niemand ze frömen.  
wer noch schäfte solt verdrummen  
so uil wann mit ritters henden,  
wer kunde auch das verenden?

Der wirt richte sich darhin,  
wie er an dem nachsten morgen frö  
erwerte lant vnd auch die slete.  
sy teten wol nach setner pete,  
die er ze geste het allda,  
die pat er zu einer sprache sa  
kometen auf den palas.  
er saget, wes im ze müte was,  
er wolte weren seine lant.  
ir dhainen er do vant,  
sy wolten im alle behgestan.  
„den schaden, den wir genomen han,“  
sprach der kunig reiche  
„den dulken guettleiche:  
darnach geschaffe wir es bas.  
ich rat euch doch allen das,  
daz ewr dhainer durch sein crafft  
sunder sueche ritterschafft:  
sy haben von manigem lantde  
die pesten weigande,  
die ye geuolgten einem heer.“  
„sy vindent antwurt vnde weer,“  
also sprach Herbort aus Tenelant  
„gefecht ir raub oder prant  
nymmer bey dem Reine.  
ich wil das hautt meine  
darumbe lassen wette sin,  
sy habent nyndert vnder in  
vesser begen, den wir han.  
nu merket: so wir sy bestan,  
tunt sy vnns zum porten in,  
dabey so höret meinen sin,  
so furcht ich ir dhaines crafft,  
ich welle in geben ritterschafft.“  
da sprach Poppe von Tannelant:  
„welcher ir aines hant  
mir verrucke meinen hüt,  
den habt für ainen helt güt.“  
Da sprach von Tronege Hagete:

9411 „got gebe, daz ir begene 9461  
morgen umb dize zeit  
ze hofe nach meinem willen seit  
so hab wir frummen vnd ere.  
15 vns geprisset hilfe sere 65  
an dem aus Yllereiche;  
der was vnns sicherleiche  
morgen so gestanden,  
daz vnns aller ainden  
20 des das gerochen wäre.“ 70  
da sprach Seyfrid der märe:  
„der vnns den schaden hat getan,  
vnd sol ich meinen leib han,  
ich sol im ittrwihen das,  
25 daz ich vor Eheln fass, 75  
vnd redte in meiner kinthait.  
do im das wardt gefait,  
ze hannt da suecht er mich.  
ia het der helt sich  
30 ze strette also wol bewart, 80  
ich en-kunde nie machen schart  
seinen helm noch die ringe.  
nu freut mich der gebinge;  
ich bin gewachsen ze einem man:  
35 ich versuch, ob ich genidern kan 85  
den seinen hochfertigen müt,  
darumb daz der helt güt  
mich fuert in Hünen reiche  
vil gewaltleiche,  
40 vnd wolt mit mir gedinget han, 90  
darumb daz er het getan  
dem kunige aus Hünen lantden.  
ich wil meinen annden  
morgen rechen, ob ich kan.“  
45 also sprach der Chrimhilde man. 95  
Sy redten, daz sy dauchte güt.  
bey in nahen seinen müt  
trüg der helt von Verne.  
der wirt wesse gerne  
50 ein ende folher ritterschafft: 9500  
der veinde het er grosse crafft.  
es was im an die zeite kometen,  
daz von manigen ward vernomen,  
wie sy freites wolten phlegen.  
55 da sprach Hildebrant der Degen: 5  
„ir wisset wol, wie ich euch schart:  
das sey vil wol an euch bewart,  
daz ir anders nicht gerüt.  
ir aller sün vnd auch ir müt  
60 het vnns vil vast engeg(e)ne: 10



es lebt nicht fuener degene,  
dann wir bey ine vunden da.  
Wolffhart sprach do sa:  
„ir ainer mir ze fuene was,  
vor dem ich mit not genas;  
er het auch leicht mich erlagen,  
ia begunde er mich tragen,  
als ein ar rüt ein hün.  
ich sol in streiten also tün,  
ich wolt ee vunder die erde,  
ee ich mer gefangen werde.

Got lone dir, edler Diettrich,  
daz niemant vordert umb mich,  
was man ze ledigunge sol han-  
du hast zu mir also getan,  
daz ich es ymmer dienen wil  
vnh an meines endes zil.  
ir mare hort man sy sagen, —  
die todten hort man luhel elagen —  
des ward von in vil vernomen.  
sy waren zu einander komen  
in ein gezelt, das was west;  
darynne sprachen sy seit,  
da hort man sy reden vil  
voh des turnieres spil.  
ir ware genüg verferot,  
vnd auch ertliche tot.  
durch daz sy hetten herbar,  
die fuchte sanden sy do dar,  
daz sy die helde güte  
süchten aus dem plüze.  
ich wän, sy nyemand funden,  
wann manigen so wunden,  
daz sy mochten reiten noch gam.  
ir knaben trügen ir swert dar  
vnd auch all ir weichgewant,  
daz man bey in ligende vant,  
vnd liessen da, die da waren tot.  
herr Diettrich vat vnd gepot  
den seinet ze herbergen gan:  
„es sol ein vechlicher man  
dem leide schaffen beint gemach.“  
also das der helt sprach,  
Heime der mare  
der hiefs die Rabendre  
zu den herbergen varen:  
„so wir vnns morgen wellen scharen,  
wer sol vnns kunden die zeit?“  
alle rieten sy das seit  
an Rudegeren aine.

9511 das widerredte dhaine,  
daz er hette vernomen,  
daz sy ze velde solten komen,  
wenn in der recke kundte das.  
15 mit vrlaub sy one has  
schieden von einander dū.  
ertlicher vnh an den morgen frū  
stieffe nicht einer hennde vrait.  
von einem garfune ward gesait  
seit, was ir vechlicher sprach.  
20 do kam er, da er noch sihend sach  
der pesten zwelffe dort ynne,  
die von allem ir synne  
rieten weren des küniges lant.  
25 Walthar der weigant  
der sprach: „lat ewe forge vnder wegen;  
hie sol ein vechlicher degene  
wann mir volgen mit:  
ich wil, daz man sy leicht erpft,  
30 daz sy den veinden (reiten) ze weert.  
vnd gefigt hie der Hünen heer,  
ich wayss die helde also gemüt,  
wir hetten alle geleiche güt.  
danon sol ein vechlich man  
35 hie streiten als er pesten kan.“  
Walthar redte mere sider:  
„ee sy mich zün Hünen wider  
fuerten, an meinen danck,  
ich liefs sy zehen lande langk  
40 noch herferten fürbas;  
wann Ehel wolte seinen has  
allen rechen an mir.  
edel künig, ich rate dir,  
daz wir mit geleichen scharn  
45 one sorgen zün in farn.“  
da sprach der künig: „das sol geschehen.  
sy süllen dabayme selten lehen,  
daz vnns werlos vunden hie.  
wer nach lobe geworben ve  
habe, der lasz das werden schein:  
50 so beleibent mir die erbe mein.“  
ir rat sy trügen alle en ein;  
ir wille seht so wol erschein,  
daz man ins preysse manigen tag:  
ir vechlicher sich bewag  
55 auf ere gen der ritterschaft.  
„vnd hetten aller welte crafft.“  
sprach Seyfrid aus Niderlant  
„wir süllen sehen was ir handt  
60 hie ze Wurms mag beigen.“



solt wir dauon verzagen,  
 daz sy ye wider einen man  
 wol dreyszig oder mere han,  
 das wer ein lasterlicher müt.  
 eines frummen heldes hanndt gefüt,  
 daz erfürchten müs ein weites heer.  
 her wirt, ir seit so wol ze weer,  
 ir mugt on angst slaffen gan.  
 ich wil euch morgen sehen lan,  
 ee sich verende vol der tag,  
 daz ich euch nicht bas gedienen mag."

Mit vrlaub schieden sy sich dü.  
 sy rieten alle wol darhü,  
 daz sy uber halben weg gen in  
 ritten von der siete hin,  
 denne daz sy naher solten komen.  
 da die rede was vernomen,  
 sy giengen dan an ir gemach.  
 ir ertliches slaff geschach  
 nicht one traumen gen dem tage.  
 nu höret recht, was ich euch sage:  
 da nu der liechte morgen schain  
 in des sales egkesnain,  
 da hort man manigen sumber dos;  
 vusaunen hellen das ward gros,  
 da sy sich ausmachten:  
 ir ertlich erwachten  
 vnsaunter, dann in was gedacht.  
 zu einander wurden bracht  
 wol zwainzig fanen reiche;  
 vil hart vleissfelleche  
 veder sich machte fur die stat.  
 von Pule das gefinde do pat,  
 man gab in einen haubtman:  
 sy wolten, mochte das organ,  
 des tages rechen gerne  
 ir vogt von Palerne.

Der kunig bat Gern sy bewarn,  
 den herhogen, daz er mit in farn  
 solte gen des streites not:  
 er tet das im der kunig gepot,  
 vnd was ein so kuener degen,  
 daz er ir kunde wol gepflegen.  
 ir gürt gedinge ward nicht verloren:  
 sy wurden aus den burgetor(en)  
 also vleissflich geschart;  
 sy lieffen auch nicht vnbewart,  
 die sy in ir hute solten han.  
 die porten hiefs offen lan  
 der wirt durch seinen hohen müt.

9611 vil manigen liechten helm güt 9661  
 man da aufpunden sach:  
 vil maniger frawen ungemach  
 sich vbre, die noch schlaffes pflag.  
 15 es was nu komen an den tag, 65  
 sy wagen ere and auch den leib:  
 dauon maide vnd auch die weib  
 müsten ungemütes pblegen;  
 es kam in sorgen vil manig degen.  
 20 der wirt die seine gerne pat, 70  
 do sy sich hieben von der stat,  
 daz sy prachen nicht die schar,  
 vnd daz sy mit einander dar  
 fueren, da sy solten pblegen  
 25 streites, der in gewegen 75  
 auch ze rechte nicht en-was;  
 vnd maniger doch vil wol genaß-  
 des herbe noch vil angst trüg.  
 ir veinde sahen sy genüg  
 30 sich vast richten gegen in. 80  
 vil sanfte sach man slaffen hin  
 den kunig vnd seine man,  
 da sy den streit solten han.

35 14. Abenteuer wie die rechen mit streite alle ze-  
 famen kamen.

Nu hert von den von Hunen lant.  
 40 vil balde Rudeger aufgevant 85  
 den Ehelen heerfanen.  
 die Hunen begunde er manen,  
 daz sy mit streite taten,  
 als sy gelobt hatten  
 45 Ehelen dem vil reichen; 90  
 er sprach vil freuntleichen:  
 „mein herre sy (euch) beuolhen hat,  
 der ding in grossen sorgen stat:  
 beyden solt ir er hie beiagen,  
 50 des (sy) euch ymmer danck sagen, 95  
 und dem kunige aus Hunen landen.“  
 da schueff er do ze handen  
 für die Ehelen man  
 funff hundert güter helde far  
 55 der seinen ymngesinden; 9700  
 er sprach: „man müs euch vinden  
 bey meines herren fanen hie.  
 ob ich han gestriten nie,  
 das wisset,“ sprach her Rudeger  
 60 „Ehele der kunig her 5



danck es euch ymmer besser bas:  
ir wisset vil wol selber das,  
daz ich ze allen seinen streiten  
müs ze vordriß reiten.

Ze nachste meines herren man  
Eibeche vnd Schrutan  
laiten Blodelines fanen.  
ich sol auch billich manen  
Frenstide den weigant,  
vnd Hawart von Tennelant,  
vnd Fringen den tuenen degen,  
daz sy mit vleisse heute phlegen  
meiner frawen ynngefinde.  
vil maniger müter kinde  
ist zu dem tode alhie gedacht.  
die zwen fürsten haben bracht  
dren tausent weygande  
daher von Blachen lannde,  
Hornboge vnd Ramung.  
Wolffrat der heldt iung  
der wirt vnns vor den nûße,  
die Walben ir geschûke  
sollen heut tailen hie,  
daz die Reinfranden nie  
in grosser angst sein bekomen:  
der hab wir heer mit vnns genomen  
wol dreu tausent oder bas.  
den Francken ist vnfunde das,  
daz wir in wol gesigen an,  
Gumtheren vnd den seinen man.

Herr Wolffrat vnd her Alolt,  
nu dient, daz euch ymmer holt  
der kunig vnd auch mein frawe seh;  
vnd gestert ir also bey,  
daz sy euchs ymmer sage danck,  
vnd lebt ir tausent tare lûng,  
sy werdent euch nymmer mer gehass.  
die zwen recken lobten das.  
Da sprach Pittrolf der degen:  
„ob sich nyemant tar bewegen  
auf den Schrimhilde man, —  
es ist vil leicht also getan,  
als vil oft ist her geschehen,  
daz man ertlichen hat gesehen,  
atntweder todt oder starke wûnt,  
vnd daz der annder vor der sünd  
desselben veinde fûrgesait,  
vnd leicht darnach also ergat,  
daz sein gestreit wurde erslagen: —  
so solt man dem danck sagen

9706 der ihenen bestünde so ze hanndt.“ 9756  
sprach Pittrolf der weggant  
„sam tet ich gerne, vnd mocht es sein,  
bet ich ainen, der sich mein  
mit hûte vnderwunde, 60  
an der ersten stunde,  
vnd ich gesach den von Niderlant,  
so versuecht an im mein hant,  
wie storch des recken ellen sey.“  
15 Haimme stund da nahen bey, 65  
der sprach Pittrolffe zu:  
„was halt annder yemand tu,  
ich bin, der euch nicht vbersicht,  
ob streit von euch vnd im geschicht.“  
20 Weitege ruessen do began: 70  
„wie reitent meines herren man  
zu seinem fane so seine?  
nu en-saume sich der dhaine,  
der dienen welle seinen grûs.  
25 ich bin der von im dulden müs, 75  
zûrnen, ob des icht geschicht,  
des man vnns nicht für ere gicht.“  
Saben vnd auch Lutwar  
die zwen helde schône gar  
30 habten vor des kuniges fane: 80  
Berchtung der hiefs sy dane  
nach dem zeichen reiten,  
nicht langer wolten reiten  
die stolzen Pernäre.  
35 Wolffhart der mâre 85  
ein horen plafen do began.  
herr Diettrich vnd seine man,  
geduckhet vnd gedrungen  
der von den Amelungen  
40 hettens ein vesse schar. 90  
in einem fanen plasar  
sach man einen lewen wagen  
aus golde von seiden wol getragen:  
dem folgten die weygande  
45 von der Amelunge lannde. 95  
Da hetten die von Mahlan  
ze rosse bracht vil manigen man;  
vnder einen fanen, der was prait,  
Wachsmut der helt gemait  
50 rait von den Harlungen dane: 9800  
Kleegrüne was ir fane  
von einem samat reiche.  
sy horren cressfieleiche  
die veinde komen gegen in.  
55 Freytel sprach: „nu sol daz in 5



vntser aller forge sin;  
 ob Dietlaid, der neue min,  
 Rdmisch künig wäre,  
 so mocht der helt märe  
 nicht fueren schöner ritterschafft.“  
 da hort man von schalle crafft  
 bedenthalb vor dem her.  
 es kam nie künig bas ze weert,  
 dann Gunther der wegant.  
 was man von schalle geprächtes vant,  
 des hieß Weytege gar gedagen.  
 nu sach er einen fanen tragen  
 mit einer burgzhone,  
 die lag gesniten darynne;  
 den fuert Hagene vnd seine manz  
 dargegen er richten sich began.  
 der vil mütgrymme degenn  
 wesse wol, daz im gewegen  
 der helt von Tronie ware.  
 da sach der helt vil mare,  
 der tugentreiche Diettrich,  
 einen fanen herlich,  
 ein krone geschniten was darin,  
 als es maisterlicher sin  
 vil wol geprachsen künde;  
 der helt sprach so ze stunde;  
 „Dort halt das Sigelinden kint,  
 dem alle seine sache sint  
 nun auf hochsart gewant.“  
 da sprach maister Hyldebrant:  
 „wie vil er uermüte hat,  
 der mag hie wol werden rat.“  
 da sach Nitrolf der wegant  
 ob dem von Burgundielant  
 swiben ainen fanen prait;  
 er was gefuege, der in schnaid:  
 es was ein yhelle tausentfar,  
 wer des wolte nemen war,  
 von weyßem silber daryn geslagen  
 sach man einen eber wagen,  
 sam er lebentig wäre.  
 Rudeger der märe  
 der zaitge Dietlaid dar,  
 er sprach: „das ist des küniges schar.“  
 der helt sprach: „des bin ich fro.  
 seit er nyemandes dro  
 durch seine sterche furchten wil,  
 wir bringens aus dem kundes spil,  
 Gunthere vnd den seinen man,  
 mit den freunden, die ich han.“

9806 Da sprach der degenn Rudeger:  
 „nu gaumet ir, iunge künig heer,  
 ienes fanen, den man dort hat,  
 das ist ein yhelle dritlat;  
 40 ein hirs leit darynne,  
 geworcht mit gütem sunne,  
 sein gehören das ist guldin:  
 des gestreit sult ir sin.  
 das bringet vnns von Tenelant  
 15 Herbot der wegant.“  
 da sprach der tuene Wachsmüt:  
 „vnns tumben helden ist das güt,  
 daz vnns beweyset Rudeger,  
 der edle marggraue heer.“  
 20 Der Ehel(n) faner do began  
 ruesten den von Maylan:  
 „bekemmet ir weigande, —  
 her von Pufelantde  
 das zaitchen dort die helbe tragen,  
 25 den ir herre ist erslagen:  
 ein rad von golde darynne stat; —  
 wen in der künig geschafft hat?  
 sy sint nicht on haubtman.“  
 30 da sprach Klenost von Maylan:  
 „ich han dort einen schilt gesehen,  
 der gibt von vier stufen prehen;  
 den tregt von Burgundilant  
 Gere der weigant:  
 der mag latten wol ir schar.  
 35 wie es annder vns gefar,  
 ia wirt ir hie vergessen nicht.“ —  
 „ich wayss vil wol, was vnns geschicht!“  
 sprach Egghart der güte degenn  
 „den wir im streite sein gewegen,  
 40 wir werden also von in geschlagen,  
 daz man des märe horet sagen.“  
 des erlachte Umbrecke.  
 Regentage der recke  
 der nam das zaitchen an die handt.  
 Rudeger der weigant  
 45 der sprach: „ir solt noch reiten nicht,  
 vnz yeglicher sich besicht,  
 wo er solle wendden hin.“  
 sein rat vnd auch sein wenser syn  
 50 behest allda vil maniges leben.  
 nu sach er einen fanen swiben,  
 ein lüfel rueret den der wint:  
 „hie kumbt des Alpkeres kint.“  
 sprach der marggraue reiche  
 55 „mit spangen schneegeleiche;  
 9856  
 60  
 65  
 70  
 75  
 80  
 85  
 90  
 95  
 9900  
 5



im volget her von Spanlant.  
die ersten troß sol mein handt  
thun vor der Hunen her;  
darnach richten sich ze weer  
die Hunen: wie man hie getu,  
so muß ich Waltbere zu,  
sit mich des wolte nicht erkant  
des fursten Dietriches man."

Da sprach der rechte vil gemait:

"mir ist doch lang heer gesait,  
vnd hort in selbe des veriehen,  
do ich in nechst han gesehen,  
da ich rait zu der Hunen laut,  
daz Waltber der weygant  
were meiner basen kint."

der mâr veriach im sint  
Pittrolf der vater sein:

"sein mûter was die swester mein.  
wie sich das verkeret hat,  
daz er nu Gunthere gesat!  
er fuert ein creftige schar.  
wir solten einen voten dar  
sennden, der im künde gesagen,  
daz wir im holden wilzen tragen,  
wie halt vnns der helt getu."

Rudeger der gab kû  
eines lorbaumes zwen  
einem garfûn, der stund darben,  
vnd horte gar die mâre,  
was hin empoten wære;  
der lief do bald vor in dar.

Waltber hielt vor seiner schar,  
sam er nu fireites wolte phlegen  
der Hunen, vnd sach der degen  
den voten tragen an der handt;  
daz er im ware dar gesant,  
des verdacht er sich dû.

er sprach dem voten bald zû:

"sagt an, was mare bringet ir?"

er sprach: "herre, zaiget mir  
hie den kunig von Spanlant;  
dem haben die zwen mich gesant,  
Pittrolf vnd Dietlaib die degen:  
durch wen er welle sich bewegen  
so gûter freunde, so sy sint?"

da sprach des Alpkeres kint:

"ich bin Waltber genant." —

"so sey euch das bekant,  
daz sy bede clagent das,  
daz ir in also seyt gehast,

9906 daz ir durch yemant sy bestat,  
vnd die verschippe lat  
zwischen euch vnd seinem kint.  
die helde vnd ir gesind

10 die wâren euch vil gerne beh:  
daz ir sy lieffer schaden freh,  
das wolten sy ze liebe han."

da sprach der tugenthaffte man:

"so brach ich mein sicherhait;  
wurde es nymmer im gesait,  
15 meinem oheim vnd dem sunen sein,  
so laiß ich in die trewe mein,  
die weil ich das leben mag gehan.  
wie wolt er seinen wiert verlan,  
der im schandt seinen wein?

20 ich het die nachtfelbe sein  
vil vndegenlich genomen,  
wolt ich im ze hilffe nicht komen."

Zu dem voten er da sprach:

"ich laißte, des ich im veriach,  
da ich nu iungst von im rait.  
im sol das nicht wesen laib,  
wo er hore von yemands sage,  
daz ich lob vnd crone trage.

30 gefelle, got gefegne dich,  
vnd pit, daz nit zûrenen an mich  
mein neue vnd auch der vater sein.  
darûnter sy sulzen hueren mein,  
wo wir vnns sammen in den scharen:

35 so sol auch ich das wol bewaren,  
daz in mein crafft icht widersee:  
in besinend ich einen Kriechen ee."

Der vote bracht die mare dan,

als er im het kunt getan.  
do danchte dise helde gût  
Waltbers syn vnd auch sein mût.  
der Hunen saner zû in sprach,  
da er sy widerreiten sach:

"ir helde, habt noch lennger hiet

45 an den ich gûten willen nie  
erwerben künde in meinen tagen,  
ob den sich ich ein zâichen wagen:  
das ist aus Beheim Wihlan  
vnd auch sein brueder Poytan.

50 das wisset, helde mâre,  
vil gûre sinemâre

sind die helde aus Beheimlandt.  
dem sy nicht rechte sint bekant,  
der wart an ihene linden reis,  
darunder sy versûchent press;

9956

60

65

70

75

80

85

90

95

10000

5



das ir zaiten war der wint.  
 daz sy vbel nachgepauren sint,  
 das hat ich oft wol gesehen. —  
 „waffen! was sol hie geschehen?“  
 sprach der künene Wolffhart  
 „es mag nicht dazzen heerfart,  
 da niemand die geleiche tüt,  
 daz im der sin vnd der müt  
 vundert gegen streite see.  
 mir tüt das haben als wee,  
 sam ob mich fachten disen tag.“  
 sein oheim zorns hin zu im pflag:  
 Da sprach der alte Hildebrant:  
 „lebt der helt von Püselant,  
 ir steset faustter noch drey tage,  
 dann ir gahet gegen seinem slage;  
 wie gach euch sey zu der veinde schar,  
 nu huetet des, daz wir gewar  
 icht werden ewrs weichen dan.“  
 da sprach der grymmige man:  
 „nu(ne) welle got, daz das geschehe,  
 daz mannes ange ymmer gesehe!“  
 Rudeger der degen güt  
 sprach: „ich wan, dhainen mit  
 die helde haben, daz sy vnns besan:  
 darumb sol wirs nicht lan,  
 wir rhten zu in naher bas.“  
 als in der helt geriet das,  
 da komens alle auf die march.  
 Sindolt der helt vil starch  
 der Burgunden zeichen trüg;  
 da ruesset er laut genüg:  
 „wol auf, ir weigande!  
 an maniger helde hannde  
 sich ich scheffre mit den spern:  
 die ich ze streite ye horte gern,  
 das mügen sy wol vinden hie.“  
 Seyfrid do das nicht en-lie,  
 er zugt den schilt für seine handt.  
 von neglicher fursten landt  
 die recken tetten alle sam.  
 ein pote des wol wargenam,  
 vnd sagte Praunhiltke das.  
 in die venster ab(er) gefass  
 die wirtin vnd manig weib,  
 wann der kuniginne leib  
 von Pülle, der was also geschehen,  
 daz sy nicht streites wolte sehen.  
 welche da freunde mochte han,  
 die het vngerne das-verlan,

10006 sy hette in gewünschet do,  
 daz sy wider komen fro. 10056  
 Nu riten, als ich euch hat gesait,  
 die kuenen recken vil gemait  
 10 zu einander mit ir schar. 60  
 Rudeger ward wol gewar,  
 wo Gunther der künig rait  
 vnder einem schilde prait,  
 verre vor seiner schar.  
 15 da zaigt er Dietlaid dar,  
 da sprach der marggraue weys:  
 „hie sol preis wider preis  
 versuchen der güten helde hant.“  
 20 da het auch seines schildes rant  
 für sich gedruket Gernot,  
 ein adler rot  
 Dietlaid dem iungen  
 für die pruft was bezwungen;  
 ze hant da haw er das march.  
 25 Phtrolff der helt starch  
 erkante wol den seinen.  
 Gunther lies do scheinen,  
 vnd auch sein brueder Gernot,  
 da namen sy tyoste one pot,  
 30 daz sis wol holen funden.  
 die viere wurden funden  
 in beweger ritterschafft,  
 daz man von der helde craft  
 die siche hort erbellen.  
 35 sich gesambte nach den schnellten 85  
 ir volc mit einer grossen craft.  
 da ir netweders schafft  
 ze suchen ware vber sh,  
 da yitens ir gesinde hie  
 40 mit also ritterlichen schleggen, 90  
 als, die wol streites funden vphlegen.  
 her Diettrich hat wol gesehen,  
 was von den helden was geschehen;  
 da nam er Seyfrides war:  
 45 der helt was aus seiner schar 95  
 von den andern geriten.  
 da kam in hochfertigen siten  
 gen im das Sigilinde findt:  
 alsam es wate der wint,  
 50 so balde trügen sy die march; 10100  
 ir tyoste wurden also starch,  
 daz es als ein doner hal.  
 darnach sach man vil gezal  
 die schwert in erwagen an der hant.  
 55 da kam von Amelunge lant 5







gewegen hie ze talle;  
 nu ist an deinem halle,  
 daz Poppe reitet neben im:  
 wenn ich mit der tyoste vom  
 den vogt aus Tennelant,  
 so habe dir disen wegant,  
 dar gabe degennlich auf in;  
 darunnder habe deinen sun,  
 es sind zwen die kuenigen man,  
 der ich noch kunde ye gewan.  
 Als das Wachsmut sprach,  
 vber schilbes rant er gefach,  
 als er lewe wäre.  
 er vnd Eckhart der märe  
 sprangten mit ir baider mair  
 die von Tennelanden an:  
 die betten auch genaiget.  
 ir wille ward erzaget  
 an den gûten helden syder.  
 Poppe sach Eckharten nider;  
 von den schulden das geschach,  
 daz Ruschen das furspûege brach, —  
 also was sein ross genant.  
 Herbolt der weigant  
 sach auf Wachsmûten,  
 einen helt vil gûten,  
 daz mit dem hindern satelbogen,  
 als er wäre dar geflogen,  
 der helt zu der erden gesprang.  
 vil manig swert ob im erklang,  
 man wolte sy han gefangen:  
 das mocht sein ergangen,  
 dar kam der alte Regentag,  
 der manigen herlichen schlag  
 bey seiner brueder kinder slûg:  
 des was den helden not genûg.  
 da Hache Eckharten sach,  
 daz im seiner hilffe not geschach,  
 da kam er seinem kinde  
 mit stolzem ingesunde,  
 mit tausent Harlung man,  
 die ross man wider gewan  
 Eckharten vnd Wachsmûten:  
 vil manigen helm gûten  
 sach man von flegen presten,  
 da sy mit scharen vesten  
 auf einander waren kometen.  
 des ward lûfel frumb genomet,  
 wol mochte schade da geschehen.  
 Nu het auch Berchtung erschen

10206 den kuenen Ortweinen;  
 er vnd alle die seinen  
 drungen vast zu in dar:  
 die helme wurden fersfar,  
 10 da sy ze samen waren kometen,  
 als man diese wol hat vernometen,  
 daz sy kuene waren balde.  
 nu sach auch im nicht laide  
 15 Eigestab an Nantweinen;  
 den widerwinnen scheinen  
 sach er vor im in der schar:  
 vil schiere kom der helt dar:  
 zu einander was in ger,  
 20 verstoehen hetten sy die sper  
 in also furher stunde,  
 daz man wol kiesen kunde,  
 wie sy in kometen von der hant.  
 Eigestab der weigant  
 auf Nantweinen slûg,  
 25 der im vil wenig vertrûg,  
 der brûder Volkweines,  
 der nyeman nicht des seines  
 vergebne wolte lassen.  
 mit cressen one massen  
 30 hort man erclingen  
 ire schwert auf den ringen;  
 des was da dhain rat.  
 Hstolt vnd Wolfrat  
 die widerritten da ze hant  
 35 den helden aus Bahr lannt,  
 Elfen vnd Gelfraten:  
 mit willen sy das taten,  
 wann sy wurden zu in gewegen.  
 da sach Hstolt der degan,  
 40 sam er erkreiten wolt ein lannt.  
 das werete Gelfrates hannt,  
 so er veste kunde.  
 Wolfrat auch zu der stunde  
 auf Elfen den helt rait;  
 45 da hort man die swert gerait  
 durch die schar erdieffen:  
 entgelten vnd geniesfen  
 mocht man ir baider crafft.  
 da kam mit stolher ritterschafft  
 50 Trensfridt vnd Hawart,  
 die frau Helche in die herfart  
 par mit den gesfen reiten.  
 da sahens gen in pesten  
 den helt von Lûtringen:  
 55 da hûb sich michel dringen, 5



dem halff von Swaben Berchtold.  
 der küniginne Helchen golt  
 dienten die weigande  
 von Hünischem lannde.  
 da ward schaden nicht bewart;  
 die da ee waren wol geschart,  
 der veste ward durchbrochen;  
 vil manig ring entflohen  
 ward mit slichen vnd slegen;  
 manigen sweitfarben degen  
 sach man allenthalben da.  
 die schühen hetten nider sa  
 sich von den rossen getan:  
 von yogen vnd armprußen gan  
 sach man in der wehle  
 vil der scharffen phehle.

Da rüefft von Perne Weichnant:

„wie nu? vetter Hildebrant,  
 ich sich Syndolten hie:  
 getet ir degens werch ve,  
 das lasset auch nu scheinen.  
 her Seyfrid hat den seinen  
 an vnserm vogte funden:  
 haben sy nicht tieffer wunden,  
 vil michel wunder mich des hat;  
 ir verweders swert gat  
 nider, sam der schwarzrain.  
 Helyberig mein oheim  
 hat den fanen an der handt.“ —  
 „was mag ich des,“ sprach Hildebrant  
 „wie mein herre Diettrich  
 mit Seyfride beget nu sich?  
 es ergee ze schaden oder ze frummen,  
 ich müß ze Sindolde kummen,  
 den ich mir da selbe nam:  
 ich mach mir in zam,  
 oder er slecht mir die wunden,  
 daz das wol wirt erfunden,  
 daz ich verrer nicht en-kan.“  
 da ernant der Diettreiches man,  
 aus Perne Hildebrant,  
 auf Sindolt den weigant,  
 da er da habt in der schar.  
 der lufft der ward do neblfar,  
 da sy auf einander drungen,  
 die swert vil laut erklingen  
 der zwayer fürsten holden.  
 Hildebrant slüg Sindolden,  
 daz er strachen began:  
 da halff wider auf den man

10306 sein neue der iunge Hünolt.  
 sich het der drugkfass erholt;  
 da lieff er Hildebranden an,  
 des fürsten Diettreiches man,  
 10 daz alte vnd iunge,  
 die kuenen Amelunge,  
 des gewiß wolten wesen,  
 er kunde nymmer genesen.  
 Da sprach der kune Weichnant:  
 15 „secht ir, brüder Wolffprant,  
 wie mein veter Hildebrant  
 vor der Syndoldes hant  
 gen vnns heer gewichen ze hand?“ —  
 „des mag werden güt rat,“  
 20 sprach der kune Ritschart  
 „wir machen eine durchfart,  
 daz in gedünnet ir schar.“  
 ze hannt keerten sy dar,  
 die kuenen weigande  
 25 von Amelunge lannde:  
 Weicher vnd Weichart,  
 Egeher vnd Ritschart,  
 Wolfwein vnd Wolffprant,  
 Adelhart der weigant,  
 30 vnd auch der stanche Helyferig.  
 fur sy was her Diettrich  
 gesprungen zu der veinde schar.  
 da ward es alles lauchfar  
 von der güten helde hant;  
 35 da hetten die von Tenelant  
 die schühen also ingetan,  
 daz die Ehels man  
 von Blachen den landen  
 mit schaden furder wanden.  
 40 auch was der schade von in so stanch,  
 manigen man vnde march  
 hetten sy geschaiden;  
 dauon man an den baiden  
 geschossen manige wunden vant.  
 45 da hetten die von Spanientant,  
 als wir die märe horen sagen,  
 bas dann tausent erslagen  
 der Hünischen schühen.  
 wie wol sy kunden nügen  
 50 ir hornbogen bey der schar,  
 ir focher waren läre gar:  
 der was geschossen von ir hant  
 so uil, daz der von Spanientant  
 vil maniger tot was beliben:  
 55 des hetten sy so vil getriben,

10156

60

65

70

75

80

85

90

95

10100

5







eylt er wider in den streit.  
 tieff, lannig, vnd weyt  
 ward fest maniger geschlagen.  
 es wolde nyemant nicht vertragen  
 die helde aus Burgundienlanndt.  
 wie dicke es Dietlades handt  
 versuechte bey Diettreiche!  
 sy gesunden freuntleiche  
 in dem streit einander bey:  
 wie man welle, daz nicht sey  
 yeman kuener da gewesen,  
 sy liesen manigen da genesen,  
 die ellen trügen auch, als sy,  
 der sach man dort vnde hie  
 vil manigen kuenen weygant.  
 die helden aus Lamparren lant  
 die waren in die schar komen:  
 wart grosses klanges icht vernomen,  
 ich wän, man den da vinde.  
 Erenreiches ynngefunde  
 trügen schilde noch en hant:  
 vnmuessig man die knechte vant,  
 die roß sy zügen von in dan  
 allenthalben auf dem plan.  
 Die ritter waren nider komen  
 vnd hetten für ir pruß genomen  
 die schilde gen dem streite.  
 des heres die vier seite  
 das volck was gemischet gar.  
 durch der Vulkare schar  
 sprach Weytege vnd Berchtung:  
 da müß alt vnd iung  
 sterben von ir eden,  
 vnd vaige gelegten.  
 da gelag vil manig man,  
 auch komen die von Maylan,  
 die herhoge baide,  
 die tetten vil der laide  
 den Guntheres gesien:  
 vil manigen ring vesen  
 die helde da durchslügen;  
 die swertes egke trügen  
 nach in das fließende pflüt.  
 Hayme der helt güt  
 der tet mit Nagelringen,  
 daz man vil ofte erklingen  
 hort das swert an seiner hant.  
 er kam, da er Rumolden vant:  
 auf den was im geraten.  
 die helde das pesse taten,

10506 daz sy an den zeiten funden. 10556  
 in grosser wer ward funden  
 der Guntheres amdtman:  
 vil lüpel preis im angewan  
 10 Hayme der weigant; 60  
 von des luchenmaisters hant  
 ward er wol beraten:  
 er gab da für die praten  
 die ferdh tieffen wunden. 65  
 wie dick Hayme funden  
 wurde in heldes massen,  
 er het nu gerne lassen  
 den luchenmaister vnder wegen.  
 20 ware Weytege der deggen  
 im ze hilffe nicht komen,  
 so, wan ich, im het den Leib benomen  
 der mare deggen Rümolt.  
 er diente des Gernotes golt,  
 so es güten knechten wol geham.  
 25 Weytege im Haymen benam 75  
 mit vil vngesuegen schlegen.  
 das sach Hagene der deggen:  
 Er vnd der küene Ortwein  
 vnd Hünolt der neue sein  
 30 dar naber halde sprungen; 80  
 mit Hünolt dem iungen  
 was auch Gynolt dar komen:  
 sy wolten gerne han benomen  
 Weitegen seine vbermüt.  
 35 Hagene der helt güt, 85  
 zu dem recken er da sprang;  
 manigen sich vnd swanngt  
 frumer der Guntheres man.  
 wie dicke Weitege het getan,  
 40 daz man für wunder hat gefant: 90  
 sy müßen mit ir schare brant  
 wider weichen hinder sich,  
 die recken also lobelich,  
 Weytege vnd Berchtung,  
 45 Hayme der helt iung, 95  
 Randolt vnd Rienolt;  
 wann der küene Rümolt  
 grosse hilffe da gewan.  
 da sprang auch naber zü in dan  
 50 Gunther vnd Gernot; 10600  
 sy werten sich, wann des gieng in not,  
 die vbermüten recken:  
 vil manigen schilt decken  
 sach man da mit feur:  
 55 der streit warde vngeheur. 5



Da sach der luene Wolffhart  
vil manigen guten helm schart  
von des kuchenmaisters hannt:  
einen ruffarben rant  
sach er den selben helt tragen;  
er begund es seinen frunden sagen:  
„secht ir das, her Hildebrant,  
dort ist ainem auf den rant  
zimmünd, als die krapfen kreut;  
ich wän, es vnns luhel gefreut;  
ein kreuel oben daran stat,  
den eines in der hant hat,  
nach menschlichem vilde:  
ich wän, ein lewe wilde  
also grymme nie gestreit:  
daz im got gebe laid,  
wie wir sein beraten  
von seinen rohen vraten!“  
da sprach ze hant Wulfingt:  
„mir liebent vast dise ding,  
daz das heute ist geschehen,  
daz ich weichen han gesehen  
Reitegen vnde Heimen die degen.  
ich hort (u) ye sich selben wegen  
wider ein vrettes heer:  
nu sint sy kaume mit ir wer  
von dem kuchenmaister komen,  
daz sy nicht schaden hant genomen.“  
Lante sprach do Hildebrant:  
„der helt aus Amelunge lant  
sol sy wider bringen  
des hohen ir gedingen,  
mit den guten weiganden  
aus seines vater lantden.“  
des volget im do Dietrich:  
mit einer schar vil lobelich  
des fursten Dietmars sun  
begunde vast wider rün  
die edlen weygande  
von Burgunde lantde.  
In den streit sprang Hildebrant,  
vnd Wolffhart der weygant,  
Egeher vnd Mitschart,  
vnd auch der luene Adelhart,  
Weicher vnd Weichnant,  
Wolfrwein vnd Wolforant,  
Helfherick vnd Helmnot.  
da mocht vil wol der tot  
erpawen sein stras.  
mit sterche one mass

10606 Egestab vnd Gerbart 10656  
die trugen bede vngespart  
die guten swert an der hannt.  
der herre von Amelunge lant  
10 der stund vor in als ein verg:  
da sach man ellenthafte werch.  
Da kam auch der degen Diettlaib.  
der diu märe von ersie schraib,  
dem muos es wesen wol bekant:  
15 ey, wie Pittrolffes hannt  
halff da seinem kinde!  
ia wan, man hindert vinde  
an dhainem märe,  
da so uil der recken wäre  
20 von maniger fursten lantden  
mit disen weyganden.  
Von den Harlungen  
Fritele dem iungen  
vnd auch Umbrecken,  
25 den volgeten die recken  
Wachsmüt vnd Rabestain:  
es, wän, der tag ye beschain  
pesser weigande.  
von Harlunge lantde  
30 Hache vnd Eckehart  
die tetten vil der ringe schar.  
nu was auch Herbolt dar komen;  
der het die märe wol vernomen,  
daz Gunther umbestanden  
35 von den vesten weiganden  
aus all dem here wäre.  
da hort auch dise märe  
Eysfreid aus Ruderlant;  
aufgeworfen an der hant  
40 das schwert er vil hohe trüg:  
er machet im raumes genüg  
baidenthals der hende,  
vil manigen an den eunde  
liesz er hinder im bestan;  
45 von im ward gros hilffe getan  
den seinen konemagen.  
ia torsten sy nicht fragen  
bessers freundes, dann er was.  
hey, wie luhel ir genas,  
50 die er begriff mit den flegen!  
so ritterlich kom der degen  
Gunthere dem vil reichen:  
gen streite vil lobeleichen  
vant er die fürsten bede stan.  
55 da het der kunig Wihlan 5



seines wirtes angst vernomen;	10706	gachte dar her Lubeger;	10756
mit all den seinen was er komet,		des vant man (man)nigen degen her	
die sy ze hilffe mochten han,		bey in ligen in der schar:	
er vnd sein brüder Paytan.		sy brachten manigen ritter dar,	
Sy brachen durch vil manig schar,	40	er vnd sein brüder Lubegast.	60
sy komet so cressitlichen dar,		sy trügen alle den last	
das sy der kunig gerne sach.		der sorge über rugte;	
als pald vnd das geschach,		sy heren manig lugte	
da kamen die vil künen man,		mit swerten da durch vnd durch;	
von den auch wunder ward getan,	45	von plure da manig furch	65
Wolfrat vnd Hsolt:		sach man flossen den tag:	
die dorfften Eßeln golt		schlag wider slege gelag.	
nicht darumben han genomen,		auch ward vil manig helm schart,	
das von in beiden ware komet		da mit gedrange bracht ward	
so maniger auf den ende.	20	der Swabe herre Berchtold.	70
sy trügen an ir hende		Düringe, Hessen one solt	
die scharffen schneibende swert;		fachten, als sy kunden.	
sy drungen vast darenwert,		in streite da wurden funden	
da sy an den stunden		hie stolzen Meyssenäre,	
Dietklaiden funden	25	von Gürben helde märe,	75
steende vil herleiche		vnd die von Essassen:	
bey dem herren Diettreiche.		über schildes rant sy massen	
do komet die weggande		manig wunde vil weit.	
von Hunischem lannde,		auch kam von Franckreiche seyt	
Gotel vnd Sigehar.	30	vil manig tewrllicher degen;	80
war die Guntheres wer		da was in Waltheres phlegen	
dest grosser nicht gewesen,		von Arregün manig helt güt;	
so kunden nimmer sein genesen		Hauarren hetten vbeln müt:	
die von Burgundilant.		sy fundens raubes von in da,	
mit gedrang man do vant	35	sy waren sanfter anders wa.	85
Essen vnd Gelybraten;		da man sach in widerwer	
mit willen sy das taten,		also maniger fursien her,	
das sy verenden kunden;		da hort man allenthalben klangf	
die tieffen ferchwunden		über kurz vnd über langf,	
frumten die weggande	40	also weht vant man die schar,	90
von Bayren dem lannde.		ihene heer vnd dise dar,	
Aus Regenspurg Hantwein,		also phlagen sis den tag,	
er vnd die gesellen sein		vil läfel vemand des bewag,	
waren aus der rede komet,		das veld lag der toten vol.	
was ye in raube ward genomen,	45	es sünde den kunigen wol,	95
das sy nu des gerten nicht.		ee das sy müssen ir gisel geben,	
von schaden kos man da geschicht		der man dhaine liesse leben.	
allenthalben in der schar.		Pytterolf der helt ersach,	
die Sachsen vnd die Swaben dar		das michel wunder hie geschach	
ze streite drungen vnerforcht:	50	von Sigemundes kinde:	10800
da ward gros wunder geworcht		er gedachte im hart swinde,	
von der güten recken handt,		das er in lobt ee besan.	
von Stehrmarche Hadebrant		da was auch Hayme gegant,	
der schlug vil manige wunden;		da Helyberig den fanen trüg.	
an den selben sünden	55	im sagte schiere genüg	5



Pytterolff der weygant, daz er den von Niderlant all ze hant wolt besan. dest naher wolt er gan, sprach Grenreiches degent: „ob ich euch schaden müg gewesen.“ in haszlichem zorne zugfhet auf das ainhorne Pytterolff der weigant; damit was im der schildes rant verdacht, wan es der helt trüg; da drang er vast genüg, da er Seyfride vant. da sach der kunig von Niderlant, er ware vbel gemit. da warb der helt güt mit erpurtem schilde, daraus das fewr wilde fere sieben began. Pytterolff der fuene man auf Seyfriden slüg, daz man lauges genüg prechen ob dem schilde vant. Seyfrid der küene weygant schlüg im durch das ainhorn, daz von des fuenen reden zorn der schilt erleuchten began. Pytterolff der vil fuene man versuechet es aber mere, der stolze degent here durch Seyfrides frone schlüg, daz edler slaine genüg draten gegen dem egfe, lauter one flecke; das swert was lang vnde prait: daz er den helt nicht verschnaide, des zurnte Pytterolff der degent. da hette hohe auf erweget Seyfrid der degent iunge den starcken Palmunge, Er schlüg den crefftigen man, daz er nicht mochte vorgeslan dem Sigmundes kinde, des Speln ingefinde moche schaiden nicht den hasz. Hayme der gesach das, des kunig Grenreiches man, daz hart weichen began Pytterolff der märe. ni zorne vrandebäre,	<p>10806</p> <p>10</p> <p>15</p> <p>20</p> <p>25</p> <p>30</p> <p>35</p> <p>40</p> <p>45</p> <p>50</p> <p>55</p>	<p>was Hayme der fuene degent; mit vil vngesuegen flegent so lieff er Seyfriden an: da suend der erbere man genaget vbers schildes rant. Hayme der weygant slüg auf den degent märe, das swert das was vil swäre, das er trüg an der hant; es hette der fuene weygant vil schiere durchl getan seinen schilt wolgetan mit vil crefftigen schlegent: doch schirmt im der küene degent, Seyfrid, der gern vername, ob im das ellen gezame. In vnmüsse fragen er began: „ir solt mich kunde lassen han, rede, wie seyt ir genant? gerne het ich das erkant.“ — „ich hanßs Hayme.“ sprach der degent. „so sol vor den ewren flegent“ sprach der Chrimhilde man „in sorgen nymmer künig gesant. wa euch ist gewesen,“ sprach der helt vermesen „der von art ein künig sey, dem solt ir wan flege drey pieten vnd dhainen mer; wann ir seyt“ sprach der furste her „eines kuniges aigen man: ir solt von mir weichen dan, schlahet ir auf mich icht mere, ir verlieset leit vnd ere.“ da sprach Hayme der degent: „der vngesuege ich han gepflegent bey guten helden manigen tag, daz dicke mein neitflag auf reichen künigen ist gelegen, daz mich dhainer“ sprach der degent „geschmächte nie so fere: nu sol ich deiser mere der vngesuege hie began.“ das weret der Chrimhilde man, vnd slüg des Madelgers kint, daz er als ein rad sint vor dem helde vmbe gie. Hayme dacht: „ia sol ich hie nu nicht lenger bey im wesen, ob ich gerne welle genesen.“</p>	<p>10856</p> <p>60</p> <p>65</p> <p>70</p> <p>75</p> <p>80</p> <p>85</p> <p>90</p> <p>95</p> <p>10900</p> <p>5</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Von im dann keeret der degen,  
 da er den Seyfrides flegent  
 nicht en-traute vorgefan.  
 da sprach der Diettreiches man,  
 der vil kuene Wolfshart:  
 //nu schawet, wie die widerfart  
 Hayme hat gewonnen.  
 im ist ein tail zerrunnen  
 der seinen grossen hohen müt //  
 das erhört der helt güt;  
 ze hant da lieff er wider an  
 der schonen Chrimbilde man  
 mit manigen crefftigen schlegenn.  
 wol wisse Seyfrid der degen,  
 Nagelring schnaid fere;  
 Seyfrid der vil here  
 Heymen wardten do begant,  
 da er das waffen wolgetan  
 hoch erbuert an der hant:  
 da schlug im der weigant  
 einen solhen widerswangk,  
 daz Haymen das schwert sprang  
 von dem schlage aus der handt.  
 so storch was der weigant,  
 daz es die crafft auf trüg,  
 das sahen helde da genüg,  
 daz es von im dräte,  
 als es der wint wäte,  
 in dem luffie lange.  
 von des swertes klinge  
 ward es Hildebrant gewar;  
 er zaget den andern allen dar,  
 Er sprach: //nu secht, herre Diettreich,  
 tut vuns alle freuden geleich  
 Heymen vbermüter zorn,  
 wie wunderlich er hat verlorn  
 den güten Nagelringen;  
 das hort ich laut erklingen:  
 es schlug im aus der seinen hant  
 der rechte da von Niderlant,  
 es slog wol vber drey schar;  
 werden sein die veint gewar,  
 ich lass euch das wol kiesen,  
 daz wir den sig verliesen:  
 vnd wirt es Gernoten,  
 so kunnen wir die rötten  
 gabes nimmer begraben,  
 die wir dann von im haben;  
 begreiff es aber Gunther,  
 so wirt das volck one wer,

10906 das im dann vorgefat.  
 ir helde, habt des meinen rat,  
 vnd gabet hynewerter  
 alle nach dem swerte:  
 10 ich fere vmb mit der schar //  
 da trüg man den fanen dar  
 des fürsten von Perne;  
 sy taten alle vil gerne,  
 das in Hildebrant gepot.  
 15 langende fere rot  
 65 sach man dicke erscheinen,  
 da Diettrich mit den seinen  
 nach dem swerte gieng von dan.  
 des was der Erenreiches man  
 vil saume von Seyfride fomen,  
 20 daz er den todt nicht het genomen.  
 Da brach der grymme weigant  
 einem ein waffen von der hant,  
 der vor im darnider lag;  
 25 manigen crefftigen slag  
 75 schlug der Wadelgers sün.  
 des begunde warthün  
 Weytege der weigant,  
 er sprach: //der Haymen schilbes raint  
 der ward nie schar so fere;  
 30 ich han auch nie mere  
 noch so tobentigen gesehen:  
 was dem helde sey geschehen,  
 das wisset ich hart gerne.  
 35 ich sich auch die von Perne  
 mit schwerten aufgeworffen gan.  
 des kunig Erenreiches man,  
 nu feren alle zu in! //  
 da hiefs er Lutwarten hin  
 40 des Erenreiches zächen tragen:  
 die schar wurden durchschlagen.  
 Verchtung der weigant,  
 der helt von Lamparten lant,  
 vnd Eibechen sün Sabene,  
 45 die gunden wol ze habene  
 95 ir herren michel ere:  
 sy drungen hart fere  
 mit zwainzig hundert mannen  
 durch (den) freys von dannen.  
 50 Gunther nam es vil wol war:  
 11000 Weytege weyfte sy dar;  
 da wande des der weigant,  
 wann er den helt von Spanlant  
 hie vor Diettriche sach,  
 55 daz durch seinen vngemach  
 5



alle wolten fomen dar;  
 er hieß der Burgundi schar  
 alle kerer zu in hin:  
 „nu helfet Waltheren von in,  
 so recht lieb ich euch sey:  
 vnd geküend wir im nicht bey,  
 so schluengen in die geste.  
 fecht, wie der sturmveste  
 vor den anndern alle stat,  
 daz er des luhel sin hat,  
 daz er weiche von in dan.“  
 alle Guntheres man  
 hüben schilde in hemyden:  
 wer mochte das veremnden?  
 sy komen in den herren freit,  
 ze samen prachten sy seht  
 vierzehener künige heerfanen:  
 da mocht mans leicht ermanen,  
 daz grymmer freit von in geschach,  
 da hegllicher den seinen sach,  
 zu dem er was gezalt,  
 sy waren iungk oder alt,  
 sy kamen zu einander gar;  
 so doz es vber all die schar  
 sam nach tonners pliche tüt.  
 wie dicke sich die rechen güt  
 mit flegen vnderlieffen!  
 genüge „wee, wee!“ riefen;  
 die andern sprachen: „naher dar!“  
 sich hetten alle die schar  
 gesammet, da das schwert lag:  
 vil maniges iungker tag  
 was im vntz dar gespart;  
 das velt vber all da wart  
 geuerbet mit dem plüte,  
 da starben helde güte.

Was mag ich mer davon sagen?  
 ward ye frauen trost erschlagen,  
 der was maniger da gelegen;  
 wann sy der plutige regen  
 vast nider het getan.  
 da was auf das swert gan  
 herr Diettrich vnd seine man,  
 vnd wolten gerne tragen dan  
 den güten Nagelringen:  
 da hort man laut erklingen  
 den vesten Palmungen  
 von Seyfride dem iungen,  
 der herre(n) Diettreich (het) ersehen.  
 was ee von in was geschehen,

11006 das was alles nu ein nicht. 11056  
 gen der thätlichen pblight  
 hetten vast die gewant,  
 so die helden aus Niderlant  
 10 von dem swerte drungen. 60  
 von Seyfride dem iungen  
 herr Diettrich ward bestanden.  
 den seinen wehganden  
 was nun schawen da geschehen:  
 15 es gehort niemand iehen 65  
 von freite so angfleichen;  
 ir demeder dem anndern entweichent  
 wolt nicht eines suesses prait;  
 ir netweders schwerte schmaid  
 20 den güten helden an der handt, 70  
 also, daz netweder lant  
 damit mocht erwingen.  
 vil sere sach man dringen  
 den stachen Seyfriden dan  
 25 einen den kuenisten man, 75  
 den man in freite ye befant,  
 das was von Amelunge lant  
 der tugentliche Diettrich:  
 vast müst er hinder sich  
 30 vor dem stachen Seyfride gan;  
 er vnd alle seine man  
 die wurden so gedrunge,  
 daz es den Amelungen  
 bey ir zetten nie geschach.  
 35 wie helflich man bey in sach 85  
 die von Lamparten lanndt,  
 wie laute man an Weytegen handt  
 oft hort erklingen  
 den güten Wimmungen:  
 40 doch müst er dringen von in doln. 90  
 sich kunde nie erholn  
 Sabene vnd Berchtung  
 vnd Lutwar der helt iung:  
 sy müsten raumen den freys.  
 45 es ward vil angilichen häyß 95  
 den regken aus Perne,  
 sy tatens vil vngerne,  
 daz sy so müßen weichen  
 mit dem herren Diettreichen.  
 50 Man sach tauynende stan 11100  
 des fursten Diettreiches man.  
 was sy ye siges hetten genomert,  
 es was in darhü nu komen,  
 daz sy müete die Reinfart,  
 55 daz ir ye gedacht ward. 5



„Iara!“ sprach Wolfhart  
 „vnd het ich die widerfart  
 mit meinen eren nu getan,  
 Rome vnd Latran  
 gāb ich darumb, vnd wārs mein.  
 ich wān, daz wir soften sein  
 vnnserthalb des heres trost,  
 ir aller ze vorderost.  
 ach, ach, daz es ye geschach!  
 es geent sam krebsen aus dem pach,  
 mein herre vnd alle seine man  
 von schlegen ruckeligen dan.  
 schambt euch, fürste Dietrich,  
 es was ye vnlobelich,  
 wo helde in streite erpleichen  
 vnd vntegentlichen entweichen.“

Die rede tet im nicht ze wol,  
 Dietrich roch sam ein kol,  
 do diu Wolfhart gesprach:  
 wie fere man Seyfride sach  
 auf seine velnde dringen,  
 seinen hochgebirgen  
 müßet der helt nu nider lan.  
 wie grōmme zānen began  
 des kunig Dietmars kindt!  
 den hāhs feur roten wint  
 sach (man) erlaugen so ze hant.  
 da herr Dietrich wart ernant  
 von der Wolfhartes pichte da,  
 do wolt er von der schame sa  
 schaiden, ob er kunde;  
 sich wolte da ze sūnde  
 des erholn herr Dietrich:  
 Seyfriden den helt vil lobelich  
 den begunde der degē here  
 dringen also fere,  
 als er von im gedrunge ward:  
 er müße auch die widerfart  
 nach der krebsse site gan.  
 was ye in streite ward getan,  
 so kunde nyemand des geiehen,  
 der den von Wurms her gesehen,  
 daz man hey yemands sūnden  
 einen hertern het funden,  
 dann von helde da geschach.  
 Hagene Weittegen ūen sach  
 vor anndern Erenreiches man:  
 da lieff er den helt an  
 in zornigem mūte.  
 Weitege der vngūte

11106 Hoße pot er im den rant:  
 da schlug Hagene der weigant  
 einen so cresslichlichen swangt,  
 daz er im den schilt lang  
 40 vnh auf die flammen verschnaid.  
 war Hagen tott nicht so laid  
 da gewesen Drweine,  
 so het Weittege das swert seine  
 durch Hagen haubt geslagen,  
 45 vnd het das swert dan getragen  
 mit im in dem schilde,  
 wann es der mūtes wilde  
 ein teil ze tieffe geschlug:  
 20 fārcher zugte genig  
 müße tun do Hagene,  
 ee ers name dem degene;  
 des halff im do Drwein,  
 daz Hagene das schwert sein  
 mit note wider da gewan.  
 25 noch sach man heh einander stan  
 Seyfride vnd Diettreiche,  
 in beden angfleiche.  
 Nu was auch komen Dietlaib;  
 dauon vnmueßig belaid  
 30 Guntther der kunig reiche:  
 zu samē heßfleiche  
 die zwen helde sprungen.  
 Dietlaib den iungen  
 sach man streiten so, den degē,  
 35 het im mit künste nicht gewēgen  
 Guntther, so het er in erschlagen.  
 hie mūgt ir wunder hōren sagen:  
 Pytterolff zu Bernote sprang:  
 helm diesel vnd schwerte slang  
 40 hort man von in baiden da.  
 Walthar von Spani was auch da:  
 zu dem sprang auch Rudeger,  
 wie im ee der kunig heer  
 ein wunden het geschlagen.  
 45 wer es sach, der mocht wol sagen,  
 daz der degē māre  
 vil vnuerzaget wāre.  
 Die Harlungen warn komen,  
 da man wolte han genomen  
 50 das swert auf dem pfan.  
 darumb auch waren dar gan  
 Ludeger vnd Ludegast;  
 dauon vil manig helm prass:  
 zu den sach man dringen;  
 55 des hūb sich swerte clinget

11156

60

65

70

75

80

85

90

95

11200

5



von Fittelen vnd Umbrecken;  
 ia bestuenden da die recken  
 mit netze an einander in der schar.  
 der suene Herbolt kam auch dar  
 vnd Poppe aus Tenelant.  
 yeglicher den seinen vant,  
 der im in sturm was gezalt.  
 wie sy waren gestalt,  
 sy kamen zu einander da:  
 ir dhainer het nie annders wa  
 so starcken veltstret funden.  
 man sach bey den stunden  
 vierzehen kunig zaihen tragen,  
 so nahen, daz an einander wagen  
 müssen in dem gedreuge.  
 das velt ward in ze enge;  
 die gern weichen wolten,  
 die wisten nit, war sy solten.  
 Nu was der herre Diettreich  
 durch seinen müt grymleich  
 erbertet in den synnen,  
 daz er mit vnmynnen . . . . .  
 vil güten rumb wolten han,  
 wo sy giengen auf den plan,  
 als wir das mare han vernomen,  
 da was her Seyfrid komen,  
 da Nagelring das schwert lag.  
 daz ers aus dem plute nicht wag,  
 das machte, daz der weygant  
 daruor hette nicht erkant;  
 er was im doch so nahen komen,  
 daz er es hette wol genomen.  
 da waren auch an allen ennden dar  
 die recken kumen mit ir schar:  
 da ward so vil schwert erloszt,  
 daz ir dhainer hette trost,  
 (wan) er mochte toter da bestan.  
 da ward der Ehrimhilde man  
 wider ab dem schwert gedrungen;  
 das tet mit den Amelungen  
 aus Nerne Diettreich.  
 Hildebrant der degen lobeleich  
 der sach in plüte ligen nass  
 wol hundert waffen oder bas:  
 war ir herren waren komen,  
 des han ich nicht vernomen.  
 Da sach maister Hildebrant  
 das swert, das aus der Haymen handt  
 mit grosser cresse ward geslagen;  
 das begund er do sagen

11206 seinem herren Diettreiche.  
 da sprach der furste reiche:  
 „seyger mirs, her Hildebrant.“  
 so da wingkt mit der handt  
 dem Dietmares kinde. 60  
 der herre vnd des gesunde  
 begunden vbers swert gan;  
 da ers genomen wolte han,  
 das weret im aber Seyfrid  
 mit vil ungefuegem sit; 65  
 der schlug im also manigen schlag,  
 da das schwert vor in lag,  
 daz sich an der stunde  
 nie genaigen kinde  
 herr Dietrich vor der selben not. 70  
 Wolffhart lag sent also tot,  
 daz im laider nie geschach,  
 also, da er seinen herren sach  
 so dicke dringen wider dan.  
 der helt do klagen das began,  
 daz er ze Wurms ye gerait.  
 da ruffet in die schar Pratt  
 aus Nerne Hyldebrant:  
 „ir helde aus Amelunge lanndt,  
 ir saunet euch gar ze sere. 80  
 nu helfet, recken here,  
 meinem hern Diettreichen,  
 daz wir lobeleichen  
 tragen Nagelringen hin.  
 ia solt ir helde zu in  
 bey den Amelungen stan:  
 so geschaffet fride mir der man,  
 daz ich es nymme mit meiner handt.“  
 die helden begunden alle sant  
 dringen mit Diettreichen:  
 da muess auf hoher weichen  
 manig ritter sturmveste.  
 der wirt vnd seine geste  
 waren alle bey einander da.  
 Dietrich der helt sa 95  
 das swert zu beiden handten trug,  
 die vessen schar er gar durchslug,  
 vnz daz maister Hildebrant  
 den guten Nagelringen vant,  
 daz es der helt gute 11.00  
 gegugte da aus dem plüte:  
 des half im wol herr Diettreich  
 mit flegen manigen freisleich.  
 Da der Diettriches man  
 Nagelringen wider gewan, 5



er warf es hoch auf in der handt.  
 sunst sprach der alte Hildebrant:  
 „nu lon euch got, herr Diettreich,  
 es ward nie freit so lobeleich  
 gestriten als wol ze rechte  
 vor so manigem gutem knechte.“  
 das schwert Hildebrant do trug,  
 vnd gab es palde genug  
 seinem neuen Wolfhartem.  
 vil manigen helm scharten  
 frumbte da ir baider handt;  
 das ward in sturm wol erkant,  
 da sy die swert trugen.  
 wie uil sy ir geschlugen,  
 doch set man anderhalben sam.  
 sein lant das wert ane scham  
 Gunther der lobeleiche.  
 zu freite so herleiche  
 geschach man nie zu der welte mer.  
 Fraunhilt die kunigin heer  
 ein tail ir vbermit vergas,  
 da sy in den venstern sasz  
 mit andern schonen frauen.  
 wie sy nicht mochten trawen,  
 so fere taunte das vlut,  
 daz ob den helden vil gut  
 der sunnen truebte der schein.  
 Gunther mit den freundt sein  
 die waren vil nach hin getan,  
 wann von den vbermuten man  
 Walther vnd Hereborten:  
 in der mitte vnd an den orten  
 freit also der helde hant,  
 doz her Diettrich vnd sein Hildebrant  
 nie veyers icht getaten,  
 vil enge vhat sy traten;  
 die da hetten reckhen namen,  
 sich en-dorffte ir dhainer schamen  
 iteweys, der in da geschach.  
 aus den venstern man do sach  
 die edlen kuniginne gan,  
 sy sprachen: „wir sullen beleiden lan  
 das schauen, das vnns was gedacht:  
 ich wan, es hab in angst bracht  
 vil manigen teurlichen hest.  
 die vnns ze vogt sint erwelt,  
 die habens in, nu wisset das,  
 emplanden verre bester bas,  
 daz wir hie gesehen sein,  
 ich vnd auch die freundt mein.

11306 ein tail hab wir sein frumb genomen;  
 ob es nemand sey ze schaden komen,  
 daz ich clage best myn:  
 ich wan, daz sy so schaiden hin,  
 10 daz vnns beleiden noch die lant.“  
 die frauen giengen so ze hant  
 aus den venstern in den palas:  
 ob icht frauen von in was,  
 das muose so taugen geschehen,  
 15 daz sy die helde nicht mochten sehem.  
 Ane lob ward nicht getan,  
 twaz da ir yeglicher man  
 het beganngen in sturmes not,  
 da so uil lag der helde tot.  
 20 so wir das mare horen iehen,  
 so grosser ding nicht gesehen  
 het ir aller dhaine ee:  
 ich wan, auch nymmer mer ergee,  
 daz vnder helden das geschehe,  
 25 daz man so manigen recke sehe  
 seins leibs in der fraide,  
 daz im die tagwaide  
 des tods als nahen mochte komen.  
 wo solte man das han vernomen,  
 30 daz es ye were geschehen,  
 des man mit warhait mochte iehen,  
 sturm ober veltstreit?  
 es ist auch nach den tagen seyt  
 vil selten ergangen.  
 35 sy mocht des wol belanngen,  
 die an den morgen freu  
 griffen streittlichen zu,  
 an den es weret den langen tog,  
 daz in da nie nicht gelag  
 40 ir wille noch ir ellens mut.  
 die maren helde gut  
 strkten, vnz in(s) die nacht benam,  
 da in rue nicht gezam.  
 Sy waren zu einander komen,  
 45 von den ir ee habt vernomen,  
 die armen vnd auch die reichen.  
 sich kunde nicht geleich  
 die not, so da die helden liden,  
 ee sy den tag voll striten,  
 50 vnz ins benam die vinsten nacht.  
 Dietlaid anders nicht ansacht,  
 wann daz zwischen heeren balden  
 der streit ward geschaiden  
 mit vil grossen sorgen  
 55 vnz an den dritten morgen,

11356

60

65

70

75

80

85

90

95

11400

5



ward der hafs dennoch nicht lan,  
 was sy da herten alle getan,  
 des gab man ir veglichem preys.  
 da rieten, die da waren weys,  
 daz syz lieffen gestan,  
 mocht es an einen fride gant  
 oder an stette sine:  
 das lobten helde kuene,  
 daz es wol mit eren wäre.  
 wie halt Wolphart der märe  
 nie ware komen an die stat,  
 da er vechdens wurde sat:  
 doch was ermuedet so sein hant,  
 daz der märe weygant  
 vil gerne frides iabe,  
 wie halt der geschabe.

Die nacht gab do dem streite fride,  
 daz in die haubt vnd die glide  
 gerneten vnz aber morgen frue.  
 doch gehort da vestenunge zue,  
 daz den weygantden  
 von veglichen launnden  
 die nacht nyemand nicht tate.  
 die nacht belais vil sate,  
 wann in der kunig selb gepot.  
 den gesen ward auch nie so not,  
 daz in die streites frechen  
 des nachtes dorfften brechen.

Den fride hertens vber all.  
 da hiefs man suechen auf dem wal  
 die todten vnd die wunden:  
 wo sy die da funden,  
 wie lüfel man der liegen lie!  
 das plüt vber die sporn gie  
 den, die süechten in dem wal.  
 fur den Praunhilden sal,  
 für war solt ir haben das,  
 von plüte rot vnd nass,  
 fuert man dar wol tausent man:  
 doch müst man ir doer mere lan,  
 die gar ze tod waren erschlagen.  
 nu horet auch die märe sagen,  
 wie da tette Rudeger:  
 durch Eheln den kunig heer  
 pat er die seinen gesunden,  
 daz sy der totwunden  
 namen guettlichen war.  
 da wurden pracht zü in dar  
 der reden aus Hunen launndt,  
 verpawen von der helde haunndt,

wol zwanzigt hundert oder bas:  
 der edel marggraue schüff das,  
 was man ir kunde frissen  
 mit erkney lissen,  
 daz das müeste geschehen.  
 sy hetten all wol gesehen,  
 wie der kunig werere sein landt.  
 vil manigen man gesunden vant  
 ligende, sam er ware tot:  
 vor muede litten sy die not.  
 wie man geschüff der wunden ding,  
 die gesunden hetten ir gering  
 gegen dem fride nu lassen.  
 schade one massen  
 was bedenthalt da geschehen.  
 da begunde Gunther verlesen,  
 er wolt es gerne suenen:  
 das tet er durch die kuenen.

Nu kam es an den morgen:  
 des willen vnuerporgen  
 man noch vil manigen helt fant.  
 da sprach von der Hunen laut  
 Rudeger der reiche:  
 „ich schied es vil müeleiche;  
 ee sol ich hie sehen lan,  
 ee stater fride ward getan,  
 was ich gelopt den frawen.  
 sy dorfften mir getrawen  
 eren anders nymmer nicht,  
 ob nicht volliclich geschicht,  
 daz ich in geheissen han.  
 von frawen was ich umbstan,  
 da sy mich paten all gemaine.  
 die yet was nicht ze claine,  
 die ich gen in gelobt han:  
 vnd solt ich der hie abgestan,  
 so wer ich ymmer mer geschant.  
 nu sent ir vast des gemant,  
 vnd helfet, daz das geschehe,  
 daz man zu der port gesehe  
 mich tragen Praunhilden fan;  
 vnd wisset on zweinels wan,  
 wer mir nu hilfset dartzü,  
 daz ich den fanen morgen frü  
 vol bringe, als ich gelobt han,  
 dem wil ich nymmer abgestan  
 treuen vnd der eeren,  
 wohin ich beginne keren.“



15. Abenteuer, wie Rubeger den fanen an die porten trüg.

Also gieng der weigant, 41504  
 da er Diettsalbe vant, 5  
 durch den er dar was komen.  
 der het vil schier vernomen,  
 daz er sein begeret in einem freit:  
 da lobt im güetlichen sent  
 der schönen Diettinden kind. 10  
 Pitterolff der sprach sind:  
 „habt ir den fanen so genomen,  
 so müssen zu einander komen  
 all die pesten, die wir han:  
 die solt ir es wissen lan.“ 15  
 Rubeger da selber rait,  
 da es nu kaume was berait,  
 da er an ir gemache vant,  
 die im da volgeten in das lanndt,  
 oder von wanne sy waren dar komen:  
 die pesten wurden da genomen  
 an ein sprache klaine.  
 er sagt in do gemaine,  
 wes in frau Praunhilt ee pat,  
 daz ers ir lobt an der stat: 25  
 „das machten edler fursten weib;  
 wer mir nu hilfet, daz mein leib  
 ungeschendet hymnen fert,  
 oder sey mir hie der todt beschert, —  
 daz das kurtlich geschehe:  
 ich wil, daz man das hie gesehe.  
 wer so getrewen willen hat,  
 der mir zu meiner not gestat,  
 die rede ich euch beschaiden sol,  
 es eret alle ritter wol,  
 der dienst, den man mir hie tüt.  
 es sol des nyemand dhaynen müt  
 haben, der nicht furste sey,  
 daz er dem fanen wese bey,  
 so ich den an die porte trage. 40  
 vernempt, ir helbe, das ich sage:  
 hat er purge vnd fursten lant,  
 so sol helfen mir sein hant;  
 der sol ich sechs und achzig han,  
 die mit mir an die porte gan: 45  
 so han ich ymmer mere,  
 baide, lob vnd ere.“  
 da sprach herr Diettrich so ze hant:  
 „ich tün euch meinen willen bekant:  
 durch Gotlint, die nistel mein,

so wil ich bey dem fanen sein,  
 selb zehende meiner man,  
 den ich die lant geliben han,  
 herzogent vnd marggrauen kindt,  
 die alle in fursten namen sint. 55  
 Und sag ew, wie die sint genant:  
 der erste, das ist Hildebrant,  
 der helt hilfet euch vil gerne,  
 vnd Sigefab von Perne;  
 der dritte sey Weichart, 60  
 vnd sein brüder Gevbart,  
 vnd der marggraue Weicher,  
 vnd Weichnant der degent her;  
 der sibende das sey Wolfsvrant,  
 der helt von Amelunge lanndt; 65  
 der achte das sey Wolfswein,  
 vnd Ritschart der brueder sein;  
 der zehende das sey Helfferig.  
 ich traute wol sprach Diettrich  
 „vorm reiche das bewären,  
 das alle fursten wären.“ —  
 „nu ervarms got,“ sprach Wolfhart  
 „daz mein ungelucke ward  
 ye so gros bey meinen tagen,  
 daz man mich nicht kan gefagen 75  
 ze landes herre(n) für warhait!  
 das müs mir warlich wesen laid,  
 daz ich die ranse müß bestan:  
 vnd mocht ich heut ein lanndt han,  
 darumb wolt ichs ze wuesse iehen, 80  
 daz man mich da muesse sehen.“  
 Des erlachte herr Diettrich;  
 da sprach der furste lobelich;  
 „vnd het ich nun ein lant,  
 das wolt ich tailen hie ze hant,  
 lieber freündt, herr Wolfhart,  
 ir muesst mit vnns an die fart.“ 85  
 Sigefab der sprach dū  
 dem herrn Diettrichen zū:  
 „der zwayer lande, der ich han,  
 der wil ich eines ledig lan,  
 vnd wil mich des verzeihen:  
 ir solt es heute seihen  
 Wolfharten dem neuen mein;  
 er müs ein furste mit vnns sein.“ 95  
 da naigt der tuene Wolfhart,  
 er sprach: „mich sol die heersart  
 gerewen destet myn.“  
 sy giengen mit einander hin.  
 als sich ir Sigefab verzich, 11600



<p>Dietrich sy Wolfharten lich mit siben fanen reichen: er dients auch herrleichen. Da sprach der tuene Dietlaid: „da zu den Yergen belaid meines vaters hilf vnd die mein, doch wil ich selb dritte sein bey dem fanen, Rudeger. wir haben hie nicht fürsten mer, es (en-)tetten die von Hünen landt, die frau Helch mit vms sant: ich maine Namungen, vnd Hornyoge den iungen, vnd Frenfride von Türingen lant, vnd Hawart den weygant, vnd Fringe von Luttringen; vnd ob sich dar liesen bringen Wolffrat vnd Alolt, ich wolt in ymmer wesen holt: so het wir zwelf annder schar, die wir mit fürsten namen (z)war prachten vollicleichen für Praunhilt die reichen.“ man fraget die helde märe, was ir wille wäre. Da sprach in zuchtliclichem sit der tewr degen Ornsfrid: „wir wellens Rudegers gedagen: ia wolten wir es nicht versagen einem dem leichüffen man, der riters name ye gewan.“ da sprach der tuene Berchtung: „wir haben alt vnd iung, die fürsten namen sint genant, gefuert aus Bamparten lant, zwelf ritter oder bas. ich gelob euch für sy alle das, daz sy gerne koment dar.“ der fürsten het er zu der schar, der marggraue Rudeger, wol sechs vnd dreyßig oder mer. im lobten die Harlungen, die edelen fürsten iungen, daz yetweder selb sechs an die schar komen in fürsten namen dar. da lobten die von Maylan, da(z) sy im koment mit sechs man, das lanndsherren mochten sein. da sprach der fürste Blodelein: „ich bring euch acht meiner man,</p>	<p>11601 5 10 15 20 25 30 35 40 45 50</p>	<p>die die lant mit mir han von Eheln dem reichen emphanngen fürleichen; darzü sol euch beygestan, yeglicher mit vier seiner man, Gotel vnd Sigeher: die andern sueche Rudeger, der marggraue reiche, der tuet es billiche.“ wo sy Rudeger seyt nam, dem yeglich wol der name zam, daz er fürste hiesse, ich wan, er des nicht liesse: er het in kurzen stunden sechs vnd achtzig funden, die im wolten nicht versagen; sy lobten alle mit im tragen den fanen an die maure. seyt ward es in vil saure, die sein darumb verlahen, daz sy gerne frawen sahen. Der marggraue do saunde einen yoten von Hünen launde Gunther dem reichen, vnd hies im beschaidenleichen funden dise märe, was dort gelobt wäre: daz er beleiben liese sein heer, vnd daz er richte sich ze weer mit als manigem weygande, der yeglicher ob lantde ze herren ware genant, oder anders suß war erkant, daz sy hieszen fürsten findt. Gunther der sprach sint: „der, wan, wir inder dreyßig han.“ da sprach der Hildegunde man, Walther von Spantlant: „nu bin ich aine doch genant vber zehen kunige reiche: ich wil euch sicherleiche bey mir zaigen zwainhigt man, die lant vnd fürsten namen han.“ Da sprach der herre Seyfeld in elnem hochfertigem sit: „ich pawet ee ein graßschafft, ee wir des wurden lugenhafft, wir gewonnen sam manigen man: drey kunigreiche, die ich han, es muessen werden zwelf herzogthumb,</p>	<p>11651 55 60 65 70 75 80 85 90 95 11700</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------



ee- daz sy hetten den rumb,  
 daz wir mochten gestaten nicht:  
 was halt annanders hie geschicht,  
 man sol vuns bey einander sehen.  
 hbrt, was euch die annndern lehen,  
 die auch fürsten sint genant.“  
 der wirt samnde so ze hant  
 nach helden, die er hette da.  
 wo die waren annders wa  
 die hiefs er im bringen;  
 er sagt in den gedingen,  
 den Rudeger het auf ritterschafft.  
 Wizlan sprach: „wir han wol crafft  
 mit fürsten auch als sy,  
 oder wirt haben mere hie.  
 ich sag euch, wen ich bringe dar;  
 wie es halt annder hie gefar,  
 die mit mir muessen aus dem tor:  
 da ist Ladislaw vnd Raterbor,  
 Schien vnd Sytomer;  
 es gefuerten künige nie her,  
 sy getorsten wol gereiten in;  
 Stoyne müs auch dahin:  
 ich vnd mein brueder Postan,  
 mit zwelffen den vnnsern man,  
 so weren wir den hohen mit.“  
 also sprach der hest güt.  
 Da kam der hest von Tennelaüt,  
 Herbart, sprach so ze hant:  
 „ich gestrait so gerne nie.“  
 auch sunden bey dem künige hie  
 Ludegast vnd Ludeger,  
 sy iahen, daz sy hetten mer  
 wol hundert oder bas, —  
 der wirt vil gerne hbrt das —  
 die fürsten waren wol genant,  
 die solten weren im sein lant,  
 die benant man do gar.  
 da hiefs der wirt der seinen schar  
 einen fanen anpinden;  
 sy wolten nicht erwinden,  
 sy terten, des er sy gepat.  
 der vöte hüß sich von der stat,  
 vnd sagte Rudegere  
 dem marggraunen here,  
 daz er kome, so in denchte güt.  
 die gesse wurden hochgemüt.  
 da sprach der marggraue reich:  
 „ir maren helde lobeleich,  
 von schulden ich euch fragen sol:

41701

5

10

15

20

25

30

35

40

45

50

an wen geuallt euch das wol,  
 wer den fanen vor vuns trage?  
 ich wil, daz man ins danck sage.“  
 do sprach der herre Diettreich:  
 „daz tū mein freunde Helfreich;  
 wo müede der degen lunn,  
 da neme in danne Berchtung:  
 des ersten trag in Rudeger.“  
 da sprach der marggraue heer:  
 „das ist ein freuntlicher rat;  
 wann mich sein harter bestat,  
 dann ander hie dhainen man,  
 dauon, daz ich in genomen han  
 von Braunhilde der reichen,  
 des trage ich in hilleichen.“  
 sy komen all besunder:  
 die annndern hetten wunder,  
 daz es also gelobt ward.  
 genüge waren an die fart  
 gerner mit in, mocht es sein.  
 „ich han des die aide mein  
 gepoten,“ sprach do Rudeger  
 „daz vnnser dhainer wurde mer,  
 wann sechs und achzig man,  
 die mit dem fanen solten gan  
 gen dem palas an das thor.  
 man en-wayßs vuns so hievor,  
 daz wirs von schulden müessen lan.“  
 da sprach der Diettriches man,  
 der vngemuete Wolffhart:  
 „wie ich gerne die widerfart,  
 mein wille der stet also dar,  
 daz sy des werdent wol gewar.“  
 Weytege der sprach dū  
 dem herren Diettrichen zū:  
 „Heyme der hest güt,  
 der wil, daz ir seinem mit,  
 fürste, senftet damit:  
 vnd pittet, des euch der hest pit,  
 ob das fueg mochte han,  
 wie mit grosser not dan  
 Hildebrant sein swert trüg,  
 das im Seyfrid aus der hennde slüg,  
 das hette gerne nu der degen;  
 so mochte er besser bas geweget  
 seinem leibe wunden,  
 wo in die veinde funden.“  
 da sprach der herre Hildebrant:  
 „ich solts tragen an meiner hant,  
 vñß der vrlauge ein ende hat.

41751

55

60

65

70

75

80

85

90

95

11800



wie es halt darnach ergat,  
 erteylent es die rechen mit,  
 das schwert gib ich dann dir:  
 ee kumbt es nicht von meiner handt,  
 vñ wir raumen diß landt."

Was yemand do darumb gesprach

wie herr Dietrich des verriach,  
 daz es ein gesinde wäre:  
 Hildebrant der wäre  
 der hiefs es also hin gant.  
 des künig Erenreiches man  
 der kam do mit in in den streit  
 wol vñ ritterlichen seyt.  
 es ward in kurhen stunder  
 an einen schaff gepunden  
 der fane vester dennoch ee.  
 da saumbten sy sich nicht mee,  
 sy schüffen, daz man scheffte,  
 ir yegliches creffte  
 nach seiner masse fuerte mitte.  
 der gerner mit dem schwerte stritz,  
 sy fundens wol die stat allda,  
 vor ir hatten sach man sa  
 gesatelt ziehen in die march.  
 gesach vñ mannes auge scharch  
 ritterschafft in dhainen lannden  
 von güten weyganden,  
 das mocht anch da wol geschehen.  
 als ir mich ee horet tehen,  
 Helyferigk der weygant  
 der nam den fanen in die hannt:  
 sy riten kurblichen dan.  
 das wart schiere kunt getan  
 Braunhilt der vil reichen,  
 die hiefs do snelleleichen  
 die frawen nemen ir gute claid.  
 als ir das mare ward gesait,  
 wie schiere sy in die venster fass:  
 mit stolhen frawen tet sy das:  
 siben edler künig weib,  
 vñd maniger iunkfrowen leib,  
 fassen da in reicher wat,  
 des was da nicht lennger rat,

Der wiert muisset für das tor;  
 ja vant er ritterschafft daruor,  
 der höchsten, der er ve gepflag  
 vñ an seinen leysten tag,  
 auf die ross sy waren komen,  
 da het auch Ortwein genomen  
 des küniges fanen in die hannt

11801

5

10

15

20

25

30

35

40

45

50

ir einer mocht wol ein lanndt  
 zieren, wer er darynne:  
 mit maisterlichem synne  
 ritenn sechs und achthig manne  
 gewappent von der porte danne:  
 sy wessen wol, daz es muest sin.  
 bedenthalten hinder in  
 kessen sy vil manigen degem,  
 der die selben solte wegen,  
 daz man bey den stunden  
 als kuenen hette funden,  
 fan der für die porte rait.  
 es was ir etlichem laid,  
 daz er mueste da bestan.  
 da sprach der Ehrimhilde man:  
 „Lasset offen vñs die tor,  
 sy sullen vñs vinden so hievor,  
 das ist der mein gebinge,  
 daz Hudeger nymmer bringe  
 der fanen mit eren hit wider.“  
 yedoch so hulffen im des syder  
 die von Amelunge landt,  
 daz in der best an seiner handt  
 mit gewalt vñ in die porte trüg.  
 versuechet ward es genüg,  
 ob syz erweren funden:  
 ir yeglich hette funden  
 an dem getaide seinen pern,  
 die sich mit swert vñ mit spern  
 vñuerre kessen bringen.  
 nu hort man aber erklingen  
 von maniger handt lauten prach;  
 vil manig croirer (s)prach  
 nach ste seiner herren laut;  
 man prueset ir helm vñd ir vant,  
 darhū iren ritterlichen müt.  
 da habt manig degem güt,  
 der es als gern hette getan,  
 ob es fuege mochte han.  
 Westegen rugten auf geschach  
 den helm, daz er das gesach,  
 wie Hagen in dem satel fass:  
 schiere los der rede das,  
 er het reicher tyost müt.  
 ein(es) wals einen schaff güt  
 fuert der degem vischein:  
 aber der vbermuete sein  
 welt der Guntheres man  
 Westegen gern gelechet han.  
 Spynnen den vngüten,

11851

85

60

65

70

75

80

85

90

95

11900



gen dem begunde miten  
der druckfasse Sindolt.  
da het der Rümolt  
auch den seinen da erkort.  
aus helmpficken nicht verloren  
het der Chrimhilde man,  
er sach vnguetlichen an  
den fursten da von Verne:  
da het auch in vil gerne  
gelehet seiner ere

Dietrich der degen here.  
Gunther do Dietlaibe ersach;  
wider Ortweine er sprach:  
„hie kumbt Dietlinde sind:  
alle, die meine freunt sind,  
die helfen,“ sprach vater degen stark  
„ob er mir raume das march,  
daz vnns das roß alhie beste.“  
ich wän, daz im der helt ee  
het geraumet seins vater lant.  
Walther der weigant  
der sach Rudegeren an;  
da sprach der Hilbegunde man:  
„des wayß got wol die warhait,  
mir ist vnwilllichen layd,  
daz ich dem helt gewegen bin.  
fuert er nu den preys hin  
des han ich lufel ere:  
schlach aber ich Rudegere,  
so hat der alte freunt mein  
vbel bestattet den seinen wein,  
den ich ze Bechlaren trangt.  
so hab die weyle vndank,  
daz des spils ye ward gedacht.  
sein tugende hat mich darhü bracht,  
daz ich oft den leib mein  
wagte durch den willen sein.“

Sunst warens bedenthalben dar  
gleich geschart als ein har,  
herr Gunther vnd die seine,  
die recken von dem Reine.  
in der maß kam auch dar  
Dietlaib mit seiner schar,  
die laytet do herr Rudeger.  
do hieß der marggraue heer  
den tüenen Helyphrichen  
auf Ortwein den richen  
mit dem fanen wenden:  
der fuert an seinen hemnden  
des künig Gunthers fanen,

11901 man mocht in leicht gemanen,  
er was doch grymmes gemüt:

5 Helyphrich der degen güt  
naigt das zaichen herleich,  
do das gefach herr Diettreich,  
do naigtens all gemaine;  
da was ir dhaine  
der vergasse an der handt,  
dem ward ritterschafft erkant,  
10 seiner paniere.

auf einander schiere  
waren die fanenmaister fomen.  
zu rechter trost het genomen  
Dietlaib Gunthere;

15 genaitet het der herre  
seinen schafft helffenpainen;  
also het Gunther den seinen  
auf den tugenthaften man:  
ir balder roß müsten gan  
auf die hachsen in das gras.

20 Welche schiere auf was,  
das roß, das Dietlaip da raif.  
Gunther der helt viel gemait  
auch sein selbs nicht vergass:  
25 bas er in den sarel safs.

Herr Diettreich vnd herr Seyfrid  
in einem neidlichen syt  
waren zu einander fomen.

30 sper prechen ward vernomen,  
daz es als ein donner dos.  
so reiche trost vnd also gros  
was lannghe heer nie geschehen,  
die alda ward gesehen  
von den güten weyganden,  
35 da bedenthalb ir hamnden  
genaitgen sechs und achzig man.

die drungun sach man hoch gan,  
durch schilde flachen die sper;  
difer viel, dort gefass der:  
40 von sliche ungesüege  
dem prach das furspüege;  
so gestrauchet dem das march;  
ir eitliches was so stark,  
daz es nach sliche dan reig  
45 seinen herren verre genig.

Seyt ward mitchel der gedrang,  
man hort großlichen klang  
auf manigen yngkl reiche.  
da sach man Helyphereiche  
50 mit dem fanen gen dem tor:

11951

55

60

65

70

75

80

85

90

95

12000



des was man da mit streite vor  
den essenthaften gesten;  
vil manigen helm vesten  
sach man von schlegem scheinen.  
da Gunther mit den seinen  
weret das lant vnd auch die stat,  
ta mocht ir ertlichem mat  
werden aller seiner spil;  
da wart doses hart vil  
von sperpruche nu gelegen.  
gehört man wunder ye von schlegem,  
das mocht man auch wol vernemen.  
es muesse im vil vbele gegemen,  
dem Hunolt schandte da den wein,  
vnd dem zer anrichte sein  
Rumolt gab die vraten:  
die wurden da beraten  
von peule lang vnd arm gros.  
dem plüt von wunden da nicht flos,  
der ward aber sust also geschlagen,  
daz es ir ertlicher elagen  
mocht en uollen wol das tar.  
es waren zü einander gar  
komen die notuesen,  
die ersten mit den vesten.  
Was ander yeman da begie,  
aus seinen slegen nie verlie  
herr Seyfrid Diettrichen.  
der helt vil lobelichen  
kiefs auch das nicht vnder wegen,  
man sahe von seinen schlegem  
den Seyfrides schildes rant,  
von der Dietriches hanndt,  
wol verhawen vnd zerschlagen.  
das wunder kunde ewch niemand sagen,  
das Weytege vnd Hagene begie.  
ia besser ritter wurden nie  
baz in streite funden,  
denn an den selben funden  
an den von Rabene da geschach.  
da hetten klainen gemach  
Hindolt vnd Rienolt:  
ob sy der Nibelunge gost  
des tages erfochten solten han,  
es mocht in angflicher nicht stan.  
Sabene vunde Berchtung,  
die teurn helde tuene vnd iung,  
vor ir widerstanden  
in erwagten an den haunden  
hart dicke die swert.

12001 zu einandere waren wol gewert  
Pyttroff vnd her Bernot:  
gegen in het der tot  
seines hauses tur entlochen.  
5 vil swinde ward gerochen  
des iungen Dietlaibes zorn:  
Gunther der degem auserform  
der wonet bey im in arbeit.  
man sach, daz herrliche stratt  
10 Herbort da von Lenelant,  
vnd Poppe der weggant,  
Herbortes swesterkind;  
er prachte fewr roten windt  
dicke aus schildes renden  
15 den helden vor den henden.  
Walther vnd auch Rudeger  
die versuechtens desten mer,  
daz sy weiten waren erkant;  
es mocht Walthers hanndt  
20 veste turne prechen nider:  
doch erwerte sich im syder  
des kunig Ghels weggant.  
die zwen recken man auch vant  
Ludegast vnd Ludegere,  
25 da man die helde here  
mit streite wol bedrungen vant,  
da streit auch von der Hunen lant  
Blodel vnd die seine man.  
was degenhait da wardt getan,  
30 voljug des vasse waren  
die helde von Mautaren.  
da muße prechen manig ring,  
da Hawart vnd Oring  
zu den fanen drungen;  
35 Hornpoge vnd Ramungen  
sach man vil willicleiche da:  
wie solt man suechen anders wa  
Frenfeide den reichen?  
man sach da crefticleichen  
40 die Harlungen streiten:  
bey niemands zeiten  
vant man gute riter bas.  
man sach beschaidenlichen das,  
daz Wizlan vnd die seine  
45 funden willicleichen bey.  
da was dhainer also fren,  
er het da vngemaches vil  
in dem herten neidspil,  
des da von in begunnen was.  
50 12051  
55  
60  
65  
70  
75  
80  
85  
90  
95  
12100



ein wunder ist, daz da genas der dritte vnder vnder in. Helyberigk pracht den fanen hin mit vngesueger arbeit; da der deggen vil gemait erparfzte vor den schrancken nider, der gesse faner, der ward syder bey dem fanen nidergeschlagen. des mag man wunder horen sagen, wie bey im sünden da ze tal die gesse, die den herten schal pruefet(en) da mit helde hanndt. Helyberigk der weygant was ein tall worden wunt: den fanen zugfte da ze stund der teurliche Berchtung. da was vil manig helt iung bey im nider da gestanden. von Burgunden lannden Gunther mit all den freunden sin erparfzten nider gegen in, daz mans im mochte dancken. die Swabe zu den Francken gestunden angfleicher nie, da Berchtung der helt hie das zachen in die schrancken trüg. man sach da helme genüg erscheinen vnd ergleffen, da die sturmwessen, waren zu einander komen. ir habt ee vil wol vernomen baidenthalben von ir craft: man mochte werde ritterschafft kiesen an ir hannden von maniger fürsten lannden. Nach preis was in allen geer. Weytege der lieff ihenen heer sam ein wildes eberwein; Hagen den veint sein drang er mit schleggen hinter sich: die leut dauch(t) vnylllich vnd auch wunderlich genüg, daz yetweder den anndern nicht schlug. Hayme vnd Weytege hulffen dan des kunig Erenreiches man, dem stolzen Berchtungen: mit im ward so gedrungen, daz mans fur wunder mag gesagen, wie der fane ward getragen von der Berchtunges hanndt.	12101 5 10 15 20 25 30 35 40 45 50	Seyfrid aus Niderlanndt hette gern das gewert: es ward mit hamer nie geuert so fere auf amposse. sein wolten schame grosse han Gunther vnd die seine, die recken von dem Reine, vnd auch ir kienen gesse. wer da tet das pest, das kunde niemand gespehen. es mocht laide vil wol sehen Praunhilt die kunigin, da man heer vnd hin ir freidel mit den flegen drang; sy mochte sagen wol vndanc ir milte, die also geschach, daz man so manigen helt sach in angst seines leibs stan. daz syz hette(n) verlan, das namens alle für güt: dhain frauwe was so hochgemüt, die ir gesellen sahe alda, sy wisset in gerner anders wa. Mit erhaben schilden hoch genüg, die man da vor hannden trüg, sach man die werden gesse gan. da ward ein hausweer getan, die nie von helden mer geschach, do man Berchtungen sach den edlen vnd den reichen; dauon im müssen weichen die von Lamparten lant. da tet die Seyfrides hant, daz man ymmer saget ze märe, wie er ze hilffe wäre seinen konemagen bey: ob sy belieben schaden freh, des halff in wol des recken hant. Berchtungen den weygant er vnderm fanen nider schlug. dar sprungen schiere genüg Weytege vnd auch her Diettreich, mit ir helden vil lobeleich; die tuenen Pernere, Berchtungen den helt märe brachtens harte saume dan; den fanen aber so gewan Rudeger an sein hant. Walther von Spanilant vnd auch Herbort der deggen,	12151 55 60 65 70 75 80 85 90 95 12200
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------



mit den aller maissen flegent,  
 der ye geblagen künigs kint,  
 damit sy von der porten sint  
 drungen Diettrichen,  
 daz er in müst entwychen.

Ein tail ward Wachsmüt da wunt:

sein veter Hache so ze stund  
 fur den mareu helt sprang,  
 daz Eckhartes schwert erklang  
 dem recken laut an seiner handt;  
 ta sach man die helmpanz  
 vil starke vor in pressen,  
 manigen schilt vesten  
 sach man da gar zerhawen.  
 vor dem palas bey den frawen  
 was es wol so nahen,  
 daz (sy) ir aller ellen sahen,  
 ob sy erkennen kunden.  
 man sach da schiere wunden  
 den fursten Wenckere:  
 Else der vil here  
 den recken in die pruust slüg  
 vnderm schilde, den er trüg.

Da ward von Wolfprandes hant

Gelybrat aus Baye lant  
 durch die prunne plützar.  
 Mantwein nam des war,  
 von Baye lant der herpoge,  
 wie im ain helde gezoge,  
 da stieß er Hil(ve)branden an,  
 des fursten Diettriches man:  
 Hildebrant slüg Mantweine,  
 daz seins helms scheine  
 der sunnen gab den widerglaß,  
 vnd daz im der helm praß,  
 dem Weytegen swesterkinde.  
 ich wân, man ymmer vinde,  
 noch en-hat alher getan,  
 so manigen recht tuenen man,  
 so man da bey einander sach.  
 ertlichem der plütvarbe pach  
 het durchflossen seine wat,  
 als es noch in streite stat;  
 ertlicher gieng da auch wol gesunt.  
 da ward von Humolde wundt  
 schiere der grymme Wolfhart:  
 desmee helm schart  
 müste werden bey ir hie.  
 frawen Helchen ynnegesinde gie  
 was Rudegere bey.

12201	wie Blodel an dem streute sey, das horet an dem mare sagen: man dörrt es für einen zagen bey anndern güten recken sehent, her man da beuor gesehen	12251
5	indert seine degenhatt. das was auch nicht verbaß, man gedacht es vnder stunden, so viderb het man in funden.	55
10	Nu hort man auch hie sunder weyl das vil güte horn peyl, das Hytrolff der helt trüg. man hort auch klanges genüg von dem starken Welfunge,	60
15	das Dietlaip der iunge vil dicke herrlichen schlüg. da was auch doses genüg, da das alte Sachs erschall, das dick auf vnd ze tal	65
20	gie an Diettriches handt. vnder in was wol erkant, wo man Nimingen schlüg, das Weytege der helt trüg. man hort auch Nagelringen	70
25	auf helme dick erklingen. darunder dieselben man vernam, so Seyfriden wol gezam, den güten Palmungen: man sach den helt iungen	75
30	steende en mitten vnder in. da was auch komen Hagen hin, des kunig Gunthers man het es da vil güts getan. Walthar von Spanilant	80
35	der trug Waschen in der hant, der sam dar gesprungen. die burger gedrunge hetten wider die gesse ze Wurms von der vesse,	85
40	daz sy sich schamen begunden, daz sy nie kunden an die porten vollen komen. Rudeger het der streite benomen vil der seinen creffte;	90
45	da sprach der notheste: „Helffet, edele Pringl, daz ich alle ewre ding mit euch vber rugke trage, daz der kuniginne fane wage	95
50	ze Wurms ynnerthalb dem tor:	12300



was wir ye taten hie heuse,  
das ist wider dir ein winth."

Bringt trüg den fanen sint  
also vor Rudegere,  
daz es gemuet vil sere  
alle, die da waren.  
ee der von Bechlaren  
vossen in die porten gedrang,  
vil manig schwerte ob im erklang.

do gie der herre Diettreich,  
als der degen lobeleich  
dich het vor getan;

vunder die porten kame gegan  
Dietlaid vnd Pittrolff der degen.

solch wunder gehort man nie von flegen,  
das do die Waltheres hant  
frumbte, dauon er das lant  
behabte vor den gesen.

Seyfride(s) des notuesten  
genussen die Burgundäre.

Herbort der best märe  
der tet ellens grossen schin.  
wie mocht es herter gesin,  
da Ludeger vnd Wihlan  
vnd Ludegast nicht vnderstan  
en-mochten, daz die helde  
drungen in die selde!

Do was Rudeger hin komen:

des ward vil wol wargenomen,  
da der degen also stolh  
begunde seine spigelholh  
aus der porte hawen:  
da het er den frawen  
gebienet vbel vnd wol.

für war ich euch das sagen sol,  
es wer noch besser beliben,  
denn wider aus der porte getriben  
von den kuenen recken handen  
die helden aus frömbden lannden.

da emputen von der zynne  
der recken trauttinne,  
daz man schiebe den streit.  
wol vernam es sent

Dietlaid vnd her Diettrich,  
dise helde hinder sich

sy hießen gen der porte stan:  
„wir füllen ein weyle lan

das vrlauge scheidn,  
geuellet es den baiden

Gunther vnd Bernoten."

12301

ettlichen plüses roten

hort man es do raten:  
wie palde sy das taten!

5

Den fride gaben sy do dar.  
es was noch nicht verendet gar,  
vnh es so ward geschaiden  
vnder ir freunden baiden,  
daz man Dietlaid preyses sach,  
vnd daz man volliclich sprach

10

den lob auch Rudegere,  
daz ee noch seyt nie mere  
ein fane wurde bas getragen:  
wolkens im die danck sagen,  
durch die ers hette getan,  
so mues er gar das lob han.

15

da was dhainer vnder in,  
des vil gewiss bin,  
im waren so muede die glide.  
daz sy baidenthalb den fride  
rieten vnd auch suene.

20

Gunther der vil kuene,  
was annder yemand da sprach,  
des preys(es) er Dietlaid sach.  
damit was gesenftot

25

da der güten helde not.  
sy wolten reyen von der stat:  
Gunther do die helde pat,

30

daz sy sich ze hause lassen laden,  
er wolt sy schone hayssen baden,  
vnd in schencken seinen win.  
das rieten sy vnder in,  
daz sy es namen wol für güt:

35

ir dhainer was so wol behüt,  
der vnder in nicht wunden trüg,  
er hette doch peul suß genüg.

40

Da entgurren sich die geste,  
degene aller peste,  
funff hundert ritter oder bas.  
mit des wirtes willen tet man das,  
daz man die porten offen lie.

45

man schüß in den gemach hie,  
man sy do paden hieß.  
vil vngerne sehen ließ  
Wolffhart seinen ruggen plos:

50

schwarz, lang vnde gros  
striche lagen vil daran,  
sam mit vrenden der man  
hinden bestreichen wäre:  
vnd wär der best märe  
so wol gewappent nicht gewesen.

12351

55

60

65

70

75

80

85

90

95

12400



<p>er kunde nymmer sein genesen. in freide vnd stetter sune riet Waltber der kune, daz in die gese gunden, daz sy an den stunden mit prunne padren ab den ram. ertlichem, ders vernam, was vil laid, daz ers padr. die gese riten in die stat; die lanndes herren zu in dar komen, daz sy harnaschfar vil manigen ritter funden. ertlichen an den stunden sy anders nicht erkanden, wann daz den wegganden also lauten die wort, dauon, daz sy nach eren hort gestriten hetten fere. sechs und achthig oder mere gefaßen ze ainem pade hie, da Gunther selb hine gie mit dem herren Diettreiche. der recken lobeleiche ward anderhalben alsuul, der man vil manigen on zil gerennet in dem strecke vant. von veglicher fursten lant funff hundert recken oder bas gemainlich da zem pade fass. mit gebinge das geschach, daz man von edlen frawen sach vil padelachen dar gesant. Rudeger von Hunen lant das seine het gebienet so, daz er sein mochte wesen fro, er vnd alle seine man: was vemand lobes da gewan, des ward im da der veste tail. Wolffhart sprach: „der leute hail ist vngewegen vnd sinuel: ich han es“ sprach der degen snel „versuechet, als auch her Rudeger.“ Dietrich sprach: „das dein sper wart nicht genaget, als das sein, auf Waltbern den freunt mein,“ sprach der Hunische gast „daz in das surpuege prag.“ Wolffhart sprach: „nu secht mich an: welt ir wol zerplauen ein man kiesen inndert, das bin ich.“</p>	<p>12401 5 10 15 20 25 30 35 40 45 50</p>	<p>herr Dietrich sprach: „ia han ich von der Genfrides handt so vil der peul, daz man vant an helde laibe ir mere nie. wie vast ich im begegnen gie, so bracht mich ye von im dan also der Chrimhilde man, das solt ir wissen wol fur war, daz ich sanfter zehen iar, wäre wol von im gewesen, mit solher not ich bin genesen, dann bey im einen halben tag.“ der helde schimph da nie gelag, der sprach hin, so der sprach her: sust gieng es vunder in entwer mit lachenlichem müte. man sach da helde gute teagen ingebunden hant, da man doch wunden nicht en-fant. ich wayss nicht, wo der schimph gelag. den gesent man do ere vblag pieten, als es in gekam. wer der frawen klainat nam, ze haufe het sy so genomen Gunther der kunig reiche, daz sy sent freuntleiche von Reine raumbren das lant. den frawen was das wol erkant, wem gesendet was ir wat. der wirt het des nicht rat, er prachtes auf den palas, da in vil wol gesidelt was zu der aller besten speyse, die wirt in kuniges weyse vemand kunde pieten. da gab in ze mieten Gunther, der teurliche degen, seinen wein nach grossen schlegen. seht geschuff der degen das, daz manig werder gast gefass fur die vil mynnlichen weib. da ward mit augen ritters seib getrautet durch ir degenhait: da was vil frawen vnd mait, die sy vil wol emphiengen, da sy ze hofe giengen. Man enpot in michel ere. der helden was nicht mere für die frawen gegant,</p>	<p>12451 55 60 65 70 75 80 85 90 95 12500</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------



<p>nun, die mit dem fanen dar  vnh in die porten sich erkriten.  mit vil zuchtelichen siten  man hort ytwewessen  den helden so vermessen,  wie die degem märe,  waren so gewäre  dem wirt vnd dem lannde.  des antwurte so ze hannde  der edel furste Dietreich  Praunhilden der kuniginne reich:  „ia het er mich ze veinde nicht,  wann, daz dike geschicht,  daz freunt freunde gesat:  er ist selig, der in hat,  so es im gat an die not,  da mir mein neue das empot,  Dietrich der degem märe,  daz er beswaret wäre  hie in disem lande:  des müs ich haben schande,  daz ich in hette da verlan.  was wir hie haben getan,  das kumbt nu wol ze süne;  auch zimpt im wol ze tüne,  Gunther dem vil reichen,  daz er mynnicleichen  ergehe meiner vafen kind.“  das gelobten sy sint  mit vil stärem müte.  Chrimhilt die vil güte  die sprach Dietreichen zü:  „ich wil, daz man den fride thû  so stete vnd auch die süne,  daz (ir) degem vil küne  so icht hasset meinen man.  herre, was het wir euch getan?  wes ander yemand hie vblag,  ich sach, daz ewr nit gelag  auf meinem freunt so verre,  daz Seyfrid mein herre  des hat vil wol empunden.  hat er von ewch nicht wunden,  er ist aber sunst zerschlagen,  daz ich das müs von schulden klagen;  daz ich euch ze Wurms ye gesach.“  Dietrich der helt sprach:  „nyemand klaget den schaden mein;  der ist noch grosser, dann der sein.  ir elaget dann den schildes rant,</p>	<p>12501  5  10  15  20  25  30  35  40  45  50</p>	<p>so hat im anders hie mein hant  in disem streite (nicht) getan,  wann, daz ich den zerhauen han.  so kaume ich bin vor im genesen,  ich will euch pittende wesen,  mag es in ewren gnaden sein,  daz er mich vor den freunden mein  ymmer mer gedringe,  daz mir mein hoch gedinge  so nidere von im mere kom;  darzü wil ich, daz mich from  ewr vil tugentlicher müt.“ —  „mein hilffe sol euch wesen güt;“  also sprach des Seyfrides weib  „auch solt ir meines herren leib  durch meinen willen lan gesunt.“  her Dietrich lobt ir so ze stund,  er (en-)mus es thûn durch grosse not,  daz er auf des heldes todt  gerichte nimmer meyle Pratt.  da sprach der ritter vil gemait,  Seyfrid, schimpflich auch darzü:  „got lon im, der die süne thû,  der mir des hasses so gewege,  daz ichs herren Dietriches slege  ymmer mer empinde:  wann die sein so swinde,  daz sy nicht gahes mugen verschweren.  wer seinen sichen vnd den speren  sol ze gegne reiten,  der mag vil wol erweiten  seines endes auf dem wal.“  des erlachten vber al,  bede, ritter vnnnd frayen.  ich wil des wol getrawen,  der schimpf was noch vngesehen.  da sprach Rudeger der degem  zu Praunhilt der reichen:  „wie recht senffricleichen  mir ewr gabe ist bekomen!  was ich des frumb hab genomen,  der teufel hab im meinen tail!  ich wân, mein rugke nicht werde hail  in einem halben iare.“ —  „ich tet es on gfare.“  sprach des edlen kunigs weib  „sein muesse traurig sein mein leib,  vnd wer sein nicht geschehen!  herre Rudeger, ir solt nicht iehen,  daz (ich) es tât auf yemands has:</p>	<p>12551  55  60  65  70  75  80  85  90  95  12600</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------



ich tet es mit umb das,  
als es doch ist hie geschehen,  
daz wir die rechen han gesehen,  
von den wir wunder horten sagen.  
die ist dhainer so geschlagen,  
ich wan, mir werd des mere,  
ee Gunther der vil here  
vol versunet an mich;  
die sorge han ich,  
was swerendes auf seinem rugke leit.  
daz er mirs in der selben masse geit."

Da sprach der edle Rudeger:  
„des wolt ich ymmer wesen heer,  
der mir lunde das gesagen,  
daz (ir) wüderet wol zerlagen,  
da wär mir dest sanfter mit.  
ir wart in ewr alte sit  
komet, der ir vblaget ee:  
des tüt vil manigem der rugke wee,  
daz ir so gerne sehet freit."  
des erlachet aber seyt  
vil manig riter vnde maget.  
Hildegunt sprach: „nu ir alle klaget,  
nu klag auch ich den meinen man:  
dem hat der marggraue getan,  
daz an im wol ze chiesen ist.  
wär sein ellen vnd sein list  
auf rechtes freiten nicht gewant,  
mich het des marggrauen handt  
von freuden nach geschaiden gar:  
des bin ich worden wol gewar,  
der helt gedacht myndert mein,  
wie ich im schand(e) meinen wein,  
do ich von den Hunen raif,  
den ich vil ellende maid  
Ehelen vnd seinen rechen trüg."  
des ward gelacht auch genüg  
vor der kuniginne.  
ir saß darynne  
vierzechen vnde mere,  
die bey Ehele dem kunig here  
lagen in der trunkenhait.  
do sy die mare het gesait,  
des ward gelacht vber al  
in des Guntheres sal.

Da sprach der güte Rudeger:  
„ob ir kuniginne her  
mich vberhuetet der scham,  
mich hat gemacht im so zam  
der degen aus Espanlant,

12601 het ir hie twalm an der hant,  
den trunck ich, vnd gepüt er das.  
es was not, daz on hafs  
vnnß der wirt so hat gelabt.  
5 mich hat also ze haus gehabt  
der schönen Hildegunde man,  
daz ichs vergessen niene kan."  
Praunhilt die sprach dū  
dem edlen Dietlaibe zū:  
10 „wir hetten nach vil fere  
entgoltten, daz ewr eere  
so hoch an güten freunden siar:  
ich wolt noch nicht haben rat,  
wie vnnß hie doch sey geschehen,  
15 ich hette Wolffharten gesehen."  
da sprach gezogenleiche  
Gunther der kunig reiche:  
„des mag euch nemen vntaure;  
solt aber ir vor der maure  
20 seine schlege empfangen han,  
ir het in also gerne lan  
beleiben da ze Perne."  
sy sprach: „ich sach das gerne,  
da er so grymmelichen saß,  
25 vnd man im das helmvas  
abloest vnd im das schwert-nam:  
er was ein wenig worden zam."  
sprach die kuniginne.  
Wolffhart sprach: „hierynne  
30 ist nu der schimph gar gelegen.  
het ichs getrawet," sprach der degen  
„daz es solt also geschehen,  
ir het mich iarlant hie gesehen."  
Er lacht es, vnd tet im doch mit wol:  
35 als ein begoffner kol  
begunde riechen do der man.  
die frau yfen in began,  
daz er es ließe one hafs.  
herr Wentege sprach das:  
40 „wie het im herr Gunther das erdacht,  
daz im ze lanndwær wurden pracht  
also werde geste?  
helde so notveste  
bey dhainen kunden  
45 bey einander wurden funden.  
ich solt im nymer werden holt,  
wann mich hat da Rümolt  
mit krapfen vnd mit praten  
in freit also beraten,  
50 daz mir die libe muessen schwern.

12651

55

60

65

70

75

80

85

90

95

12700



welch schiltknecht an in wil geren  
in zorne sein sweben,  
der duncket mich nicht weise."

Herr Heyme sprach du  
dem helde Hunolde zu:  
„ich wolt ee ungetruncken sein,  
ee er mir gebe solhen wein,  
den mir da schanckt ewr hant."

Da sprach Hunolt der weggant:

„herr Hayme, ir mocht den spot wol lan.

ich het es gerne mer getan,  
war es nicht schade an ere:  
ewr waffen schneit so fere,  
daz ich schanckt nicht den wein  
beuollen nach dem willen mein."

Da sprach der wirt: „es fert suß bas."

der kunig von Tennelande fass  
vnd schmickt der rede, die er vernam;  
er was darundter nicht so zam,  
er het das seine auch wol getan.

Wiplan vnd Poytan

mit rede sprach auch darzu.

der kunig von Beheim sprach auch du:

„was man mein hie vergessen hat,  
des ist nicht vil; doch (han) ich rat  
vil gerne der gesellschaft,  
die mir von güter helde crafft  
in streite hie gekundet ist:

ich het ze ertlicher frist  
eines alten weybes frid genommen,  
nidht er mir sein ze staten komen."

Da sprach der furst aus Tenelant:

„mir ward nie hochzeit erkant,  
dahin ich so freuntlich geladen  
wurd, da ich so grossen schaden  
mocht wol gewonnen han:  
was ich noch her gestriten han,  
es kam mir auf die angst nie.  
man het mein nicht funden hie,  
solt ich sein getrawet han.

nu so es aber so wol ist ergan,  
so sol der wiert den dienst mein  
verdulten in den züchten sein."

Da sprach Gunther der degen:

„mir kunde niemand han gewegen  
vor schaden vnd vor missetat:  
da frumet mich der Hagen rat,  
der riet mir daz wir sanden  
nach euch edle(n) weygandent,  
als ir ee habt vernomen.

12701

also sint sy heer bekomen,  
vnd haben erretet meine lant."

Da sprach Rienolt ze hant:

„her kunig, des mugt ir wol icheu,

5

ich han so ringen solt gesehen  
zu der welt nie gedienen bas."

55

alles, das da held gefass,

die redten funder da ir mit:

des wirtes wein der was so gut,

daz maniger gämelichen sprach.

10

60

her Gernot schiere das gesach,

„Sy wolten vrlaub dannnen han.

von dem sedele was gefan

her Pittrolf vnd auch Dietlaib;

15

65

der helde niemand do belait,

sy sünden von dem sedele:

vil manige frawen edele

man das gestuele raumen sach.

der Pittrolfes sun do sprach:

20

70

„her kunig, lat vnns vrlaub han.

was wir an einander han getan,

das sol gar verkorn sein."

Da sprach die edel künigeln:

25

75

„so kuffet ir euch beide,

daz mans damit so schalbe,

daz ir icht äfert den hass."

die helben rieten alle das,

als es gesprach des kunigs weyb.

vil manigen fuenen ritter(s) leih

30

80

mit züchten vrlaub genam.

gefuege rede da wol gezam

den rittern mit den maiden,

da sy sich wolten schaiden.

Da sprach die küniginne her:

35

85

„edel marggraf Rudeger,

ir solt frawen Helchen das sagen,

daz wir in züchten wol vertragen,

daz sy ir volck hat heer gefant.

vnns sint die mare wol bekant,

40

90

wie sy her Dietlaib besat,

dauon, daz ir gedenet hat

er vnd herr Pittrolff der degen.

ich wünsch ir, daz der gotes segen

yedoch bey ir gelucke sey.

45

95

sy sol ymmer hasses frey

darumbe gar vor vnns bestan.

seyt sy vch veste hat getan,

da tet sy wol, daz sy den degen

nicht wolt lassen vñder wegen."

50

12800

Da sprach die schñ Hildegunt:

R



„wisset wir nu hie ze sunb,  
was wir Rudegere  
mochten pieten ere,  
nach freündlicher mynne,  
er vnd die marggrauinne  
haben vnns so dicke lieb gefant,  
wir kunden nicht so guetes han,  
wir taiften es im gerne mit.“  
da sprach er: „frawe, des ich pit,  
des gewert mich, vil edel weib:  
wie mir verhawen sey der leib  
von des kuenen recken handt,  
so wil ich von euch beiden sant  
an freuntschafft vrlaub han.“  
da sprach Hildegunde man:  
„got phleg ewr, Rudeger!“  
da saumten sy sich nicht mer,  
sy namen vrlaub vber al,  
die recken raumbten do den sal,  
sy riten ze Wurms auf den sant.  
herr Seyfrid von Niderlant  
der rait gesellicke  
mit dem herren Diettreiche,  
sam sy wurden nie gehaß.  
auch eerete den wiert das,  
daz er die weygande  
lie von seinem lannde  
schaiden vil mynnelichen.  
die in ee wannen richen  
mit schaden vnd mit sere,  
den pot er michel ere.

16. Abenteuer, wie sich das heer ze lannde  
schied.

Die Hünen keerten in ir lannt:  
Dietlaid der weygant  
volgt in wider vber Rein  
vnd Pittrolff der vater sein,  
hin wider vnh an den Gunzen le,  
da sy zu samen komen ee.  
da schied sich do herr Diettrich  
in siten hart freündlich  
von seiner mummen kinde.  
des Grenreiches gesinde  
nam vrlaub auch von in dan,  
herr Berchtung vnd seine man  
vnd Weytze der weygant,  
sy keerten in ir herrn lanndt,

12801 vnd annder ir gesellen. 12846  
da het ir starkez ellen  
gediener vleisslichen  
Dietlaid dem richen.  
5 Die fursten aus Maylant 50  
kereten auch frolichen dan:  
den danckte vil guetlichen sint  
der schonen Dietlinde kind.  
es schieden auch von in die belde  
10 auf der selben hayde, 55  
die kuenen Harlunge,  
die zwen degen iunge  
Frestel vnd Umbrecke,  
vnd ander manig recke,  
15 die im gedienet hetten dar. 60  
also schieden sy sich gar,  
die gúten weygande,  
vnd keerten haym ze lannde.  
Hie solt ir hden was geschach.  
20 Hayme der helt sprach 65  
zum herren Diettreichen:  
„nu tuet so freuntleichen,  
damit hoheit meine ding,  
vnd helfet mir, daz Nagelring  
25 wider fom in mein phlege, 70  
das mir, die Seyfrides schlege  
so verre brachten von der hant.“  
da sprach der alte Hyldebrant:  
„vil gerne gab ich euch das schwert,  
30 vnd wár es eines lanndes wert, 75  
het ir wan das aine verlan,  
daz ir nicht het bestan  
Seyfride den vil richen  
vor meinem herren Diettreichen:  
das was ein gros vbermút;  
35 wol wess ir, daz der helt gút 80  
gegen im gewegne wære:  
es ist mir ymmer schwäre,  
daz ir den gelff habt began;  
ir solt das rechte verstan,  
85 ich wolt ee raumen Perne,  
ee ich euch ymmer gerne  
das swert ze handten bringe.  
wie acht euch so ringe  
40 mein vogt der fürste Diettreich? 90  
euch en-kumbt das waffen lobeleich  
nymmer wider in ewr handt,  
ir(n) erschreit es.“ sprach Hyldebrant.  
Da sprach der kuenen Hayme:  
45 „so bin ichs der aine, 95



der also wol gestreiten tar,  
 ein weych ob in volkes schae  
 sam dhaines man.  
 mocht ich das waffen wider han,  
 der rede ware alles min.  
 Wolffhart sprach do wider in:  
 „oheim, gebts im an die hanadt:  
 vnd solten alle lannt  
 verwaysen an dem leibe mein,  
 ich versuech wol das ellen sein.“ —  
 „des gestat ich nicht,“ sprach Diettrich  
 „ob der helt vergachte sich,  
 doch sull wir vnser zuchte pflegen.“  
 da sprach Weitege der degen:  
 „wo ers fuert durch die lant,  
 euch dienet nedoch des heldes hant.“  
 herr Diettrich do Hildebrande vat:  
 „gebt im das schwert an der stat  
 durch Erenreich den veter mein.“  
 er sprach: „herre, das en-mag nit sein,  
 es werde mir dann also benomen.  
 das müs von ewrn schulden komen,  
 ob ich es nicht behalten kan;  
 man wayss vil wol, wie ichs gewan:  
 da solt ers selb han genomen.“  
 seyt müssen sy ze sâmen komen,  
 Hayme vnd auch her Hildebrant;  
 an in ward seyt wol erkant  
 ir neid vnd auch streites has.  
 her Diettrich erlaubt in das,  
 da ers nicht schaiden funde,  
 welchem die erst wunde  
 vom andern wurde geslagen,  
 ihener solt den preys tragen.  
 Da sprach der helt Wolfwein:  
 „sol der Hildebrant der vetter mein  
 gen Nagelringe stan,  
 er mocht dann ain als güt waffen han,  
 so wâr es vil ungleiche.“  
 dem fursten Diettreiche  
 sy rieten, daz ers taille bas,  
 da sy nicht funden den has  
 zwischen in geschieden.  
 seydt vant man in balden  
 zwah schwert wol ebenmässig,  
 vnd vil widersässig:  
 das aine der trüg Gerhart,  
 damit er manigen schilt schart  
 vil dicke hette geschlagen;  
 das annder trüg — hort ich sagen —

12896 der vil starche Wolsprant,  
 das ward Haymen an die handt.  
 mit hbeln gepar(e)n  
 schter gewapnet waren  
 12900 die zwen wegande.  
 der helde aus seinem lannde  
 einen ring besalt Diettrich.  
 den schilt gezugte für sich  
 der vil genante weygant,  
 5 Hayme aus Lamparken lant  
 lief do Hils(ve)pranden an:  
 da schirmt im Diettriches man,  
 daz sy bede wol funden.  
 da slüg ein wunden  
 10 Hayme maister Hildebrant:  
 als der helt der emphant,  
 da schlug er Madelungers lindr,  
 daz, bayde, plüt vnd fevers windt  
 aus den ringen drate,  
 15 sam es der luft da wate.  
 Dar naher sprang herr Diettrich,  
 der teur degen lobelich,  
 er gefattet ins do nicht mere;  
 sy waren baide in ere  
 20 des streites noch bestanden:  
 doch müst man Hildebranden  
 den preys da für Haymen wegen.  
 also behabt der tuene degen  
 den güten Nagelringen,  
 25 die aller pesten klingen.  
 herr Diettrich schied es vunder in:  
 Hayme fuert das schwert hin  
 von herren Diettriches pet.  
 Hildebrant es vngern tet,  
 30 daz er das waffen muesset lan.  
 herr Diettrich vnd seine man  
 die keerten gegen Herne;  
 da sueren als gerne  
 die degen aller veste  
 35 ze Raben in die veste.  
 Nu wolten raumen auch das lannt,  
 die ee hette besant  
 Gunther der tewrlliche degen.  
 sich richte da zu den wegen  
 40 manig man da ze seinem heymüt.  
 der wirt her sein güt  
 mit in getaillet gerne do;  
 solcher hilffe was er fro,  
 die er het von ine gesehen:  
 45 da hort er ir dhainen lehen,  
 12946



der sein gabe wolt emphan.	12996	als er sy brachte an den Rein.	13046
da kam fur den kunig gegant		Helchen vnd dem herren seit	
Walther vnd frau Hildegunt,		het er erworben ere:	
vrlaub sy namen an der stund.		do mûten auch nicht mere	
also tet der herre aus Tennelant,	13000	Ehel vnd das edel weib.	50
ze hofe bracht er an der hant		seyt ward der gûten ritter leib	
Hildeburg die vil reichen.		emphanen vleissleichen	
da kam auch palkleichen		in Hunischen reichen.	
aus Beheim Wislan,		Do Biddel, als vnns ist gesait,	
des weib was vil wolgetan,	5	mit den seinen er do rait,	55
die gieng dem helbe an seiner hant;		da der furste hette lanndt,	
er kam, da er Praunhilde vant.		Walachen so was das genant.	
Rudeger von Sachsen lande,		da; Rudeger der helt gût	
dem kuenen weygannde		dahayme in seiner haimit	
dem was auch vrlaubes mûte.	10	ze Wechlaren nicht bestuend,	60
Rubegast der helt gûte		er tet als die getrewen thuend:	
der kam auch mit der seinen:		der helt gesach wann sein weib,	
von stolzen magedetnen		vnd arbaitte seinen leib	
sach man gesinde nach im gan.		mit den gesien wider in das lannd.	
da wolt auch nicht lenger besian	15	do Rudeger der weygant	65
des fursten Stautsches weib:		tu fur Mautarn rait,	
was freuden het dhainer leib,		die stolzen ritter vil gemait,	
das frumbte sy vil klaine;		Wolfferat vnd Astolt,	
sy lieffen ir dhaine		da namen danck fur den solt:	
schaiden guetlicher dan,	20	des ward in da genûg getan.	70
do sy das vrlaub gewan.		da sprachten dise zwen man,	
Da sy ze sammen waren komen,		her Pyttvolf vnd herr Diettlaib,	
vnd vrlaub mit kusse ward genomen,		ob sy des zwungen dhaine laid,	
von den sy sich seit nymermere,		da; in ir hilffe wurde not,	
weder durch freud noch durch sere,	25	sy riten mit in in den todt.	75
gesambten syder annders wa,		suft schieden, die da waren,	
als sy gesamelt waren da, —		von den von Mautar(e)n,	
was der kunig vnd sein weib do sprach,		ze tal bey Thinauslûit.	
vnd was danndens da geschach,		Rudeger der helt gût	
das kund euch nyemand wol gesagen.	30	fuert in Hunische landt	80
wer eren welle vil beiagen,		vil manigen stolzen weygant,	
der thue es an dem, der eren pflige.		die Ehele der reiche	
in vier enden die wege		im vil vleissleiche	
vil vnmuessig man do vant;		beualch in die herfart.	
die fursten Guntheres lant	35	das mare furgesant ward	85
raumbten wol nach ir ere.		dem kunige vnd der kûnigin,	
auch vrborten sy sich vil sere,		da; das ynngefunde sin	
die stolzen Burgundare,		fome wol von Reine.	
alle ir zeit auf werde mâre.		der kunig fraget wol vmb die seine,	
Also endet sich der schwach.	40	wie sy waren geriten,	90
wes sy vblagen seyt hinach,		vnd wie sy hetten gesriten;	
des ist mir luhel icht defant,		das ward im alles wol gesait.	
wann, wie zu der Hunen lant		sein poten prof ward vil berait,	
riten do die Ehelen man,		des gab man da behande	
die laitet Rudeger von dan,	45	zway hundert besannde.	95



Als vns die mare sint gefalt,  
 das edel ynngefunde rait  
 ze Ebelburg der reichen;  
 sy wurden froleich  
 von dem kunige empfangen.  
 den palas vbergangen  
 het er hin entgeg(e)ne  
 Pitterolff dem degene;  
 vil wol emphieng er seinen sint,  
 als er das gerne mochte tun.  
 der kunig sass da zwischen in,  
 vnd fragte, wie ir wille hin  
 wär gangen in ir streites tagen.  
 da begunden sy im grade sagen  
 so hoher dienst von seinen man,  
 das davon frolich sit gewan  
 des fürsten Botelunges kind.  
 die kuniginne mochte sint  
 erweiten nicht der märe,  
 da gieng die erbere,  
 da sy den kunig sähend sach;  
 die frau frolicher sprach:  
 „willekomen, ir reifen edele!“  
 wie palde von sedele  
 die alten zu den iungen  
 ir hin entgegne sprungen!  
 Do sy die reifen alle emphie,  
 die kuniginne sähend do gie  
 dem kunige an sein seyete;  
 mit muelicher veyte  
 warte sy der märe.  
 Rudegere der lobebäre,  
 in den palas er do gie,  
 der kunig in frolich emphie,  
 also tet auch die kunigin.  
 „was märe ich bringe vber Rin,  
 die vernembt, kunig riche.  
 nu empeutet vil fruntliche  
 her Guntzer vnd her Gernot,  
 die maren helde vil güt,  
 ir dienst vnd ir freunttschaft:  
 sy wanden nicht, das (e)wer crafft  
 mit here sy solte twingen,  
 sy hetten auch nicht gedingen.  
 Hagene der weygant  
 der sprach, es het in Hunen lant  
 sein handt vnd euch verdiener nicht;  
 was schaden in von euch geschicht,  
 das mugt ir wol volbringen.  
 er hat auch den gedingen,

13096 wenn es mit fuege mag geschehen,  
 das er euch gerne welle sehen  
 in Hünischen reichen.  
 mit diensten freuntleichen  
 13100 er empot auch meiner frauen das,  
 das er ir ymmer one has  
 aller trewen wil gestan.“  
 vil wol dancken im began  
 Helche die tugentreiche.  
 5 da sprach gezogenleiche  
 aber der kuene marchman:  
 „frau, ich sol euch horen lan,  
 was euch frau Braunbildt empot:  
 sy wunschet des, das ewr tot  
 10 ir nymmer wurde furgesait,  
 vnd das ir ane herzen laid  
 beleibet aus vnh an das ende.  
 an alle missewende  
 pat sy euch ir dienst sagen.  
 15 solt sy euch wunschen zu den tagen,  
 wie lanng ew werte das leben,  
 euch wurden tausent iar gegeben.“ —  
 „nu lon euch got!“ sprach Helche do  
 „des sy sint alle so fro,  
 20 was mir wonet glücke bey.  
 got huet ir eren, wo sy sey!“  
 Da sprach der teurliche degene:  
 „frau, ich han in meinen plegen  
 gabe, die euch ist gefant.“  
 25 vil schier ir ward bekant,  
 was die gabe ware:  
 man pracht den sparbare,  
 vnd auch den gueten voglhunt.  
 ir dhainer vor der stund  
 30 het im geleiches nicht gesehen.  
 da sy begunden rechte spechen  
 des voglhundes laitsayl,  
 vil maniger wunschte, das er tail  
 der edlen staine solte han:  
 35 laungvesfel (also) wol getan  
 ward nie an vederspil gesehen,  
 recht als ich euch vor ee han veriehen,  
 wie reicher cost er wäre.  
 da gab (in) die erbere  
 40 einer ir gesinde,  
 der Reitteres kinde,  
 einer maide herlich;  
 Helch sprach: „du solt mich  
 mit dir payssen reiten lan;  
 45 so mein herre vnd seine man,

13146

56

55

60

65

70

75

80

85

90

95



Ehele der māre  
 vnd seine valcknere  
 wessen furhweyle han,  
 so sullen auch wir nicht lan,  
 wir sullen ir payssen schawen,  
 ich vnd meine frauwen.“  
 Rudeger der weigant  
 hiefs im bringen so ze hant  
 den seinen fanen reichen,  
 den er vil angfleichen  
 ze Wurms in die porte frug.  
 der ward da geschawer genug  
 von Ehele vnd alle(n) seine(n) man,  
 vil maniger lachen des began,  
 wer ye vernam die māre,  
 wie er im gegeben wāre:  
 des gewan do Rudegere,  
 beide, lob vnd ere.  
 der held begunde viten  
 den kunig in zuchtilichen siter  
 vnd Helchen die vil reichen,  
 daz sy vleissfleichen  
 den rechen dancken solten,  
 ob sy in gūtes wolten  
 gunnen vnd auch ere.  
 da fraget der kunig here,  
 wer die rechen wāren? —  
 er zaiget die lobebāren:  
 den ward gedanchet allen wol,  
 daz sy hettten gar fur vol.  
 nu schuffens alle iren gemach.  
 Ehele der kunig sprach:  
 „man sol in geben, des sy begern.“  
 da begunde mans gesinde wern  
 wate hart reiche:  
 er lonte vleissfleiche  
 allen den gesien,  
 vnd lies in nicht gepresen,  
 alles, des sy solten han.  
 ze lannde mūten do began  
 herr Pittrolf der weigant:  
 da pot im leut vnd lannd  
 Ehele der reiche.  
 des danck(en) im grōßfleiche  
 die wren weigande;  
 ob vil reichem lannde  
 sy waren beide herren:  
 wie sy waren verren  
 von ir vrbore kōmen,  
 ungeru hettens icht genommen

13196 von d'haines küniges hant.  
 Pittrolf der weigant  
 den kunig viten do began,  
 daz er sy solte reiten lan  
 13200 mit freuntlichem mūte,  
 vnd Helche die vil gūte. 50  
 Da sprach des Botelunges kind  
 wider die gūten rechen sint:  
 „ir solt mich nicht verzeihen,  
 ich mag euch nicht gelsehen, 55  
 ir welt auch von mir emphan:  
 fur aigen solt ir von mir han  
 des lungen Rudeges lannt;  
 das ersat ich hie ze hannt  
 20 dem Pittrolfes kinde.“  
 alles Eheleu gesinde  
 das sprach gūttlich derzū.  
 Pittrolf der iach dū:  
 „warumb solt er nemen lanndt?  
 15 ze leihen het sein selbs hant,  
 so vil den wegganden,  
 ob aus der Hünen lannden  
 yemand wurde verriben,  
 der war nyndert das beliben,  
 20 dann in den lannden meinen.“  
 Ehele mit all den seinen  
 Pittrolf den reichen  
 vil gemaineleichen  
 vaten, daz er nāme,  
 25 das im doch wol gehāme,  
 zu ainem iaydhof Steyrlant.  
 für aigen gab ers so ze handt  
 dem edlen fürsten reichen.  
 im dannckre vleissfleichen  
 30 Piterol(f) vnd sein sūn.  
 als sy wol mochten thūn.  
 Helch die kuniginne  
 mit freuntlicher mūnne  
 sy bede vitten des began,  
 35 ee daz sy schieden von in dan,  
 daz sy in lobten offenbare,  
 daz ze ainer zeit in dem iare  
 ir ainer kom in Hünen lanndt,  
 ob sy nicht mochten bede sant:  
 40 „daz vnns ze liebe das geschāhe,  
 daz man ewe ainen hie gefāhe.“  
 das lobten in die helde san,  
 ee daz sy schieden von in dan.  
 Des landes er sy weysen hiefs,  
 45 vnd auch die burge, die er lies 95



in diener algentlichen:  
 nie getaidhof also richen  
 gab faines kuniges handt.  
 do Pittrolff her bekant  
 die vrbar recht, vnd auch erfach,  
 zu feinem sun der helt do sprach:  
 „es leit ze furbwenle hie  
 bas, dann lanndt ve  
 noch gelag ze ritterspil.  
 hie ist waide vnd waldes vil,  
 die wasser (haben) vische genüg,  
 dhain erdrich nie getrüg  
 das korn vnde wein:  
 wie mocht vnns das geben sein?  
 sibent goldtarht es hat;  
 luhel hie dhain verg stat,  
 man vinde silber darynne.  
 zu gutem gewinne  
 leyht das landt vber al,  
 haide, auf vnd ze tal.  
 wilt, zam, vnd federspil,  
 des mag man hie haben vil:  
 hal sint auch darynne.  
 wir handdlens wol mit synne,  
 vnd das ichs leyhe, wem ich wil.  
 es hat edler ritter vil,  
 vnd vil edle dienstman;  
 es ward Ehele vnderthan  
 von seiner grossen herrschafft.  
 wir gewinnen leicht noch die crafft,  
 das wir erpawen so das lanndt,  
 das vnns er ellen vnd vnns er handt  
 vor allen künigen wol (steen) mit wer:  
 zwischen der Elb vnd dem mer  
 steend nyndert pesser burgstal.“  
 bey der Steir ze tal  
 wist in do herr Hadebrant.  
 der selbe edle wengant  
 das lant von Pittrolffe nam,  
 durch die gros genüchtam.  
 darnach in kurzer stunde  
 pawen begunde  
 der helt vil lobebäre  
 Steir die burg näre,  
 die seyt vil weyten ward erkant,  
 darnach die march ward genant,  
 das sy stete Steyr hiefs.  
 wol zwelf iar er sy lies  
 dem suenen Hadebrande:  
 seyt geliebt in dem lande

13296 Pittrolff dem reichen,  
 das man in stettleichen  
 hiefs den Steiräre;  
 das der helt vil märe  
 hette sibent fursten lant,  
 das man in doch dicke vant  
 da vnd in Hünen reiche,  
 den helt vil tugentleiche.  
 13300  
 5 Frau Helse die erwarb das sint,  
 das Pittrolff vnd frau Dietlint  
 nider zu Thünaw riten.  
 mit vil herrlichen siten  
 die küniginne in das angewan;  
 sy sprach zu Ehele irem man:  
 10 er muos vimmer schaden wesen fren,  
 so sy im waren gerne bey,  
 von andern weiganden  
 aus reicher kunige landen.  
 der künig sprach, es were war.  
 15 darnach das aller nächste iar  
 sy hieszen pawen in das lant,  
 die man seyt oft reiche vant,  
 ein burg, die Traysenmür hiefs:  
 in baiden sy do das gheleis,  
 20 ob syz geleben solte,  
 das sy da sehen wolte  
 die schonen Dietlinde,  
 vnd auch ir gefinde,  
 vnd des Rudegers weyb.  
 25 wie mocht tugenthaffter leib  
 in der welte sein bekant!  
 der frauen sin was gewant  
 auf hohen lob vnd eere.  
 Ehel der künig here,  
 30 wie er ein hayden wäre,  
 ir lob, das weyten märe,  
 das fliegt er zu aller stunde,  
 so er aller pestre kunde.  
 vnd tät es noch ein Cristen,  
 35 der mit so gütten listen  
 erwurb preys vnd eere,  
 der en-dorfft nicht so sere  
 erfürchten die hellewart.  
 ich (en-)wais, warumb der Cristen wardt,  
 40 oder zwen er tauffe hat genomen,  
 vil maniger, der ze helle ist fomen,  
 nun durch gierlichen müt:  
 vnd (wer) nindert Cristenlichen tüt,  
 nun horden vnd sparn,  
 45 der mag noch bas ze helle varn,

13346

50

55

60

65

70

75

80

85

90

95



dann Ehele der märe,  
wie er ein hayden wäre.  
Dise red lass vnder wegen.  
da reit Pyttrolff der degen  
hin wider in das landt,  
da er Ehelen vant,  
vnd Helchen die reichen;  
er danckt in vleissfeleichen,  
daz im der mare weggant  
ze aigen gab das reiche last,  
als er es hette do gesehen.  
der künig begurde nu lehen,  
er wolt im ymmer tailen mit.  
fraw Helch nach ir alten sit  
got in wirde vnd eere.  
doch wolten da nicht mere  
beleiben die weygande,  
sy kereten haym ze lannde;  
vrlaub hetten sy genomen.  
do was das ynngefunde komet;  
von den schieden sy do hie,  
daz frombde rechen mer nie  
bas geraumbten fursten lanndt.  
sy griffen des in Helchen handt.  
daz syz dicke wolten sehen.  
pesser potschafft geschehen  
was selten fursten weibe,  
denne bey ir mannes leibe  
fraw Helch Dietlinde empot.  
gelaites was auch gar vnnot  
den vil guten rechen:  
doch hetten die vil rechen  
ze dienste Rudegere;  
der marggraue here  
sy brächte durch ir aigen lant.  
da riet er vnd Hadebrant,  
daz sy mit in fuerten dan  
vierhigt waydelicher man,  
wol geclait vnd wol geriten.  
vnd doch nach Hünischen siten.  
funst volgeten in ze lannde  
hie vil guten weigande.  
seyt hat vnns nyemand das gesait,  
mit wie getaner senfste zeit  
herr Pyttrolff vnz in sein landt:  
nedoch ist vnns das seyt erkant,  
daz er vil wol emphanen ward  
nach seiner langen haymfart.  
er mochte dabayme in seinen tagen  
vil menige märe seyt gesagen,

13396 wie er ware geriten,  
vnd was er hette gestriten;  
was er in frömbden lannden  
het mit seinen hannenden  
erworben, das ward erkant.  
13400 auch saget der edle weigant,  
was Helch Dietlinde empot.  
ir wurd noch nie nicht so not,  
also, daz sy sy gesähe:  
5 sy wand nicht, daz geschähe,  
oder ymmer kunde wol ergan.  
vil hohes danken ward getan  
von Pyttrolffes weibe  
der schonen Helchen leibe.  
10 In freuden hohe künig ir müt,  
daz die helde vil güt  
kamen also wol gesunt.  
er richte nach der selben künig,  
was im ze richten geschach.  
25 er schüff im seyt vil güt gemach  
nach maniger grossen arbeits.  
er het da hayme nū gesait,  
wie im ein lant was gegeben,  
dabin er bruefste seyt sein leben  
mit gemainem rate,  
20 bede, frue vnd spate;  
davan dem helde das geschach,  
daz er seyt vil dicke sach  
den künig von Hünen lannden  
mit seinen weiganden.  
25 Fraw Helche vnd ir gesinde  
von frawen Dietlinde  
redten ze allen stunden  
das pest, das sy da kunden.  
30 seyt gefuegt sich auch das,  
daz Pyttrolff der held bejass  
das lant ze Steirmarche,  
vnd Dietlaib der starche  
vnd sein müter Diertlint.  
35 ze Steir prachten sy sint  
ir voldt vnd ir gesinde gar.  
darnach muesse in dienen dar  
der gelt von ir lande;  
vnd stolze weygande,  
40 so er bedorffte, der kam im vil.  
funst lebet er an sein endes zil  
bey Eheln dem reichen  
seine tage vil herrleichen,  
vnd Dietlaib der starche.  
45 in diener Steirmarche

13446

50

55

60

65

70

75

80

85

90

95